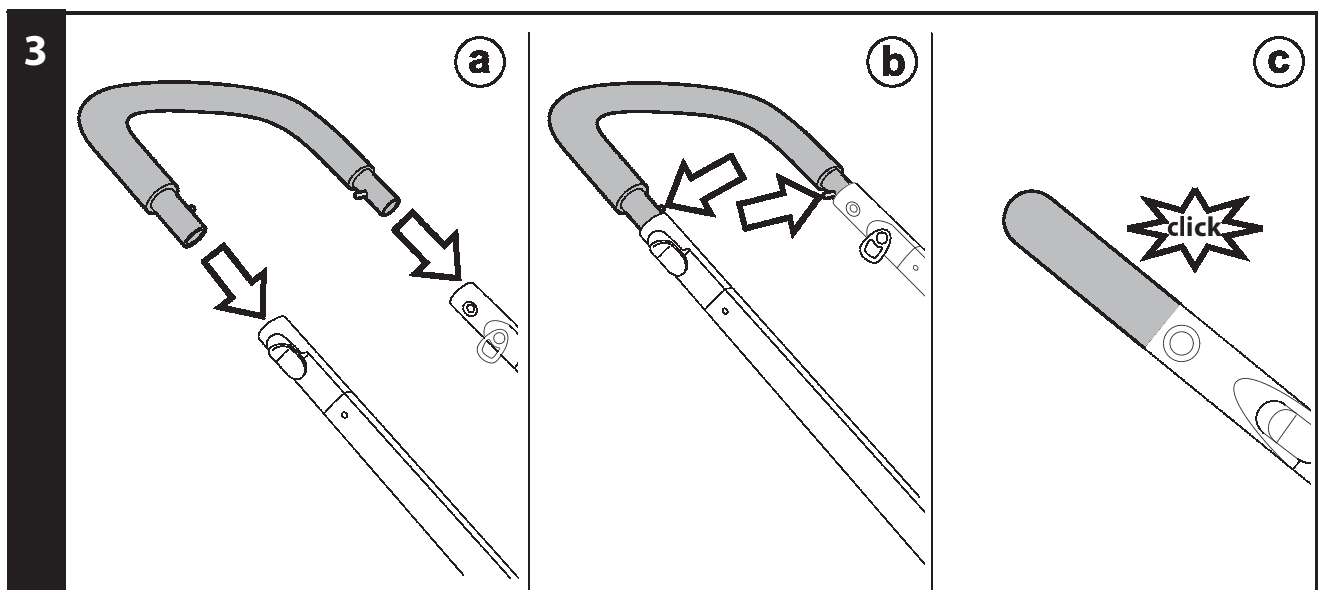
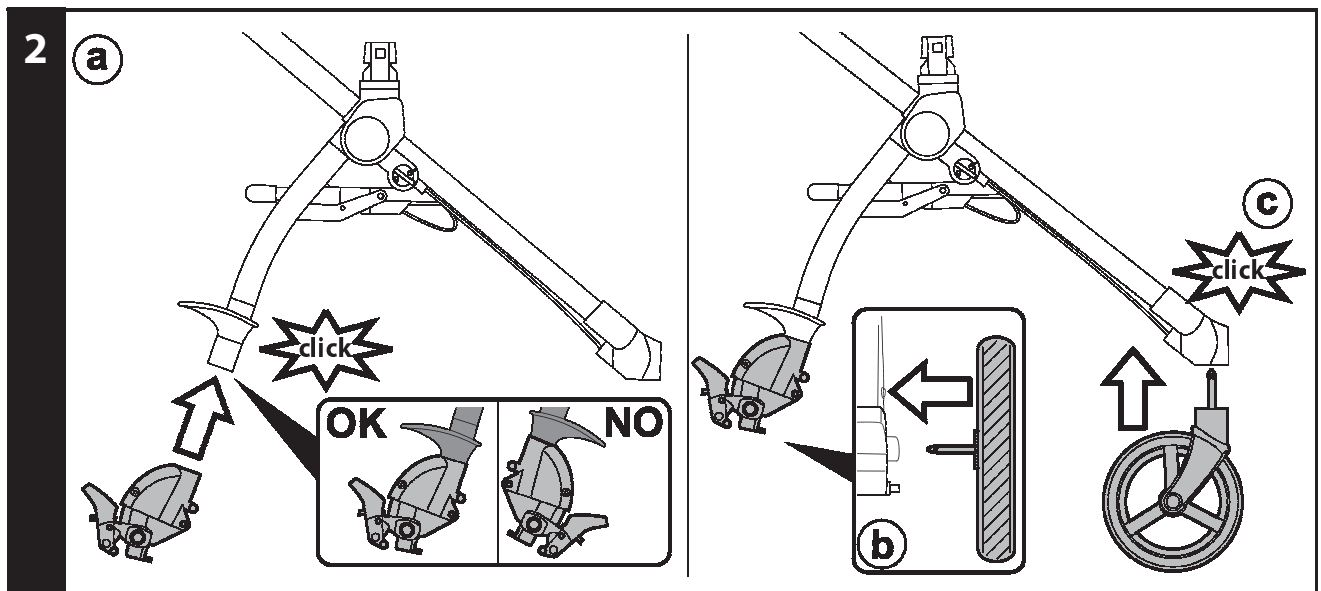
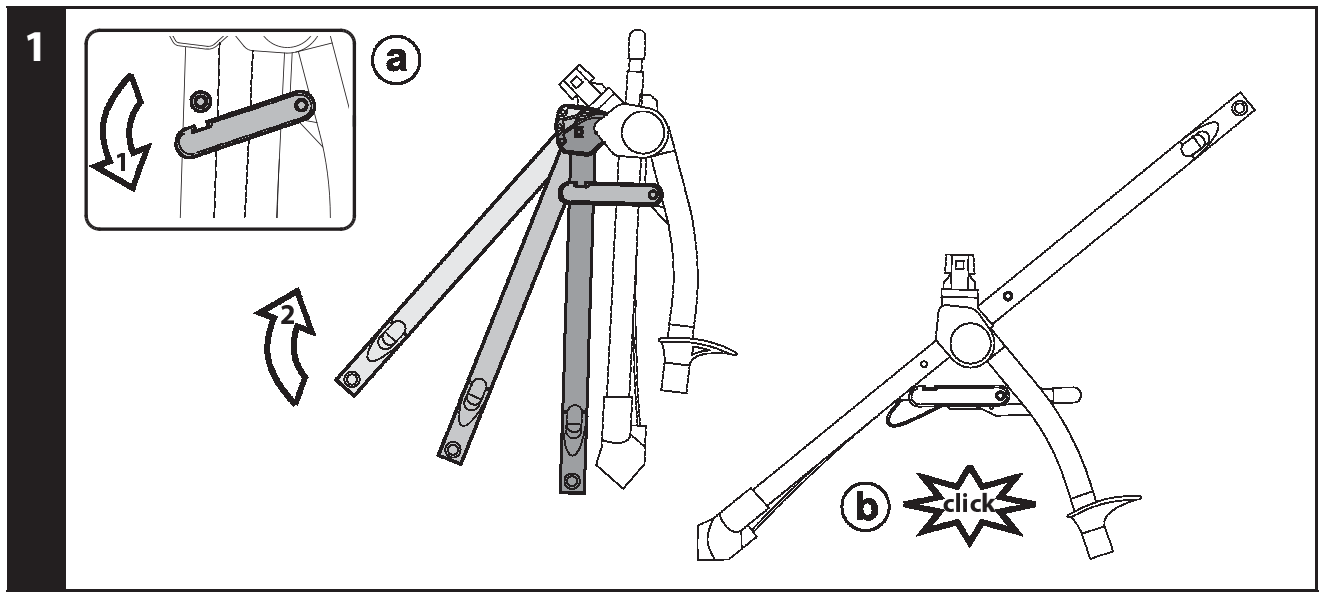




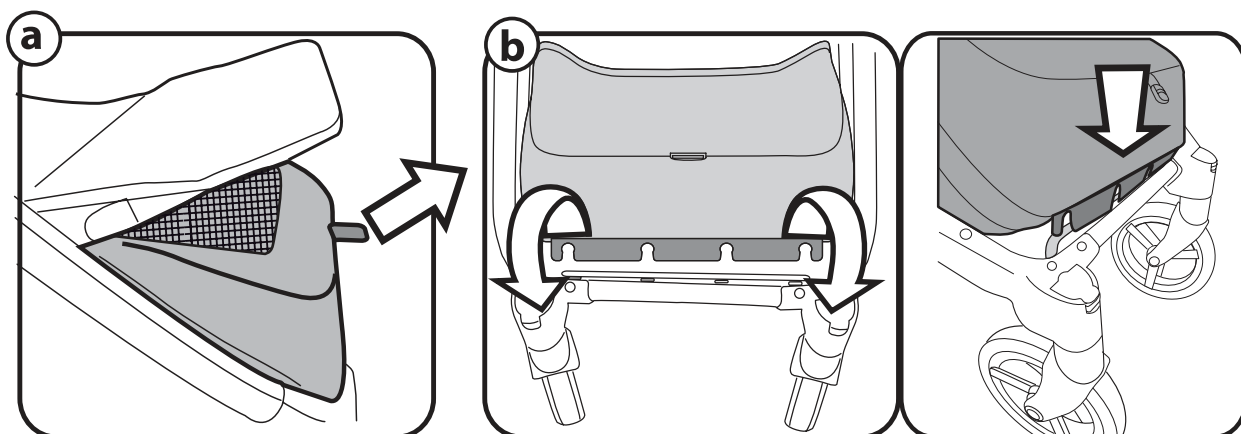
Ypsi Chassis

- IT Istruzioni d'uso
- EN Instructions for use
- FR Notice d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones de uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohjeet
- CZ Návod na použití
- SK Návod na použitie
- HU Használati útmutató
- SL Navodila za uporabo
- RU Инструкции по пользованию
- TR Kullanım kılavuzu
- HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
- PL Instrukcja obsługi
- UA Інструкція з використання
- EL Οδηγίες χρήσεως

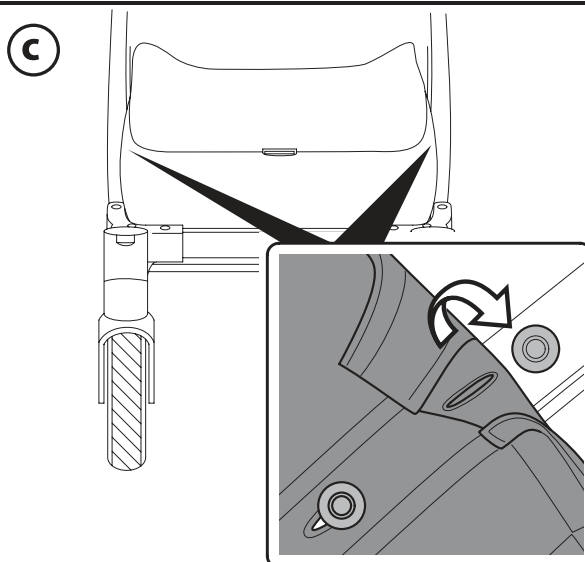
AR: تعليمات الاستخدام
FA: راهنمای استفاده



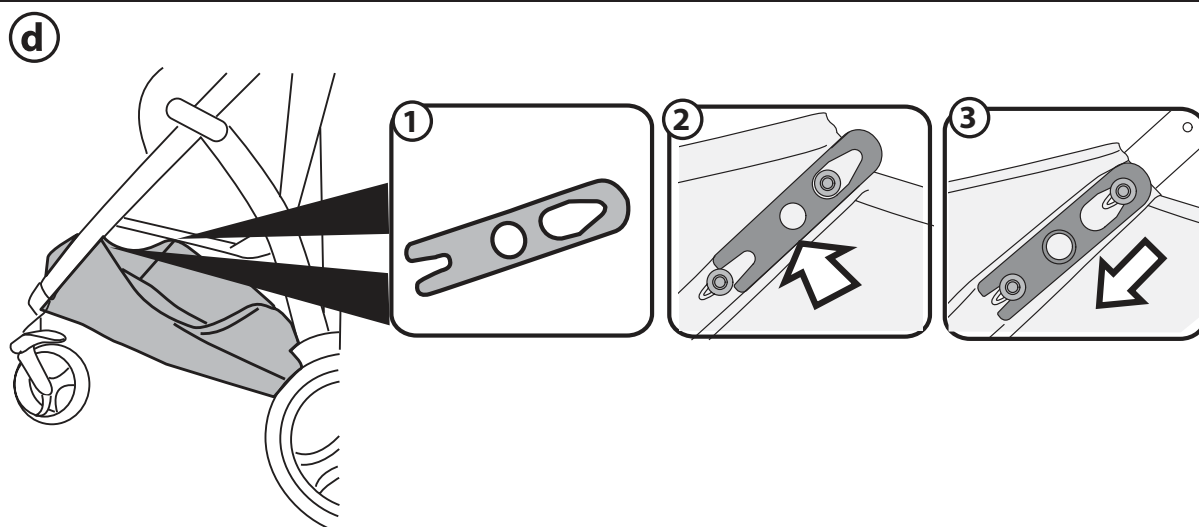
4



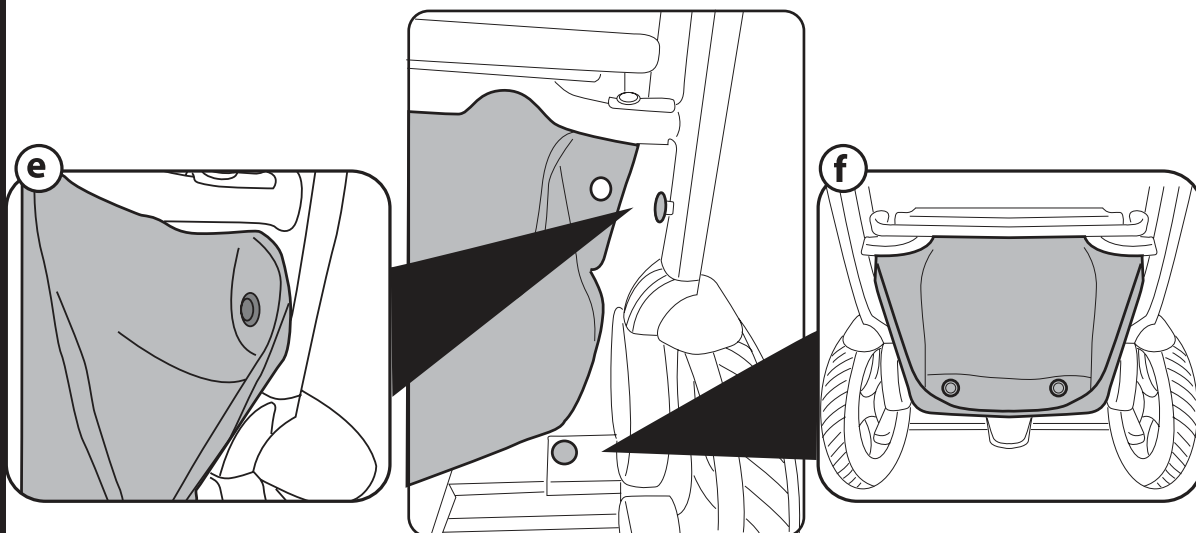
5



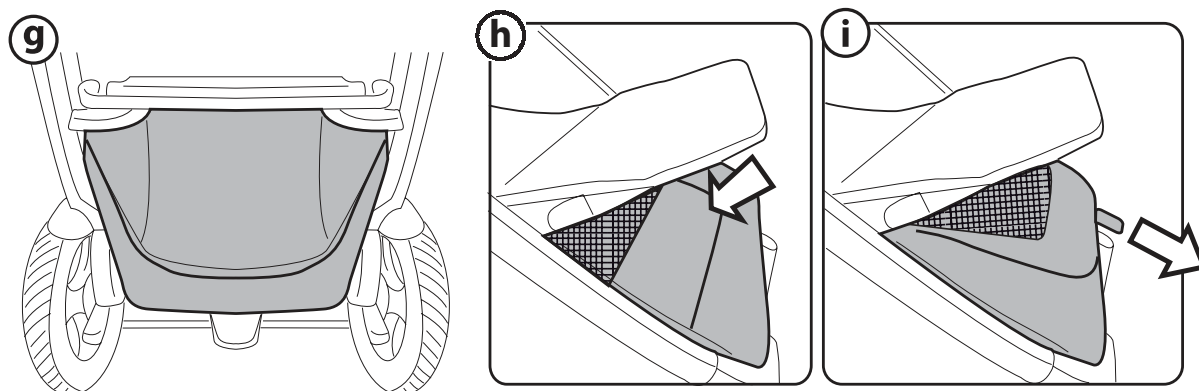
6



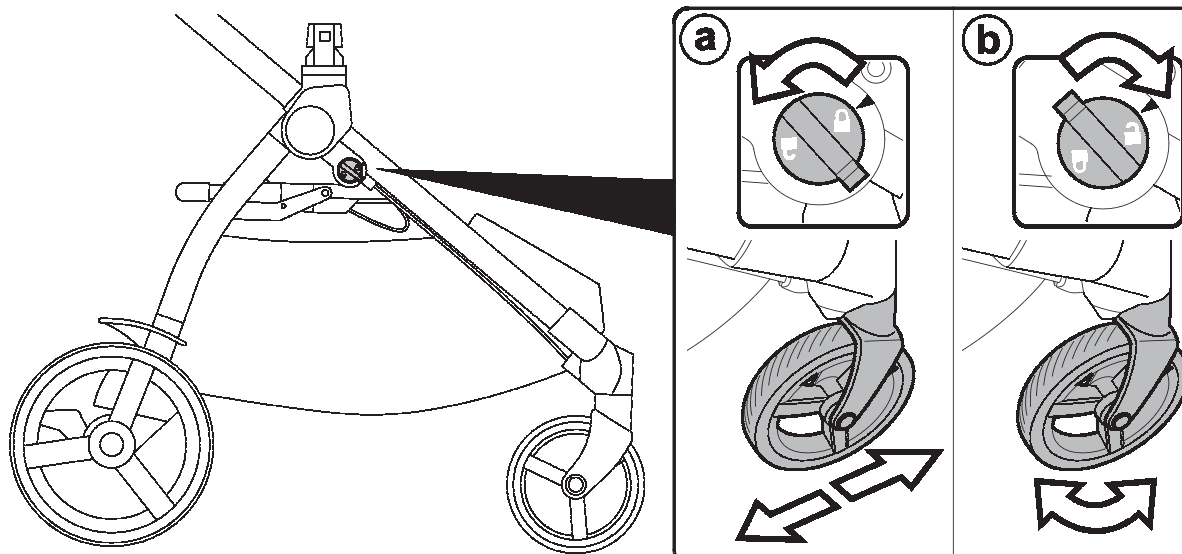
7



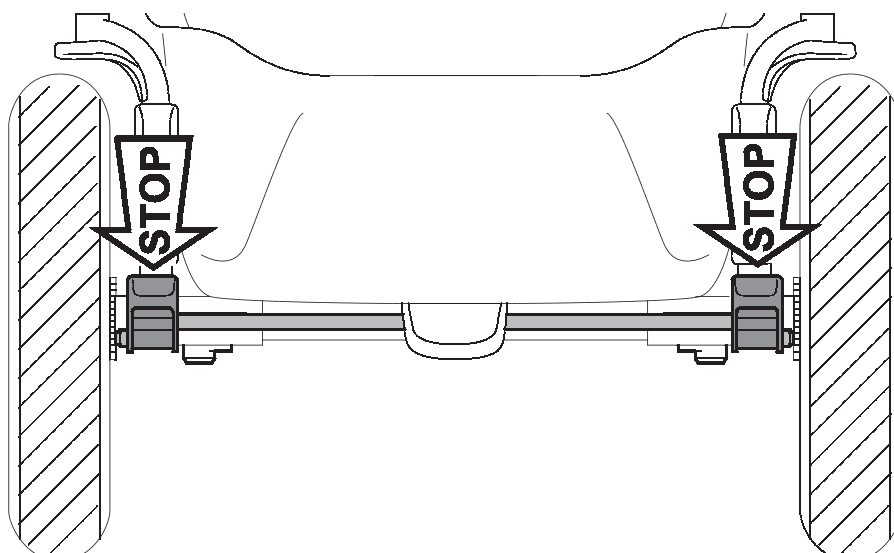
8



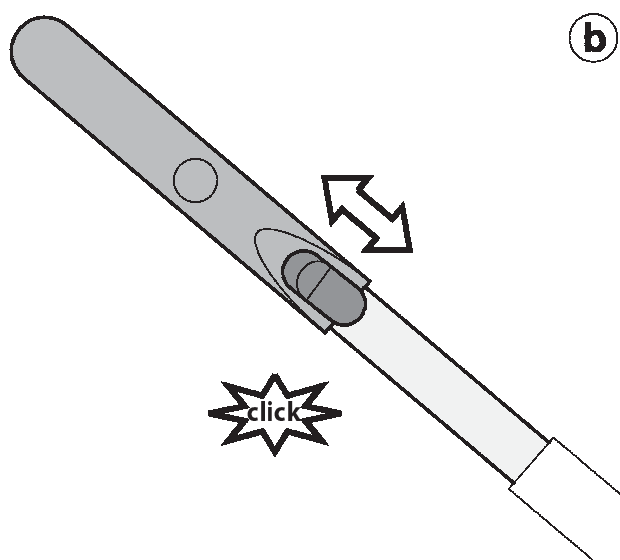
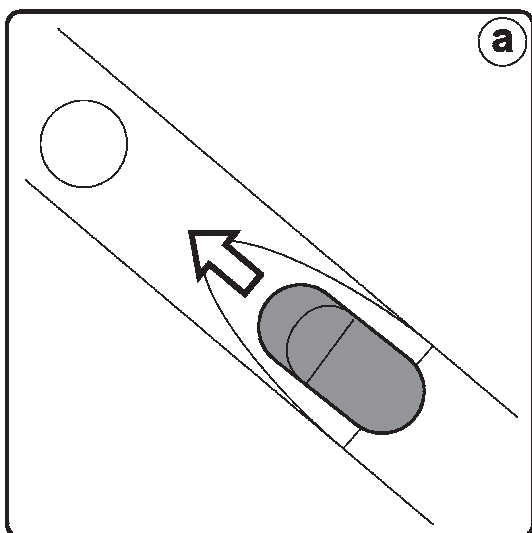
9



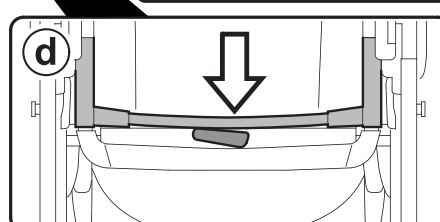
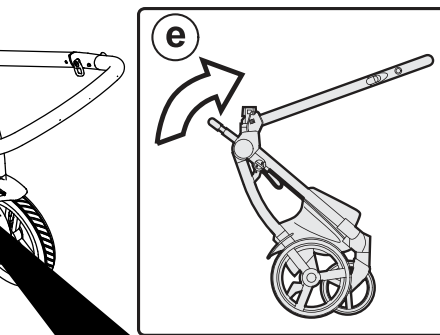
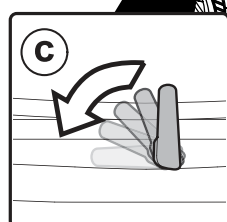
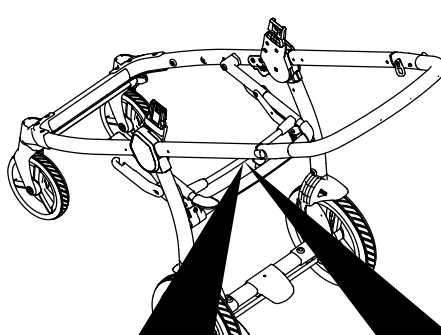
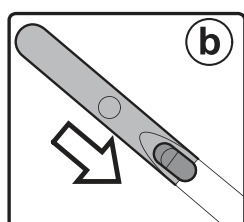
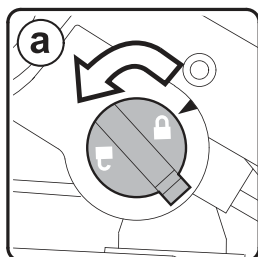
10



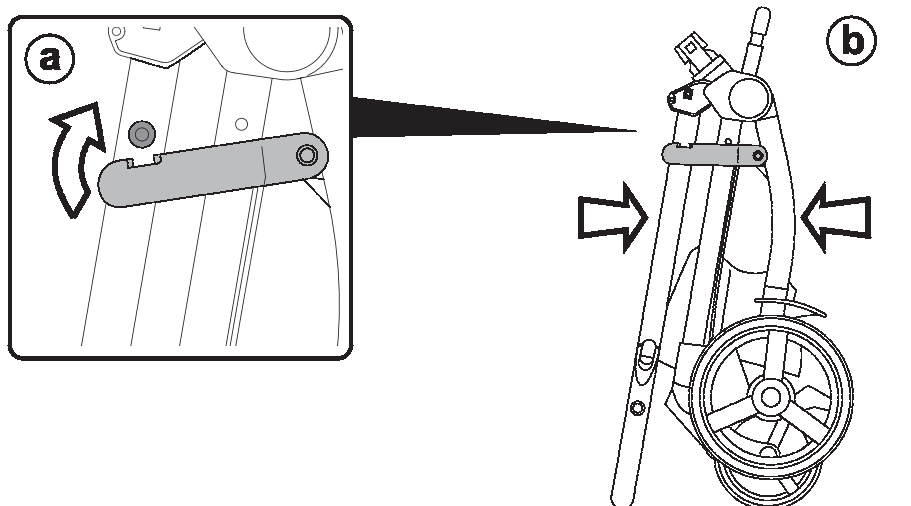
11



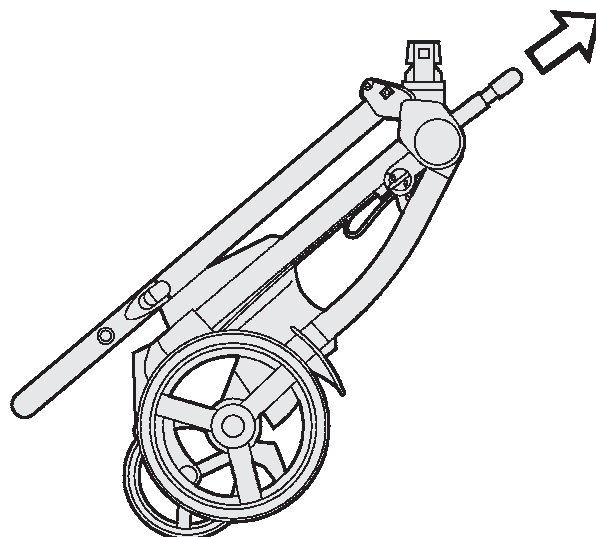
12



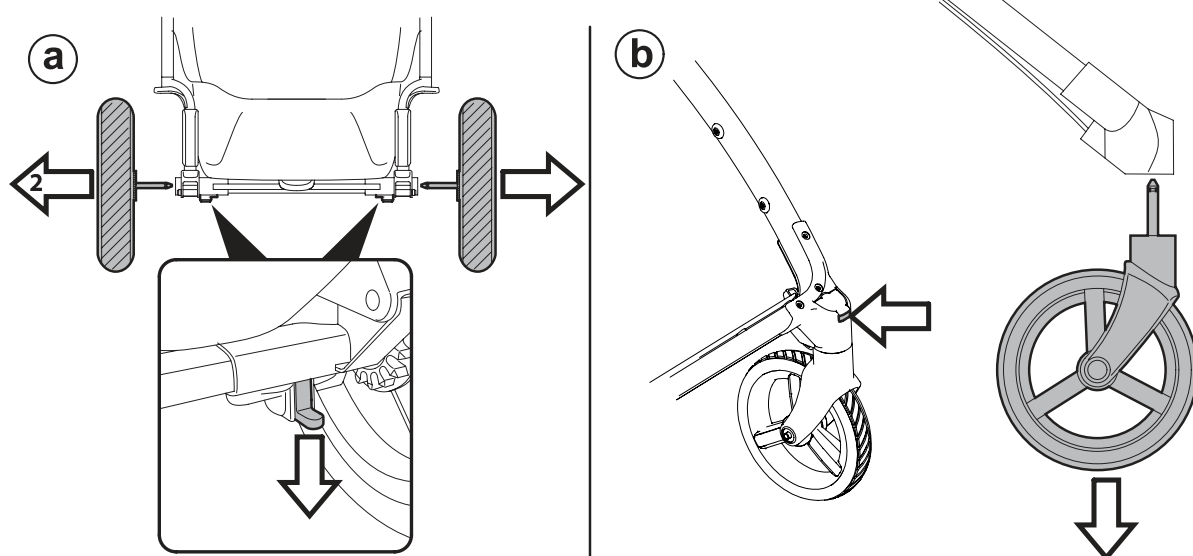
13



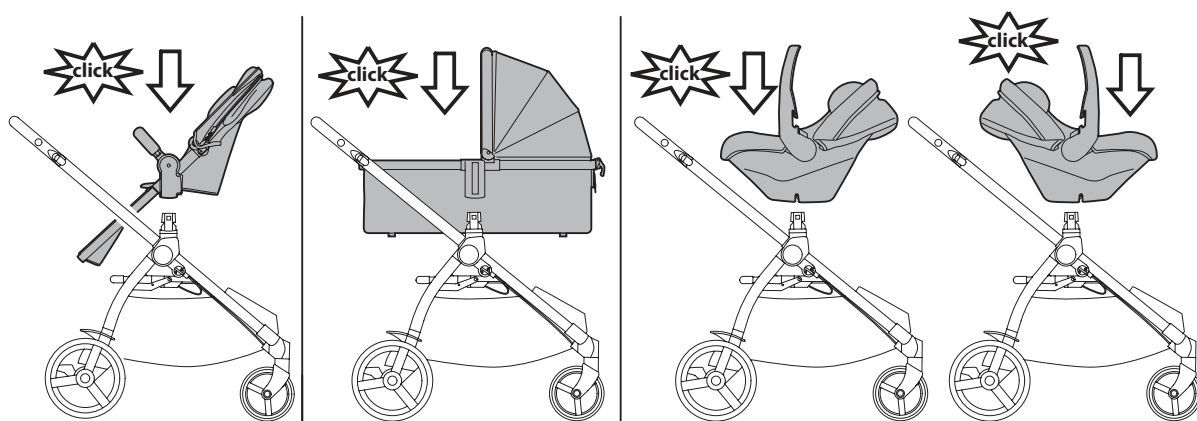
14



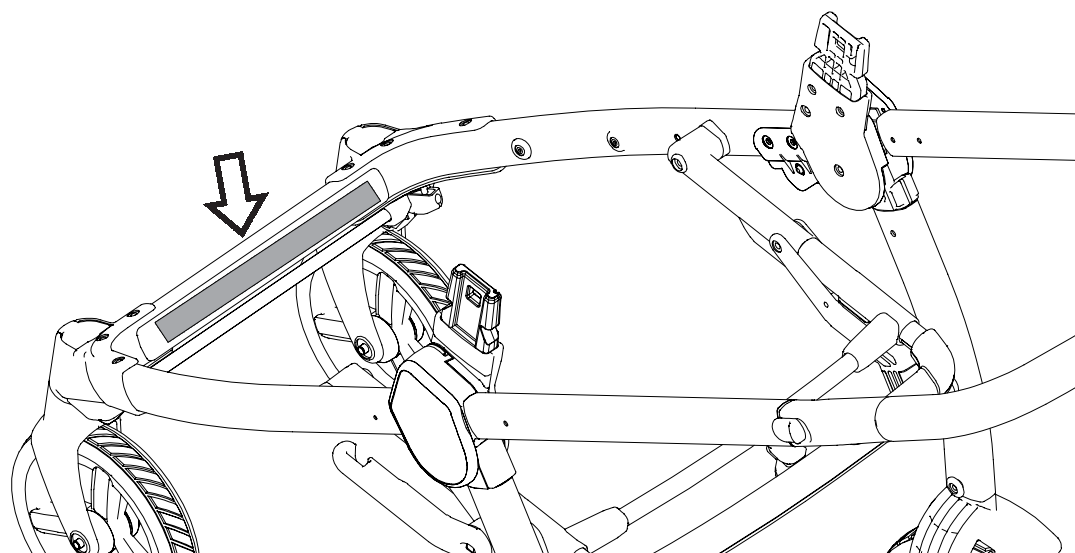
15



16



17



Ypsi Chassis

IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhetők, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

PL• Części zamiennie siedziska są dostępne w różnej kolorystyce.

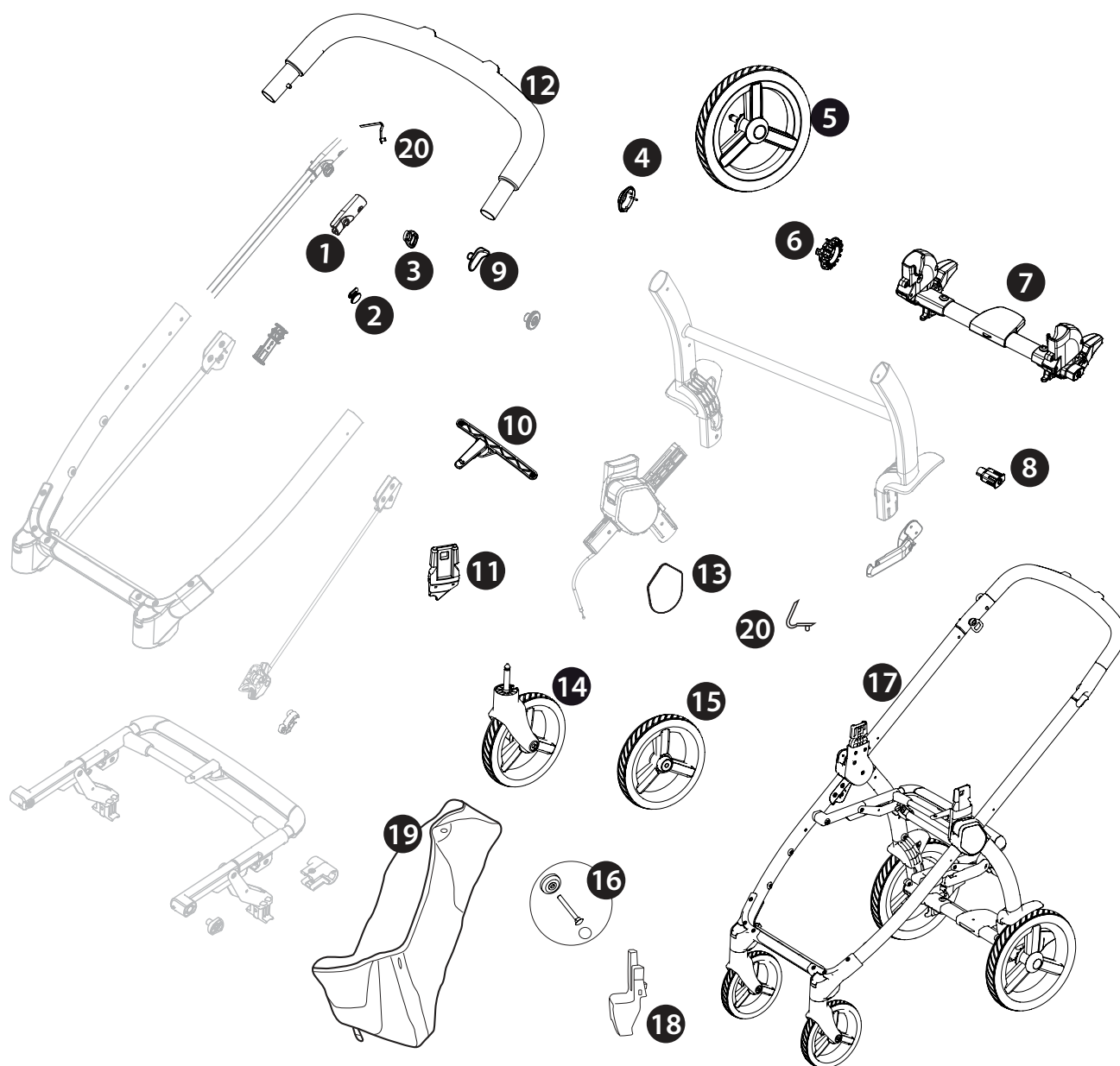
UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті

EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR• قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.

FA• اجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.

Ypsi Chassis



1 SPST7924DN
SPST7924SN
2 SPST7936N
3 SPST7935N
4 SPST6232KN
5 SAPI10219NGP
6 SPST7255N

7 ARPI0730L89NGR
8 SPST7309N
9 SPST7925N
10 SAPI10405NGR
11 SPST10252DN
SPST10252SN
12 SAPI0696•

13 SPST7286KKDNPEG
SPST7286KKSNDPEG
14 SAPI10218NGP
15 SAPI7956KNN
16 MMST0087N
SPST7303N
MMRA0007

MMCA0007L30
17 ITCYP0000NL25•
18 SAPI10260DNF
SAPI10260SNF
19 ERSHP00-SH01RT01
20 MIMO0025D

IT_Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.



ATTENZIONE!

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Il Ypsi Chassis è stato progettato per essere usato in combinazione con i prodotti Peg-Pérego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat:
Questo prodotto è omologato per bambini da 6 mesi sino a 4 anni di età o peso massimo di 22 kg.
Per bambini superiori a 15 Kg di peso, orientare ed utilizzare la seduta esclusivamente in direzione del senso di marcia.
 - Ypsi Chassis + seggiolino auto:
è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso.
Usato in combinazione con il seggiolino auto, questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino.
Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet:
è omologato per bambini dalla nascita, fino a 9 kg di peso.
Usato in combinazione con la carrozzina : questo prodotto è omologato per bambini che non sono in grado di sedersi da soli, girarsi e sostenersi sulle mani o sulle ginocchia per un peso massimo consentito di 9 kg.
Durante l'uso della carrozzina, tutte le maniglie di trasporto (se presenti) devono essere posizionate all'

esterno della carrozzina al di fuori della portata del bambino.

- **ATTENZIONE!** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- **ATTENZIONE!** Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
- **ATTENZIONE!** Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto
- **ATTENZIONE!** Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto. Questo articolo non è un gioco.
- **ATTENZIONE!** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- **ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- Azionare sempre il freno quando si è fermi e durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- Non inserire le dita nei meccanismi.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).
- Ogni carico appeso al maniglione o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 7 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0.2 Kg.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza

di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.

- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- ATTENZIONE! Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- ATTENZIONE! Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.

**Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata.
Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: www.pegperego.com**

ISTRUZIONI D'USO

- 1 APERTURA: Prima di aprire il telaio, se presenti, rimuovere (senza utilizzare lame) tutti i fustellati in cartone.
ATTENZIONE:
NON TIRARE O FORZARE IL GANCIO DI CHIUSURA OLTRE I FINE CORSA.
NON UTILIZZARE IL GANCIO DI CHIUSURA COME UNA MANIGLIA DI TRASPORTO O PER AGGANCIARE PESI.
NON APPENDERE BORSE O ALTRI ACCESSORI A QUESTO PARTICOLARE.
Premere verso il basso il gancio di chiusura laterale, impugnare le estremità superiori del maniglione e ruotarle verso di sé sino alla completa apertura del carrello (fig. a). Carrello aperto (fig. b). La corretta apertura è data dal click, corrispondente all'aggancio del manubrio del maniglione, vedere figura.
- 2 MONTAGGIO RUOTE: infilare la barra ruote posteriori sui montanti (fig. a) prestando attenzione al verso corretto, infine agganciare le ruote posteriori (fig. b) fino al click. Per montare le ruote anteriori, infilarle nell'apposita sede fino al click (fig. c).
- 3 MONTAGGIO MANIGLIONE: infilare il maniglione nelle apposite sedi (fig. a) come in figura.
Per completare l'aggancio è necessario premere i due bottoncini laterali sul maniglione (fig. b) e spingere il maniglione fino al click (fig. c).
- 4 MONTAGGIO CESTELLO: per facilitare l'aggancio del cestello tirare verso l'esterno la linguetta e sollevarla come in figura (Fig. a).
Agganciare l'aletta del cestello nella fessura lungo la barra anteriore del carrello (Fig. b).
- 5 Agganciare lateralmente gli occhielli del cestello ai bottoni su entrambi i lati del telaio.
- 6 Per completare l'aggancio del cestello nella parte anteriore è necessario inserire il listello (Fig. 1) dato in dotazione, come segue:
posizionarlo tra cestello e bottoni come mostrato (Fig. 2) e premendo col dito verso il basso, agganciarlo completamente (Fig. 3).
Fare lo stesso procedimento sull'altro lato del cestello.
- 7 Aggancio del cestello nella parte posteriore.
Rimuovere il cartoncino dalla barra posteriore.
Agganciare l'occhiello superiore del cestello al bottone del telaio, su entrambi i lati (Fig. a).
Agganciare i due occhielli inferiori del cestello ai due

bottoni della barra posteriore del telaio (Fig. b).

- 8 Cestello agganciato correttamente (Fig. g).
Infine riposizionare la pedana poggipiedi premendo con la mano verso l'interno come in figura (Fig. h).
E' possibile aumentare la capienza del cestello tirando la linguetta verso l'esterno (Fig. i).

ATTENZIONE! se non si aggancia correttamente il cestello come indicato, il cestello non sostiene il peso dei carichi che verranno inseriti.

- 9 RUOTE ANTERIORI FISSE O PIROETTANTI: per rendere la ruota anteriori fisse, ruotare la levetta in senso antiorario sul lucchetto chiuso (fig. a), per sbloccare le ruote, ruotare la levetta in senso orario sul lucchetto aperto (fig. b). Su terreni difficili si consiglia l'utilizzo della ruota fissa.
- 10 FRENO: premere la leva freno per bloccare il telaio. Per sbloccare il telaio, agire in senso contrario.
- 11 MANIGLIONE ESTENSIBILE: per regolare l'estensione del maniglione, tirare le levette verso di sé (fig. a) e far scorrere il maniglione fino al click (fig. b). Il maniglione può essere regolato in più posizioni
- 12 CHIUSURA: rendere le ruote anteriori fisse (fig. a), ridurre completamente l'estensione del maniglione (fig. b).
Ruotare la leva di sicurezza verso sinistra (fig. c) e tirare verso di sé la maniglia interna del telaio (fig. d).
Sollevare la maniglia finché il telaio non è completamente piegato (fig. e).
- 13 Per una corretta chiusura, verificare che il gancio laterale sia innestato (fig. a). Il carrello chiuso rimane in piedi da solo (fig. b).
- 14 TRASPORTO: si può trasportare comodamente, tenendo le ruote anteriori fisse, impugnando la maniglia centrale.
- 15 E' possibile, per una maggiore compattezza, estrarre tutte le ruote.
Per estrarre le ruote posteriori: tirare verso il basso la leva ed estrarre la ruota come in figura (fig. a).
Per estrarre le ruote anteriori: premere la linguetta come in figura, ed estrarre le ruote (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System è il sistema pratico e veloce che ti permette di agganciare a Ypsi Chassis:
- Ypsi Seat
- Ypsi Bassinet
- Seggiolino auto PegPerego (grazie agli adattatori Primo Viaggio LINKS)
grazie ai pratici attacchi T_Matic
Appoggiarli al T-Matic System e premere sul prodotto con entrambi le mani fino al click.
Verificare che l'elemento di trasporto del bambino sia correttamente agganciato.

NUMERI DI SERIE

- 17 Ypsi Chassis, riporta sul telaio nella parte inferiore, informazioni relative alla data di produzione dello stesso.
Nome del prodotto, data di produzione e numerazione del carrello.
Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Gli accessori Peg Perego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg Perego su www.pegperego.com

PULIZIA E MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO: proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto.

Eseguire controlli ed interventi di manutenzione sulle parti principali ad intervalli regolari.

PULIZIA DEL TELAIO: periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un' azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.



WARNING!

IMPORTANT: Read the instructions carefully before use and keep for future reference. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.
- This product was designed for use in combination with Peg-Pérego T-Matic products :
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat:
This product is suitable from 6 months up to 22 kg or 4 years, whichever comes first.
For babies weighing more than 15 kg, direct and use the seat exclusively following the direction of travel.
 - Ypsi Chassis + Car Seat:
is approved for children from birth up to 13 kg of weight ;
When used in combination with car seat, this vehicle does not replace a cot or a bed.
Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet:
is approved for children from birth up to 9 kg of weight.
When used in combination with pram body : this product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.
Maximum weight of the child : 9 kg.
The carrying handle (if present) should be left outside the pram body and out of the child's reach during use.
- **WARNING!** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING!** Check that the pram

body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

- WARNING! To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- WARNING! Do not let the child play with this product. This product is not a toy.
- WARNING! The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING! Never leave the child unattended.**
- Always apply the brake when stationary and when loading or unloading children.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- Do not load the baskets over 7 Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- WARNING! This product is not suitable for running or skating.
- WARNING! Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.
For more information, consult our website:
www.pegperego.com

INSTRUCTIONS

- 1 OPENING: Before opening the frame, if present, remove (without using blades) all die-cut cardboard.
WARNING:
 - DO NOT PULL OR FORCE THE FASTENER BEYOND ITS LIMIT.
 - DO NOT USE THE FASTENER AS A HANDLE BAR FOR TRANSPORT OR TO CARRY WEIGHTS.DO NOT HANG BAGS OR OTHER ACCESSORIES ON THIS ELEMENT.
Press the side fastener downwards, grip the upper ends of the handle bar and rotate them towards you until the chassis has opened completely (fig_a). Opened chassis (fig_b). The chassis is opened correctly when you hear a click, which corresponds to the handle bar frame attaching - please look at the picture.
- 2 FITTING THE WHEELS: slot the rear wheel crosspiece onto the uprights (fig_a), ensuring that it is facing the right way, then attach the rear wheels until they click into place (fig_b). To assemble the front wheels, fit them into the slots until they lock into place (fig_c).
- 3 FITTING THE HANDLE BAR: insert the handlebar into the frame (fig_a) as shown in the picture. For the attachment to be complete, press the two buttons on the side of the handle bar (fig_b) and press the handle bar until you hear it click (fig_c).
- 4 BASKET ASSEMBLY: to facilitate basket assembly, pull the tab outwards and lift as shown in the figure (fig_a). Slip the basket flap into the slot along the front bar of the chassis (fig_b).
- 5 Fasten the basket eyelets to the buttons on each side of the frame.
- 6 To complete the basket attachment procedure for the front part, you are required to insert the supplied tie (fig_1) as follows:
position it between the basket and buttons, as shown (fig_2) and use your finger to push downwards, so as to complete the attachment procedure (fig_3).
Repeat the same procedure for the other side of the basket.
- 7 Attaching the rear part of the basket.
Remove the card from the rear bar.
Fasten the upper basket eyelet to the button on each side of the frame (fig_a).
Fasten the basket's two lower eyelets to the two buttons on the rear bar of the frame (fig_b).
- 8 Basket fastened correctly (fig_g).
Lastly, re-position the footrest, pressing inward with your hand as shown in the figure (fig_h).
It is possible to increase the basket capacity by pulling the tab outwards (fig_i).
WARNING! If you do not hook the basket on correctly, as shown, the basket will be unable to support the weight of loads placed in it.
- 9 FIXED OR SWIVELLING FRONT WHEELS: to lock the front wheels, rotate the lever anticlockwise onto the locked padlock (fig_a), to release the wheels - turn the lever clockwise to the unlocked padlock (fig_b). On difficult terrain, we recommend using fixed wheels.
- 10 BRAKE: press the lever down to apply the brake and lock the frame. Do the opposite to release the brake.
- 11 ADJUSTABLE HANDLE BAR: to adjust the height of the handlebar, pull the levers towards you (fig_a) and move the handle bar until it clicks (fig_b). The handle bar can be adjusted in several positions.
- 12 FOLDING: lock the front wheels into fixed position (fig_a), put the handle bar to its lowest position (fig b). Rotate the safety lever to the left (fig_c) and pull the frame's internal handle towards you (fig_d). Lift the handle until the frame is completely folded (fig_e).
- 13 To fold correctly, make sure the side hook is engaged

- (fig_a). When folded, the chassis will stand upright (fig_b).
- 14 **TRANSPORT:** the stroller can be conveniently carried (with the front wheels in fixed position) using the central handle bar.
- 15 All the wheels can be removed to reduce dimensions further. To remove the back wheels: pull the lever downwards and remove the wheel as illustrated (fig_a). To remove the front wheels: press the tab as shown and remove the wheels (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System is the quick, practical system that allows you to attach to the Ypsi Chassis:
- Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Peg Perego Car Seat (through Primo Viaggio LINKS adapters).
- Position them on the T-matic System and press on the product with both hands until they lock into place. Check that the child transport element is properly attached.

SERIAL NUMBERS

- 17 Ypsi Chassis, has the information on the product's production date on the lower part of the frame.
- Product name, production date and serial number of the chassis. This information is essential in the event of a claim.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

PRODUCT MAINTENANCE: protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

CLEANING THE CHASSIS: periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Perego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Perego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213
fax 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.com
website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.



AVERTISSEMENTS !

IMPORTANT : Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Ypsi Chassis a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les articles Peg Perego T-Matic :
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat : Ce produit est homologué pour des enfants de 6 mois jusqu'à 4 ans pesant au maximum 22 kg. Pour des enfants pesant plus de 15 kg, orienter et utiliser le siège exclusivement dans le sens de marche.
 - Ypsi Chassis + siège-auto : est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 13 kg. Utilisé en combinaison avec le siège-auto, cet article ne remplace pas la poussette ou le lit. Si l'enfant a besoin de dormir, il devrait être étendu dans une poussette, un berceau ou un lit.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet : est homologué pour les enfants de la naissance jusqu'à un poids de 9 kg. Utilisé en combinaison avec la poussette : ce produit est homologué pour des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir, se tourner et s'appuyer sur les mains et les genoux seuls, ayant un poids maximum autorisé de 9 kg. Durant l'utilisation de la poussette, toutes les poignées de transport (le cas échéant) doivent être placées à l'extérieur de la poussette, hors de la portée de l'enfant.

- AVERTISSEMENT ! S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation
- AVERTISSEMENT ! Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser un enfant jouer avec ce produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- AVERTISSEMENT ! Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- **AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- Toujours actionner le frein à l'arrêt et lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (anse, dossier).
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 7 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons (le cas échéant) des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (le cas échéant) des objets dont le poids excède 0,2 kg.
- Ne pas utiliser l'article à proximité

d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.

- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- AVERTISSEMENT ! Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.

Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée. Pour plus d'informations, consulter notre site internet : www.pegperego.com

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 **OUVERTURE** : Avant d'ouvrir le châssis, le cas échéant, retirer (sans utiliser de lames) tous les éléments en carton.
- AVERTISSEMENTS :**
 - **NE PAS TIRER OU FORCER SUR LE CROCHET DE FERMETURE AU-DELÀ DES BUTÉES.**
 - **NE PAS UTILISER LE CROCHET DE FERMETURE COMME POIGNÉE DE TRANSPORT OU POUR Y ACCROCHER DES POIDS.**
 - **NE PAS SUSPENDRE DE SACS OU AUTRES ACCESSOIRES À CETTE PIÈCE.**
- Presser le crochet de fermeture latérale vers le bas, saisir les extrémités supérieures de l'anse et les tourner vers soi jusqu'à ce que le chariot soit complètement ouvert (fig_a). Chariot ouvert (fig_b). L'ouverture correcte est confirmée par le déclic, qui correspond à l'accrochage du guidon de l'anse, voir figure.
- 2 **MONTAGE DES ROUES** : enfiler la barre des roues postérieures sur les montants (fig_a) en faisant attention au sens correct, enfin accrocher les roues postérieures (fig_b) jusqu'au déclic. Pour monter les roues antérieures, les enfiler dans le siège prévu à cet effet jusqu'au déclic (fig_c).
- 3 **MONTAGE DE L'ANSE** : enfiler l'anse dans les emplacements prévus à cet effet (fig_a) comme sur la figure. Pour compléter le montage, il faut appuyer sur les deux boutons se trouvant sur les côtés de l'anse (fig_b) pour presser l'anse jusqu'au déclic (fig_c).
- 4 **MONTAGE DU PANIER** : pour faciliter la fixation du panier, tirer la languette vers l'extérieur et la soulever comme sur la figure (Fig_a). Accrocher l'aillette du panier dans la fissure située le long de la barre avant du châssis (Fig_b).
- 5 Accrocher latéralement les œillets du panier sur les boutons des deux côtés du châssis.
- 6 Pour compléter la fixation du panier à l'avant, il faut introduire la barrette (Fig_1) fournie avec, de la manière suivante : la positionner entre le panier et les boutons comme cela est montré (Fig_2) et en appuyant avec le doigt vers le bas, l'accrocher complètement (Fig_3). Effectuer la même opération de l'autre côté du panier.
- 7 Fixation du panier à l'arrière.

Ôter le carton de la barre arrière.

Accrocher l'œillet supérieur du panier sur le bouton du châssis, des deux côtés (Fig_a).

Accrocher les deux œillets inférieurs du panier sur les deux boutons de la barre arrière du châssis (Fig_b).

8 Panier fixé correctement (Fig_g).

Pour finir, repositionner le repose-pied en appuyant avec la main vers l'intérieur comme sur la figure (Fig_h). Il est possible d'augmenter la capacité du panier en tirant la languette vers l'extérieur (Fig_i).

AVERTISSEMENTS ! Si le panier n'est pas accroché correctement selon les indications, le panier ne peut pas supporter le poids des charges qui seront placées à l'intérieur.

9 ROUES ANTÉRIEURES FIXES OU PIVOTANTES : pour que les roues antérieures soient fixes, tourner le levier dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre sur le verrou fermé (fig_a), pour débloquer les roues, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre sur le verrou ouvert (fig_b). Sur les terrains difficiles il est conseillé d'utiliser les roues fixes.

10 FREIN : appuyer sur le levier du frein pour bloquer le châssis. Pour débloquer le châssis, suivre la procédure inverse.

11 ANSE EXTENSIBLE : pour régler l'extension de l'anse, tirer les leviers vers soi (fig_a) et faire glisser l'anse jusqu'au déclic (fig_b). L'anse peut être réglée sur plusieurs positions

12 FERMETURE : mettre les roues antérieures fixes (fig_a), réduire complètement l'extension de l'anse (fig b). Tourner le levier de sécurité vers la gauche (fig_c) et tirer la poignée interne du châssis vers soi (fig_d). Soulever la poignée jusqu'à ce que le châssis soit complètement plié (fig_e).

13 Pour une fermeture correcte, vérifier que le crochet latéral soit enclenché (fig_a). Le chariot fermé tient debout tout seul (fig_b).

14 TRANSPORT : on peut le transporter facilement en tenant les roues antérieures fixes et en empoignant la poignée centrale.

15 Il est possible de retirer les roues pour plus de compacité.

Pour retirer les roues postérieures : tirer le levier vers le bas et retirer la roue comme sur la figure (fig_a).

Pour retirer les roues antérieures : appuyer sur la languette comme sur la figure, et retirer les roues (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

16 T-Matic System est le système pratique et rapide qui vous permet d'accrocher à Ypsi Chassis :

- Ypsi Seat

- Ypsi Bassinet

- Siège-auto PegPerego (grâce aux adaptateurs Primo Viaggio LINKS) grâce aux fixations pratiques T_Matic. Les poser sur T-Matic System et appuyer sur le produit avec les deux mains jusqu'au déclic.

Vérifier que le dispositif de transport de l'enfant soit correctement accroché.

NUMÉROS DE SÉRIE

17 Des informations relatives à la date de production figurent sur Ypsi Chassis.

— Nom du produit, date de production et numéro de châssis.

Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Les accessoires Peg-Perego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Perego sur le site www.pegperego.com

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'ARTICLE: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

NETTOYAGE DU CHÂSSIS: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Peg-Pérego Produkt entschieden haben.



WARNUNG

WICHTIG: Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.

- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Ypsi Chassis wurde darauf ausgelegt, zusammen mit den Peg Perego T-Matic-Produkten verwendet zu werden:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Dieses Produkt ist für Kinder von 6 Monaten bis 4 Jahren oder mit einem Höchstgewicht von 22 kg vorgesehen.
Für Kinder, deren Gewicht 15 kg übersteigt, den Sitz ausschließlich in Fahrtrichtung verwenden.
 - Ypsi Chassis + Autokindersitz: Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 13 kg zugelassen.
Zusammen mit dem Autokindersitz verwendet stellt dieser Artikel keinen Ersatz für einen Kinderwagen oder ein Kinderbett dar.
Das Kind sollte daher zum Schlafen flach in einen Kinderwagen, in eine Wiege oder ein Bettchen gelegt werden.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: Für Kinder ab der Geburt bis zu einem Gewicht von 9 kg zugelassen.
Bei Verwendung mit dem Wagengestell: Dieses Produkt ist für Kinder zugelassen, die noch nicht in der Lage sind, sich allein aufzusetzen, sich umzudrehen und sich auf Händen und Füßen zu

halten und bis zu einem Gewicht von maximal 9 kg.

Während der Verwendung des Kinderwagens müssen alle Transportgriffe (wenn vorhanden) außerhalb des Kinderwagens und der Reichweite des Kindes positioniert werden.

- WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- WARNUNG! Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- WARNUNG! Die Vorgänge zur Montage und Vorbereitung des Artikels dürfen nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- WARNUNG Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- Wenn der Wagen steht und während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
- Achten Sie darauf, die Finger nicht in die Mechanismen einzuklemmen.
- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).
- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
- Den Korb mit nicht mehr als 7 kg

Gewicht belasten. Geben Sie in den Flaschenhalter (falls vorhanden) keine Gewichte, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. Geben Sie in die Taschen des Verdecks (falls vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg.

- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG!** Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- **WARNUNG!** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.
- Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.

Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen.
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.pegperego.com

GERAUCHSANWEISUNG

- 1 **ÖFFNEN:** Vor dem Öffnen des Rahmens alle Kartonteile entfernen, wo vorhanden (ohne Klingen zu verwenden).
WARNUNG:
– **VERSCHLUSSHAKEN NICHT ÜBERMÄSSIG ZIEHEN ODER STRAPAZIEREN.**
– **VERSCHLUSSHAKEN NICHT ALS TRANSPORTGRIFF ODER ZUM AUFHÄNGEN VON GEGENSTÄNDEN VERWENDEN.**
KEINE TASCHEN ODER SONSTIGES ZUBEHÖR AN DIESES TEIL HÄNGEN.
Seitlichen Verschlussgriff nach unten drücken. Das obere Ende des Tragbügels fassen und zu sich drehen, bis das Gestell vollkommen geöffnet ist (Abb_a). Gestell geöffnet (Abb. b). Das korrekte Öffnen erkennen Sie am Klicken beim Einrasten des Lenkgriffs (siehe Abbildung).
- 2 **MONTAGE DER RÄDER:** Den Halteblock für die Hinterräder in die Aussparungen einstecken (Abb_a), dabei auf die richtige Richtung achten. Schließlich die Hinterräder (Abb_b) bis zum Klicken einschieben. Um die Vorderräder zu montieren, diese in die Streben einführen, bis sie mit einem Klicken einrasten (Abb_c).
- 3 **MONTAGE DES LENKGRIFFS:** Lenkstange wie in der Abbildung gezeigt in die entsprechenden Öffnungen einführen (Abb_a).
Zum Schluss müssen die beiden seitlichen Knöpfe am Lenkgriff gedrückt werden (Abb_b) und der Lenkgriff rastet mit einem Klicken ein (Abb_c).

- 4 **KORBMONTAGE:** Damit der Korb leichter befestigt werden kann, Zunge herausziehen und wie in der Abbildung (Abb_a) gezeigt anheben. Die Klappe des Korbs in den Schlitz an der vorderen Stange des Wangengestells stecken (Abb_b).
- 5 Die Ösen des Korbs auf beiden Seiten auf die Knöpfe am Gestell drücken.
- 6 Um die Befestigung des Korbs an der Vorderseite abzuschließen, muss die mitgelieferte Fixierplatte (Abb_1) wie folgt befestigt werden:
Wie gezeigt zwischen Korb und Knöpfen platzieren (Abb_2) und nach unten drücken, sodass die Fixierplatte vollständig eingerastet ist (Abb_3). Denselben Vorgang auf der anderen Korbseite wiederholen.
- 7 Befestigen des Korbes auf der Rückseite.
Pappe von der hinteren Stange entfernen.
Die oberen Ösen des Korbs auf beiden Seiten auf den Knopf am Gestell drücken (Abb_a).
Die zwei unteren Ösen am Korb auf die zwei Knöpfe auf der hinteren Stange des Gestells drücken (Abb_b).
- 8 **Richtig befestigter Korb (Abb_g).**
Zum Schluss die Beinablage wieder richtig positionieren, indem sie wie in der Abbildung (Abb_h) gezeigt, mit der Hand nach innen gedrückt wird. Das Fassungsvermögen des Korbs kann vergrößert werden, indem Sie die Zunge nach außen ziehen (Abb_i).
WARNUNG! Wird der Korb nicht ordnungsgemäß wie beschrieben befestigt, kann er das Gewicht der aufgenommenen Last nicht tragen.
- 9 **FESTE ODER SCHWENKBARE VORDERRÄDER:** Damit die Vorderräder festgestellt werden, den Hebel entgegen des Uhrzeigersinns zum geschlossenen Vorhängeschloss drehen (Abb_a). Damit die Vorderräder schwenkbar werden, den Hebel im Uhrzeigersinn zum geöffneten Vorhängeschloss schieben (Abb_b). In unwegsamem Gelände wird die Verwendung der festgestellten Räder empfohlen.
- 10 **BREMSE:** Den Bremshebel betätigen, um das Gestell festzustellen. Um das Gestell wieder zu entriegeln, in Gegenrichtung betätigen.
- 11 **AUSZIEHBARER LENKGRIFF:** Um den Lenkgriff ausziehen, die beiden Hebel zu sich ziehen (Abb_a) und den Lenkgriff bis zum Klicken ausziehen (Abb_b). Der Lenkgriff lässt sich in mehrere Positionen einstellen.
- 12 **ZUSAMMENKLAPPEN:** Die Vorderräder feststellen (Abb_a), und den ausgezogenen Lenkgriff vollständig einschieben (Abb_b). Den Sicherheitshebel nach links drehen (Abb_c) und den Innenbügel des Gestells zu sich ziehen (Abb_d).
Lenkgriff anheben, bis das Gestell beinahe vollständig zusammengeklappt ist (Abb_e).
- 13 Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob der seitlichen Haken richtig befestigt ist (Abb_a). Das zusammengeklappte Gestell bleibt von alleine stehen (Abb_b).
- 14 **TRANSPORT:** Der Kinderwagen lässt sich ganz bequem über den mittleren Griff transportieren.
- 15 Für mehr Kompaktheit können alle Räder herausgezogen werden.
Zum Herausziehen der Hinterräder: Den Hebel nach unten ziehen und das Rad wie in der Abbildung herausziehen (Abb. a).
Um die Vorderräder herauszuziehen: Wie in der Abbildung auf die Lasche drücken und das Rad herausziehen (Abb_b).

T-MATIC-SYSTEM

- 16 **T-Matic System ist ein praktisches und einfaches System, mit dem sich folgende Zubehörteile auf dem Ypsi-Gestell befestigen lassen:**
– Ypsi Seat

- Ypsi Bassinet
 - Auto-Babyschale PegPerego (über die Adapter Primo Viaggio LINKS). Dies alles funktioniert über die praktischen T-Matic-Befestigungen.
 Stützen Sie sich auf das T-Matic-System des Wagens und drücken Sie mit beiden Händen auf das Produkt, bis dieses mit einem Klicken einrastet.
 Prüfen Sie, ob das Transportelement des Kindes korrekt befestigt ist.

SERIENNUMMER

- 17 Auf Ihrem Ypsi Chassis Gestells ist das Herstellungsdatum vermerkt.
 - Produktbezeichnung, Herstellungsdatum und Seriennummer des Gestells.
 Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Zubehörteile von Peg-Perego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperego.com.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

REINIGUNG DES GESTELLS: die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Perego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.

ADVERTENCIA

IMPORTANTE: Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- El Ypsi Chassis fue diseñado para ser utilizado junto con los productos Peg-Perego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Este producto está homologado para niños de 6 meses a 4 años de edad, o con un peso máximo de 22 kg. Para niños de más de 15 kg, oriente y use el asiento exclusivamente en la dirección del sentido de marcha.
 - Ypsi Chassis + silla para auto: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 13 kg de peso. Cuando se utiliza con la silla para auto, este artículo no sustituye al cochecito o la cuna. Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo tumbado en un cochecito, un capazo o una cuna.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: está homologado para niños desde el nacimiento hasta los 9 kg de peso. Usado con el cochecito: este producto está homologado para niños que no pueden sentarse por sí mismos, darse la vuelta ni levantarse solos con las manos y las rodillas, para un peso máximo admitido de 9 kg. Durante el uso del cochecito, todas las asas de transporte (si están instaladas) se deben colocar de la parte exterior del cochecito y fuera

del alcance del niño.

- ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

- ADVERTENCIA Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.

- ADVERTENCIA Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.

- ADVERTENCIA No permita que el niño juegue con este producto. Este producto no es un juguete.

- ADVERTENCIA Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas solo por adultos.

- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.

- **ADVERTENCIA No dejar nunca al niño desatendido.**

- Accione siempre el freno cuando no se está en movimiento y mientras sienta y retira al niño del producto.

- No introduzca los dedos en estos mecanismos.

- Preste atención a la presencia del niño al efectuar operaciones de regulación de los diferentes mecanismos (asa, respaldo).

- Cada carga colgada en el asa o en las manijas puede hacer que el artículo sea inestable; siga las instrucciones del fabricante con respecto a las cargas máximas utilizables.

- No coloque cargas que pesen más de 7 kg en la cesta. No introduzca bebidas calientes ni pesos superiores a los especificados en el portabebidas (si corresponde). No introduzca pesos superiores a 0,2 kg en los bolsillos de las capotas (si corresponde).

- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al

alcance del niño.

- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.

- ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

- ADVERTENCIA No añadir ningún colchón no aprobado por el fabricante.

- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.

Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada.

Para obtener más información, consulte nuestro sitio web: www.pegpereg.com

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 APERTURA: Antes de abrir el chasis, si lo hay, retire (sin utilizar cuchillas) todo el troquelado de cartón.

ADVERTENCIA:

- **NO TIRE NI FUERCE EL GANCHO DE CIERRE SI NO ES AL FIN DEL PASEO.**

- **NO UTILICE EL GANCHO DE CIERRE COMO UN ASA DE TRANSPORTE NI PARA COLGAR PESOS.**

NO CUELQUE BOLSOS U OTROS ACCESORIOS A ESTE OBJETO.

Presione el gancho de cierre lateral hacia abajo, sujete los extremos superiores del asa y gírelos hacia usted hasta que el chasis esté completamente abierto (fig. a). Chasis abierto (fig. b). La correcta apertura se indica con un «clic», que corresponde al enganche del manillar del asa, consulte la imagen.

- 2 MONTAJE DE LAS RUEDAS: inserte la barra de las ruedas trasera en los soportes (fig. a) prestando atención a que lo hace en la dirección correcta, luego enganche las ruedas traseras (fig. b) hasta oír el clic. Para montar las ruedas delanteras, introdúzcalas en su alojamiento correspondiente hasta oír el clic (fig. c).

- 3 MONTAJE DEL ASA: inserte el asa en los alojamientos correspondientes (fig. a), como se muestra en la imagen.

Para completar el acoplamiento, es necesario presionar los dos botones laterales del asa (fig. b) y empujar el asa hacia arriba hasta oír el clic (fig. c).

- 4 MONTAJE DE LA CESTA: para facilitar el enganche de la cesta, tire de la lengüeta hacia fuera y levántela como se muestra en la imagen (Fig. a).

Enganche el alerón de la cesta en la ranura a lo largo de la barra delantera del chasis (Fig. b).

- 5 Enganche lateralmente los ojales de la cesta a los botones del chasis en ambos lados.

- 6 Para completar el enganche de la cesta en la parte anterior hay que introducir el listón (Fig. 1) entregado con el producto del siguiente modo:

colóquelo entre la cesta y los botones como se muestra en la imagen (Fig. 2) y, presionando con el dedo hacia abajo, engánchelo completamente (Fig. 3). Siga el mismo procedimiento en el otro lado de la cesta.

- 7 Enganche de la cesta en la parte posterior.

Retire el cartón de la barra posterior.

Enganche el ojal superior de la cesta al botón del chasis en ambos lados (Fig. a).

Enganche los dos ojales inferiores de la cesta a los dos botones de la barra posterior del chasis (Fig. d).

- 8 Cesta enganchada correctamente (Fig. g).

Para terminar, vuelva a colocar el reposapiés presionando con la mano hacia dentro como se muestra en la imagen (Fig. h).

Es posible aumentar la capacidad de la cesta tirando

de la lengüeta hacia el exterior (Fig_i).

ADVERTENCIA! Si la cesta no se engancha correctamente tal y como aquí se indica, la cesta no sostendrá el peso de los objetos que se introducirán en ella.

- 9 RUEDAS DELANTERAS FIJAS O PIVOTANTES: para que las ruedas delanteras queden fijas, gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj, llevándola sobre el candado cerrado (fig_a); para desbloquear las ruedas, gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj, llevándola sobre el candado abierto (fig_b). Sobre terrenos irregulares se recomienda el uso de las ruedas fijas.
- 10 FRENO: presione la palanca de freno para bloquear el chasis. Para desbloquear el chasis, realice la operación inversa.
- 11 ASA EXTENSIBLE: para ajustar la extensión del asa, tire de las palancas hacia usted (fig_a) y deslice el asa hasta oír el clic (fig_b). El asa se puede ajustar en varias posiciones.
- 12 CIERRE: ponga las ruedas delanteras en posición fija (fig_a), reduzca completamente la extensión del asa (fig_b). Gire la palanca de seguridad hacia la izquierda (fig_c) y tire de la manija interior del chasis hacia usted (fig_d). Levante la manija hasta que el chasis esté completamente doblado (fig_e).
- 13 Para un cierre correcto, compruebe que el gancho lateral esté injertado (fig_a). El chasis cerrado se mantiene de pie solo (fig_b).
- 14 TRANSPORTE: se puede transportar cómodamente, con las ruedas delanteras fijas, siendo la manija central (fig_a).
- 15 Para que sea más compacto, es posible extraer todas las ruedas.
Para extraer las ruedas traseras: tire de la palanca hacia abajo y extraiga la rueda como se muestra en la imagen (fig_a).
Para extraer las ruedas delanteras: pulse la lengüeta como se muestra en la imagen y extraiga la rueda (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic System es el sistema práctico y rápido para enganchar a Ypsi Chassis:
 - Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Silla para auto PegPerego (gracias a los adaptadores Primo Viaggio LINKS) gracias a los prácticos ganchos T_MaticApóyelos en el T-Matic System y empuje hacia abajo el producto, con las dos manos, hasta oír un clic. Compruebe que el elemento de transporte del niño está enganchado correctamente.

NÚMEROS DE SERIE

- 17 Ypsi Chassis, incluye información relativa a la fecha de producción del mismo.
 - _ Nombre del producto, fecha de producción y numeración del carrito.Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Los accesorios Peg-Perego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Perego en www.pegperego.com

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

LIMPIEZA DEL CHASIS: Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

NL Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.



WAARSCHUWING!

BELANGRIJK: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.

- Dit artikel is bedoeld om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Het Ypsi Chassis is ontworpen voor gebruik in combinatie met de Peg-Pérego T-Matic-producten:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Dit product is gehomologeerd voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of die maximum 22 kg wegen.
Voor kinderen die meer dan 15 kg wegen mag u het zitje uitsluitend gericht in de rijrichting gebruiken.
 - Ypsi Chassis + autostoeltje: is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
Gebruikt in combinatie met het autostoeltje, vervangt dit artikel niet de kinderwagen of het bedje.
Als het kind moet slapen, moet het worden neergelegd in een kinderwagen, wieg of bedje.
 - Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: is goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 9 kg.
Gebruikt in combinatie met de kinderwagen: dit product is goedgekeurd voor kinderen die niet zelf kunnen zitten, zich niet zelf kunnen omdraaien en zich niet op hun handen of knieën kunnen ondersteunen voor een maximaal toegestaan gewicht van 9 kg.
Tijdens het gebruik van de kinderwagen moeten alle transporthandgrepen (indien aanwezig) aan de buitenkant van de kinderwagen zijn geplaatst, buiten

bereik van het kind.

- **WAARSCHUWING!** Controleer vóór het gebruik of alle blokkeermechanismen correct zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Vóór het gebruik moet u controleren of de bevestigingsmechanismen van het zitje, van de reiswieg of van het autostoeltje correct zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Laat het kind niet met dit product spelen. Dit artikel is geen speelgoed.
- **WAARSCHUWING!** Het assembleren en de voorbereiding van het artikel mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Dit artikel niet gebruiken als er delen ontbreken of stuk zijn.
- **WAARSCHUWING! Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- Schakel de rem altijd in wanneer u stilstaat en terwijl u het kind erin zet of eruit haalt.
- Uw vingers niet in de mechanismen steken.
- Let op de aanwezigheid van het kind wanneer u de mechanismen gaat regelen (duwbeugel, rugleuning).
- Voorwerpen die men aan de duwbeugel of aan de handgrepen hangt, kunnen het artikel onstabiel maken; volg de aanwijzingen van de constructeur voor de bruikbare maximale belastingen.
- Geen gewicht van meer dan 7 kg in de mand leggen. In de frisdrankhouder (indien aanwezig) mag u geen grotere gewichten doen dan wat in de frisdrankhouder is aangegeven, en u mag er nooit warme dranken in doen. In de zakken van de kappen (indien aanwezig) mag u geen gewicht van

- meer dan 0,2 kg doen.
- Het product niet gebruiken in de buurt van trappen of treden, warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen die binnen armbereik van het kind zijn.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de fabrikant/verdelers worden geleverd of aanbevolen zijn.
- **WAARSCHUWING!** Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- **WAARSCHUWING!** Leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

**De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie.
Raadpleeg onze website www.pegperegocom voor meer informatie**

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- 1 **OPENKLAPPEN:** Alvorens het frame open te klappen verwijdt u, indien aanwezig, alle kartonnen delen (zonder scherpe voorwerpen te gebruiken).
WAARSCHUWING:
– **DE SLUITHAAK NIET FORCEREN OF VERDER DAN DE EINDAANSLAGEN TREKKEN.**
– **DE SLUITHAAK NIET ALS TRANSPORTHANDGREEP GEBRUIKEN OF OM ER GEWICHTEN AAN TE HANGEN.**
GEEN HANDTASSEN OF ANDERE ACCESSOIRES AAN DIT ONDERDEEL HANGEN.
Druk de sluithaak aan de zijkant naar beneden, pak de bovenste uiteinden van de duwbeugel vast en draai deze naar u toe om de wandelwagen volledig open te klappen (fig_a). Frame opengeklapt (fig_b). De klik die u hoort betekent dat het frame goed is opengeklapt, wat betekent dat het stuur van de duwbeugel correct is vastgeklikt, zie afbeelding.
- 2 **MONTAGE VAN DE WIELEN:** breng de as met de achterwielen op de stangen (fig_a), let daarbij op de correcte richting, ten slotte haakt u de achterwielen vast (fig_b) tot u de klik hoort. Om de voorwielen te monteren schuift u deze in de voorziene zitting tot u een klik hoort (fig_c).
- 3 **MONTAGE VAN DE DUWBEUGEL:** breng de duwbeugel in de voorziene zittingen aan (fig_a) zoals in de afbeelding is geïllustreerd.
Om volledig vast te zetten, moet u de twee knopjes aan de zijkant van de handgreep (fig_b) indrukken en op de handgreep duwen tot u een klik hoort (fig_c).
- 4 **MONTAGE VAN DE MAND:** om het vastmaken van de mand te vergemakkelijken, trekt u het lipje naar buiten en tilt u het omhoog, zoals aangegeven in de afbeelding (fig_a). Bevestig de vleugel van de mand in de gleuf langs de voorste stang van de wandelwagen (fig_b).
- 5 Maak de ogen van de mand aan beide zijden aan de zijkant vast aan de knoppen van het frame (fig_c).
- 6 Om het vastmaken van de mand aan de voorkant te voltooien, moet u het meegeleverde latje (fig_1) als

volgt aanbrengen: plaats het latje tussen de mand en de knoppen zoals aangetoond (fig_2) en druk het met uw vinger naar beneden, tot het volledig vastzit (fig_3). Voer dezelfde procedure aan de andere kant van de mand uit.

- 7 Vastmaken van de mand aan het achterste deel. Verwijder het karton van de achterste stang. Maak het bovenste oog van de mand aan beide zijden vast aan de knop van het frame (fig_a). Maak de twee onderste ogen van de mand vast aan de achterste stang van het frame (fig_b).
- 8 Mand correct vastgemaakt (fig_g). Plaats de voetsteun ten slotte terug door die met uw hand naar binnen te duwen, zoals in de afbeelding is aangegeven (fig_h). U kunt het volume van de mand vergroten door het lipje naar buiten te trekken (fig_i).
WAARSCHUWING! Als u de mand niet correct vastmaakt zoals aangegeven, kan de mand het gewicht niet dragen dat erin worden gedaan.
- 9 **VASTE OF ZWENKENDE VOORWIELEN:** om de voorwielen te blokkeren, draait u het hendeltje linksom naar het gesloten hangslot (fig_a), om de wielen te deblokkeren, draait u het hendeltje rechtsom naar het open hangslot (fig_b). Op onregelmatig terrein raden we aan om het wiel te blokkeren.
- 10 **REM:** druk op de remhendel om het frame te blokkeren. Bedien in tegengestelde richting om het frame te deblokkeren.
- 11 **UITSCHUIFBARE DUWBEUGEL:** om het uitschuiven van de duwbeugel te regelen, trekt u de hendels naar u toe (fig_a) en laat u de duwbeugel verschuiven tot u een klik hoort (fig_b). U kunt de duwbeugel in meerdere posities regelen.
- 12 **SLUITEN:** maak de voorwielen vast (fig_a) en schuif de duwbeugel volledig in (fig_b). Draai de veiligheidshendel naar links (fig_c) en trek de interne duwbeugel van het frame naar u toe (fig_d). Breng de duwbeugel omhoog tot het frame volledig is opgeplooid (fig_e).
- 13 Controleer of de haak aan de zijkant grijpt om correct te sluiten (fig_a). De gesloten wandelwagen blijft zelf staan en valt niet om (fig_b).
- 14 **TRANSPORT:** de wandelwagen kan makkelijk worden vervoerd met de voorwielen geblokkeerd door de middelste handgreep vast te nemen.
- 15 Om het geheel nog compacter te maken, kunnen alle wielen eraf worden gehaald.
Om de achterwielen eraf te halen: trek de hendel naar beneden en trek het wiel eraf zoals in de afbeelding aangetoond (fig_a).
Om de voorwielen eraf te halen: druk het lipje in zoals in de afbeelding aangetoond en haal de wielen eraf (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 **T-Matic System is een praktisch, vlot systeem waarmee u volgende elementen aan de Ypsi Chassis kunt vastmaken:** - Ypsi Seat - Ypsi Bassinet - autostoeltje PegPerego (dankzij de adapters Primo Viaggio LINKS) met behulp van de praktische T_Matic-bevestigingen
Plaats ze op het T-Matic System en druk met beide handen op het product tot u het vastklikt.
Controleer of het element om het kind te vervoeren correct is vastgemaakt.

SERIENUMMERS

- Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.
- 17 **Ypsi Chassis, verschaft informatie over de productiedatum.**
 - Naam van het product, productiedatum en nummering van de wagen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

De accessoires van Peg-Perego zijn ontworpen als

nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Perego-product op www.pegperego.com

ONDERHOUD EN REINIGEN

HET ARTIKEL ONDERHOUDEN: bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats.

HET FRAME REINIGEN: reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verdunners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijtraken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

site internet www.pegperego.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.

ADVARSEL!

VIGTIGT: Læs omhyggeligt.

Gem til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.

- Dette produkt er designet til transport af 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere børn, end det er beregnet til fra producentens side.
- Dette produkt er designet til at blive brugt i kombination med Peg Perego T-Matic produkter:
Ypsi understel + Ypsi sæde:
Dette produkt er egnet til børn fra 6 måneder til 4 år eller op til 22 kg, hvad der måtte komme først. Til småbørn over 15 kg skal sædet vendes og kun bruges i køreretningen. Ypsi understel + autostol: Er godkendt til børn fra nyfødt op til en vægt op til 13 kg. Når den anvendes i kombination med et bilsæde, gør denne bil det ikke ud for en vugge eller seng. Hvis barnet har behov for at sove, skal det lægges i en egnet barnevognskasse, vugge eller seng. Ypsi understel + Ypsi Bassinet: Er godkendt til børn fra nyfødt op til en vægt op til 9 kg. Ved anvendelse i kombination med barnevognskassen: Dette produkt er egnet til et barn, der ikke kan sidde selv, der ikke kan vende sig, og som ikke selv kan rejse sig på hænder og knæ. Barnets maksimale vægt: 9 kg. Bærehanken (hvis tilstede) skal være uden for barnevognsliften og uden for barnets rækkevidde under brug.
- ADVARSEL! Sikre, at alle låseanordninger er låst før brug.
- ADVARSEL! Tjek, at barnevognskassens eller klapvognssædets eller autostolens fastgørelsesmekanisme er korrekt aktiveret, før brug.

- ADVARSEL! Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning for at undgå, at barnet kommer til skade.
- ADVARSEL! Lad ikke barnet lege med dette produkt. Dette produkt er ikke et legetøj.
- ADVARSEL! Samling og klargøring af produktet skal udføres af en voksen.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Aktiver altid bremsen, når vognen står stille eller når børnene skal sættes i eller tages ud af vognen.
- Undgå at sætte fingrene ind i mekanismerne.
- Pas på ikke at skade barnet ved justering af mekanismerne (håndgrebsbøjle, ryglæn...).
- Al vægt, der hænges på håndgrebsbøjlen eller håndtagene, kan gøre produktet ustabil. Følg producentens anvisninger om den største last, der kan transporteres.
- Læg ikke mere end 7 kg i kurvene.
- Læg ikke vægt i kopholderen (hvis tilstede) ud over det, der er angivet på selve kopholderne og kør aldrig med varme drikke. Læg aldrig mere end 0,2 kg i kalechelommerne (hvis de er tilstede).
- Produktet må ikke anvendes tæt ved trapper eller trin, varmekilder, åben ild eller farlige genstande inden for barnets rækkevidde.
- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- ADVARSEL! Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjtøl.
- ADVARSEL! Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

Billederne, der er tilknyttet tekstiloplysningerne, kan adskille sig fra den købte kollektion. Se flere oplysninger på vores websted: www.pepperego.com

VEJLEDNING

- 1 **ÅBNING:** Før du åbner stellet, og hvis det er tilstede, skal du fjerne al udstanset pap (uden brug af knive).
- VAROITUSI:**
- **TRÆK IKKE OG TVING IKKE BESLAGENE MERE END DE KAN HOLDE TIL.**
- **BRUG IKKE BESLAGENE SOM BÆREHÅNDTAG TIL TRANSPORT ELLER TIL AT BÆRE VÆGT. HÆNG IKKE TASKER ELLER ANDET TILBEHØR PÅ DENNE DEL.**
- Tryk sidemonteringsbeslaget opad, grib de øverste ender af håndgrebsbøjlen og drej dem mod dig, til understellet er helt åbnet (fig_a). Åbnet understel (fig_b). Understellet er åbnet korrekt, hvis du hører et klik, der kommer fra fastgørelsen af håndgrebsbøjlen - se illustrationen.
- 2 **MONTERING AF HJULENE:** Før baghjulets tværstykke ind over benene (fig_a), og sørg for at det vender den rigtige vej, påsæt derefter baghjulene, så de klikker på plads (fig_b). Forhjulene monteres ved at sætte dem ind i noterne, til de klikker på plads (fig_c).
- 3 **MONTERING AF HÅNDGREBSBØJLEN:** Sæt håndgrebsbøjlen ind i stellet (fig_a), som vist på billedet. Færdiggør monteringen ved at trykke de to knapper på siden af håndgrebet (fig_b) og trykke på håndgrebsbøjlen, til der høres et klik (fig_c).
- 4 **SAMLING AF KURVEN:** Samlingen af kurven gøres nemmere ved at trække fligen udad og løfte den som vist på illustrationen (fig_a). Før kurvens flap gennem spalten langs den forreste stang i understellet (fig_b).
- 5 Fastgør kurvens øjer til knapperne på hver side af stellet.
- 6 Færdiggør monteringen af kurven på forenden ved at indføre den medfølgende lås (fig_1) som følger: Placer den mellem kurven og knapperne som vist (fig_2), og tryk den nedad med fingeren for at afslutte monteringen (fig_3). Gentag denne fremgangsmåde på den anden side af kurven.
- 7 **Montering af kurvens bagside.** Fjern kortet fra den bageste stang. Fastgør kurvens øverste øje til bunden på hver side af stellet (fig_a). Fastgør kurvens to nederste øjer til de to knapper på stallets bageste stang (fig_b).
- 8 Kurven fastgjort korrekt (fig_g).
- Flyt til sidst fodstøtten ved at trykke den indad med hånden som vist på illustrationen (fig_h). Kurvens kapacitet kan øges ved at trække fligen udad (fig_i).
- ADVARSEL! Hvis kurven ikke sættes rigtigt på som vist, vil den ikke kunne bære vægten af de ting, der lægges i den.**
- 9 **FIKSERET ELLER SVINGBART FORHJUL:** Fastgør forhjulene ved at dreje grebet mod uret, til den låste hængelås (fig_a). Hjulene løsnes ved at dreje grebet med uret til den ulåste hængelås (fig_b). I vanskeligt terræn tilråder vi at køre med fastlåste hjul.
- 10 **BREMSE:** Tryk grebet ned for at bremse og låse stellet. Gør det modsatte for at frigøre bremsen.
- 11 **JUSTERBART HÅNDGREBSBØJLE:** Du kan justere højden på håndgrebsbøjlen ved at trække grebene mod dig (fig_a) og flytte håndgrebsbøjlen, til den klikker på plads (fig_b). Håndgrebsbøjlen kan indstilles i forskellige positioner.
- 12 **SAMMENKLAPNING:** Lås forhjulene i fast position (fig_a), sæt håndgrebsbøjlen i laveste position (fig_b). Drej sikkerhedsgrebet mod venstre (fig_c), og træk stallets indbyggede håndgrebsbøjle imod dig (fig_d). Løft håndtaget, til stellet er helt klappet sammen (fig_e).
- 13 For at klappe stellet korrekt sammen skal det kontrolleres, at sidekrogen er i indgreb (fig_a). Når klapvognen er sammenfoldet, kan den stå oprejst (fig_b).
- 14 **TRANSPORT:** Det er nemt at bære klapvognen (med

- forhjulene låst) i den centrale håndgrebsbøjle.
- 15 Alle hjul kan aftages for at reducere målene yderligere.
Sådan aftages baghjulene: Træk grebet nedad og aftag hjulene som vist (fig_a).
Sådan aftages forhjulene: Tryk på knappen som vist, og fjern hjulet (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 T-Matic systemet er det hurtige, praktiske system, som du kan sætte på Ypsi understellet:
- Ypsi sæde
 - Ypsi Bassinet
 - Peg Perego autostol (ved hjælp af Primo Viaggio LINKS adaptere).
- Placer dem på T-matic systemet og tryk nedad på produktet med begge hænder, indtil de låses på plads. Kontroller, at barnetransportelementet er korrekt fastgjort.

SERIENUMMER

- 17 Ypsi Chassis er påført oplysninger om produktionsdato.
- Produktnavn, produktionsdato og nummer på stellet.
- Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Perego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.

RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhægningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213
fax 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperego.com
Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manuals indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.

VAROITUS!

TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- Tämä tuote on tarkoitettu 1 lapsen kuljettamiseen istuimessa.
- Älä käytä tätä tuotetta valmistajan tarkoittamaa määrää useammalle lapselle.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä Peg-Perego T-Matic -tuotteiden kanssa:
- Ypsi-runko + Ypsi-istuin: Tämä tuote sopii lapsille 6 kuukauden iästä 22 kg:n painoon tai 4 ikävuoteen saakka, kumpi täyttyy ensin. Yli 15 kg painaville vauvoille suuntaa ja käytä istuinta ainoastaan kulkusuuntaan asetettuna.
- Ypsi-runko + turvaistuin: hyväksytty lapsille syntymästä 13 kg:n painoon saakka; Käytettäessä yhdessä turvaistuimen kanssa, tämä tuote ei korvaa vauvansänkyä tai sänkyä. Jos lapsen tarvitsee nukkua, hänet on sijoitettava sopivaan vaunukoppaan, vauvansänkyyn tai sänkyyn.
- Ypsi-runko + Ypsi-kantokoppa: hyväksytty lapsille syntymästä 9 kg:n painoon saakka. Käytettäessä yhdessä vaunukopan kanssa: tämä tuote soveltuu lapselle, joka ei voi istua itsenäisesti, kieriä eikä työntää itseään ylös käsilleen ja jaloilleen. Lapsen enimmäispaino: 9 kg. Kantokahva (jos paikallaan) on jätettävä vaunukopan ulkopuolelle ja lapsen ulottumattomiin käytön aikana.
- VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki lukituslaitteet on lukittu.
- VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä,

että vaunukopan, ratasistuimen tai turvaistuimen kiinnityslaitteet on aktivoitu oikein.

- VAROITUS! Pidä lapsi poissa tuotteen luota, kun tuote taitetaan kasaan tai laitetaan käyttökuntoon, jotta lapsi ei loukkaannu
- VAROITUS! Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella. Tämä tuote ei ole lelu.
- VAROITUS! Aikuisten on suoritettava tuotteen kokoaminen ja valmistelu.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikkoontunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.

- Käytä aina jarrua paikallaan ollessa ja kun laitat tai otat lapsen pois.
- Älä työnnä sormia mekanismeihin.
- Varo loukkaamasta lasta säätäessäsi mekanismeja (kahva, selkänoja...).
- Kahvoissa roikkuva paino voi tehdä tuotteesta epävakaa. Noudata valmistajan suurinta sallittua kuormaa koskevia ohjeita.
- Älä laita koreihin yli 7 kg kuormaa.
- Älä laita mukitelineeseen (jos paikallaan) suurempaa painoa kuin niihin on merkitty, äläkä koskaan kuumia juomia. Älä laita yli 0,2 kg painoa kuomun taskuihin (jos paikallaan).
- Älä käytä tuotetta lähellä portaita tai askelmia, lämmönlähteitä, avotulta tai vaarallisia esineitä, jotka ovat lapsen ulottuvilla.
- Käytä vain valmistajan/jälleenmyyjän toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- VAROITUS! Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen.
- VAROITUS! Älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisätarvikkeita.

Tekstiilien yksityiskohtiin viittaavat kuvat saattavat poiketa ostetuista tuotteista. Saat lisätietoja verkkosivustoltamme: www.pegperego.com

OHJEET

- AVAAMINEN:** Poista pakkauspahvit ennen kehikon avaamista. Älä käytä teräviä esineitä pahvien poistamiseen.
VAROITUS:
 - ÄLÄ VEDÄ TAI KÄÄNNÄ VÄKISIN KIINNIKETTÄ RAJAN YLI.**
 - ÄLÄ KÄYTÄ KIINNIKETTÄ KULJETUS- TAI NOSTOKAHVANA.**
 - ÄLÄ RIPUSTA LAUKKUJA TAI MUITA ESINEITÄ TÄHÄN OSAAN.**Paina sivukiinnikkeitä alaspäin, tartu kahvan yläpäihin ja käännä niitä itseesi päin, kunnes runko on avautunut täysin (kuva_a). Avattu runko (kuva_b). Runko on avattu oikein, kun kuulet napsahduksen, joka vastaa kahvan kiinnitystä runkoon - katso kuvaa.
- PYÖRIEN ASENNUS:** aseta takapyörien tanko vastakappaleisiin (kuva_a) ja varmista, että se on oikein päin. Kiinnitä sitten takapyörät, kunnes ne napsahtavat paikalleen (kuva_b). Kiinnitä etupyörät vastakappaleisiin niin, että ne loksahtavat paikalleen (kuva_c).
- KAHVAN ASENTAMINEN:** aseta kahva runkoon (kuva_a) kuvan osoittamalla tavalla. Suorita kiinnitys loppuun painamalla kahta painiketta kahvan sivuilla (kuva_b) ja painamalla kahvaa, kunnes kuulet napsahduksen (kuva_c).
- KORIN ASENTAMINEN:** helpottaaksesi korin asentamista vedä kielekettä ulospäin ja nosta kuvan mukaisesti (kuva_a). Liu'uta korin läppä aukkoon rungon etutangon aukkoa myöden (kuva_b).
- Kiinnitä korin silmukat nappeihin rungon sivuilla.
- Suorita korin kiinnitys valmiiksi edessä asettamalla mukana toimitettu side (kuva_1) seuraavasti: sijoita se korin ja nappien välille kuvan mukaisesti (kuva_2) ja paina sormella alaspäin, jotta kiinnitys on täydellinen (kuva_3). Toista sama korin toiselle puolelle.
- Korin takaosan kiinnitys. Poista pahvi takatangosta. Kiinnitä ylempi korin silmukka nappiin rungon molemmilla puolilla (kuva_a). Kiinnitä korin kaksi alempaa silmukkaa nappeihin rungon takatangossa (kuva_b).
- Kori kiinnitetty oikein (kuva_g). Aseta lopuksi jalkatuki painamalla kädellä sisäänpäin kuvan mukaisesti (kuva_h). Korin tilavuutta voidaan lisätä vetämällä kielekettä ulospäin (kuva_i).
- VAROITUS! Jos et kiinnitä koria oikein kuvan mukaisesti, se ei tue siihen asetetun taakan painoa.**
- KIINTEÄT TAI KÄÄNTYVÄT ETUPYÖRÄT:** Lukitaksesi pyörät käännä vipua vastapäivään suljetun riippulukon suuntaan (kuva_a). Avataksesi pyörien lukituksen käännä vipua myötäpäivään avoimen riippulukon suuntaan (kuva_b). Vaikeassa maastossa suosittelemme käyttämään kiinteitä pyöriä.
- JARRUT:** paina vipua alas painaaksesi jarrua ja lukitaksesi rungon. Tee päinvastoin vapauttaaksesi jarrun.
- SÄÄDETTÄVÄ KAHVA:** säätääksesi kahvan korkeutta vedä vipuja itseesi päin (kuva_a) ja liikuta kahvaa, kunnes se napsahtaa (kuva_b). Kahva voidaan säätää useaan asentoon.
- TAITTAMINEN:** lukitse etupyörät lukittuun asentoon (kuva_a), ja laita kahva alimpaan asentoon (kuva_b). Kierrä turvavipua vasemmalle (kuva_c) ja vedä rungon sisäkahvaa itseesi päin (kuva_d). Nosta kahvaa, kunnes runko on täysin taitettu (kuva_e).
- Taittaaksesi oikein varmista, että sivukoukku on käytössä (kuva_a). Taitettuna runko seisoo pystyasennossa (kuva_b).- 13 -
- KULJETTAMINEN:** Rattaiden kantaminen käy kätevästi (etupyörien ollessa lukittuna) keskikahvasta.
- Kaikki pyörät voidaan irrottaa mittojen pienentämiseksi. Takapyörien irrottaminen: vedä vipua alaspäin ja irrota pyörät kuvan osoittamalla tavalla (kuva_a).

Etupyörien irrottaminen: paina kielekettä kuvan osoittamalla tavalla ja irrota pyörät (kuva_b).

T-MATIC-JÄRJESTELMÄ

- 16 T-Matic-järjestelmä on nopea ja käytännöllinen järjestelmä, jonka avulla voit kiinnittää Ypsi-runkoon:
- Ypsi-istuimen
 - Ypsi-kantokopan
 - Peg Perego -turvaistuimen (Primo Viaggio LINKS -sovitinten avulla).
- Aseta ne T-matic-järjestelmään ja paina tuotetta alaspäin kummallakin kädellä, kunnes ne lokahtavat paikalleen.
- Tarkista, että lapsen kuljetusväline on asianmukaisesti kiinnitetty.

SARJANUMEROT

- 17 Ypsi Chassis-tuotteessa on tuotteen valmistuspäivämäärä.
- Tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä ja sarjanumero.
- Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Peregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa www.pegperego.com

PUHDISTUS JA HUOLTO

TUOTTEEN HUOLTO: Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien värejä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.

RUNGON PUHDISTUS: Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat osat (säätömekanismi, kiinnitysmekanismi, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka. Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän.

Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

fax +39 039 33 09 992

s-posti assistenza@pegperego.com

Internet-sivu www.pegperego.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.

! UPOZORNĚNÍ!

DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.

- Tento produkt je určen k přepravě 1 dítěte v sedačce.
- Nepoužívejte výrobek pro přepravu většího počtu dětí, než je počet zamýšlený výrobcem.
- Tento produkt je určen k použití v kombinaci s produkty Peg Perego T-Matic:
- Podvozek Ypsi + sedačka Ypsi: tento produkt je vhodný pro děti od 6 měsíců až do hmotnosti 22 kg nebo 4 let, podle toho co nastane dříve. Pokud dítě váží více jak 15 kg, nasměrujte a používejte sedačku pouze ve směru jízdy. Kombinace podvozek Ypsi + autosedačka je schválena pro děti od narození do hmotnosti 13 kg; Při použití v kombinaci s autosedačkou tento produkt nenahrazuje lůžko nebo postel. Pokud vaše dítě potřebuje spát, je třeba jej umístit do vhodné kostry kočárku, tašky nebo postýlky. Kombinace podvozek Ypsi + koš Ypsi je schválena pro děti od narození do hmotnosti 9 kg. V případě použití s kostrou kočárku: tento výrobek je vhodný pro dítě, které nedokáže samo sedět, překulit se a nedokáže se vzepřít na rukou a kolenou. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Rukojeť pro přenášení (pokud je ve výbavě) se musí při používání ponechat mimo těleso kočárku a mimo dosah dítěte.
- UPOZORNĚNÍ! Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.

- **UPOZORNĚNÍ!** Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.
- **UPOZORNĚNÍ!** Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo. Tento produkt není hračka.
- **UPOZORNĚNÍ!** Sestavení a přípravu produktu musí provádět dospělá osoba.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud chybí některé součástky nebo pokud produkt vykazuje známky poškození.
- **UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- Pokud produkt stojí, a při usazování a vysazování dítěte, vždy zabrzděte.
- Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad, ...) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- Při zavěšení předmětů na rukojeť nebo držadla může být produkt nestabilní; dodržujte pokyny výrobce ohledně maximální nosnosti produktu.
- Nevkládejte do košíků věci těžší než 7 kg. Nezatěžujte držák nápojů (je-li instalován) více, než jak je na něm uvedeno a nikdy do něj neumísťujte horké nápoje. Nevkládejte do střešních kapes (jsou-li součástí produktu) předměty o hmotnosti přesahující 0,2 kg.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.
- Smí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- **UPOZORNĚNÍ!** Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na

bruslích.

- **UPOZORNĚNÍ!** Nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, může být nebezpečné.

Textil na obrázcích se může lišit od toho, co jste si koupili.

Více informací najdete na webu: www.pegperego.com

POKYNY

1. **ROZLOŽENÍ:** Před rozložením rámu odstraňte (bez použití ostrého nástroje) všechny kartony, jsou-li součástí produktu.
UPOZORNĚNÍ:
– **NETAHEJTE ZA ÚCHYTY PŘESPŘÍLIŠ, ANI JE NENAPÍNEJTE.**
– **NEPOUŽÍVEJTE ÚCHYTY PRO PŘEVÁŽENÍ TĚŽKÝCH PŘEDMĚTŮ.**
– **NEVĚŠTE NA ÚCHYTY TAŠKY NEBO JINÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.**
Stiskněte postranní úchyt směrem dolů, chyťte horní konce tyče držadla a otočte ji směrem k vám, dokud se podvozek zcela nerozloží (obr. a). Rozložený podvozek (obr. b). Podvozek je správně rozložen, když uslyšíte klapnutí, což znamená, že došlo k připojení rámu tyče držadla, podívejte se na obrázek.
2. **MONTÁŽ KOLEČEK:** umístěte příčník zadních kol na nosníky (obr. a), ujistěte se, že je ve správném směru, poté instalujte zadní kolečka, až zaklapnou na místo (obr. b). Přední kolečka nainstalujete tak, že je zasunete do otvorů, až zaklapnou na místo (obr. c).
3. **MONTÁŽ TYČE DRŽADLA:** vložte tyč do rámu (obr. a), jak vidíte na obrázku. Montáž dokončíte tak, že stisknete dvě tlačítka po straně tyče držadla (obr. b) a budete na ni tláčit, dokud neuslyšíte klapnutí (obr. c).
4. **UPEVNĚNÍ KOŠÍKU:** pokud chcete upevnit košík, zatáhněte za západky směrem ven a zvedněte jej, jak vidíte na obrázku (obr. a).
Nasuňte klápu košíku do otvoru podél přední tyče podvozku (obr. b).
5. Připevňte očka košíku k úchytům na stranách rámu.
6. Upevnění košíku v přední části dokončíte tak, že vložíte dodaný upevňovací díl (obr. 1): umístěte jej mezi košík a knoflíky (obr. 2) a pomocí prstu zatlačte směrem dolů. Tímto způsobem dokončíte upevnění (obr. 3). Stejný postup opakujte na druhé straně košíku.
7. Při upevňování košíku v zadní části vyjměte kartu ze zadní tyče, upevněte horní očko košíku ke knoflíkům na každé straně rámu (obr. a), upevněte dvě spodní očka košíku ke dvěma knoflíkům na zadní tyči rámu (obr. b).
8. Správně umístěný košík (obr. g).
Nakonec vraťte na místo nožní opěrku tak, že na ni rukou zatlačíte směrem dovnitř, jak vidíte na obrázku (obr. h).
Pokud zatáhněte za západky směrem ven, můžete zvětšit objem košíku (obr. i).
UPOZORNĚNÍ! Pokud košík nezaháknete správně, jak vidíte na obrázku, košík neunesete váhu věcí, které do něj umístíte.
9. **PEVNÁ NEBO DO STRANY OTOČNÁ PŘEDNÍ KOLA:** pokud chcete zafixovat přední kola, otočte pákou proti směru hodin směrem k zamknutému zámku (obr. a); pokud chcete kola uvolnit, otočte pákou ve směru hodin k odemknutému zámku (obr. b). Při jízdě na nerovném povrchu doporučujeme fixovat kola.
10. **BRZDA:** stisknutím páky dolů zabrzdíte a zajistíte rám. Brzdu uvolníte opačným pohybem.
11. **NASTAVITELNÁ TYČ DRŽADLA:** pokud chcete nastavit

- výšku tyče držadla, zatáhněte páčkami směrem k sobě (obr. a) a pohněte tyčí, dokud nezapadne (obr. b). Držadlo je možné nastavit do několika poloh.
12. SKLÁDÁNÍ: zajistěte přední kolečka do zabezpečené polohy (obr. a), přesuňte tyč držadla do nejnižší polohy (obr. b). Bezpečnostní páčku přesuňte doleva (obr. c) a zatáhněte za vzpěru rámu směrem k sobě (obr. d). Zvedejte rukojeť, dokud není rám zcela složený (obr. e).
 13. Složení je provedeno správně, pokud jsou postranní háčky zcela uzavřeny (obr. a). Pokud je kočárek složen, lze jej svisle postavit (obr. b).
 14. PŘEPRAVA: Pokud zajistíte přední kolečka, lze pohodlně kočárek přemísťovat pomocí prostředního madla.
 15. Rozměry lze ještě více zmenšit odstraněním všech kol. Odstranění zadních kol: zatáhněte za páčky směrem dolů a odstraňte kola, jak vidíte na obrázku (obr. a). Odebrání předních koleček: stiskněte pojistku podle obrázku a odeberte kolečka (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC

16. Systém T-Matic je rychlým a praktickým systémem pro upevnění podvozku Ypsi:
 - Sedačka Ypsi
 - Košík Ypsi
 - Autosedačka Peg Perego (pomocí adaptérů Primo Viaggio LINKS).Položte je na systém T-Matic a zatlačte produkt dolů oběma rukama, dokud nezapadnou na místo. Zkontrolujte, že je dětský zádržný systém řádně upevněn.

SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 17 Kočárkový rám Ypsi Chassis má na spodní straně údaje o datu výroby.
 - Název výrobku, datum výroby a sériové číslo rámu.Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplňky Peg-Perego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržité a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

ČIŠTĚNÍ PODVOZKU: Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy dobře vysušte, aby nedošlo k jejich zrezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001.

Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody.

SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních

dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.



UPOZORNENIE!

DÔLEŽITÉ: Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.

- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Tento výrobok bol navrhnutý na používanie v kombinácii s produktmi Peg-Perego T-Matic:
 - Kostra Ypsi Chassis + sedačka Ypsi Seat: tento výrobok je vhodný pre deti vo veku od 6 mesiacov až do hmotnosti 22 kg alebo 4 rokov, podľa toho, čo nastane skôr. Pre deti s hmotnosťou vyššou ako 15 kg, otočte a používajte sedačku výhradne v smere jazdy.
 - Kostra Ypsi Chassis + sedačka Ypsi Seat: sú schválené pre deti od narodenia do 13 kg hmotnosti; Pri použití v kombinácii s autosedačkou nenahrádza tento prostriedok detskú postieľku alebo lôžko. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho vložiť do vhodnej kostry kočíka, detskej postieľky alebo na lôžko.
 - Kostra Ypsi Chassis + kočíková vanička Ypsi Bassinet: sú schválené pre deti od narodenia do 9 kg hmotnosti; Pokiaľ sa používa v kombinácii s kostrou kočíka: výrobok je vhodný pre dieťa, ktoré nedokáže samostatne sedieť, otáčať sa a nedokáže sa vytlačiť na svoje ruky a kolená. Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg. Prenosná rukoväť (pokiaľ je nainštalovaná) sa musí pri používaní

nechať mimo telo kočíka a mimo dosah dieťaťa.

- **UPOZORNENIE!** Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- **UPOZORNENIE!** Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.
- **UPOZORNENIE!** Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- **UPOZORNENIE!** Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom. Tento výrobok nie je hračka.
- **UPOZORNENIE!** Montáž a prípravu výrobku musia vykonávať dospelé osoby.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak na ňom chýbajú nejaké časti alebo vykazuje známky zlomenia.
- **UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- Pri zastavení a nakladaní alebo vykladaní dieťaťa vždy aktivujte brzdu.
- Nevkladajte prsty so mechanizmov.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukoväť, opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Akékoľvek závažia na riadidlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu. Pri maximálnom prepraviteľnom zaťažení postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Košíky nezatažujte hmotnosťou vyššou ako 7 kg. Do držiaka na pohár (pokiaľ je nainštalovaný) nevkladajte vyššiu hmotnosť ako tú, aká je označená na samotných držiakoch na poháre a nikdy doň nevkladajte horúce nápoje. Do vreciek na streche (ak sa na výrobku nachádzajú) nevkladajte predmety, ktoré majú viac ako 0,2 kg.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných

predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.

- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- **UPOZORNENIE!** Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.
- **UPOZORNENIE!** Nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.

Obrázky týkajúce sa detailov textílií sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.
Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach: www.pegperegogo.com

POKYNY

- 1 OTVORENIE: Pred otvorením rámu, pokiaľ je nainštalovaný, odstráňte (bez použitia noža) všetky kartóny.
UPOZORNENIE:
– **NEŤAHAJTE ALEBO NEUŤAHUJTE UPÍNAČ NAD LIMIT.**
– **NEPOUŽÍVAJTE UPÍNAČ AKO RUKOVÄŤ NA PRENÁŠANIE ALEBO NOSENIE BREMIEN. NA TÚTO SÚČASŤ NESTE TAŠKY ANI INÉ PRÍSLUŠENSTVO.**
Zatlačte bočné upínače dolu, uchopte horný koniec rukoväte a otočte ich smerom dolu a potom smerom k sebe, dokiaľ sa kostra úplne nerozloží (obr. a). Rozložená kostra (obr. b). Kostra je správne rozložená, pokiaľ sa ozve cvaknutie, čo znamená, že sa rám rukoväte pripojil - pozrite sa na obrázok.
- 2 NASADENIE KOLIESOK: nasadte križový prvok zadného kolieska do stĺpika (obr. a) a skontrolujte, či smeruje rovno, potom pripojte zadné koliesko, dokiaľ nezacvaknú na miesto (obr. b). Ak chcete namontovať predné kolieska, pripájajte ich do otvorov, až kým nezapadnú na svoje miesto (obr. c).
- 3 NASADENIE RUKOVÄTE: nasadte rukoväť na rám (obr. a) podľa ukážky na obrázku. Na dokončenie pripojenia stlačte dva gombíky na bokoch rukoväte (obr. b) a rukoväť zatlačte, dokiaľ sa nezacvakne (obr. c).
- 4 MONTÁŽ KOŠA: na uľahčenie montáže koša potiahnite západku smerom von a kôš zdvihnite podľa ukážky na obrázku (obr. a).
Vsuňte pútko koša do otvoru na prednej tyči kostry (obr. b).
- 5 Očká koša pripevnite na gombíky na oboch bokoch rámu.
- 6 Na dokončenie postupu pripevnenia koša v prednej časti musíte zasunúť dodané pútko (obr. 1) nasledovne: pretiahnite ho medzi košom a gombíkmi podľa ukážky na (obr. 2) a s pomocou prstov ich zatlačte dolu, aby sa postup pripevnenia dokončil (obr. 3). Postup opakujte pre druhú stranu koša.
- 7 Pripojenie zadnej časti koša. Odstráňte lepenku zo zadnej tyče. Pripevnite horné očko koša ku gombíku na oboch bokoch rámu (obr. a). Pripevnite dve dolné očká koša ku dvom gombíkom na zadnej tyči rámu (obr. b).
- 8 Správne pripevnený kôš (obr. g).
Nakoniec upravte polohu opierky nôh tak, že ju zatlačíte rukami podľa ukážky na obrázku (obr. h).
Kapacitu koša je možné zväčšiť vytiahnutím západky smerom von (obr. i).
UPOZORNENIE! Pokiaľ kôš správne nepripevníte podľa ukážky, neunesie váhu nákladu doň umiestneného.

9 **PEVNÉ ČI VOĽNÉ PREDNÉ KOLIESKA:** na uzamknutie predných koliesok otočte páčku proti smeru hodinových ručičiek do polohy zamknutej zámky (obr. a); na uvoľnenie koliesok otočte páčku v smere hodinových ručičiek na značku odomknutej zámky (obr. b). V prípade náročného terénu odporúčame používať kolieska zafixované.

- 10 **BRZDA:** Stlačením páky dolu stlačte brzdu a zamknite rám. Na uvoľnenie brzdy postupujte opačne.
- 11 **NASTAVITEĽNÁ RUKOVÄŤ:** Na nastavenie výšky rukoväte potiahnite páčky smerom k sebe (obr. a) a rukoväť posuňte dokiaľ nezacvakne (obr. b). Rukoväť môžete nastaviť do niekoľkých polôh.
- 12 **SKLADANIE:** zamknite predné kolieska do zafixovanej polohy (obr. a), nastavte rukoväť do najnižšej polohy (obr. b). Bezpečnostnú páku otočte doľava (obr. c) a potiahnite vnútornú rukoväť rámu smerom k sebe (obr. d). Rukoväť zdvíhajte, dokiaľ sa rám úplne nezloží (obr. e).
- 13 Pre správne zloženie, skontrolujte, či je bočný hák ukotvený (obr. a). Po zložení kostra samostatne stojí (obr. b).
- 14 **PREPRAVA:** kočiarik sa dá pohodlne nosiť (s prednými kolieskami v zafixovanej polohe) za centrálnu rukoväť.
- 15 Na ďalšie zmenšenie rozmerov sa dajú odstrániť všetky kolieska.
Na odstránenie zadných koliesok: potiahnite páčku dolu a kolieska odstráňte podľa ukážky (obr. a).
Na odstránenie predných koliesok: stlačte páčku západku podľa ukážky a kolieska vytiahnite (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC SYSTEM

- 16 **T-Matic System** je rýchly, praktický systém, ktorý umožňuje pripevniť na kostru Ypsi Chassis:
- sedačku Ypsi Seat;
 - kočíkovú vaničku Ypsi Bassinet;
 - autosedačku Peg Perego (s pomocou adaptérov Primo Viaggio LINKS).
- Umiestnite ich na systém T-Matic System a oboma rukami zatlačte na výrobok, dokiaľ nezapadne na miesto.
Skontrolujte, či je prvok na prenos dieťaťa správne pripevnený.

SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 17 Ypsi Chassis, uvádza informácie týkajúce sa jeho dátumu výroby.
– Názov výrobku, dátum výroby a číslo podvozku.
Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Doplnky Peg-Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperegogo.com.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste.
ČISTENIE PODVOZKU: pravidelne čistite umelohmotné časti vlhkou handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačné mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...), odstraňujte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.
Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať

zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEG-PÉREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

internetová stránka www.pegperegocom

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

HU_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.



FIGYELMEZTETÉS!

FONTOS: Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

- A termék tervezése 1 gyermek ülésben történő szállítására történt.
- Ne használja ezt a terméket a gyártó által meghatározottnál több személlyel.
- A termék Peg Perego T-Matic termékekkel együtt történő használatra történt:
- Ypsi Chassis + Ypsi Seat: ez a termék 6 hónapos kortól maximum 22 kg -ig, vagy 4 éves korig alkalmazható. 15 kg - nál nagyobb súlyú gyermekek esetében az ülést kizárólag az utazási iránynak megfelelően használja.
- A Ypsi Chassis + Car Seat: ez a termék újszülött kortól maximum 13 kg súlyig használható ; Autós gyereküléssel együtt használva ez a jármű nem helyettesíti a bölcsőt vagy az ágyat. Amennyiben gyermekét altatni szeretné, megfelelő babakocsiba, bölcsőbe vagy ágyba helyezze. A Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: ez a termék újszülött kortól maximum 9 kg súlyig használható került jóváhagyásra; Babakocsival együtt történő használat esetén: ez a termék olyan gyermekek számára alkalmas, akik nem tudnak egyedül ülni, megfordulni, és nem tudnak négykézlábra állni. A gyermek maximális súlya: 9 kg. A hordozókart (ha van) használat alatt a babakocsin kívül és a gyermek elérhetőségén kívül kell hagyni.
- FIGYELMEZTETÉS! Ellenőrizze, hogy

- használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
- FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.
- FIGYELMEZTETÉS! A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összezsukásakor és széthajtásakor.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje gyermekét játszani a termékkel. Ez a termék nem játék.
- FIGYELMEZTETÉS! A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőttek végezhetik.
- Ne használja a terméket hiányzó alkatrészek esetén, vagy ha sérülést észlel rajta.
- **FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- Rögzítéskor, valamint a gyermek behelyezésekor és kiemelésékor mindig használja a féket.
- Ne helyezze az ujjait a mechanikai alkatrészekhez.
- Ügyeljen arra, hogy gyermeke ne sérüljön meg a mechanikai alkatrészek beállítása közben (tartókar, háttámla ...).
- A terméket a fogantyúra és a karokra helyezett terhek instabillá tehetik; a maximális szállítható terhelésre vonatkozóan tartsa be a gyártói előírásokat.
- Ne helyezzen a kosárba 7 kg - nál nagyobb súlyt. A pohártartóba (ha van), csak a pohártartón jelzett súlymennyiséget helyezze el, illetve soha ne helyezzen bele forró italokat. Ne helyezzen a kapucnizsebbe (ha van) 0,2 kg - nál nehezebb dolgokat.
- Ne használja a terméket a gyermek által elérhető lépcsők, hőforrások, nyílt láng vagy veszélyes tárgyak mellett.
- Csak a gyártó/forgalmazó

által biztosított vagy előírt cserealkatrészeket használja.

- FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék nem alkalmas futáshoz.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen bele olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Ne használjon olyan tartozékokat, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.

A textil részleteire vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt terméktől.

További információkért látogasson el weboldalunkra: www.pegpereggo.com

ELŐÍRÁSOK

- 1 KINYITÁS: A keret kinyitása előtt, ha van, távolítsa el (kések nélkül) az esetleges alakra vágott kartonelemeket.
- FIGYELMEZTETÉS:**
- **NE NYOMJA ÉS NE ERŐLTESSE TÚL A RÖGZÍTŐKET.**
- **NE HASZNÁLJA A RÖGZÍTŐKET FOGANTYÚKÉNT SZÁLLÍTÁSHOZ VAGY TEHER HORDÁSHOZ.**
- NE AKASSZON TÁSKÁKAT VAGY MÁS TARTOZÉKOKAT ERRE A RÉSZRE.**
- Nyomja le az oldalsó rögzítőt, fogja meg a fogantyú felső végeit és fordítsa maga felé, a váz teljes nyílásáig (a_ábra). Nyissa ki a vázat (b_ábra). A váz akkor nyílik ki megfelelően, ha kattantást hall, ez jelzi, hogy a fogantyú váz rögzülését - lásd a képet.
- 2 EREKEK RÖGZÍTÉSE: nyomja felfelé a hátsó kerék keresztelemeit (a_ábra), ellenőrizze a megfelelő irányt, majd rögzítse a hátsó kerekeket kattantásig (b_ábra). Az első kerekek felszereléséhez felfelé tolja be őket a helyükre kattantásig (c_ábra).
- 3 FOGANTYÚ RÖGZÍTÉSE: illesse a fogantyút a vázba (a_ábra) az ábra szerint. A rögzítés befejezéséhez nyomja a két gombot a fogantyú oldalára (b_ábra), és nyomja a fogantyút kattantásig (c_ábra).
- 4 KOSÁR FELSZERELÉSE: a kosár felszereléséhez húzza kifelé a fület és emelje meg az ábra szerint (a_ábra). Csúsztassa a kosár lapot a helyére a váz elülső rúdján (b_ábra).
- 5 Rögzítse a kosár karikáit a váz oldalain lévő gombokra.
- 6 A kosár rögzítésének befejezéséhez az elülső oldalon illesse be a mellékelt rudat (1_ábra) az alábbiak szerint: helyezze a kosár és a gombok közé az ábra szerint (2_ábra), az ujjával nyomja lefelé a rögzüléshez (3_ábra). Ugyanezt ismételje meg a kosár másik oldalán is.
- 7 A kosár hátsó részének rögzítése. Távolítsa el a kártyát a hátsó rúdról. Rögzítse a felső kosár karikát a váz oldalain lévő gombhoz (a_ábra). Rögzítse a kosár két alsó karikáját a váz hátsó rúdján lévő gombokhoz (b_ábra).
- 8 A kosár rögzítése megfelelő (g_ábra). Végül helyezze vissza a lábtartót, nyomja be a kezével az ábra szerint a (h_ábra). Lehetőség van a kosár kapacitásának növelésére, ehhez húzza ki a fület (i_ábra).
- FIGYELMEZTETÉS! Ha nem rögzíti az ábra szerint megfelelően a kosarat, a kosár nem lesz képes a bele helyezett súly megtartására.**
- 9 ELÜLSŐ RÖGZÍTETT VAGY BOLYGÓKEREKEK: az első kerekek rögzítéséhez forgassa a kart óramutató járásával ellentétes irányba a zár rögzített helyzetébe (a_ábra), a kerekek rögzítésének kioldásához forgassa el a kart az óramutató járásával megegyező irányba a zár kioldott helyzetébe (b_ábra). Nehéz terepen a kerekek rögzített tengellyel való használatát javasoljuk.
- 10 FÉK: nyomja le a kart a fék bekapcsolásához és a váz

- rögzítéséhez. Fordított irányban oldhatja ki a féket.
- 11 **ÁLLÍTHATÓ FOGANTYÚ:** a fogantyú magasságának beállításához húzza a karokat maga felé (a_ábra), majd mozgassa a kar rudját kattanásig (b_ábra). A fogantyú több helyzetbe állítható.
- 12 **ÖSSZECSUKÁS:** rögzítse az elülső kerekeket rögzített pozícióban (a_ábra), állítsa a fogantyút a legalsó pozícióba (b_ábra). Forgassa a biztonsági kart balra (c_ábra), majd húzza a váz belső karját maga felé (d_ábra). Emelje a kart a váz teljes összecsukódásáig (e_ábra).
- 13 A megfelelő összecsukáshoz ellenőrizze, hogy az oldalsó hurok rögzül-e (a_ábra). Összecsukott állapotban a váz felfelé néz (b_ábra).
- 14 **SZÁLLÍTÁS:** a babakocsi a közepső fogantyú segítségével kényelmesen hordozható (ha az első kerekek fixálva vannak).
- 15 További méret csökkentéshez valamennyi kerék eltávolítható.
A hátsó kerekek eltávolításához: húzza a kart lefelé és távolítsa el a kerekeket az ábra szerint (a_ábra).
A kerekek eltávolítása: nyomja le az ábra szerint a fület, és húzza le a kereket (b_ábra).

T-MATIC RENDSZER

- 16 A T-Matic rendszer a gyors, praktikus rendszer, mely lehetővé teszi az Ypsi Chassis termékhez való rögzülést:
- Ypsi ülés
 - Ypsi Bassinet
 - Peg Perego Car Seat (Viaggio LINKS adapterekkel).
- Állítsa helyzetbe őket a T-matic rendszeren, és nyomja le két kézzel a terméket addig, amíg azok a helyükre nem pattannak.
Ellenőrizze a gyerek szállító elem megfelelő rögzülését.

SOROZATSZÁMOK

- 17 A Ypsi Chassis, vázon fel vannak tüntetve a gyártási időpontra vonatkozó információk.
- A termék neve, a kocsi váz gyártási időpontja és számozása.
Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

A Peg-Perego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Perego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperego.com honlapon

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjék meg az időjárási viszonyoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

A VÁZ TISZTÍTÁSA: egy nedves törölruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartsanak szárazon minden fémből készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

PEG-PÉREGO S.p.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy

kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Pérego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetes weboldal www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Pérego.



OPOZORILO!

- **POMEMBNO: Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.**
- Oprema je bila izdelana za prevažanje 1 otroka v sedežu.
- Opreme ne uporabljajte za večje število, kot je predvidel proizvajalec.
- Oprema je bila izdelana za uporabo v kombinaciji z izdelki Peg-Pérego T-Matic:
 - Ogrodje Ypsi + Sedež Ypsi: oprema je primerna za starost nad 6 meseci do teže 22 kg ali 4 let, odvisno, kateri kriterij otrok doseže prej. Za otroke, ki tehtajo več kot 15 kg, uporabite sedež, ki je obrnjen izključno v smeri vožnje.
 - Ogrodje Ypsi + avto-sedež: dovoljen je za otroke od rojstva do teže 13 kg; Če ga uporabljate v kombinaciji z avto-sedežem, ne more nadomestiti košare ali postelje. Če bo vaš otrok spal, ga položite v primeren voziček, košaro ali posteljo. Ogrodje Ypsi + košara Ypsi Bassinet: dovoljen je za otroke od rojstva do teže 9 kg; Če se uporablja s košaro vozička, je oprema primerna za otroke, ki se ne morejo sami dvigniti in sedeti, se prekucniti in se ne morejo sami dvigniti na roke ali kolena. Maksimalna teža otroka: 9 kg. Ročaj za prenašanje (če je na voljo) je treba pustiti zunaj vozička in predvsem zunaj dosega otroka v vozičku.
- OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
- OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali so košara, sedež ali držala sedežne enote pravilno aktivirani.

- OPOZORILO! Da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- OPOZORILO! Ne dovolite, da bi se otrok igral z izdelkom. Ta izdelek ni igrača.
- OPOZORILO! Izdelek smejo sestaviti in pripraviti za uporabo samo odrasle osebe.
- Izdelka ne uporabljajte, če nima vseh delov ali če so vidne poškodbe.
- **OPOZORILO! Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.**
- Ko izdelek stoji na mestu, uporabite zavoro. Enako storite, ko otroka dajete v ali jemljete iz košare ali s sedeža.
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Pazite, da pri nastavitvah mehanizma ne boste poškodovali otroka (ročaj, naslonjalo ...).
- Če na ročaj ali zaščito obesite kakršnakoli bremena, bo izdelek manj stabilen; maksimalno obremenitev za prevažanje preverite v navodilih proizvajalca.
- Košare ne obremenite z več kot 7 kg. Ne nalagajte v podstavek za stekleničko (če je na voljo) več kot je označeno na podstavku in nikoli vročih pijač. Ne naložite več kot 0,2 kg stvari v žepke na strehi (če so na voljo).
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali če so v bližini nevarni predmeti, ki bi jih otrok lahko dosegel.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec ali distributer.
- OPOZORILO! Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- OPOZORILO! Ne dodajajte blazin, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec.

Tekstil na sliki se lahko razlikuje od tekstila kupljene kolekcije.
Za več informacij si oglejte našo spletno stran:
www.pegperego.com

NAVODILA ZA UPORABO

1. ODPIRANJE: Preden odprete okvir, odstranite vso embalažo in embalažni material (brez rezila).
OPOZORILO:
NE VLECITE PRITRDILNEGA MATERIALA PREKOMERNO.
NE UPORABLJAJTE PRITRDILNEGA MATERIALA KOT ROČAJ ZA PREVAŽANJE ALI PRENAŠANJE. NA TA ELEMENT NE OBEŠAJTE TORB IN DRUGE OPREME.
Potisnite stranski pritrdilni element navzdol, primite zgornjo konca ročaja in ju potiskajte proti sebi, dokler se ogrodje v celoti ne odpre. (Sl. a). Odprto ogrodje (Sl. b) Ogrodje ste pravilno odprli, če zaslišite klik. Enako zaslišite klik, ko namestite ročaj.
2. NAMESTITEV KOLES: namestite zadnji nastavek za kolesa (Sl. a), pri tem pazite, da je v pravi smeri, nato pritrdite zadnja kolesa, tako da zaslišite klik (Sl. b). Sprednji kolesi montirate tako, da ju vstavite v reži, kjer se morata zaskočiti. (Sl. c)
3. NASTAVITEV ROČAJA: vstavite ročaj v okvir (Sl. a) kot prikazuje slika. Da bo nastavitev končana, pritisnite dva gumba ob strani ročaja (Sl. b) in potisnite ročaj, dokler ne zaslišite klik (Sl. c).
4. NAMESTITEV KOŠA: za namestitev koša izvalcite zaponko navzven in jo dvignite, kot prikazuje slika (Sl. a). Vstavite zavihek koša v režo ob sprednji zaščiti ogrodja (Sl. b).
5. Na očesca koša pripnite gumba na vsaki strani ogrodja.
6. Sprednji del koša dokončno pritrdite tako, da vstavite priloženo letvico (Sl. 1) in sicer: namestite jo med koš in gumba, kot prikazuje slika (Sl. 2) in jo s prsti potisnite navzdol, tako je postopek nameščanja končan (Sl. 3). Enak postopek ponovite tudi za drugo stran koša.
7. Pritrdite zadnji del koša. Odstranite karton z zadnje letvice. Pripnite zgornje očesce koša na gumb na vsaki strani okvirja (Sl. a). Pritrdite obe spodnji očesci koša na oba gumba na zadnji letvici okvirja (Sl. b).
8. Pravilno nameščen koš (Sl. g).
Na koncu ponovno namestite podporo za noge, tako da pritisnete navznoter z roko, kot je prikazano na sliki (Sl. h). Kapaciteto koša lahko povečate tako, da izvalčete zaponko (Sl. i).
OPOZORILO! Če koša ne boste pravilno pritrdili, kot je prikazano, koš ne bo mogel nositi naloženega bremena.
9. FIKSNA ALI VRTLJIVA SPREDNJA KOLESA: sprednja kolesa blokirate tako, da obrnete ročico v smeri nasproti urnemu kazalcu in sicer na zaklenjeno ključavnico (Sl. a), sprostite pa jih tako, da ročico obrnete v smeri urnega kazalca na odklenjeno ključavnico (Sl. b). Na težkih terenih svetujemo, da uporabljate fiksna kolesa.
10. ZAVORA: ročico potisnite navzdol, da se kolo blokira in zaklene okvir. Obratno postopajte, če zavoro želite sprostiti.
11. NASTAVLJIV ROČAJ: višino ročaja izberete tako, da ročico potegnete proti sebi (Sl. a) in premikate ročaj, dokler ne zaslišite klika (Sl. b). Ročaj lahko nastavite na več položajev.
12. ZLAGANJE: Zablockirajte sprednja kolesa na fiksen položaj (Sl. a), ročaj potisnite do konca navzdol (Sl. b). Obračajte varnostno ročico levo (Sl. c) in povlecite notranji ročaj okvirja proti sebi (Sl. d). Dvignite ročaj, dokler okvir ne bo do konca zložen (Sl. e).
13. Da boste okvir zložili pravilno, preverite, ali je stranski kaveljček zataknen (Sl. a). Če je zloženo, bo ogrodje stalo pokonci (Sl. b).
14. PREVAŽANJE: zloženo ogrodje zlahka prevažate (s sprednjimi kolesi v fiksnem položaju), pri tem ga držite za osrednji ročaj.
15. Če želite zmanjšati dimenzije, lahko odstranite vsa kolesa.
Zadnja kolesa odstranite tako: potisnite ročico navzdol in odstranite kolesa, kot prikazuje slika (Sl. a).

Sprednja kolesa odstranite tako: pritisnite zaponko kot je prikazano na sliki in odstranite kolesa (Sl. b).

SISTEM T-MATIC

16. Sistem T-Matic je hiter in praktičen sistem, ki omogoča, da na ogrodje Ypsi namestite:
- Sedež Ypsi
- Košaro Ypsi
- Avto-sedež Peg Perego (z adapterji Primo Viaggio LINKS).
Namestite jih na sistem T-matic in pritisnite na izdelek z obema rokama, da se zaskoči na zeleno mesto. Preverite, ali je oprema za prevoz otroka pravilno nameščena.

SERIJSKE ŠTEVILKE

- 17 Ypsi Chassis je opremljen z informacijami, ki se nanašajo na datum izdelave.
- Ime izdelka, datum proizvodnje in številko izdelka.
Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodatna oprema Peg-Perego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Perego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IZDELKA: zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu. ČIŠČENJE OGRODJA: plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov; pazite, da bodo vsi kovinski deli suhi, da bi preprečili rjo; pazite, da premični deli (mehanizmi za uravnavanje, mehanizmi za pripenjanje, kolesa ...) ne bodo prašni in, če je to potrebno, jih podmažite z lahkim oljem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001. Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

Faks. 0039/039/3309992

E-pošta: assistenza@pegperego.com

E-pošta: www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.



ВНИМАНИЕ

ВАЖНО! Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- Изделие предназначено для использования в сочетании со следующими товарами Peg Perego T-Matic:
 - Шасси Ypsi + сиденье Ypsi: данное изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев до 4 лет или весом до 22 кг (в зависимости от того, какой показатель будет достигнут раньше). Если вес ребенка превышает 15 кг, данное кресло необходимо устанавливать только по направлению движения.
 - Шасси Ypsi + автокресло: предназначено для детей от рождения весом до 13 кг. При использовании с автокреслом изделие не заменяет колыбель или кроватку. Если ваш ребенок хочет спать, его необходимо переложить в соответствующую коляску, колыбель или кроватку.
- Шасси Ypsi + люлька Ypsi: предназначено для детей от рождения весом до 9 кг. При использовании в сочетании с корпусом коляски: изделие подходит для детей, которые не могут самостоятельно сидеть

и подниматься на четвереньки, а также переворачиваться.

Максимальный вес ребенка: 9 кг.

Во время использования ручку для переноски (при наличии) следует держать вне корпуса коляски, чтобы она была недоступна для ребенка.

- ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.
- ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь в правильности установки устройств на корпусе коляски, сиденья и автокресла.
- ВНИМАНИЕ! Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.
- ВНИМАНИЕ! Не разрешайте ребенку играть с изделием. Данное изделие не является игрушкой.
- ВНИМАНИЕ! Сборку и подготовку изделия должен выполнять взрослый.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.
- **ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- Всегда активируйте тормоз, оставляя коляску в неподвижном состоянии, а также усаживая ребенка в коляску и вынимая его.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки и т.п.).
- Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой. Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимально допустимого веса перевозимых предметов.
- Не нагружайте корзины весом

свыше 7 кг. Не вставляйте в держатель стаканчика (при его наличии) вес, превышающий значение, указанное непосредственно на держателе, а также никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки. Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.

- Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/дистрибьютором.
- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.
- **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в изделие матрац, не одобренный производителем.
- Не следует использовать аксессуары, не одобренные производителем.

Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.pegperego.com

ИНСТРУКЦИИ:

1. **РАСКЛАДЫВАНИЕ.** Прежде чем раскладывать раму, удалите (не пользуясь лезвиями), при наличии, штампованный картон.
ВНИМАНИЕ!
— **НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЙ И НЕ СТАРАЙТЕСЬ ПРОДВИНУТЬ КРЕПЛЕНИЕ ЗА ОГРАНИЧИТЕЛЬНУЮ ОТМЕТКУ.**
— **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КРЕПЛЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ РУЧКИ ДЛЯ НАВЕШИВАНИЯ ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКИ ТЯЖЕСТЕЙ.**
НЕ ВЕШАЙТЕ СУМКИ ИЛИ ДРУГИЕ АКСЕССУАРЫ НА ЭТОТ ЭЛЕМЕНТ.
Нажмите на боковое крепление в направлении книзу, возьмитесь за верхние концы ручки и поворачивайте ее по направлению к себе, пока шасси не разложится полностью (рис. а). Разложенное шасси (рис. b). Шасси разложено правильно, если вы услышите щелчок, означающий закрепление рамы ручки (см. рисунок).
2. **ПРИКРЕПЛЕНИЕ КОЛЕС.** Вставьте поперечину задних колес в отверстия снизу вверх (рис. а), проверяя при этом правильность ориентации, а затем прикрепите задние колеса до фиксации на месте со щелчком (рис b). Для установки передних колес вставьте их в отверстия снизу вверх, чтобы они защелкнулись на месте (рис. c).

3. **УСТАНОВКА РУЧКИ.** Установите ручку в конструкцию рамы (рис а), как показано на рисунке. Чтобы полностью закрепить ее, нажмите две кнопки, расположенные по бокам ручки (рис b) и, нажимая на ручку, зафиксируйте ее на своем месте до щелчка (рис c).
4. **УСТАНОВКА КОРЗИНЫ:** для удобства закрепления корзины потяните за язычок наружу и приподнимите его, как показано на рисунке (Рис_а). Закрепите боковую вставку корзины в отверстиях, расположенном вдоль передней перекладки шасси (Рис_ b).
5. Закрепите боковые люверсы корзины на кнопках, расположенных на шасси с обеих сторон.
6. Завершите закрепление корзины с передней стороны, вставив включенную в комплектацию планку (Рис_1) следующим образом: расположите ее между корзиной и кнопками, как показано на рисунке (Рис_2) и нажмите пальцем вниз для полного зацепления (Рис_3).
Сделайте то же самое с другой стороны корзины.
7. **Закрепление корзины с задней стороны.** Удалите картонку с задней перекладки. Закрепите верхний люверс корзины на кнопке шасси, повторите действие с обеих сторон (Рис_а). Закрепите два нижних люверса корзины на двух кнопках, расположенных на задней части шасси (Рис_ b).
8. Корзина закреплена надлежащим образом (Рис_ g). В последнюю очередь установите подставку для ног, нажав внутрь, как показано на рисунке (Рис_ h). Вместительность корзины можно увеличить, потянув за язычок наружу (Рис_ i).
ВНИМАНИЕ! Если корзина не будет закреплена надлежащим образом, согласно инструкциям, она не сможет удерживать размещенные в ней грузы.
9. **ФИКСИРОВАННЫЕ ИЛИ ШАРНИРНЫЕ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА.** Чтобы зафиксировать передние колеса, поверните ручку против часовой стрелки до совмещения символа закрытого навесного замка с меткой на коляске (рис. а), а чтобы отпустить передние колеса, поверните ручку по часовой стрелке до совмещения символа открытого навесного замка с меткой на коляске (рис. b). На труднопроходимой местности рекомендуется фиксировать передние колеса.
10. **ТОРМОЗ.** Нажмите на рычаг, чтобы активировать тормоз и заблокировать раму. Выполните противоположное действие, чтобы снять коляску с тормоза.
11. **РЕГУЛИРУЕМАЯ РУЧКА КОЛЯСКИ.** Чтобы отрегулировать высоту ручки, потяните рычаги на себя (рис а) и переместите ручку до щелчка (рис b). Ручку можно устанавливать в несколько положений.
12. **СКЛАДЫВАНИЕ.** Установите передние колеса в фиксированное положение (рис а), установите ручку в самое нижнее положение (рис. b). Поверните предохранительную защелку влево (рис. c) и потяните внутреннюю рукоятку рамы на себя (рис. d). Поднимайте рукоятку до тех пор, пока рама полностью не сложится (рис. e).
13. Чтобы правильно сложить изделие, необходимо задействовать боковой крючок (рис. а). В сложенном положении шасси стоит вертикально (рис. b).
14. **ТРАНСПОРТИРОВКА.** Коляску можно удобно переносить (заблокировав передние колеса), взявшись за центральную ручку.
15. Чтобы дополнительно уменьшить размеры, можно снять все колеса.
Чтобы снять задние колеса: потяните рычаг вниз, как показано на рисунке, и снимите колесо (рис. а).
Чтобы снять передние колеса: нажмите на язычок и снимите колеса (рис. b).

СИСТЕМА T-MATIC

- 16 Система T-Matic – это быстродействующая, удобная в использовании система, позволяющая прикреплять к шасси Ypsi:

- сиденье Ypsi
- люльку Ypsi
- автокресло Peg Perego (с помощью адаптеров Primo Viaggio).

Установите их на основание системы T-matic и нажмите на изделие двумя руками вниз до защелкивания.

Проверьте, надежно ли закреплен компонент транспортировки ребенка.

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 17 Ypsi Chassis, приведены сведения касательно даты производства.
_ Наименование изделия, дата изготовления и номер шасси.
Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Принадлежности Peg-Perego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com

ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

ЧИСТКА ШАССИ: периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

PEG-PEREGO S.P.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg-Perego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Peg Perego S.P.A.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического регламента TP TC 007/2011



TR_Türkçe

Bir Peg-Pérego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.



UYARI!

ÖNEMLİ: bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.

- Bu ürün, koltukta 1 adet çocuğun taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici tarafından bildirilenden fazla sayıda kullanıcı için kullanmayın.
- Bu ürün, Peg Perego T-Matic ürünleriyle birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır:
- Ypsi İskelet + Ypsi Koltuk: Bu ürün en az 6 aylık ve en fazla 22 kg ağırlığında veya 4 yaşında (hangisi daha önce gelirse) çocuklar için uygundur
15 kg'dan ağır çocuklar için koltuğu seyahat yönüne getirin ve yalnızca bu şekilde kullanın.
- Ypsi İskelet + Araba Koltuğu: yeni doğmuş bebeklerden 13 kg ağırlığa ulaşmış çocuklara kadar bir aralık için onaylanmıştır;
Araç koltuğu ile birlikte kullanıldığında bu araç bebek beşiğinin veya yatağının yerine geçmez.
Bebeğinizin uyuması gerekirse bebek uygun bir bebek arabasının, bebek beşiğinin veya yatağın içine yerleştirilmelidir.
Ypsi İskelet + Ypsi Puset: yeni doğmuş bebeklerden 9 kg ağırlığa ulaşmış çocuklara kadar bir aralık için onaylanmıştır.
Port-bebe ile birlikte kullanıldığında: bu ürün, kendi başına oturamayan, devrilen veya elleri ve dizleri üzerine kalkamayan çocuklar için uygundur. Maksimum çocuk ağırlığı: 9 kg.
Taşıma kolu (varsa) kullanım sırasında port-bebenin dışında ve

çocuğun erişemeyeceği bir noktada bırakılmalıdır.

- UYARI! Kullanmadan önce tüm kilitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
- UYARI! Her kullanımdan önce port-bebe veya oturma ünitesi veya oto güvenlik koltuğu donatılarının doğru şekilde bağlı olduğunu kontrol edin.
- UYARI! Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun.
- UYARI! Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin. Bu ürün bir oyuncak değildir.
- UYARI! Bu ürün mutlaka bir yetişkin tarafından monte edilip hazır hale getirilmelidir.
- Eksik parça ya da kırılma emaresi varsa bu ürünü kullanmayın.
- **UYARI! Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.**
- Sabit durumdayken ve çocuğu yerleştirirken ya da kaldırırken her zaman için freni etkinleştirin.
- Mekanizmalara parmaklarınızı sokmayın.
- Mekanizmaları (gidon, arkalık...) ayarlarken çocuğa zarar vermemek için dikkatli olun.
- Gidona ya da kollara asılı olan ağırlıklar dengeyi bozabilir; taşınabilecek maksimum yük hakkında bilgi için üreticinin talimatlarını izleyin.
- Sepetlere 7 Kg'yi aşan yük koymayın. Bardak tutuya (varsa) bardak tutucuda belirtileni aşan ağırlıklar koymayın ve bardakları sıcak içeceklerle doldurmayın. Tente ceplerine (varsa) 0,2 kg'ı aşan yükler koymayın.
- Ürünü merdiven ya da basamakların, ısı kaynaklarının, açık alevlerin veya çocuğun erişebileceği yerlerde bulunan tehlikeli nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Sadece üretici/dağıtıcı tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek

parçalar kullanılmalıdır.

UYARI! Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.

UYARI! Üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayın.

Üreticinin onaylamadığı aksesuarları kullanmayın.

Kumaş detayları ile ilgili görseller satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.
Daha fazla bilgi için web sitemize başvurun:
www.pegperegocom

TALİMATLAR

- 1 AÇMA: İskeleti açmadan önce, varsa, her türlü özel kesim kartonu (bıçak kullanmadan) sökün.

UYARI:

SABİTLEYİCİYİ SINIRI AŞACAK ŞEKİLDE ÇEKMEYİN VEYA BU YÖNDE KUVVET UYGULAMAYIN.
SABİTLEYİCİYİ TAŞIMA YA DA AĞIRLIK KALDIRMA İÇİN GİDON OLARAK KULLANMAYIN.
BU BİLEŞENE TORBA YA DA BAŞKA AKSESUARLAR ASMAYIN.

Yan sabitleyiciyi aşağı doğru itin, gidonun üst uçlarından kavrayarak iskelet tamamen açılana kadar kendinize doğru döndürün (şek_a). Açık iskelet (şek_b). İskelet, gidon iskeleti bağlantısını gösteren klik sesi çıktığında doğru şekilde açılmış olur; lütfen resmi inceleyin.

- 2 TEKERLEKLERİN TAKILMASI: arka teker kavrama parçasını, doğru yöne baktığından emin olarak dik şasilere (şek_a) yerleştirin, ardından arka tekerlekleri klik sesi çıkana kadar yerine oturtun (şek_b). Ön tekerlekleri takmak için, yerlerine kilitlenene kadar yuvalarına oturtun (şek_c).
- 3 GİDONUN TAKILMASI: gidonu resimde gösterilen şekilde iskelete yerleştirin (şek_a). Bağlantının tamamlanması için gidonun yanındaki iki düğmeye bastırın (şek_b) ve klik sesi duyana kadar gidona bastırın (şek_c).
- 4 SEPET MONTAJI: sepet montajını kolaylaştırmak için tırnağı dışarı doğru çekin ve resimde gösterilen biçimde kaldırın (şek_a). Sepet kanadını iskeletin ön çubuğundaki yuvaya doğru kaydırın (şek_b).
- 5 Sepet deliklerini iskeletin her iki tarafındaki düğmelerle sabitleyin.
- 6 Ön parça için sepet bağlantısının tamamlanması için ürünle birlikte verilen bağı (şek_1) şu şekilde yerleştirmeniz gerekmektedir: gösterilen şekilde sepet ve düğmelerin arasına yerleştirin (şek_2) ve bağlantı prosedürünü tamamlamak üzere aşağı doğru itmek için parmağınızı kullanın (şek_3). Sepetin diğer tarafı için de aynı prosedürü yineleyin.
- 7 Sepetin arka tarafının takılması. Arka çubuktaki kartı çıkarın. Üst sepet deliğini iskeletin her iki tarafındaki düğmeyle sabitleyin (şek_a). Sepetin iki alçak deliğini iskeletin arka çubuğundaki iki düğmeyle sabitleyin (şek_b).
- 8 Sepet doğru şekilde sabitlenmiştir (şek_g). Son olarak şekilde gösterildiği gibi ellerinizle içeri doğru bastırarak ayak dayanağını yeniden konumlandırın (şek_h). Tırnağın dışarı doğru çekilmesiyle sepet kapasitesi artırılabilir (şek_i).
- UYARI! Sepeti gösterildiği gibi doğru şekilde asmazsanız, sepet içine konulan yükleri destekleyemeyebilir.**
- 9 SABİT VEYA DÖNER ÖN TEKERLEKLER: ön tekerlekleri kilitlemek için kolu, saat yönünün tersine, kilitli asma kilide doğru çevirin (şek_a), tekerlekleri sabit bırakmak için kolu, açık asma kilide doğru çevirin. Zorlu arazilerde

sabit tekerleklerin kullanılmasını öneririz.

- 10 FREN: freni uygulamak ve iskeleti kilitlemek için kolu aşağı doğru bastırın. Freni serbest bırakmak için bu prosedürün tersini yapın.
- 11 AYARLANABİLİR GİDON: gidonun yüksekliğini ayarlamak için kolları kendinize doğru çekin (şek_a) ve klik sesi çıkana kadar gidonu itin (şek_b). Gidon, birkaç farklı konuma ayarlanabilir.
- 12 KATLAMA: ön tekerlekleri sabit pozisyona kilitleyin (şek_a), gidonu en alçak pozisyona getirin (şek_b). Emniyet kolunu sola çevirin (şek_c) ve iskeletin iç kolunu kendinize doğru çekin (şek_d). İskelet tamamen katlanana kadar kolu kaldırın (şek_e).
- 13 Doğru şekilde katlamak için yan kancanın takılı olduğundan emin olun (şek_a). Kapalı haldeki bir iskelet dik duracaktır (şek_b).
- 14 TAŞIMA: Çocuk arabası orta gidon kullanılarak rahatlıkla taşınabilir (ön tekerlekler sabit konumdayken).
- 15 Tüm tekerlekler, boyutları daha da küçültmek için çıkarılabilir.
- Arka tekerlekleri çıkarmak için:** kolu aşağı doğru çekin ve tekerleği gösterilen şekilde çıkarın (şek_a).
Ön tekerlekleri çıkarmak için: gösterildiği gibi tırnağa basın ve tekerlekleri çıkarın (şek_b).

T-MATIC SİSTEMİ

- 16 T-Matic Sistemi, şu birimleri Ypsi İskeletine hızlıca bağlayabilmenizi sağlayan pratik bir sistemdir:

- Ypsi Koltuk

- Ypsi Puset

- Peg Perego Araba Koltuğu (Primo Viaggio LINKS uyarlayıcılar ile birlikte).

Bunları T-matic Sistemin üzerine yerleştirin ve yerlerine sabitlenene kadar iki elinizle ürüne bastırın. Çocuk taşıma bileşeninin uygun şekilde bağlandığından emin olun.

SERİ NUMARALARI

- 17 Ypsi Chassis, üzerinde üretilme tarihi ile ilgili bilgiler taşımaktadır.
- Ürün adı, üretim tarihi ve bebek arabası numarası. Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Peg-Perego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegperegocom adresinde keşfedin.

TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN BAKIMI : atmosferik etkenlerden koruyunuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı kısımlarda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

ŞASE TEMİZLİĞİ : plastik aksamları periyodik olarak nemli bezle, herhangi bir solvent veya tinerle değil, sadece suyla temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi için kuru muhafaza edilmesi gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlayınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirde ince yağ ile yağlayınız.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Perego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzulanı zaman değişikliği yapabileme hakkını saklı tutar.

PEG-PÉREGO TEHNIK BAKIM SERVİSİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve deęiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

Internet sitesi www.pegperegocom

Bu kılavuzun içerięi üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.



UPOZORENJE:

VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.

- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Ne koristite se ovim proizvodom za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- Proizvod Ypsi Chassis namijenjen je za uporabu zajedno s proizvodom Peg-Pérego T-Matic:
 - Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Ovaj je proizvod usklađen za djecu od šest mjeseci do četiri godine starosti i najveće težine od 22 kg. Kada je riječ o djeci čija težina prelazi 15 kg, okrenite sjedalicu isključivo u smjeru kretanja vozila.
 - Proizvod Ypsi Chassis + autosjedalica: Usklađeni su za djecu do rođenja do 13 kg težine. Budući da se upotrebljava zajedno s autosjedalicom, ovaj proizvod ne zamjenjuje kolica ili krevetić. Ako dijete treba spavati, pognite ga u kolica, kolijevku ili krevetić.
 - Proizvodi Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: Usklađeni su za djecu do rođenja do 9 kg težine. Ovaj proizvod, koji se upotrebljava se zajedno s kolicima, namijenjen je djeci koja ne mogu samostalno sjediti, okretati se i pridržavati se na rukama ili koljenima, a čija je najveća tjelesna težine do 9 kg. Tijekom uporabe kolica sve ručke za prijenos (ako postoje) moraju biti postavljene izvan kolica i izvan dosega djeteta.
- UPOZORENJE! Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.

- UPOZORENJE! Provjerite jesu li okvir kolica ili jedinica za sjedenje, ili uređaji za pričvršćivanje u autu ispravni prije njihove uporabe.
- UPOZORENJE! Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- UPOZORENJE! Ne dopustite djetetu da se igra s ovim proizvodom. Ovaj proizvod nije igračka.
- UPOZORENJE! — Postupak sastavljanja i pripreme proizvoda mora obaviti odrasla osoba.
- Ne koristite se ovim proizvodom ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- **UPOZORENJE! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- Prije postupka stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica aktivirajte kočnicu.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Prilikom izvođenja postupaka namještanja mehanizama pazite na dijete (ručka, naslon za leđa).
- Svaki teret, koji vješate o ručke, može uzrokovati nestabilnost proizvoda; pridržavajte se uputa proizvođača o najvećoj dopuštenoj težini tereta.
- U košaru ne stavljajte teret teži od 7 kg. Ne stavljajte u držač za bočice (ako postoji) teret čija težina prelazi navedene vrijednosti na držaču kao ni tople bočice. U džepove kupole (ako postoje) ne stavljajte teret čija težina prelazi 0,2 kg.
- Ne koristite se proizvodom u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite se njime u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji se isporučuju ili koje preporučuje proizvođač/distributer.
- UPOZORENJE! Ovaj proizvod nije namijenjen trčanju ili rolanju.
- UPOZORENJE! Ne postavljajte nikakav madrac koji nije odobrio proizvođač.
- Ne upotrebljavajte dodatke koje ne odobri proizvođač.

Slike s tekstilnim detaljima mogu se razlikovati od stvarnih detalja na kupljenom proizvodu. Kako biste saznali dodatne informacije, posjetite naše mrežo mjesto: www.pegperego.com

UPUTE ZA UPORABU

1. OTVARANJE: Prije otvaranja okvira odstranite sve kartonske držače (ako postoje) bez korištenja oštrica.
UPOZORENJE:
— **NE VUCITE ILI NE GURAJTE KUKU ZA ZATVARANJE PREKO GRANIČNIKA.**
— **NE UPOTREBLJAVAJTE KUKU ZA ZATVARANJE KAO RUČKU ZA PRENOŠENJE ILI VJEŠANJE TERETA. NE VJEŠAJTE TORBE ILI DRUGE DODATKE NA OVAJ ELEMENT.**
Pritisnite prema dolje bočnu kuku za zatvaranje, prihvatite gornje krajeve ručke i zakrenite ih do potpunog otvaranja kolica (sl_a). Otvorena kolica (sl_b). Zvukom se klik potvrđuje ispravnost otvaranja, što odgovara spajanju upravljača s ručkom, pogledajte sliku.
2. POSTAVLJANJE KOTAČA: Uvucite šipku zadnjih kotača na nosače (sl_a) pri čemu pazite ispravnost smjera te zakačite zadnje kotače (sl_b) dok se ne začuje glasni klik. Kako biste postavili prednje kotače, gurajte ih u odgovarajuća ležišta dok se ne začuje glasni klik (sl_c).
3. POSTAVLJANJE RUČKE: Umetnite ručku u odgovarajuće utore (sl_a) kako je prikazano na slici. Kako biste završili postupak pričvršćivanja, morate pritisnuti dva bočna gumba na ručki (sl_b) i podignuti ručku dok se ne začuje glasni klik (sl_c).
4. POSTAVLJANJE KOŠARE: Kako bi se košara lakše pričvrstila, povucite jezičak prema van i podignite ga kako je prikazano na slici (sl_a). Pričvrstite krilce košare unutar utora duž gornje šipke kolica (sl_b).
5. Pričvrstite bočne očiće košare za gumb na objema stranama okvira.
6. Kako biste završili pričvršćivanje košare za gornji dio, potrebno je umetnuti isporučenu traku (sl_1) na sljedeći način: postavite je između košare i gumba kako je prikazano (sl_2) i pritisnite je prstom prema dolje dok se ne pričvrsti u cijelosti (sl_3). Isti postupak ponovite za drugu stranu košare.
7. Pričvrstite košaru na stražnji dio. Uklonite karton sa stražnje šipke. Pričvrstite gornju očicu košare za gumb na okviru na obje strane (sl_a). Pričvrstite obje donje očiće košare za dva gumba na donjoj šipki okvira (sl_b).
8. Košara je ispravno pričvršćena (sl_g). Na kraju ponovno postavite papučicu oslonca za noge gurajući je rukom prema unutra kako je prikazano na slici (sl_h).
Moguće je povećati zapreminu košare povlačenjem jezička prema van (sl_i).
UPOZORENJE! Ako se košara ne pričvrsti na ispravan način kako je prikazano, košara neće podnijeti težinu umetnutog tereta.
9. NEPOMIČNI ILI ZAKRETNI PREDNJI KOTAČI: Kako bi prednji kotači postali nepomični, zakrenite polugicu na zatvorenom lokotu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (sl_a), a kako biste ih otpustili, zakrenite polugicu na zatvorenom lokotu u smjeru kazaljke na satu (sl_b). Na teže prohodnim terenima preporučuje se korištenje nepomičnih kotača.
10. KOČNICA: Pritisnite polugu za kočenje kako biste zapriječili okvir. Za otpuštanje okvira izvedite postupak obrnutim redoslijedom.
11. RUČKA NA IZVLAČENJE: Kako biste namjestili ručku na izvlačenje, povucite poluge prema sebi (sl_a) i vucite ručku dok ne začuje glasni klik (sl_b). Ručka se može namjestiti u više položaja
12. ZATVARANJE: Učinite prednje kotače nepomičnima (sl_a) i skroz uvucite ručku (sl_b). Okrenite sigurnosnu polugu ulijevo (sl_c) i povucite prema sebi unutarnju ručicu okvira (sl_d).
Podižite ručicu dok se okvir u cijelosti ne preklopi (sl_e).

13. Kako biste obavili pravilno zatvaranje, provjerite je li bočna kuka umetnuta (sl_a). Zatvorena su kolica samostojeća (sl_b).
14. PRENOŠENJE: Kolica se mogu slobodno prenositi držeći ih za prednje nepomične kotače i središnju ručku.
15. Možete skinuti sve kotače kako biste uštedili na prostoru. Kako biste skinuli stražnje kotače: povucite prema dolje polugu i skinite kotač kao na slici (sl_a). Kako biste skinuli prednje kotače: pritisnite jezičak kako je prikazano na slici i skinite kotače (sl_b).

SUSTAV T-MATIC

16. Sustav T-Matic predstavlja praktičan sustav kojim se omogućava brzo pričvršćivanje na proizvod Ypsi Chassis: – Ypsi Seat – Ypsi Bassinet – Autosjedalica PegPerego (zahvaljujući priključcima Primo Viaggio LINKS) zahvaljujući praktičnim priključcima T_Matic Naslonite ih na sustav T-Matic i pritisnite ih objema rukama na proizvod dok se ne začuje glasni klik. Provjerite je li elementa za prenošenje djeteta pravilno pričvršćen.

SERIJSKI BROJEVI

17. Sjedalica Ypsi Chassis, ima navedene podatke o datumu proizvodnje.
 - Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj.
 - Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperego.com

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE PROIZVODA: proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata.

ČIŠĆENJE KONSTRUKCIJE: redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili sličnih proizvoda; metalne dijelove držite suhim da bi spriječili nastanak hrđe; sve pokretne elemente držite čistima (mehanizme za podešavanje i povezivanje, kotače...) od prašine ili pijeska, a po potrebi podmažite uljem.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

PL_Polsky

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.



OSTRZEŻENIE!

WAŻNE: przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazówek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.

- Niniejszy artykuł został przeznaczony do noszenia 1 siedzącego dziecka.
- Nie używać niniejszego artykułu dla większej liczby osób niż zostało to przewidziane przez producenta.
- Stelaż Ypsi Chassis został przeznaczony do stosowania w połączeniu z wyrobami Peg-Perego T-Matic:
 - Stelaż Ypsi Chassis + siedzisko Ypsi Seat: Niniejszy wyrób został zatwierdzony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 4 lat lub o maksymalnej wadze 22 kg. W przypadku dzieci ważących powyżej 15 kg należy skierować i używać siedziska wyłącznie w kierunku jazdy.
 - Stelaż Ypsi Chassis + fotelik samochodowy: został zatwierdzony dla dzieci od urodzenia do max. wagi 13 kg. Używany w połączeniu z fotelikiem samochodowym, niniejszy artykuł nie zastępuje wózka ani łóżeczka. Jeśli dziecko potrzebuje spać, powinno się je położyć w wózku, gondoli lub łóżeczku.
 - Stelaż Ypsi Chassis + gondola Ypsi Bassinet: artykuły te zostały zatwierdzone dla dzieci od urodzenia do max. wagi 9 kg. Stosowany w połączeniu z wózkiem: niniejszy wyrób został zatwierdzony dla dzieci, które nie są w stanie samodzielnie usiąść, obrócić się i podnieść na rękach czy kolanach oraz o maksymalnej dozwolonej

wadze 9 kg.

Podczas korzystania z wózka wszelkie uchwyty transportowe (jeśli takie istnieją) muszą znajdować się na zewnątrz wózka i poza zasięgiem dziecka.

- OSTRZEŻENIE! • Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- OSTRZEŻENIE! Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
- OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem. Ten artykuł to nie zabawka.
- OSTRZEŻENIE! Montaż i przygotowanie artykułu mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- Nie używać niniejszego artykułu w razie brakujących części lub pęknięć.
- **OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- Zawsze włączać hamulec, gdy się stoi w miejscu oraz podczas wkładania i wyciągania dziecka.
- Nie wkładać palców w mechanizmy.
- Upewnić się, że nie ma w pobliżu dziecka podczas regulacji mechanizmów (rączki, oparcia).
- Jakikolwiek ciężar zawieszony na rączce lub na uchwytach może spowodować niestabilność artykułu; należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi maksymalnego użytecznego ciężaru ładunku.
- Nie umieszczać w koszu na zakupy przedmiotów ważących więcej niż 7 kg. Nie wkładać do uchwytów na kubki (jeśli takie istnieją) przedmiotów o wadze większej niż ta, która została na nich podana, ani nigdy gorących napojów. Nie

wkładać ciężarów przekraczających 0,2 kg do kieszeni budek (jeśli takie istnieją).

- Nie używać artykułu w pobliżu schodów czy stopni, nie używać w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia czy niebezpiecznych przedmiotów, które znajdują się na wyciągnięcie ręki dziecka.
- Używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora.
- OSTRZEŻENIE! Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.
- OSTRZEŻENIE! Nie dokładać jakichkolwiek materacyków niezatwierdzonych przez producenta.
- Nie używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

Obrazy odnoszące się do elementów z tkaniny mogą różnić się od zakupionej kolekcji.

Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.pegperego.com

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1 ROZKŁADANIE: Przed rozłożeniem stelaża należy usunąć (bez użycia ostrzy) wszelkie tekturowe przekładki, jeśli takie istnieją.
OSTRZEŻENIE:
 - **NIE NALEŻY PRZECIAGAĆ ANI FORSOWAĆ KLIPSA DO SKŁADANIA POZA OGRANICZNIK.**
 - **NIE NALEŻY UŻYWAĆ KLIPSA DO SKŁADANIA JAK UCHWYT TRANSPORTOWY LUB DO WIESZANIA CIĘŻARÓW.**
 - **NIE WIESZAĆ TOREB ANI INNYCH AKCESORIÓW NA TEJ CZĘŚCI.** Wcisnąć do dołu boczny klips do składania, chwycić za górne końce rączki i przesunąć je w swoją stronę, aż do całkowitego rozłożenia się wózka (rys_a). Rozłożony wózek (rys_b). O prawidłowym rozłożeniu informuje nas kliknięcie, następujące w wyniku zaczepienia się steru rączki, patrz rysunek.
- 2 MONTAŻ KÓŁ: wpiąć trzpień tylnych kół w słupki (rys_a) zwracając uwagę na właściwy kierunek, a następnie zaczepić tylne koła (rys_b), aż do kliknięcia. Aby zamontować przednie koła, należy je wsunąć w odpowiednie gniazdo, aż do kliknięcia (rys_c).
- 3 MONTAŻ RĄCZKI: włożyć rączkę w odpowiednie gniazdo (rys_a), jak pokazano na rysunku. Aby dokończyć jej zaczepianie, konieczne jest nacisnąć oba przyciski boczne na rączce (rys_b), po czym popchnąć rączkę, aż do kliknięcia (rys_c).
- 4 MONTAŻ KOSZA NA ZAKUPY: aby ułatwić zaczepienie kosza na zakupy, należy pociągnąć za patkę do zewnątrz, po czym unieść ją, jak pokazano na rysunku (Rys_a). Zawiesić klapę kosza na zakupy na szczelinie wzdłuż przedniego drążka ramy (Rys_b).
- 5 Zaczepić z boku pętelki kosza na zakupy na guzikach po obu stronach stelaża.

- 6 Aby ukończyć procedurę zaczepiania kosza na zakupy w przedniej części, należy włożyć dostarczoną blaszkę (Rys_1) w następujący sposób: umieścić ją między koszem na zakupy a guzikami, jak pokazano na rysunku (Rys_2), i docisnąć palcem w dół, zaczepiając ją całkowicie (Rys_3). Wykonać tę samą czynność po drugiej stronie kosza na zakupy.
 - 7 Mocowanie tylnej części kosza na zakupy. Wyjąć kartę z tylnego drążka. Zaczepić górną pętelkę kosza na zakupy na guzikach po obu stronach stelaża (Rys_a). Zaczepić dwie dolne pętelki kosza na zakupy na dwóch guzikach tylnego drążka stelaża (Rys_b).
 - 8 Prawidłowo zaczepiony kosz na zakupy (Rys_g). Na koniec ułożyć ponownie podnóżek dociskając go ręką do wewnątrz, jak pokazano na rysunku (Rys_h). Pojemność kosza na zakupy można zwiększyć, ciągnąc patkę do zewnątrz (Fig_i).
- OSTRZEŻENIE! jeśli kosz na zakupy nie zostanie prawidłowo zamocowany tak, jak zostało to opisane, nie wytrzyma on ciężaru przedmiotów, które zostaną do niego włożone.**
- 9 UNIERUCHOMIENIE LUB SKRĘTNE KOŁA PRZEDNIE: aby unieruchomić przednie koła, przekręcić pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając je na zamkniętej kłódce (rys.); aby odblokować koła, przekręcić pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawiając je na otwartej kłódce (rys_b). Na trudnym podłożu zalecane jest unieruchomienie koła.
 - 10 HAMULEC: wcisnąć dźwignię hamulca, aby zablokować stelaż. Aby odblokować stelaż, należy wykonać powyższą czynność w odwrotnej kolejności.
 - 11 WYDŁUŻANA RĄCZKA: aby wyregulować wydłużenie rączki, należy pociągnąć języczek do siebie (rys_a) i przesunąć rączkę, aż do kliknięcia (rys_b). Rączka może być ustawiona w kilku pozycjach.
 - 12 SKŁADANIE: unieruchomić przednie koła (rys_a), zredukować całkowicie wydłużenie rączki (rys. b). Przekręcić dźwignię bezpieczeństwa w lewo (rys_c) i pociągnąć do siebie wewnętrzny uchwyt stelaża (rys_d). Unieść uchwyt, aż do całkowitego złożenia się stelaża (rys_e).
 - 13 W celu prawidłowego złożenia, należy sprawdzić, czy boczny klips został zahaczony (rys_a). Złożony wózek stoi samoczynnie (rys_b).
 - 14 TRANSPORT: można go wygodnie przenosić, unieruchamiając przednie koła i chwytając środkowy uchwyt.
 - 15 Możliwe jest wyciągnięcie wszystkich kół, aby zajmował on mniej miejsca.
Aby wyciągnąć tylne koła: wcisnąć dźwignię do dołu i wyciągnąć koło, jak pokazano na rysunku (rys_a).
Aby wyciągnąć przednie koła: wcisnąć języczek, jak pokazano na rysunku i wyciągnąć koła (rys_b).

SYSTEM T-MATIC

- 16 System T-Matic to praktyczny i szybki system, który pozwala na zaczepienie na stelażu Ypsi Chassis:
 - siedziska Ypsi Seat
 - gondoli Ypsi Bassinet
 - fotelika samochodowego PegPerego (za pomocą adapterów Primo Viaggio LINKS) za pomocą praktycznych zaczepów T_Matic.
 Umieścić je w Systemie T-Matic i docisnąć wyrób obiema rękami, aż do kliknięcia.
 Sprawdzić, czy element transportowy dziecka jest prawidłowo zaczepiony.

NUMER SERYJNY

- 17 Ypsi Chassis znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Akcesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperego.com lub www.akord.poznan.pl.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA PRODUKTU: chronić produkt przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę intensywności kolorów niektórych elementów. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu.
CZYSZCZENIE STELAŻA: regularnie czyść plastikowe elementy wilgotną szmatką. Nie używaj wybielaczy, odplamiaczy ani podobnych środków. Utrzymanie metalowych elementów w stanie suchym zapobiega powstawaniu rdzawych nalotów. Zachowaj wszystkie ruchome elementy (mechanizmy regulacji, blokady, koła...) w czystości, usuwając z nich regularnie kurz i piach. W razie konieczności należy nasmarować poszczególne elementy lekkim olejem maszynowym lub silikonem.

PEG-PÉREGO S.P.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG-PÉREGO

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupu oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

fax. 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

UA_Українська

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.



УВАГА!

- **ВАЖЛИВО: уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інстр**

- Цей виріб було розроблено для транспортування 1 дитини на сидінні.
- Заборонено використовувати цей виріб для більшої кількості дітей, ніж зазначено виробником.
- Цей виріб було розроблено для використання у комбінації з продукцією Peg Perego T-Matic:
 - Шасі Ypsi + сидіння Ypsi: цей виріб призначений для дітей віком від 6 місяців до 4 років або вагою до 22 кг (залежно від того, який показник буде досягнуто раніше). Якщо вага дитини перевищує 15 кг, це сидіння потрібно встановлювати лише за напрямком руху.
 - Шасі Ypsi + автокрісло: призначено для дітей від народження вагою до 13 кг. У разі використання з автокріслом цей виріб не замінить дитяче ліжечко або звичайне ліжко. Якщо дитина хоче спати, необхідно перемістити її до належної коляски, ліжечка або ліжка.
 - Шасі Ypsi + колиска Ypsi: призначено для дітей від народження вагою до 9 кг. У разі використання в комбінації з корпусом коляски: Цей виріб призначений для дітей, які не можуть сидіти без підтримки, самостійно перевертатися і ставати навкарачки. Максимальна вага дитини: 9 кг. Під час користування ручку для перенесення (за наявності) слід

тримати поза корпусом коляски, щоб вона була недосяжною для дитини.

- УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що застосовано все фіксуюче приладдя.
- УВАГА! Перед використанням переконайтеся в правильності встановлення приладдя на корпусі коляски, сидіння чи автокрісла.
- УВАГА! Щоб уникнути травмування під час розкладання і складання виробу, переконайтеся, що в ньому немає дитини.
- УВАГА! Не дозволяйте дитині гратися з виробом. Цей виріб – не іграшка.
- УВАГА! Збирання і підготовку виробу має виконувати доросла особа.
- Заборонено користуватися цим виробом у випадку відсутності деталей або за наявності ознак несправності.
- **УВАГА! Дитина має завжди перебувати під наглядом.**
- Саджаючи або виймаючи дитину з коляски, чи залишаючи коляску в нерухомому стані, завжди ставте коляску на гальмо.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Будьте обережні, щоб не травмувати дитину під час регулювання механізмів (ручки, спинки).
- Підвішування важких предметів на ручки може порушити стійкість коляски. Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо максимальної ваги вантажу, що перевозиться.
- Максимальне навантаження для кошиків становить 7 кг. Не вставляйте в тримач для пляшки (за наявності) вагу, що перевищує значення, вказане на тримачі; ніколи не ставте у тримач гарячі напої. Максимальне навантаження для кишень капюшона (за наявності) становить 0,2 кг.
- Не користуйтеся виробом

поблизу сходів або сходинок, джерел тепла, відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.

- Слід використовувати лише запасні частини, які постачає або рекомендує виробник/дистриб'ютор.
- **УВАГА!** Цей виріб не підходить для використання під час бігу або катання на ковзанах.
- **УВАГА!** Не слід класти до виробу матрац, не схвалений виробником.
- Не використовуйте аксесуари, не схвалені виробником.

Зображення текстильних елементів може відрізнятись від придбаного виробу. Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте наш веб-сайт: www.pegperego.com

ІНСТРУКЦІЇ

- 1 **РОЗКЛАДАННЯ.** Перш ніж розкласти раму, видаліть (не користуючись лезами), за наявності, штампований картон.
УВАГА!
— **НЕ ДОКЛАДАЙТЕ НАДМІРНИХ ЗУСИЛЬ І НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ПОСУНУТИ КРІПЛЕННЯ ЗА ЙОГО ОБМЕЖУВАЧІ.**
— **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ КРІПЛЕННЯ ЯК РУЧКУ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ АБО ПЕРЕВЕЗЕННЯ ВАНТАЖІВ.**
— **НЕ ПІДВИШУЙТЕ ТОРБИ АБО ІНШІ АКСЕСУАРИ НА ЦЕЙ ЕЛЕМЕНТ.**
Натисніть бічне кріплення донизу, візьміться за верхні кінці ручки та обертайте їх у напрямку до себе, доки шасі не буде розкладено повністю (мал. а). Розкладене шасі (мал. б). Шасі розкладено правильно, якщо ви почуєте клацання, яке означає закріплення рами ручки (див. малюнок).
- 2 **УСТАНОВЛЕННЯ КОЛІС.** Вставте поперечку задніх коліс в отвори знизу догори (мал. а), перевіряючи при цьому правильність орієнтації, а потім закріпіть задні колеса до клацання (мал. б). Щоб установити передні колеса, вставте їх в отвори, щоб вони клацнули на своєму місці (мал. с).
- 3 **УСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ.** Установіть ручку в конструкцію рами (мал. а), як показано на малюнку. Щоб закріпити її повністю, натисніть дві кнопки, які розташовані з обох боків ручки (мал. б) і, натискаючи на ручку, зафіксуйте її на своєму місці до клацання.
- 4 **УСТАНОВЛЕННЯ КОШИКА.** Щоб спростити встановлення кошика, витягніть язичок назовні та підніміть, як показано на малюнку (мал. а). Просуньте клапан кошика в отвір уздовж переднього бампера шасі (мал. б).
- 5 Пристебніть вушка кошика до кнопок із кожного боку рами.
- 6 Щоб завершити процедуру кріплення передньої частини кошика, слід встановити планку-фіксатор (мал. 1) наступним чином: розташуйте її між кошиком і кнопками, як показано (мал. 2), і пальцем натисніть донизу, щоб закінчити процедуру кріплення (мал. 3). Повторіть цю процедуру для

іншого боку кошика.

- 7 Кріплення задньої частини кошика. Зніміть картон із задньої перекладки. Пристебніть верхні вушка кошика до кнопок із кожного боку рами (мал. а). Натягніть дві нижні петлі кошика на дві кнопки на задній перекладі рами (мал. б).
- 8 Кошик закріплено правильно (мал. g).
Насамкінець, перемістіть підніжку, натиснувши на неї рукою так, як показано на мал. h.
Щоб збільшити ємність кошика, витягніть язичок назовні (мал. i).
УВАГА! Якщо кошик прикріплено неправильно, як показано, він не зможе витримати розміщений у ньому вантаж.
- 9 **ФІКСОВАНІ АБО ШАРНІРНІ ПЕРЕДНІ КОЛЕСА.** Щоб зафіксувати передні колеса, оберніть ручку проти годинникової стрілки, поки символ закритого замка не буде зіставлено з позначкою на колясці (мал. а), а щоб вивільнити передні колеса, оберніть ручку за годинниковою стрілкою, доки символ відкритого замка не буде зіставлено з позначкою на колясці (мал. б). На труднопрохідній місцевості рекомендовано фіксувати передні колеса.
- 10 **ГАЛЬМО.** Натисніть на важіль, щоб активувати гальмо та заблокувати раму. Виконайте протилежну дію, щоб зняти коляску з гальма.
- 11 **РЕГУЛЬОВАНА РУЧКА КОЛЯСКИ.** Щоб відрегулювати висоту ручки, потягніть важелі на себе (мал. а) і перемістіть ручку до клацання. Ручку можна встановлювати в кілька положень.
- 12 **СКЛАДАННЯ.** Установіть передні колеса у фіксованому положенні (мал. а), установіть ручку в найнижче положення (мал. б). Оберніть запобіжну защіпку ліворуч (мал. с) і потягніть внутрішні руків'я на себе (мал. d). Піднімайте руків'я, доки раму не буде повністю складено (мал. e).
- 13 Щоб скласти конструкцію правильно, потрібно задіяти бічний гачок (мал. а). У складеному стані шасі стоятиме вертикально (мал. б).
- 14 **ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Коляску можна зручно переносити (заблокувавши передні колеса у фіксованому положенні), взявшись за центральну ручку.
- 15 Щоб додатково зменшити розміри, можна зняти всі колеса.
Щоб зняти задні колеса, виконайте такі дії:
потягніть важіль донизу, як показано на мал. а, а потім зніміть колесо.
Щоб зняти передні колеса, виконайте такі дії:
натисніть на язичок, як показано на мал. b, і зніміть колесо.

СИСТЕМА T-MATIC

- 16 Система T-Matic – це швидкодіяна зручна система, яка дає змогу прикріплювати до шасі Ypsi:
 - сидіння Ypsi
 - колиску Ypsi
 - автокрісло Peg Perego (за допомогою адаптерів Primo Viaggio).Установіть їх на основу системи T-matic і натисніть на виріб обома руками донизу, доки не почуєте клацання.
Перевірте, чи надійно закріплено елемент транспортування дитини.

СЕРІЙНІ НОМЕРИ

- 17 Серійні номери Ypsi Chassis - це важлива інформація про дату виробництва та інше. Дана інформація розміщена під сидінням.
 - Назва продукту, дата виготовлення і серійний номер продукту має важливе значення в разі будь-яких скарг.

Аксессуары (продаются отдельно)

Аксессуары Peg-Perego разработаны как корисний, практичний засіб для спрощення життя батьків. Відкрийте для себе всі аксесуари вашого продукту. Запитуйте у продавця.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРОДУКТУ: захищати від негоди: води, дощу або снігу; тривалий і безперервний вплив яскравого сонячного світла може призвести до зміни кольору різних матеріалів; зберігати цей продукт в сухому місці.

ЧИЩЕННЯ ШАСІ: час від часу чистити всі пластмасові деталі вологою тканиною. Не використовувати розчинники або аналогічні продукти чищення; тримати всі металеві частини сухими для запобігання корозії; тримати рухомі частини в чистоті (механізми регулювання, механізми блокування, колеса...) і вільними від пилу і піску; змащувати світлим машинним мастилом в разі необхідності.

Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: assistenza@pegperego.com

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

EL_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Pérego.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
- Το Ypsi Chassis έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg-Perego T-Matic:
- Ypsi Chassis + Ypsi Seat: Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά από 6 μηνών έως 4 ετών ή με μέγιστο βάρος 22 kg. Για παιδιά με βάρος άνω των 15 Kg, γυρίστε και χρησιμοποιήστε το κάθισμα αποκλειστικά προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Ypsi Chassis + κάθισμα αυτοκινήτου: έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 13 kg. Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το κάθισμα αυτοκινήτου, αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά το καροτσάκι ή το κρεβατάκι. Αν το παιδί πρέπει να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε ξαπλωμένο σε ένα καροτσάκι, μια κούνια ή ένα κρεβατάκι.
- Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: έχει εγκριθεί για παιδιά από τη γέννησή τους έως βάρους 9 kg. Αν χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το καροτσάκι: αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά που δεν είναι σε θέση να κάθονται από μόνα τους, να γυρίζουν και να στηρίζονται στα χέρια ή στα γόνατα με μέγιστο

βάρος 9 kg.

Κατά τη χρήση του καροτσιού, όλα τις χειρολαβές μεταφοράς (εάν υπάρχουν) πρέπει να βρίσκονται στο εξωτερικό του καροτσιού ώστε να μην μπορεί να τα φτάσει το παιδί.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις σύνδεσης του καροτσιού ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το προϊόν αυτό. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.

- η χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.**

- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα όταν το καροτσάκι είναι σταματημένο ή κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού.

- Μην βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.

- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (χειρολαβή, πλάτη).

- Κάθε φορτίο που κρέμεται από τη χειρολαβή ή στα χερούλια μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τα μέγιστα επιτρεπτά φορτία.

- Μην τοποθετείτε στο καλάθι φορτία βάρους άνω των 7 kg.

Μην τοποθετείτε στην υποδοχή ποτηριών (εάν υπάρχει) βάρος μεγαλύτερο από το αναγραφόμενο στο εξάρτημα και ποτέ ζεστά ροφήματα. Μην τοποθετείτε στις τσέπες της κουκούλας (εάν υπάρχει) βάρος άνω των 0.2 Kg.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσουν τα χέρια του παιδιού.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσθέτετε στρωματάκια που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

- Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: www.pegperego.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 ΑΝΟΙΓΜΑ: Πριν ανοίξετε το σκελετό, αφαιρέστε, εάν υπάρχουν, όλα τα καλύμματα από χαρτόνι (χωρίς να χρησιμοποιήσετε λάμες).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **ΜΗΝ ΤΡΑΒΑΤΕ Ή ΖΟΡΙΖΕΤΕ ΤΟ ΓΑΝΤΖΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΡΜΑ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΓΑΝΤΖΟ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΣΑΝ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ Ή ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΕΜΑΣΕΤΕ ΒΑΡΗ.**

ΜΗΝ ΚΡΕΜΑΤΕ ΤΣΑΝΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ. Πιέστε προς τα κάτω το γάντζο πλαϊνού κλεισίματος, πιάστε τα πάνω άκρα της χειρολαβής και γυρίστε τα προς το μέρος σας, έως ότου ανοίξει εντελώς το καρότσι (εικ_α). Καρότσι ανοιχτό (εικ_β). Το σωστό άνοιγμα επισημαίνεται από το κλικ ασφάλισης του τιμονιού, βλ. εικόνα.

- 2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ: περάστε την μπάρα πίσω τροχών στους βραχίονες (εικ_α) προσέχοντας τη σωστή κατεύθυνση, τέλος συνδέστε τους πίσω τροχούς (εικ_β) έως ότου ακουστεί ένα κλικ. Για να τοποθετήσετε τους εμπρός τροχούς, πιέστε τους στην ειδική υποδοχή έως ότου ασφαλίσουν με ένα κλικ (εικ_γ).
- 3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ: περάστε τη χειρολαβή στις ειδικές υποδοχές (εικ_α) όπως στην εικόνα. Για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση πρέπει να πιέσετε τα δύο πλαϊνά μπουτόν πάνω στη χειρολαβή (εικ_β) και να σπρώξετε τη χειρολαβή έως ότου να ασφαλίσει με ένα

κλικ (εικ_c).

- 4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛΑΘΙΟΥ: για να διευκολύνετε τη σύνδεση του καλαθιού τραβήξτε προς τα έξω το γλωσσίδι και σηκώστε το όπως στην εικόνα (εικ_a). Στερεώστε το πτερύγιο του καλαθιού στο άνοιγμα κατά μήκος της εμπρός μπάρας του καλαθιού (εικ_b).
- 5 Συνδέστε από το πλάι τις κουμπότρυπες του καλαθιού στα κουμπιά και στις δύο πλευρές του σκελετού.
- 6 Για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση του καλαθιού στο εμπρός μέρος πρέπει να τοποθετήσετε το έλασμα (εικ_1) που διατίθεται, ως εξής: τοποθετήστε το μεταξύ καλαθιού και κουμπιών όπως στην (εικ_2) και πιέζοντας με το δάκτυλο προς τα κάτω, ασφαλίστε το εντελώς (εικ_3). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και από την άλλη πλευρά του καλαθιού.
- 7 Σύνδεση του καλαθιού στο πίσω μέρος. Αφαιρέστε το χαρτόνι από την πίσω μπάρα. Συνδέστε την πάνω κουμπότρυπα του καλαθιού στο κουμπί του σκελετού και στις δύο πλευρές (εικ_a). Συνδέστε τις δύο κάτω κουμπότρυπες του καλαθιού στα δύο κουμπιά της πίσω μπάρας του σκελετού (εικ_b).
- 8 Καλάθι σωστά συνδεδεμένο (εικ_g). Τέλος τοποθετήστε τη βάση στήριξης ποδιών πιέζοντας με το χέρι προς τα μέσα όπως στην εικόνα (εικ_h). Μπορείτε να αυξήσετε τη χωρητικότητα του καλαθιού τραβώντας στο γλωσσίδι προς τα έξω (εικ_i).
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! αν δεν συνδέσετε σωστά το καλάθι σύμφωνα με τις οδηγίες, το καλάθι δεν θα αντέξει το βάρος του φορτίου που θα τοποθετήσετε στο εσωτερικό του.
- 9 ΣΤΑΘΕΡΟΙ Ή ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ: για να εμποδίσετε την περιστροφή των μπροστινών τροχών, περιστρέψτε αριστερόστροφα το μοχλό στο κλειστό λουκέτο (εικ_a), για να απελευθερώσετε τους τροχούς, περιστρέψτε δεξιόστροφα το μοχλό στο ανοιχτό λουκέτο (εικ_b). Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση του σταθερού τροχού.
- 10 ΦΡΕΝΟ: πιέστε το μοχλό φρένου για ασφαλίσετε το σκελετό. Για να απασφαλίσετε το σκελετό, επέμβετε με την αντίστροφη σειρά.
- 11 ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ: για να ρυθμίσετε την προέκταση της χειρολαβής, τραβήξτε τους μοχλούς προς το μέρος σας (εικ_a) και μετακινήστε τη χειρολαβή έτσι ώστε να ασφαλίσει με ένα κλικ (εικ_b). Μπορείτε να ρυθμίσετε τη χειρολαβή σε διαφορετικές θέσεις.
- 12 ΚΛΕΙΣΙΜΟ: εμποδίστε την περιστροφή των μπροστινών τροχών (εικ_a), μειώστε εντελώς την προέκταση της χειρολαβής (εικ_b). Γυρίστε το μοχλό ασφαλείας προς αριστερά (εικ_c) και τραβήξτε προς το μέρος σας την εσωτερική χειρολαβή του σκελετού (εικ_d). Σηκώστε τη χειρολαβή έως ότου ο σκελετός διπλώσει εντελώς (εικ_e).
- 13 Για το σωστό κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο πλαϊνός γάντζος έχει ασφαλίσει (εικ_a). Το καρότσι κλειστό παραμένει όρθιο μόνο του (εικ_b).
- 14 ΜΕΤΑΦΟΡΑ: μπορεί να μεταφερθεί άνετα κρατώντας σταθερούς τους μπροστινούς τροχούς και πιάνοντας την κεντρική χειρολαβή.
- 15 Για μικρότερο όγκο, μπορείτε να αφαιρέσετε όλους τους τροχούς.
Για να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς: τραβήξτε προς τα κάτω το μοχλό και βγάλτε τον τροχό όπως στην εικόνα (εικ_a).
Για να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς: πιέστε το γλωσσίδι όπως στην εικόνα και βγάλτε τους τροχούς (εικ_b).

T-MATIC SYSTEM

- 16 Το T-Matic System είναι ένα πρακτικό και εύχρηστο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε το Ypsi Chassis:
 - Ypsi Seat
 - Ypsi Bassinet
 - Κάθισμα αυτοκινήτου PegPerego (χάρη στους

αντάπτορες Primo Viaggio LINKS) χάρη στους πρακτικούς συνδέσμους T_Matic
Ακουμπήστε τα στο Matic System και πιέστε με τα δύο χέρια μέχρι να ασφαλισουν με ένα κλικ.
Βεβαιωθείτε ότι το μέσο μεταφοράς του παιδιού έχει συνδεθεί σωστά.

ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ

- 17 Ypsi Chassis, αναφέρει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγή του.
 - Ονομασία του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αρίθμηση του καροτσιού
Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

Τα αξεσουάρ Peg-Perego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Perego στο www.pegperego.com

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι· η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών· φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ: Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα· κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριασουν· κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετε τα με ελαφρύ λάδι.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Η Peg Perego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PÉREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.





تحذير!

- هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.
- تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط في المقعد.
- لا يجب استخدام هذا المنتج لعدد من الأطفال أكبر من الذي يشير إليه المصنع.
- صمم المنتج لكي يستخدم مع منتجات Peg-Perego T-Matic:
- Ypsi Chassis + Ypsi Seat: يعتبر هذا المنتج مناسب من عمر 6 أشهر حتى 22 كجم أو عمر 4 سنوات، أيهما أقرب.
- بالنسبة للأطفال الذين يصل وزنهم أكثر من 15 كجم، فقم بتوجيه واستخدام المقعد فقط متبعاً اتجاه السفر.
- Ypsi Chassis + Car Seat: معتمد للأطفال من عمر الولادة حتى 13 كجم؛
- عندما يستخدم مع مقعد السيارة، فإن هذه السيارة لا تحل محل سرير أو فراش الطفل. إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، فينبغي وضعه في عربة مناسبة أو فراش أو سرير.
- Ypsi Chassis + Ypsi Bassinet: معتمد للأطفال من عمر الولادة حتى 9 كجم.
- عند استخدامه مع جسم عربة الأطفال: يعد هذا المنتج مناسباً لطفل لا يستطيع الجلوس بنفسه، ويتدحرج ولا يستطيع دفع نفسه على يديه وركبتيه. أقصى وزن للطفل: 9 كجم.
- يجب ترك مقبض النقل (إن وجد) خارج جسم عربة الأطفال وبعيدا عن متناول الطفل أثناء الاستخدام.
- تحذير: يجب التأكد أولاً وقبل الاستخدام أن جميع أليات الربط والتثبيت تعمل بشكل سليم.
- تحذير: تحقق من أن أجهزة مرفق العربة أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- تحذير: أثناء عمليات الفتح والإغلاق، يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد بمسافة كافية لتجنب الإصابة.
- تحذير: لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج. هذا المنتج ليس لعبة.
- تحذير: يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات تجميع وتجهيز المنتج.
- لا يجب استخدام هذا المنتج إذا كانت به أجزاء ناقصة أو علامات كسر.
- تحذير: لا تترك الطفل أبداً بلا مراقبة.
- استخدم دائماً الفرامل في حالة عدم التحرك

- وعند وضع أو أخذ الأطفال.
- تجنب إدخال الأصابع في أليات التثبيت.
- يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط أليات التثبيت (اليدين الرافعة، مسند الظهر...).
- قد يؤدي التحميل الزائد لليد الرافعة أو اليدين الرافعتين إلى عدم اتزان السلعة، و يجب اتباع تعليمات المصنع فيما يتعلق بأقصى حمل ممكن نقله.
- لا تضع في السلال أحمالاً تتجاوز 7 كيلو جرام.
- ولا تضع في حامل البيرونة (إن وجد) أوزاناً تتجاوز تلك المحددة لحامل البيرونة ذاته، ولا تضع أبداً مشروبات ساخنة فيه. ولا تضع في جيوب الغطاء (إن وجدت) أوزاناً تتجاوز 0.2 كجم.
- لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلاسل أو الدرجات أو مصادر الحرارة، أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.
- يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو توصي بها الشركة المصنعة/الموزع فقط.
- تحذير: هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج على الجليد.
- تحذير: لا تضيف أي فراش غير معتمد من قبل الشركة المصنعة.
- لا تستخدم أية ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل النسيج عن المجموعة التي لديك والتي تم شراؤها.
للمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعنا الإلكتروني:
www.pegperego.com

التعليمات

- 1 الفتح: قبل فتح الإطار، إذا كان موجوداً، قم بإزالة كل الكرتون المقطوع (بدون استخدام الشفرات).
- تحذير:
لا تقم بسحب المشبك أو الضغط عليه فوق طاقته.
لا تستخدم المشبك كيد رافعة للتنقل أو لرفع أوزان.
لا تعلق حقائب أو إكسسوارات أخرى على هذا العنصر.
- 2 اضغط على المشبك الجانبي لأسفل، وامسك الأطراف العليا من يد الرافعة وقم بتدويرها نحوك حتى يتم فتح الهيكل بالكامل (الشكل_a). الهيكل المفتوح (الشكل_b). يتم فتح الهيكل بشكل صحيح عند سماع نقرة الفتح، والتي تتوافق مع إطار يد الرافعة المرفقة - يرجى إلقاء نظرة على الصورة.
- 3 تركيب العجلات: قم بتثبيت القطعة المتعارضة للعجلة الخلفية على القوائم (الشكل_a)، للتأكد من أنها تتجه نحو الاتجاه الصحيح، ثم اربط العجلات الخلفية حتى تثبت في مكانها (الشكل_b). لتجميع العجلات الأمامية، قم بتثبيتها في الفتحات حتى تستقر في مكانها (الشكل_c).
- 4 تركيب يد الرافعة: قم بإدخال يد الرافعة في الإطار (الشكل_a) كما هو موضح في الصورة. لإكمال الربط، اضغط على الزرين من على جانب يد الرافعة (الشكل_b). ثم اضغط على يد الرافعة حتى تسمع صوت نقرة (الشكل_c).
- 5 تجميع السلة: لتسهيل تجميع السلة، اسحب اللسان للخارج، وارفعه كما هو مبين في الشكل (الشكل_a).
- 6 قم بسحب رفرف السلة في الفتحة الموجودة على اليد الأمامية للهيكل (الشكل_b).
- 7 قم بربط الحلقات الصغيرة بالأزرار الموجودة على كل جانب من الإطار. لإكمال إجراء إرفاق السلة بالجزء الأمامي، يتعين عليك إدخال الرباط المزود (الشكل_1) على النحو التالي: ضعه بين السلة والأزرار، كما هو موضح في (الشكل_2) واستخدم إصبعك للدفع لأسفل، وذلك لاستكمال خطوات الإرفاق (الشكل_3). كرر نفس الإجراء للجانب الآخر من السلة.

التليفون: 0039/039/60.88.213
الرقم المجاني: 414.147/800 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)
الفاكس: 0039/039/33.09.992
البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.com
موقع الانترنت: www.pegperego.com

تمتلك PEG PEREGO - شركة مساهمة - جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

- 7 إرفاق الجزء الخلفي من السلة. قم بإزالة البطاقة من اليد الخلفية. قم بتثبيت الحلقة الصغيرة العلوية للسلة على الزر الموجود على كل جانب من الإطار (الشكل_a). قم بتثبيت الحلقة الصغريتين السفليتين للسلة إلى الأزرار الموجودة على اليد الخلفية للإطار (الشكل_b).
- 8 السلة مثبتة بشكل صحيح (الشكل_g). وأخيراً، أعد وضع استراحة القدم، واضغط للداخل بيدك كما هو مبين في (الشكل_h).
- من الممكن زيادة سعة السلة عن طريق سحب اللسان إلى الخارج (الشكل_i).
تحذير: إذا لم تربط السلة بشكل صحيح، كما هو مبين، فإن السلة لن تكون قادرة على دعم وزن الأحمال الموضوعة فيها.
- 9 العجلات الأمامية الثابتة أو الدوارة: لتثبيت العجلات الأمامية، قم بتدوير الذراع عكس اتجاه عقارب الساعة الموجود على القفل (الشكل_a)، لتحرير العجلات - قم بإدارة الذراع في اتجاه عقارب الساعة إلى القفل غير المغلق (الشكل_b). أثناء استخدام الأرضية الصعبة، نوصي باستخدام عجلات ثابتة.
- 10 الفرامل: اضغط على الرافعة لأسفل لتشغيل الفرامل وقفل الإطار. افعل عكس ذلك لتحرير الفرامل.
- 11 يد الرافعة القابلة للتعديل: لضبط ارتفاع يد الرافعة، اسحب الروافع باتجاهك (الشكل_a) وحرك يد الرافعة حتى تحدث صوت نقرة (الشكل_b). يمكن تعديل يد الرافعة في عدة مواضع.
- 12 الطي: قم بقلع العجلات الأمامية على الوضع الثابت (الشكل_a)، وضع يد الرافعة إلى أدنى وضعية (الشكل_b). أدر ذراع الأمان إلى اليسار (الشكل_c) واسحب مقبض الإطار الداخلي نحو (الشكل_d). ارفع اليد حتى يتم طي الإطار تمامًا (الشكل_e).
- 13 لطيه بشكل صحيح، تأكد من ربط الخطاف الجانبي (الشكل_a). عند طيه، سيقف الهيكل في وضع مستقيم (الشكل_b).
- 14 النقل: يمكن حمل عربة الأطفال بسهولة تامة (من خلال العجلات الأمامية في وضع ثابت) باستخدام يد الرافعة المركزية.
- 15 يمكن فك جميع العجلات لتقليل الأبعاد الإضافية.
لفك العجلات الخلفية: اسحب الرافعة لأسفل وقرم بفك العجلة كما هو موضح في (الشكل_a).
لفك العجلات الأمامية: اضغط على اللسان كما هو موضح وقرم بفك العجلات (الشكل_b).

نظام T-MATIC

- 16 نظام T-Matic هو نظام سريع وعملي يسمح لك بإلحاق هيكل Ypsi Seat -
Ypsi Bassinet -
مقعد السيارة Peg Perego (من خلال مهايئات Primo Viaggio LINKS).
ضعها على نظام T-matic، واضغط على المنتج بكتلتا يديك حتى تثبت في مكانها.
تأكد من أن عنصر نقل الطفل تم إرفاقه بشكل صحيح.

الأرقام التسلسلية

- 17 Ypsi Chassis يحمل المعلومات المتعلقة بتاريخ الإنتاج.
اسم المنتج، تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي للعربة.
هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg-Perego لتكون ناعمة وعملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Perego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

النظافة والصيانة

صيانة السلعة: الحماية من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج؛ التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييراً في ألوان معظم الخامات؛ تحفظ هذه السلعة في مكان جاف.
نظافة جسم العربة: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش مبللة بدون استخدام مذيبيات أو منتجات أخرى مماثلة؛ و يجب المحافظة على جفاف الأجزاء المعدنية لحمايتها من الصدأ؛ كما يجب الحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (آليات الضبط، آليات التثبيت، العجلات...) و حمايتها من الغبار أو الرمال، و تزييتها إذا لزم الأمر بالزيت الخفيف.

PEG-PÉREGO S.p.A

تتعهد Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقاً لمعيار ISO 9001.
ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

FA _ فارسی

از شما به خاطر انتخاب یک محصول پگ-پرگو تشکر می کنیم.

هشدار

مهم: این دستورالعمل ها را برای مراجعات

بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این

دستورالعمل ها را بخوانید و رعایت کنید.

در صورت عدم رعایت این دستورالعمل ها

ممکن است ایمنی کودک به خطر بیافتد.

این محصول برای حمل و نقل 1 کودک در صندلی در نظر گرفته شده است.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر

از آن چه توسط سازنده در نظر گرفته شده است، استفاده نکنید.

این محصول برای استفاده به همراه محصولات

T-Matic پگ-پرگو در نظر گرفته شده است:

- شاسی Ypsi + صندلی Ypsi: این محصول برای

کودکان از 6 ماهه تا 4 ساله با حداکثر وزن 22

کیلوگرم مناسب می باشد.

برای نوزادانی که بیش از 15 کیلوگرم وزن دارند،

صندلی باید به طور مستقیم و منحصر در جهت

مسیر حرکت نصب شود.

- شاسی Ypsi + صندلی کودک: برای کودکان از

زمان تولد تا زمانی که به وزن 13 کیلوگرم برسند،

تأیید می شود؛

هنگام به همراه صندلی کودک استفاده می شود،

نمی تواند جایگزینی برای گهواره یا تخت خواب

باشد.

اگر کودک شما نیاز به خواب دارد، باید او را در

یک ساک حمل نوزاد، گهواره یا تخت مناسب

قرار دهید.

- شاسی Ypsi + گهواره سیدی Ypsi: برای کودکان از

زمان تولد تا زمانی که به وزن 9 کیلوگرم برسند،

تأیید می شود.

وقتی که به همراه کالسکه استفاده شود: این

محصول برای کودکانی مناسب است که نمی توانند

به تنهایی بنشینند، غلت بزنند و نمی توانند روی

دست ها و زانوهای خود بلند شوند. حداکثر وزن

کودک: 9 کیلوگرم.

دستگیره حمل (در صورت موجود بودن) باید

خارج از بدنه کالسکه و خارج از دسترس کودک

در هنگام استفاده قرار گیرد.

هشدار! قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که

همه ابزارهای قفل شونده درگیر شده اند.

هشدار! قبل از استفاده بررسی کنید که اتصال

بدنه کالسکه یا قسمت نشیمن گاه یا صندلی

کودک به درستی درگیر شده باشند.

هشدار! برای جلوگیری از بروز جراحت، هنگام

بازکردن یا جمع کردن محصول، اطمینان حاصل

کنید که کودک در نزدیکی آن نباشد.

هشدار! اجازه ندهید کودک با این محصول بازی

کند. این محصول یک اسباب بازی نیست.

هشدار! سرهم بندی و آماده سازی محصول باید

توسط افراد بزرگسال انجام شود.

در صورت مشاهده نشانه هایی از شکستگی یا

فقدان قطعاتی از محصول، از آن استفاده نکنید.

هشدار! هرگز کودک را بدون مراقب رها نکنید.

همیشه هنگام قراردادن کودک داخل محصول یا

بیرون آوردن وی از آن، ترمز دستی را بکشید.

از وارد کردن انگشتان خود به داخل مکانیسم ها

خودداری کنید.

هنگام تنظیم مکانیسم ها (دستگیره حمل،

پشتی، ...) مواظب باشید که کودک آسیب نبیند.

هرگونه وزنه ای که روی دستگیره حمل یا

دسته ها آویزان شود، باعث عدم تعادل محصول

می شود؛ در خصوص حداکثر بار قابل حمل از

دستورالعمل های سازنده پیروی کنید.

سبدها را بیشتر از 7 کیلوگرم بارگذاری

نکنید. هیچ چیزی سنگین تر از آن چه روی

خود جافنجانی (در صورت موجود بودن) قید

شده است در آن قرار ندهید و از قراردادن

نوشیدنی های داغ در آن پرهیزید. از گذاشتن

اشیای سنگین تر از 0.2 کیلوگرم در جیب های

سایبان (در صورت موجود بودن) خودداری کنید.

از استفاده از محصول در نزدیکی راه پله یا پلکان،

منابع گرمایی، شعله های باز یا محل هایی که

اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان

باشد، خودداری کنید.

فقط باید قطعات تعویضی ارایه شده یا

توصیه شده توسط سازنده/فروشنده استفاده

شوند.

هشدار! این محصول برای دویدن یا در حین

اسکیت بازی مناسب نیست.

هشدار! در گهواره از تشک هایی که توسط

سازنده تأیید نشده اند، استفاده نکنید.

از وسایل جانبی که توسط سازنده تأیید نشده اند،

استفاده نکنید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده

متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید:

www.pegperego.com

دستورالعمل ها

1 بازکردن: قبل از بازکردن قاب، در صورت موجود بودن، (بدون استفاده از تیغ

تیز)، تمام کارتن برش داده شده را بردارید.

هشدار:

بست ها را بیش از حد نکشید یا تحت فشار قرار ندهید.

از بست ها به عنوان دستگیره برای حمل و نقل و یا حمل وزنه استفاده نکنید.

کیسه های دستی و یا سایر لوازم جانبی را روی این قطعات آویزان نکنید.

بست جانبی را به سمت پایین فشار دهید، انتهای بالایی دستگیره حمل

را گرفته و آن ها را به سمت خودتان بچرخانید تا شاسی کاملاً باز شود

(شکل a). شاسی باز شده (شکل b). زمانی شاسی به درستی باز شده است

که یک کلیک را بشنوید، که گویای اتصال به دسته حمل می باشد - لطفاً به

تصویر نگاه کنید.

2 جاگذاری چرخ ها: قطعه اتصال را داخل بخش بالایی چفت کنید (شکل a)،

افراد بزرگسال انجام شود. قسمتهای پلاستیکی را دوره ای با یک پارچه نرم دار تمیز کنید. از مواد شوینده و قوی خودداری کنید. از قرار دادن آن در هوای مرطوب، زیر باران و برف اجتناب نموده، و از قرار دادن طولانی مدت زیر نور مستقیم خورشید پرهیز کنید. چرا که باعث تغییر رنگ بدنه می شود. به طور کل، کالا در محیط خشک نگه دارید. نظافت چرخها را دوره ای انجام دهید، تا گرد و غبار و مواد اضافی لا به لای آنها گیر نکنند. به صورت دوره ای در صورت نیاز از روغنهای مخصوص برای نرمی چرخها استفاده کنید. قفل آنها را کنترل کنید و اگر لازم بود، تعویضشان کنید.

پگ پرگو

یک خانواده بزرگ جهانی

- شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می باشد. پگ پرگو در هر زمان می تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.
- ورود محصولات ما به خانه ها و اینکه از آغاز این سفر و از بدو تولد کودک، بخشی از زندگی آنها شده و با ایفای نقش هر چند کوچک، ولی به یاد ماندنی همراه آنها هستند، به معنی طراحی و تولید مدبرانه و هوشمندانه آنهاست.
- از سال 1949 پگ پرگو تمرکز خود را منحصر به تولید محصولات کودک معطوف کرد. تلاشی که این خانواده بزرگ جهانی برای ادامه به هدف والای خود به کار گرفته و در حفظ و تداوم آن می کوشد. در کنار تمام ملاحظات امنیتی، زیبایی ظاهر و استحکام هر نوع کالسه یا اسباب بازی پگ پرگو، تنها یک برند نیست بلکه یک نام نیز هست. نام تمامی مشارکت کنندگان در طول این سالها بابت همکاری و پشتیبانی از تولید تا فروش این محصولات، که سهمی در تاریخ فعالیت برند قدیمی ایتالیایی تا به امروز داشته اند و آن را به یک خانواده بزرگ جهانی تبدیل کرده اند.
- هر زمان که یک مادر محصولات پگ پرگو را برای کودک خود انتخاب می کند، برای ما به این معنی است که مادر کودک خود را در آغوش محصول ما قرار می دهد. تمام کنترل ما در تولید محصولات با حفظ و تقویت ایمنی کالاها همراه بوده و خواهد بود و این اطمینان خاطر مشتریان، مایه افتخار ماست. عبارت "تولید شده با نام پگ پرگو" و "تولید شده در ایتالیا" برای ما چیزی بیش از یک شعار تبلیغاتی است. این عبارات نوع و محتوای کمپانی و احساس قلبی ما به این مجموعه است.

شرکت فراز تجارت نی نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621
www.pegperego.co.ir

- اطمینان حاصل کنید که آن را در سمت صحیح قرار داده اید، سپس چرخهای عقب را متصل کنید تا زمانی که صدای کلیک را بشنوید (شکل_b). برای جاگذاری چرخهای جلو، آنها را در داخل شکاف مربوطه قرار دهید و اطمینان حاصل کنید که قفل شده اند (شکل_c).
- 3 نصب دستگیره حمل: دستگیره حمل را، همانطور که در (شکل_a) نشان داده شده است، در قاب وارد کنید. برای اتصال کامل، دو دکمه در کنار نوار دسته را فشار دهید (شکل_b) و دستگیره حمل را فشار دهید تا صدای کلیک آن را بشنوید (شکل_c).
 - 4 نصب سبد: برای تسهیل نصب سبد، زیانه را به سمت بیرون بکشید و آن را همانطور که در (شکل_a) نشان داده شده است، بلند کنید. زیانه سبد را به داخل شکاف در امتداد میله جلو وارد کنید (شکل_b).
 - 5 حلقه های چشمی سبد را به دکمه های دو طرف قاب دکمه کنید.
 - 6 برای تکمیل نصب سبد برای قسمت جلو، شما نیاز دارید که کمر بند عرضه شده (شکل_1) را به صورت زیر قرار دهید: آن را بین سبد و دکمه، همانطور که در (شکل_2) نشان داده شده است قرار دهید و از انگشت خود برای فشار دادن به پایین استفاده کنید تا اتصال کامل شود (شکل_3). همان روش را برای طرف دیگر سبد تکرار کنید.
 - 7 برای اتصال قسمت پشتی سبد. کارت را از روی میله عقب بردارید. حلقه های چشمی بالایی را روی هر طرف قاب محکم کنید (شکل_a). دو عدد حلقه چشمی پایینی را به دو دکمه در میله عقب قاب دکمه کنید (شکل_b).
 - 8 سبد درست وصل شده است (شکل_g).
 - در نهایت، قرارگاه پاها را در محل قرار داده و با دست به سمت داخل همانطور که در شکل نشان داده شده است، فشار دهید (شکل_h).
 - می توان ظرفیت سبد را با کشیدن زیانه به سمت بیرون افزایش داد (شکل_i).
 - هشدار! اگر سبد را به طور صحیح، همانطور که نشان داده شده، متصل نکنید، نمی توان وزن گفته شده را در سبد قرار داد.**
 - 9 چرخهای جلو ثابت یا چرخشی: برای قفل کردن چرخهای جلو، اهرم را در جهت عکس عقربه های ساعت بچرخانید تا قفل شود (شکل_a) برای آزادسازی چرخها - اهرم را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا آزاد شود (شکل_b). توصیه می کنیم که در زمین ناهموار، از چرخهای ثابت استفاده کنید.
 - 10 ترمز: اهرم را به طرف پایین فشار دهید تا ترمز عمل کند و قاب را قفل کنید. برای آزاد کردن ترمز، مراحل را به ترتیب عکس انجام دهید.
 - 11 دستگیره حمل قابل تنظیم: برای تنظیم ارتفاع دستگیره حمل، اهرم را به سمت خودتان بکشید (شکل_a) و دستگیره حمل را تا زمانی که کلیک کند، حرکت دهید (شکل_b). دستگیره حمل را می توان در چندین وضعیت تنظیم کرد.
 - 12 تا کردن: چرخهای جلو را در وضعیت ثابت قفل کنید (شکل_a)، دستگیره حمل را در پایین ترین وضعیت قرار دهید (شکل_b). اهرم ایمنی را به سمت چپ بچرخانید (شکل_c) و دسته داخلی قاب را به سمت خودتان بکشید (شکل_d). دستگیره را تا زمانی که قاب کاملاً تا شود، بلند کنید (شکل_e).
 - 13 برای اطمینان از تا شدن صحیح، مطمئن شوید که قلاب جانبی درگیر است (شکل_a). وقتی کالسه جمع شود، شاسی به صورت عمود می ایستد (شکل_c).
 - 13 -
 - 14 حمل و نقل: کالسه را می توان به راحتی (با تنظیم چرخهای جلو روی وضعیت ثابت) با دسته وسط حمل کرد.
 - 15 تمام چرخها را می توان برای کاهش ابعاد جدا کرد.

برای برداشتن چرخهای عقب: اهرم را به سمت پایین بکشید و همانطور که در شکل نشان داده شده است (شکل_a)، چرخ را جدا کنید. برای جدا کردن چرخهای جلو: همانطور که نشان داده شده است، زیانه را فشار دهید و چرخها را جدا کنید (شکل_b).

سیستم T-MATIC

- 16 سیستم T-Matic سیستم سریع و عملی است که به شما اجازه می دهد تا به شاسی Ypsi متصل شوید:
 - Ypsi Seat
 - psi Bassinet
 - صندلی کودک پگ پرگو (از طریق آداپتورهای Primo Viaggio LINKS).
- آن ها را روی سیستم T-matic قرار داده و آن ها را با هر دو دست فشار دهید تا زمانی که آن ها در محل قفل شوند.
- بررسی کنید که سیستم حمل و نقل کودک به درستی متصل شده باشد.

شماره سریال

- 17 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید را می توانید بر روی فریم مشاهده کنید. اطلاعات کالا حاوی نام کالا و تاریخ تولید، شماره سریال و استاندارد آن همگی بر روی فریم درج شده اند.
- شماره سریال برای پیگیری خدمات پس از فروش در مراجعات بعدی کنترل می شود.

لوازم بدکی و جانبی اصل پگ پرگو

کلیه این قطعات برای سهولت بیشتر استفاده و حفظ آسایش کاربر محصولات طراحی و تولید شده است. لذا توصیه می شود فقط از لوازم مجاز مورد تایید کارخانه و فروشنده، استفاده نمایید.

نظافت و نگهداری

این کالا نگهداری بسیار راحتی دارد. تمیز کردن و نگهداری آن قطعاً باید توسط

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** YPSI Chassis
- **Codice identificativo del prodotto:** GCYP0000*
- **Normative di riferimento (origine):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Data e luogo di rilascio:** Arcore, Giugno 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

EN English

Declaration of conformity

- **Product name:** YPSI Chassis
- **Product reference number:** GCYP0000*
- **Reference Standards (origin):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration of conformity:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date and place of issue:** Arcore, June 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français

Declaration du conformité

- **Denomination du produit:** YPSI Chassis
- **Identification du produit:** GCYP0000*
- **Standard du referiment (origin):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration du conformité:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date et lieu du publication:** Arcore, juin 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch

Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** YPSI Chassis
- **Kennzeichnungscode des Produktes:** GCYP0000*
- **Bezugsbestimmungen (Ursprung):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Konformitätserklärung:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, Juni 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

ES Español

Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** YPSI Chassis
- **Código de identificación del producto:** GCYP0000*
- **Normativas de referencia (origen):** FprEN1888-1 January 2018, FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt.16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaración de conformidad:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, junio de 2018
PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY

PEG-PEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

Servizio Post Vendita - After Sale:

tel. 0039 039 6088213

**PEG-PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260 482 8191 - fax 260 484 2940

Call us toll free: 1 800 671 1701

PEG-PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905 839 3371 - fax 905 839 9542

Call us toll free: 1 800 661 5050

www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

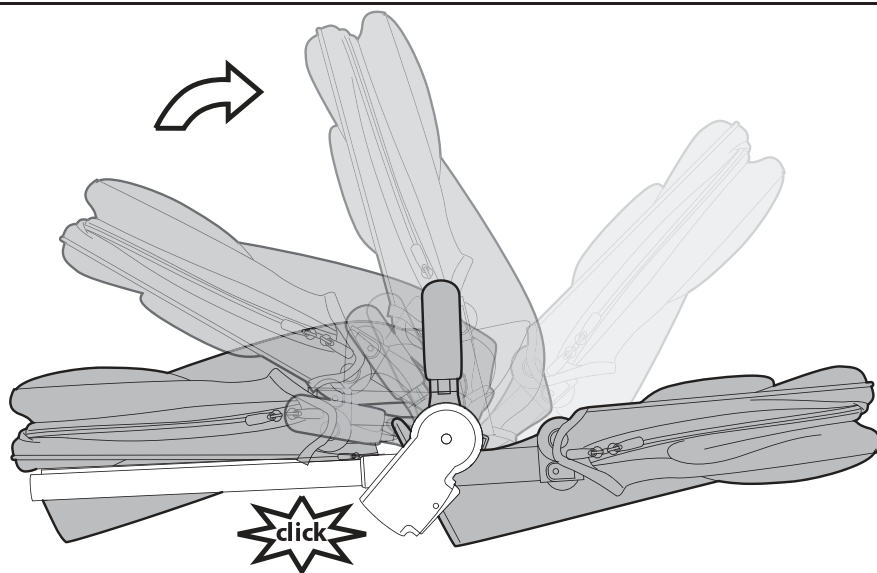




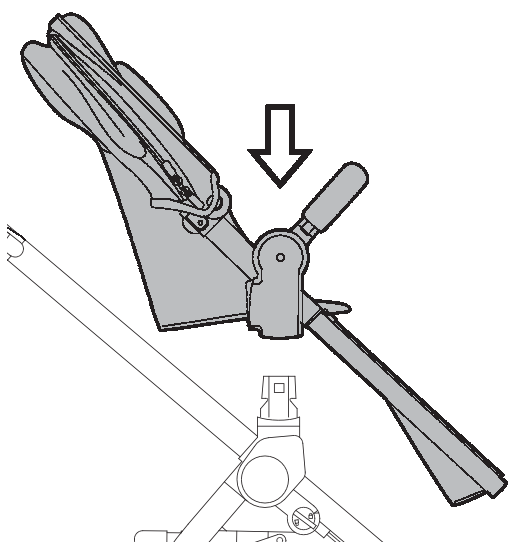
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
AR: تعليمات الاستخدام
FA: راهنمای استفاده

Ypsi Seat

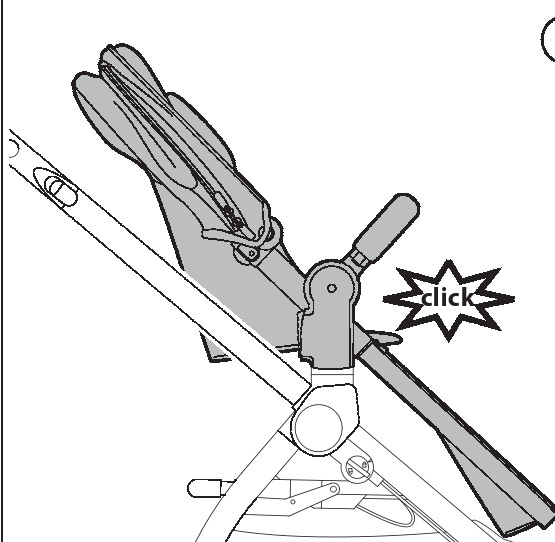
1



2

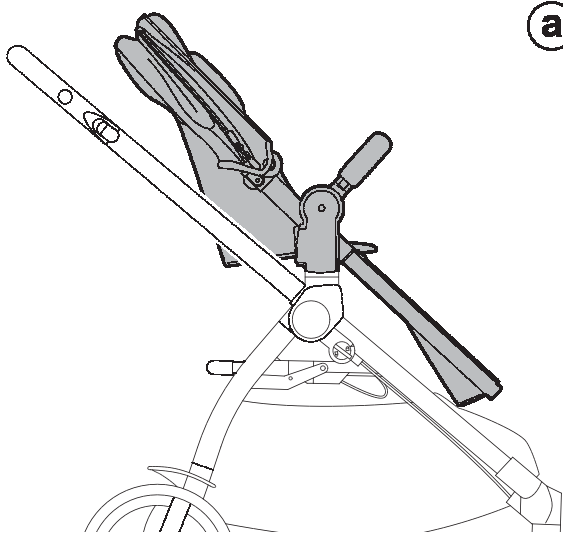


a

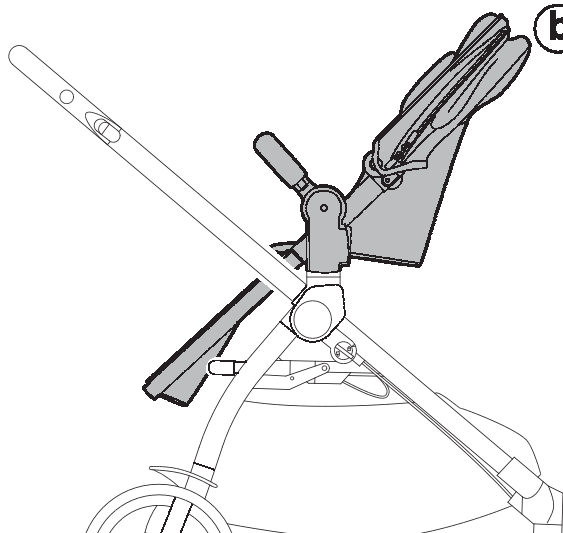


b

3

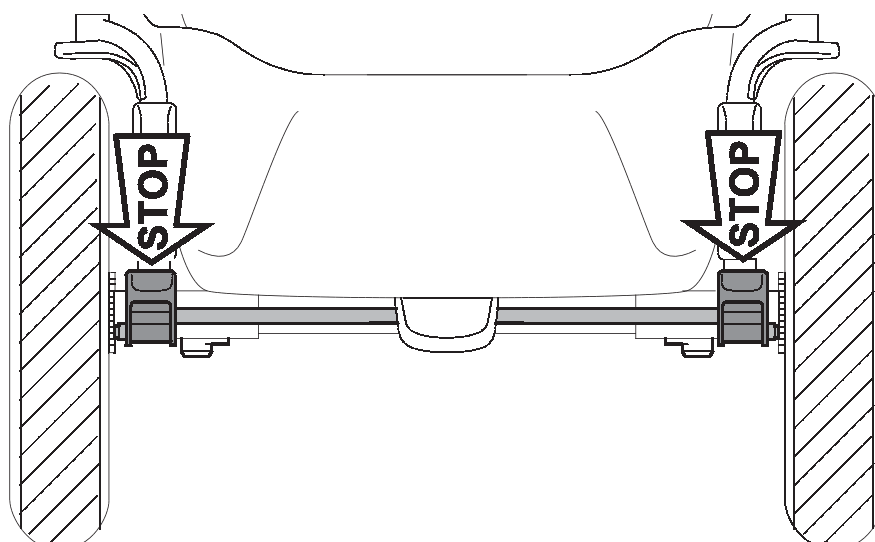


a

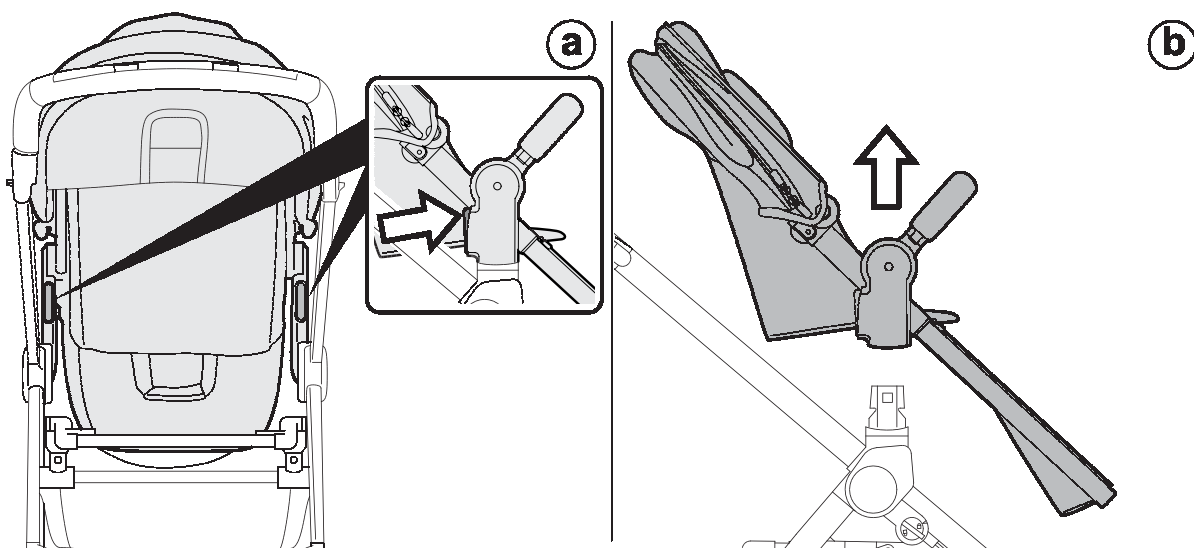


b

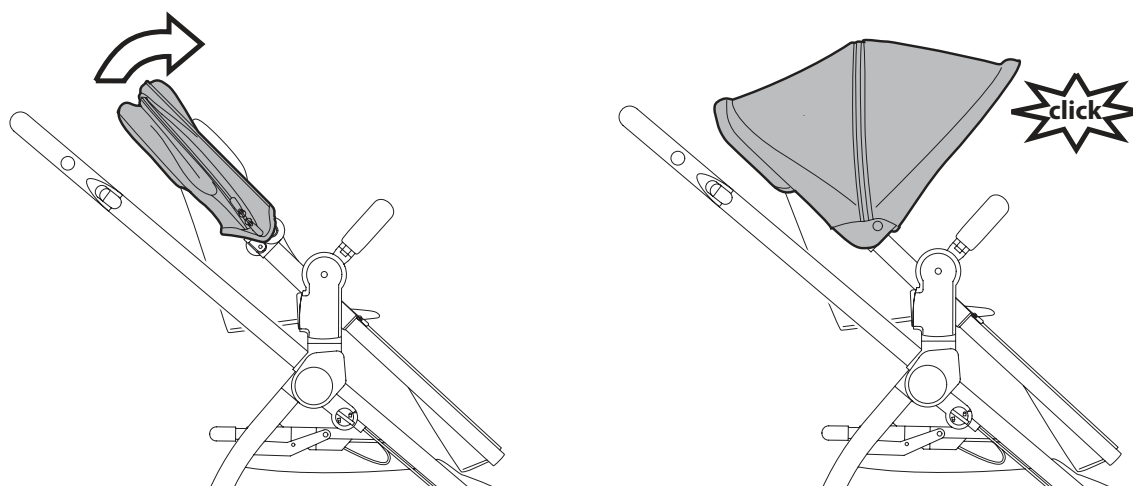
4

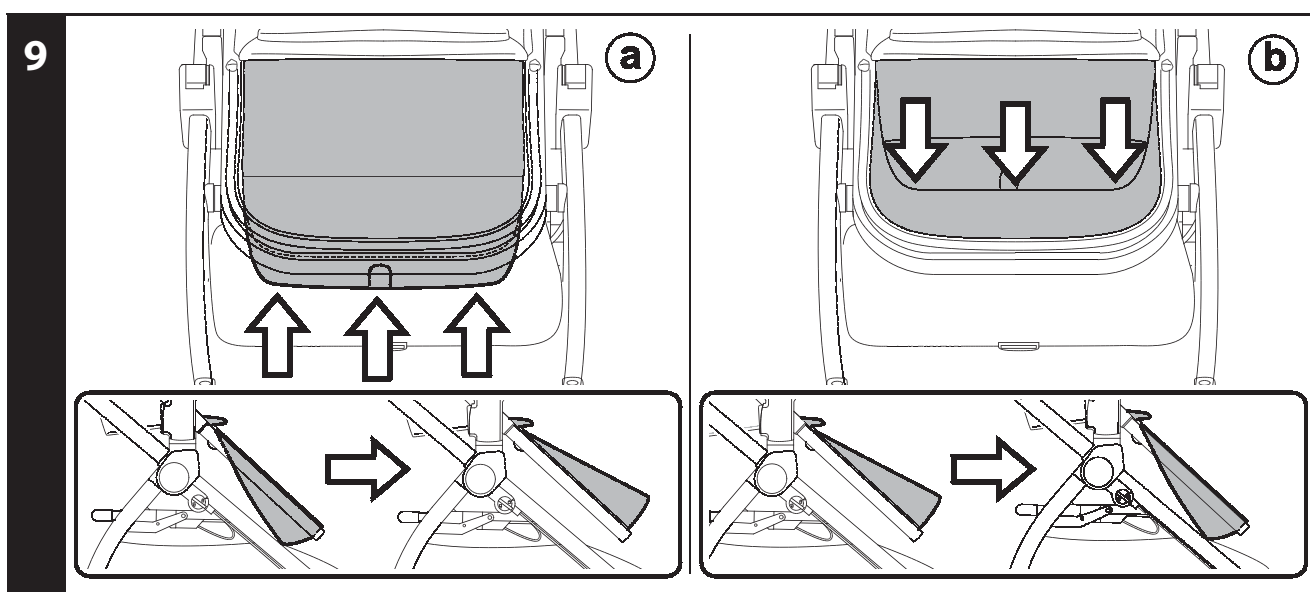
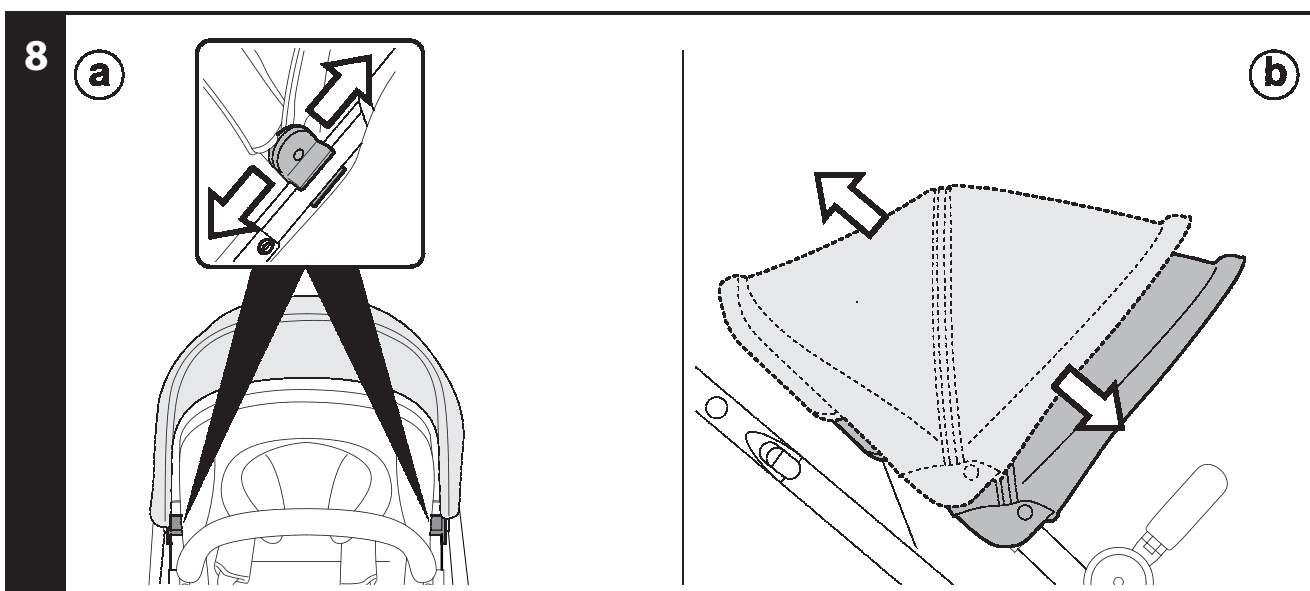
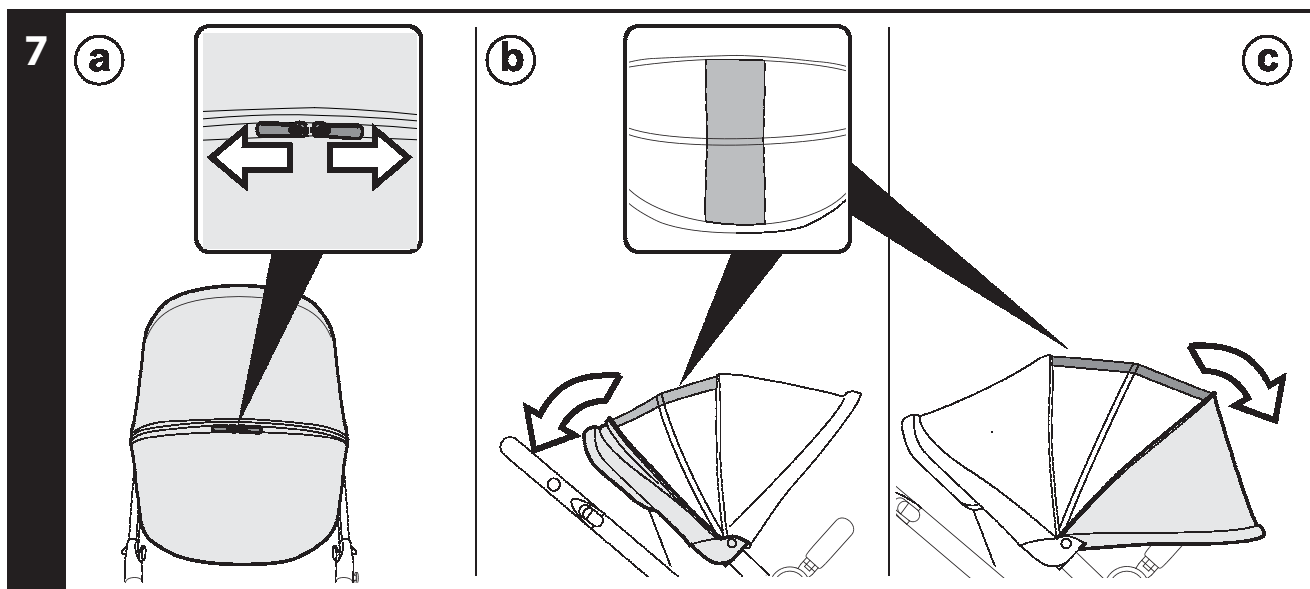


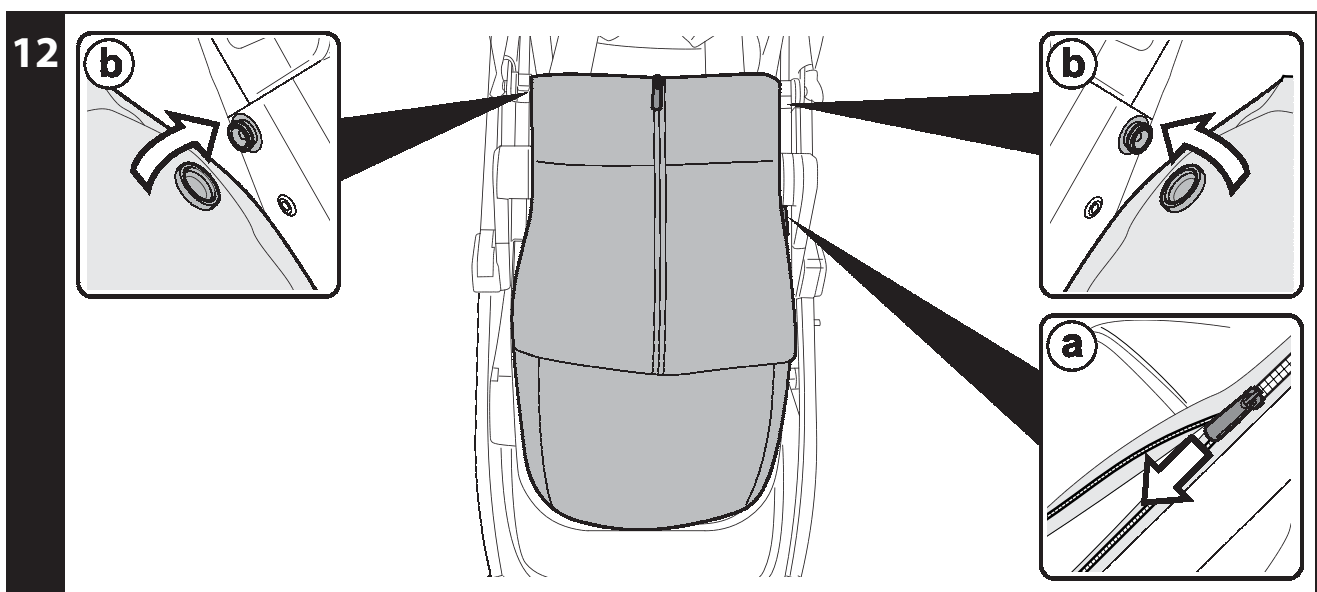
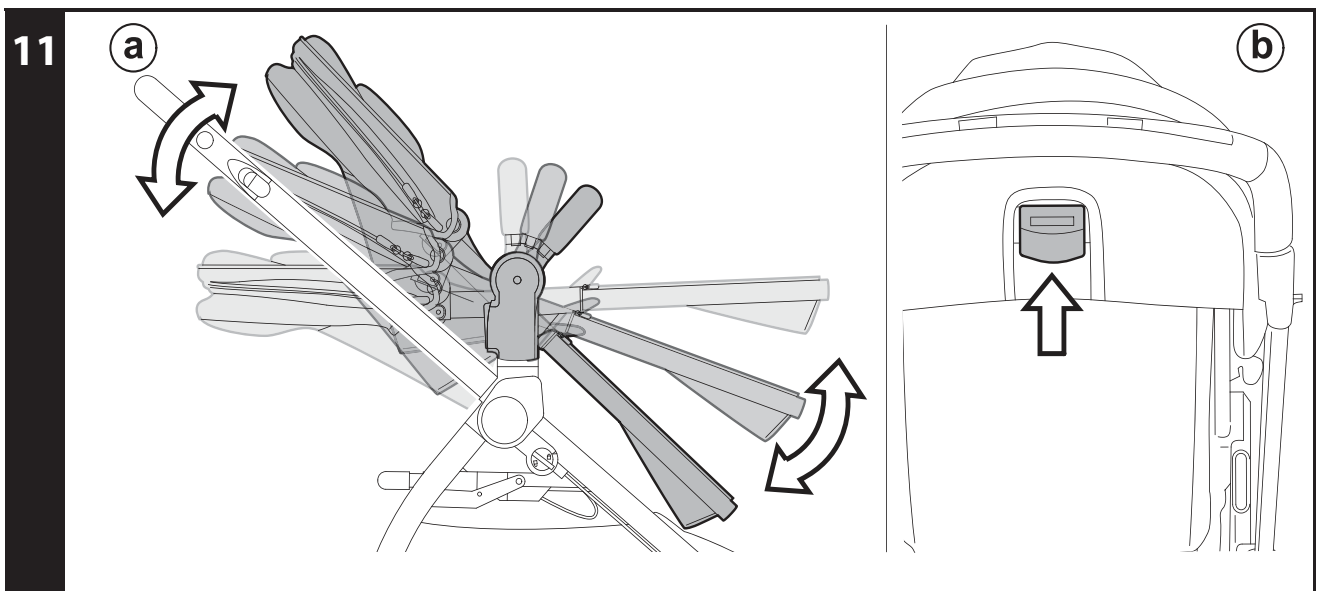
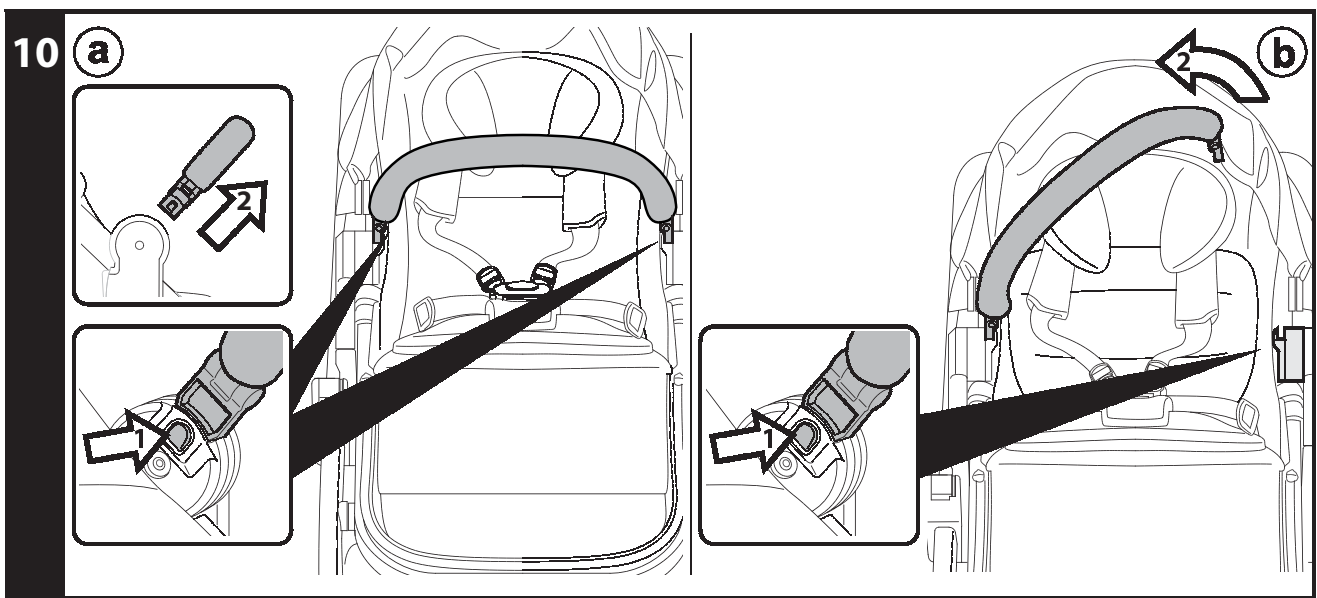
5



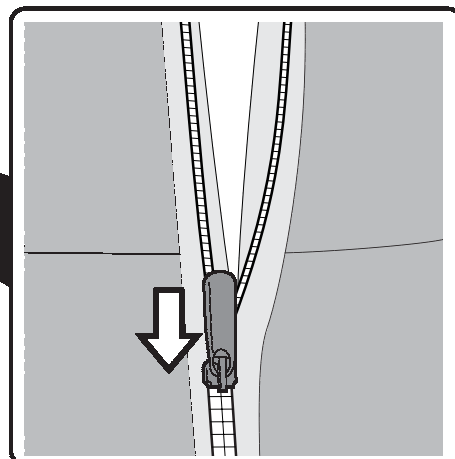
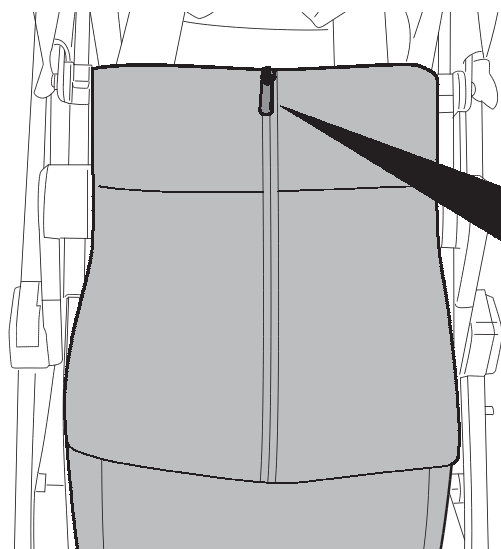
6



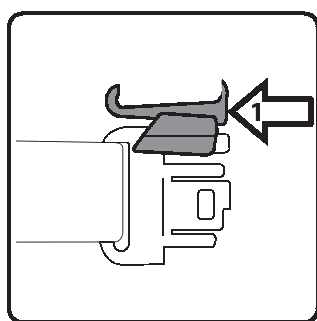




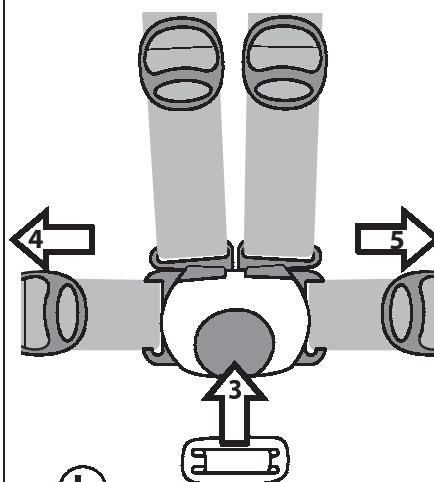
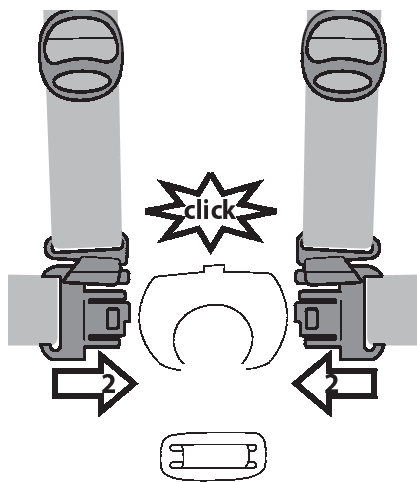
13



14

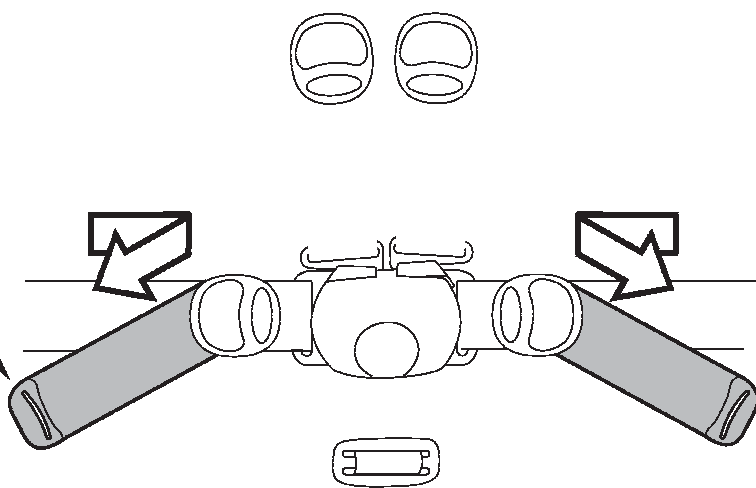
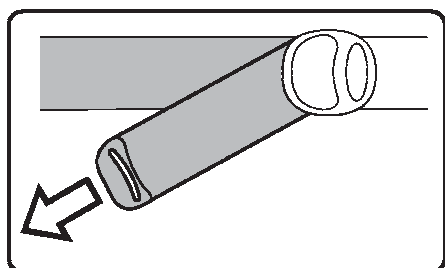


a

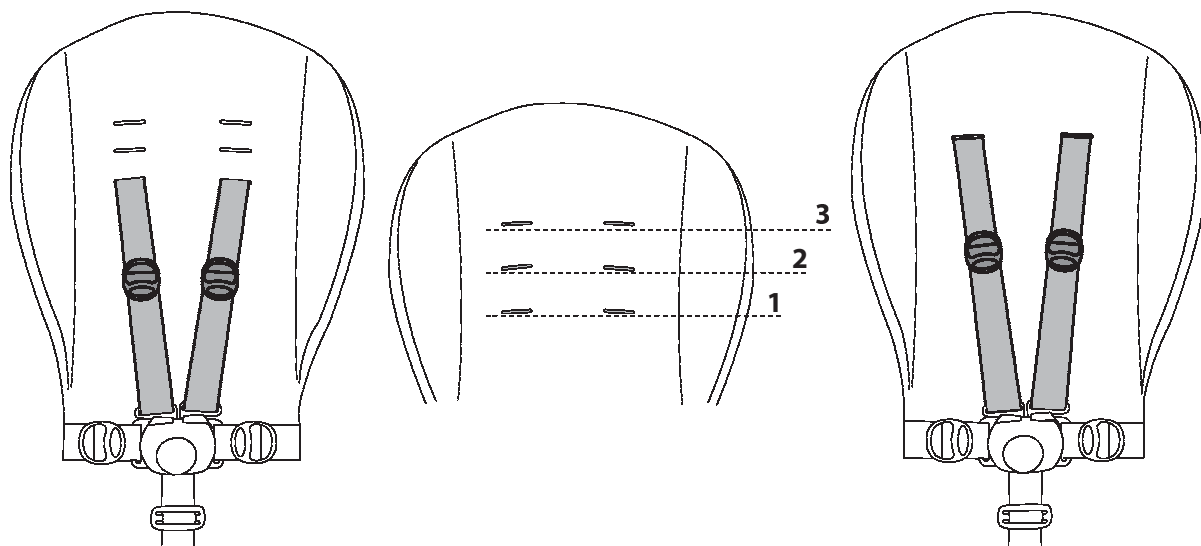


b

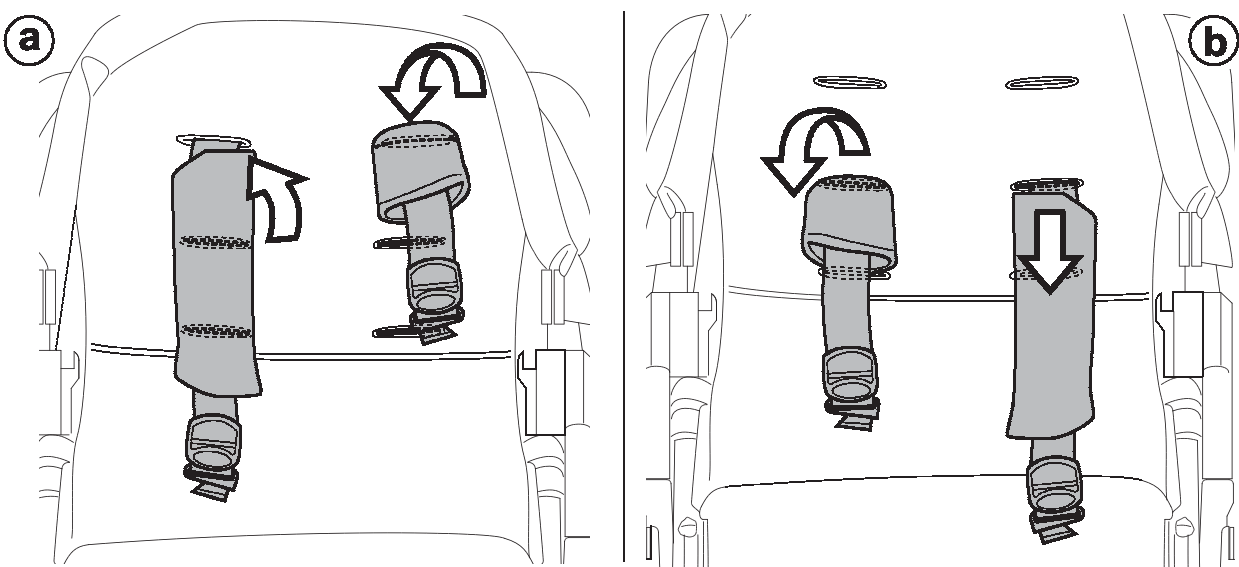
15



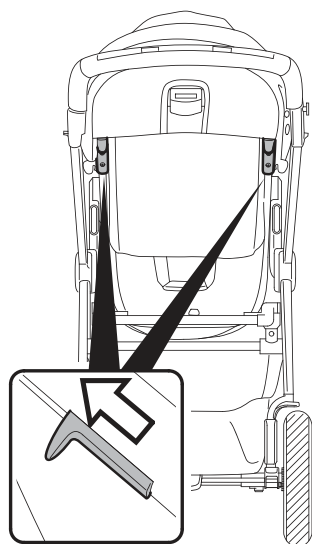
16



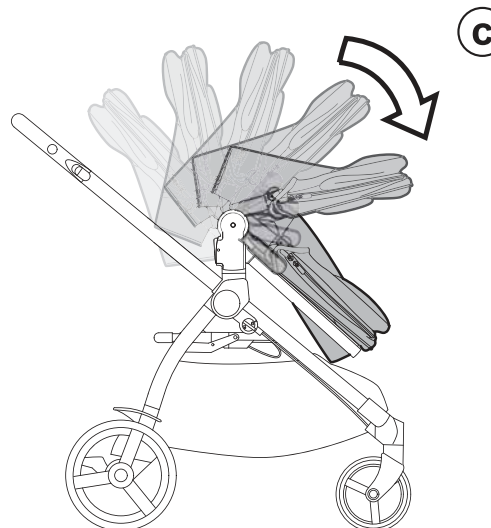
17



18

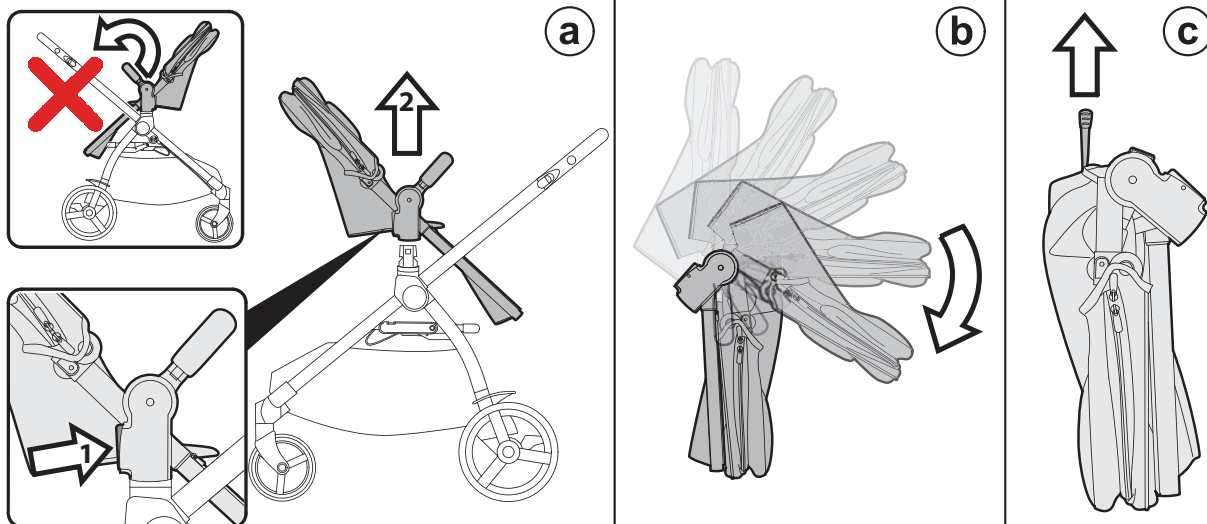


(b)

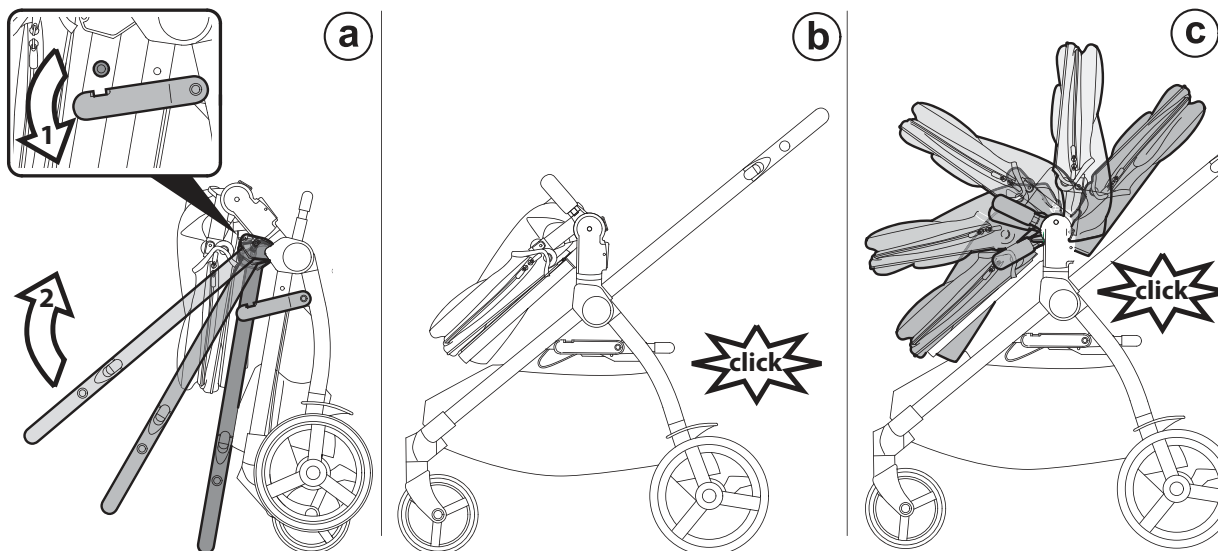


(c)

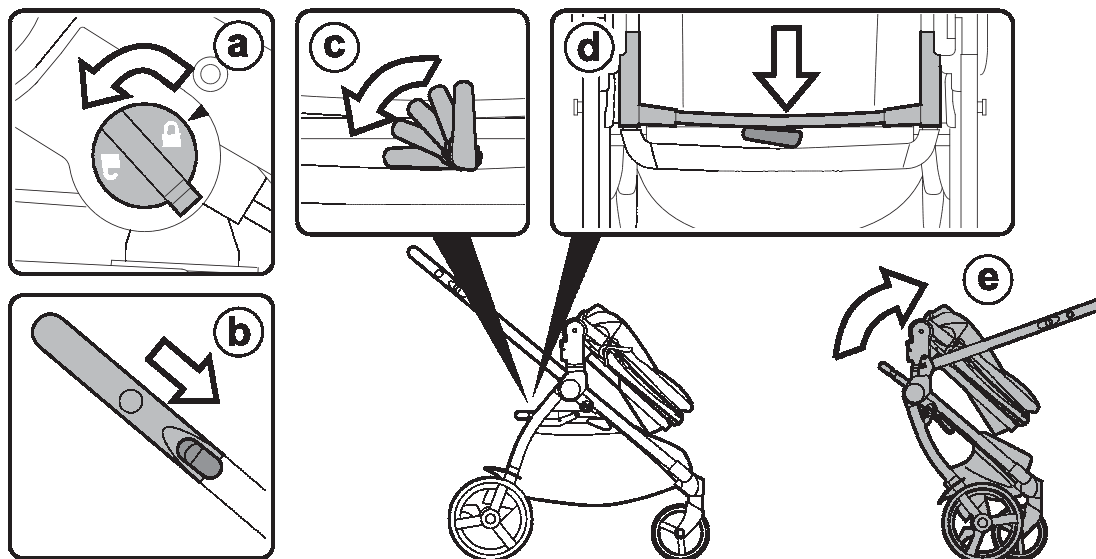
19



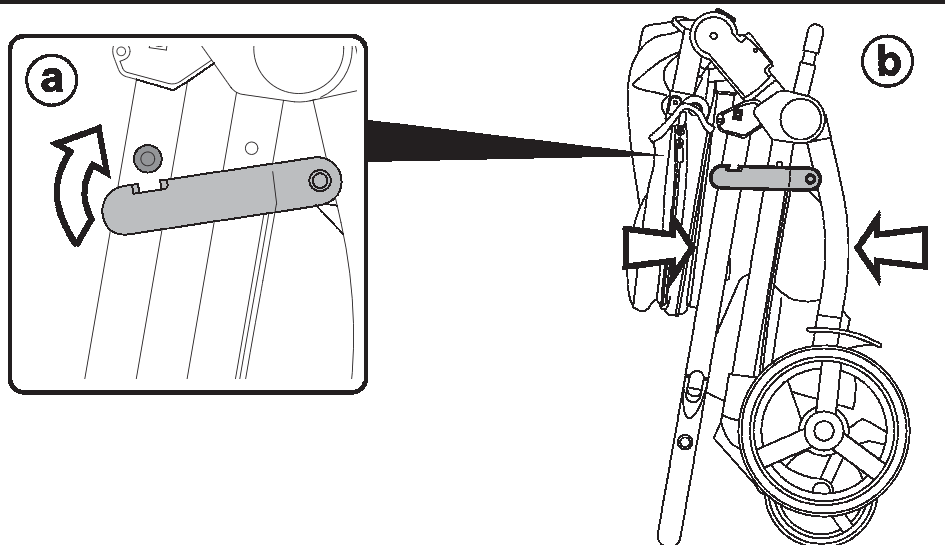
20



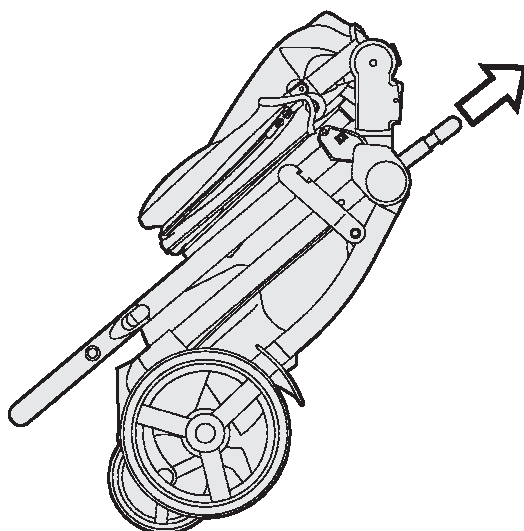
21



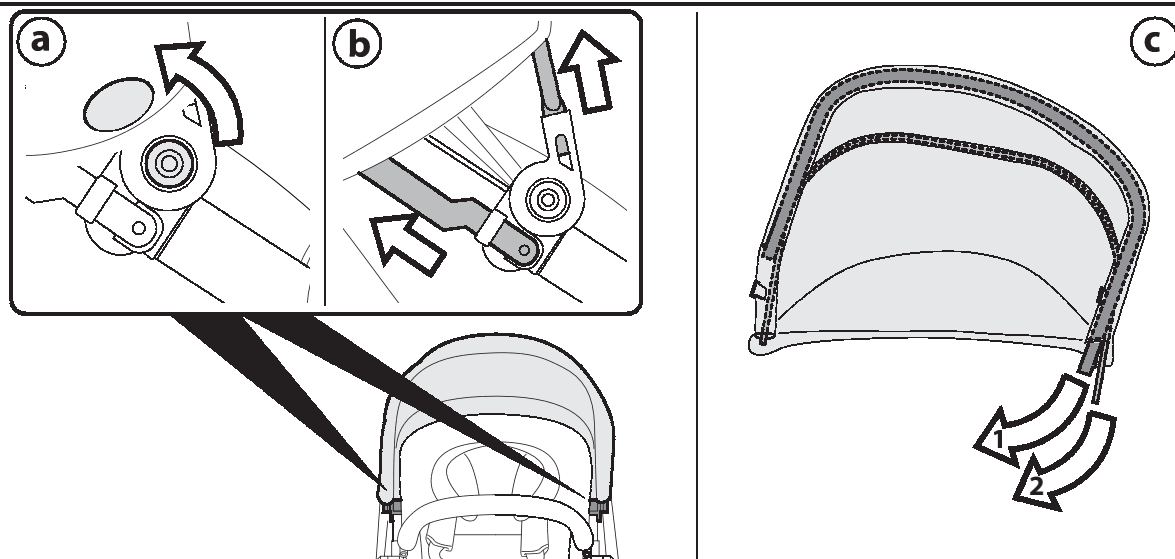
22



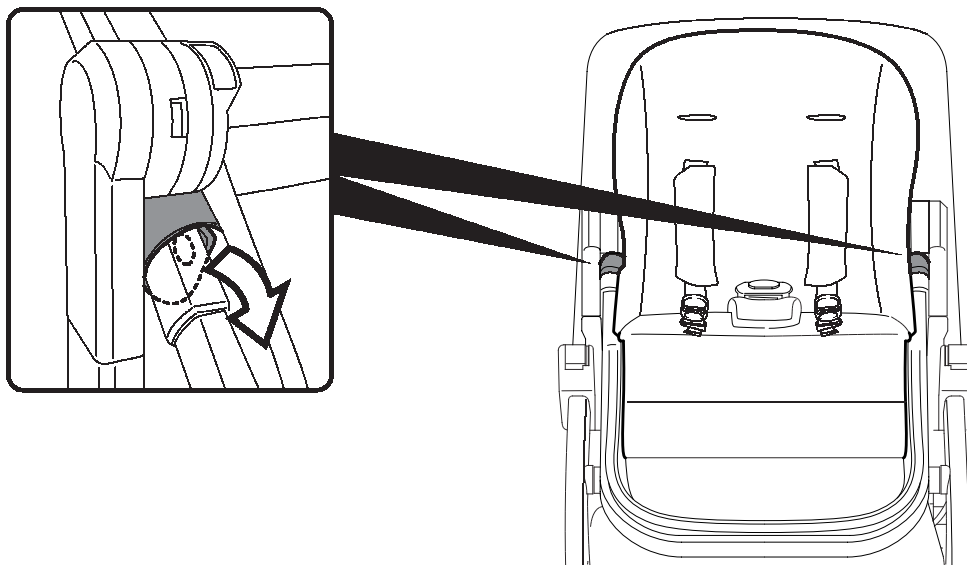
23



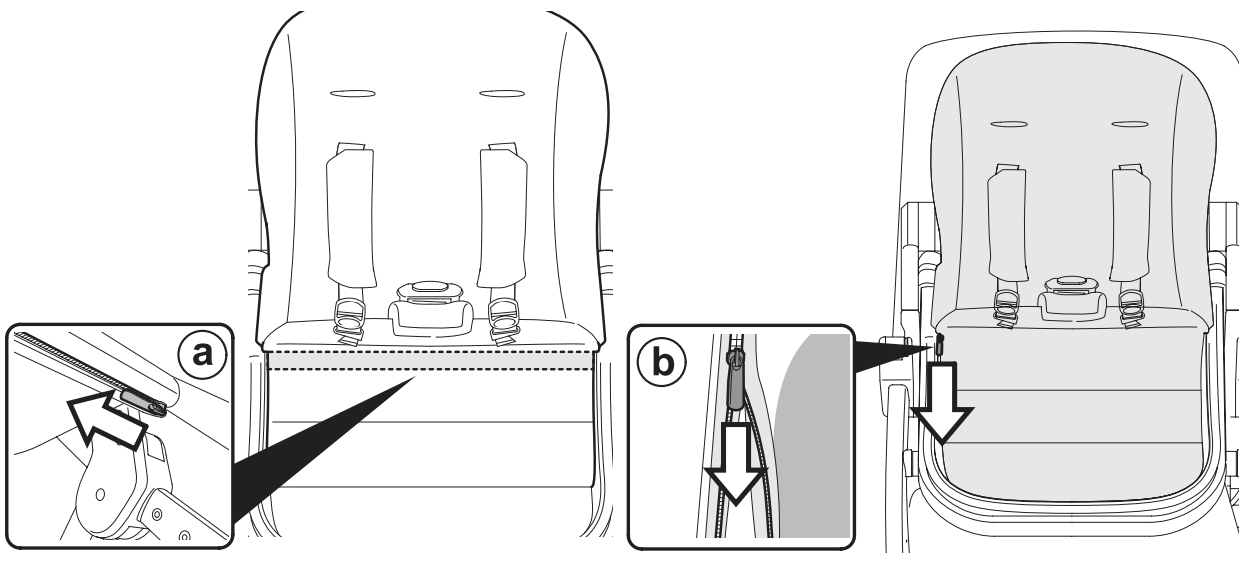
24



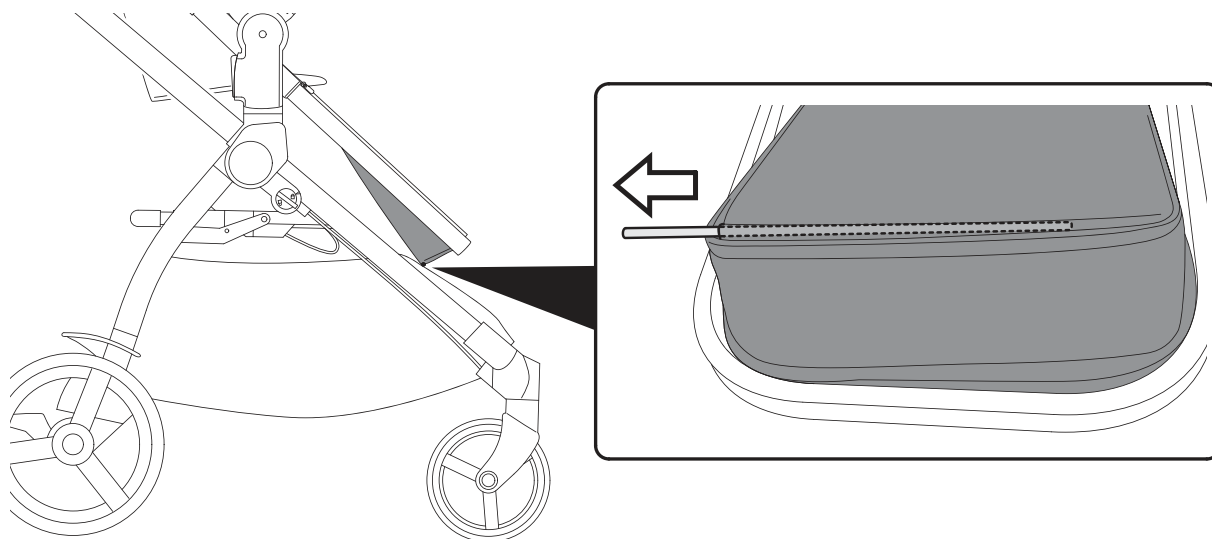
25



26

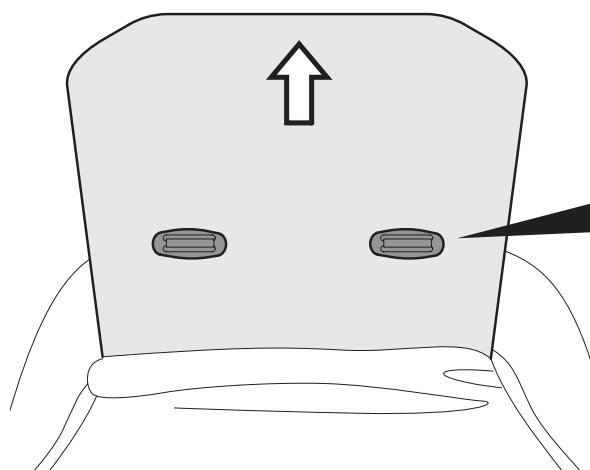


27

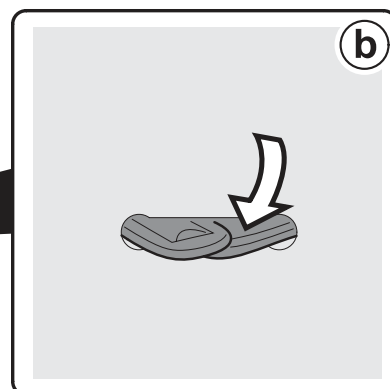


28

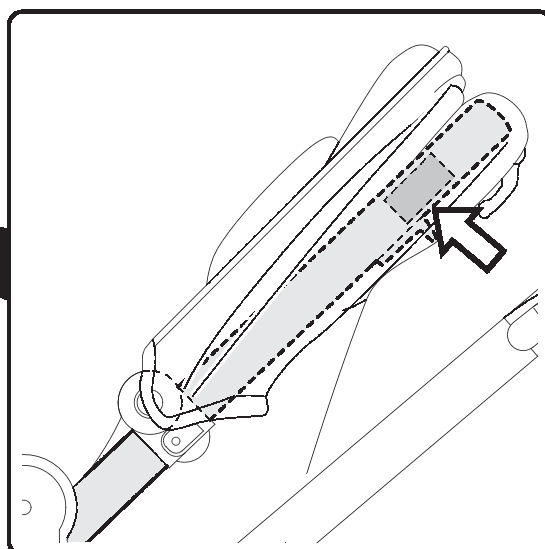
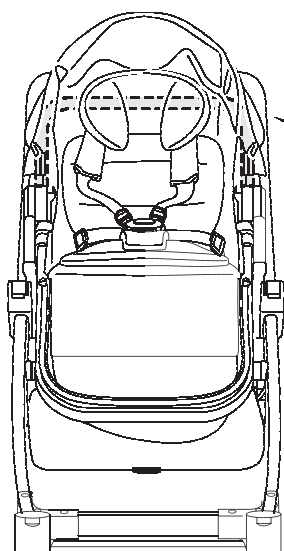
a



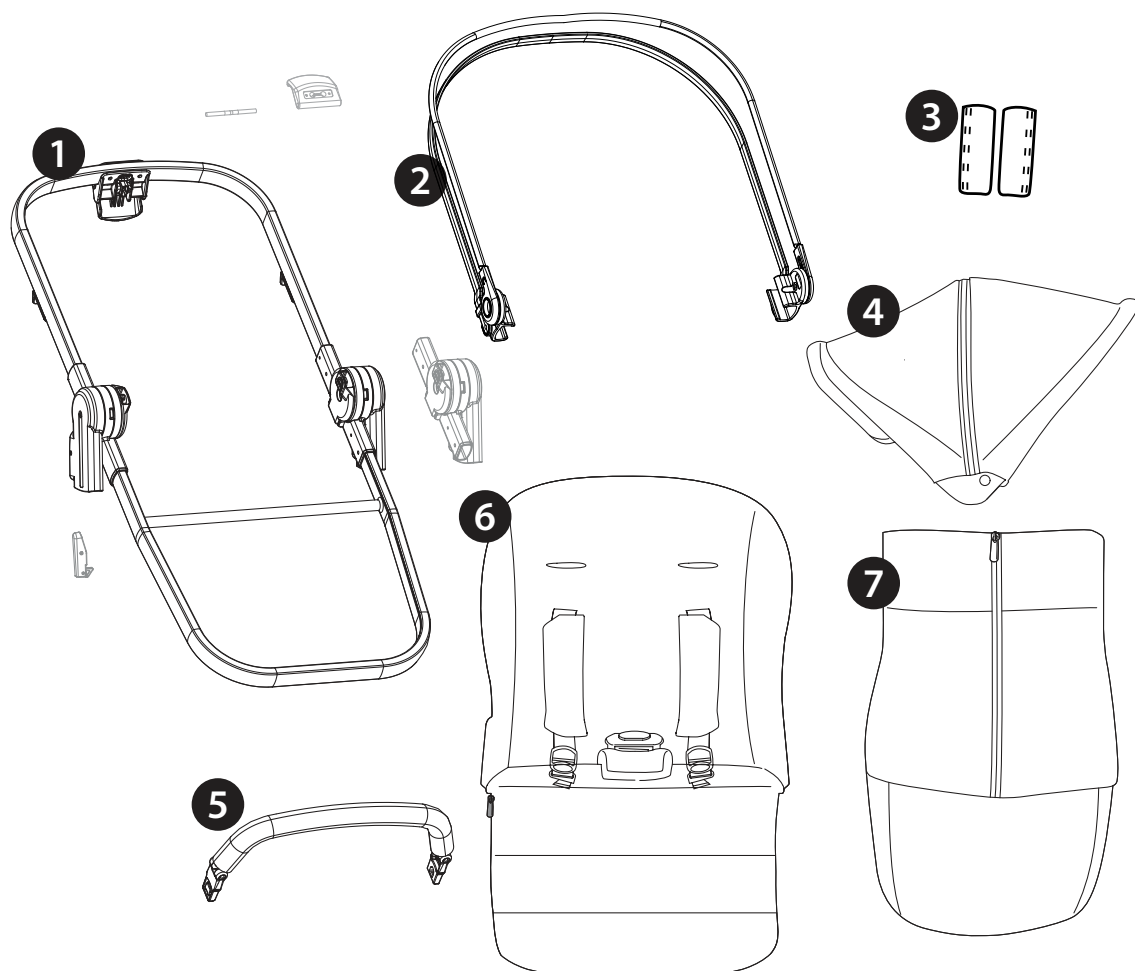
b



29



Ypsi Seat



- 1 ITSE050000NL25
- 2 ASPI0225L89N
- 3 BSPSY00•
- 4 BCASYP00•
- 5 SAPI10231•
- 6 BSASYP00•
- 7 BCOSYP00•

IT Italiano

Grazie per aver acquistato un prodotto Peg-Pérego.



ATTENZIONE

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Questo prodotto è omologato per bambini da 6 mesi sino a 4 anni di età o peso massimo di 22 kg. Per bambini superiori a 15 Kg di peso, orientare ed utilizzare la seduta esclusivamente in direzione del senso di marcia.
- L'YPSI SEAT è stato progettato per essere usato in combinazione con il Carrello YPSI
- **ATTENZIONE:** le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- **ATTENZIONE: utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a cinque punti.** Agganciare sempre il cinturino girovita al cinturino spartigambe.
- **ATTENZIONE: non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **ATTENZIONE:** prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati
- **ATTENZIONE:** per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto

- **ATTENZIONE:** questo articolo non è un gioco. Non lasciare giocare il bambino con questo articolo.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (es. maniglione, schienale, frontalino, capotta).
- Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non sostituisce il cinturino di sicurezza.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare il parapigioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette. Il parapigioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapigioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi che il parapigioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento del carrello o passeggino; togliere sempre il parapigioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.
- **ATTENZIONE:** non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.

Le immagini riferite ai dettagli tessili potrebbero differire dalla collezione acquistata. Per maggiori informazioni consultare il nostro sito internet: www.pegperego.com

ISTRUZIONI D'USO

- 1 **APERTURA:** Prima di aprire Ypsi Seat, se presenti, rimuovere (senza utilizzare lame) tutti i fustellati incartone.
Aprire il seggiolino dalle estremità tirandolo fino al click.
- 2 **AGGANCIAMENTO AL CARRELLO:** Per agganciare Ypsi Seat, posizionarlo sul carrello (fig_a) e premere con entrambi le mani fino al click (fig_b).
Verificare che il Ypsi Seat sia correttamente agganciato.
- 3 E' possibile agganciare Ypsi Seat al carrello, sia disponendolo "fronte-strada" (fig_a) che "fronte mamma" (fig_b).
- 4 Azionare sempre il freno del carrello prima di agganciarlo e sganciarlo.
- 5 **SGANCIO Ypsi Seat DAL CARRELLO:** Per sganciare Ypsi Seat premere le levette che si trovano in corrispondenza degli attacchi al carrello (fig_a) e contemporaneamente sollevarlo (fig_b).
- 6 **CAPOTTINA:** per utilizzare la capottina tenderla fino al click, per un'apertura completa.
- 7 La capottina è dotata di un inserto che permette di vedere il bambino da ogni posizione. Per usufruirne è necessario aprire le cerniere (fig_a) e scorrere all'indietro lo spicchio della capottina (fig_b). In alternativa è anche possibile estendere ulteriormente in avanti la capottina (fig_c).
- 8 Facendo scorrere gli attacchi della capottina lungo i montanti (fig_a), è possibile variare la distanza della stessa dalla seduta (fig_b).
- 9 **REGOLAZIONE POGGIAGAMBE:** Per passare da "seduto" a "sdraiato" o viceversa è sufficiente premere sul poggia gambe per ottenere la configurazione che si desidera.
- 10 **FRONTALINO:** Il frontalino è asportabile premendo i pulsanti alle estremità dello stesso (fig_a), oppure apribile da un lato premendo uno solo dei due pulsanti (fig_b).
- 11 **POSIZIONE LETTINO:** il seggiolino è reclinabile in tre posizioni, che vanno da "seduto" a "sdraiato", con una posizione intermedia disponibile (fig_a). E' possibile passare da una posizione all'altra tirando la leva indicata in figura (fig_b).
- 12 **COPERTINA:** per fissare la copertina a Ypsi Seat allacciare la cerniera disposta lungo il bordo (fig_a) e abbottonare i due bottoni laterali ai rispettivi montanti (fig_b).
- 13 E' possibile aprire la copertina frontalmente attraverso l'apposita cerniera come mostrato in figura.
- 14 **CINTURA DI SICUREZZA 5 PUNTI:** per agganciare, inserire le due fibbie del cinturino girovita (con bretelle agganciate nel cinturino spartigambe fino al click (fig_a). Per sganciare, premere il pulsante tondo posto centralmente alla fibbia e tirare verso l'esterno il cinturino girovita (fig_b).
- 15 Per stringere il cinturino girovita tirare, da entrambi i lati, nel senso della freccia, per allentarlo agire in senso contrario.
- 16 E' possibile regolare le cinture di sicurezza in 3 altezze in base all'altezza del bambino. E' necessario passare alla posizione più alta, quando il bambino è più grande.
- 17 Regolare l'altezza, infilando le bretelle comprese di spallacci, nelle asole dello schienale (fig_a) ed estrarle nelle asole desiderate (fig_b).
- 18 **CHIUSURA YPSI SEAT AGGANCIATO SU CARRELLO:** è possibile chiudere Ypsi Seat agganciato al carrello solo in versione fronte mondo (fig_a).
Per effettuare tale operazione :
 - il poggia gambe deve essere in posizione "seduto",
 - chiudere la capottina,
 - tirare le leve presenti sul montante (fig_b)
 - ripiegare Ypsi Seat su se stesso (fig_c).
- 19 **ATTENZIONE:** Se Ypsi Seat è agganciato fronte mamma, per effettuare la chiusura, è necessario sganciarlo (fig_a). E' possibile ridurre l'ingombro chiudendolo (fig_b) e trasportarlo comodamente grazie alla maniglia in dotazione (fig_c).
- 20 **APERTURA CARRELLO CON YPSI SEAT AGGANCIATO:** Premere verso il basso il gancio di chiusura laterale, impugnare le estremità superiori del maniglione e ruotarlo verso di sé sino alla completa apertura del carrello (fig_a). Ypsi chassis aperto (fig_b). La corretta apertura è data dal click, corrispondente all'aggancio della base. Successivamente aprire il Ypsi Seat dalle estremità tirandolo fino al click (fig_c).
- 21 **CHIUSURA CARRELLO CON YPSI SEAT AGGANCIATO:** rendere le ruote anteriori fisse (fig_a), ridurre completamente l'estensione del maniglione (fig_b). Ruotare la leva di sicurezza verso sinistra (fig_c) e contemporaneamente tirare verso di sé la maniglia interna del telaio (fig_d).
Sollevare la maniglia finché il telaio non è completamente piegato (fig_e).
ATTENZIONE: Se il seggiolino è rivolto "fronte-mamma" non è possibile effettuare la chiusura mantenendolo agganciato al carrello. È necessario sganciarlo.
- 22 Per una corretta chiusura, verificare che il gancio laterale sia innestato (fig_a), in caso non si fosse agganciato automaticamente, comprimere leggermente il telaio. Il passeggino chiuso rimane in piedi da solo (fig_b).
- 23 **TRASPORTO:** si può trasportare comodamente, tenendo le ruote anteriori fisse, impugnando la maniglia centrale.
- 24 **SFODERABILITA':** per sfoderare la capottina sbottonare i 2 bottoni presenti in prossimità dei perni (fig_a), quindi premere i pulsanti sui due attacchi e rimuoverla (fig_b). Infine sfilare i due supporti rigidi (fig_c).
- 25 Per sfoderare il seggiolino, sbottonare i laccetti laterali al telaio.
- 26 Aprire la zip che vincola la sacca alla barra orizzontale (fig_a) ed aprire la zip lungo il telaio (fig_b) quindi sfilare la sacca dallo stesso.
- 27 Sfilare dal retro dal poggia gambe il tondino di ferro.
- 28 Per sfoderare la sacca, sfilare dal retro il pannello rigido fino a rendere visibili le asole dalle quali passano i terminali delle cinture (fig_a); infilare gli stessi nelle relative asole in modo da poter separare le cinture dalla piastra e poterla asportare (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic System è il sistema pratico e veloce che ti permette di agganciare a Ypsi Chassis Ypsi Seat, grazie ai pratici attacchi T_Matic

NUMERI DI SERIE

- 29 Ypsi Seat, riporta sul telaio sotto la sacca le informazioni relative alla data di produzione dello stesso.
 - Nome del prodotto, data di produzione e numerazione del carrello.Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Gli accessori Peg Peregò sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg Peregò su www.pegperegò.com

PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate solo da adulti

MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO: proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto.

PULIZIA DEL SEGGIOLINO: periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

PULIZIA DEL PARAPIOGGIA: lavare con una spugna e dell'acqua saponata, senza utilizzare detersivi.

PULIZIA DELLE PARTI IN TESSUTO: Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

Peg-Pérego S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

WARNING

IMPORTANT: read the instructions carefully before use and keep for future reference. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

- This item has been designed to carry 1 child in the seat.
- Do not use this item for a number of occupants exceeding that envisaged by the manufacturer.
- This product is suitable from 6 months up to 22 kg or 4 years, whichever comes first
The seat must always be forward-facing if the child in it weighs more than 15 Kg.
- The YPSI SEAT was designed to be used in combination with the YPSI chassis.
- **WARNING:** assembly and preparation operations must be performed only by adults.
- Do not use this item if any parts are missing or broken.
- **WARNING: Always use the restraint system. Always use the five-point safety harness.**
Always lock the waist strap with the crotch strap.
- **WARNING: never leave your child unattended.**
- **WARNING:** before use, make sure that all the attachments are properly fastened.
- **WARNING:** to prevent injury, make sure the child is at a sufficient distance away when opening and closing the product
- **WARNING:** this product is not a toy. Do not allow your child to play with this item.
- Be careful of your child when adjusting mechanisms (e.g. handle bar, backrest, front bar, hood).
- The front bar has not been designed to support the child's

weight; the front bar has not been designed to lift the seat with the child's weight. The front bar does not replace the seat belt.

- Do not use the item near stairs or steps; do not use near heat sources, open flames or dangerous objects that are within reach of the child.
- Use only spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor.
- **WARNING:** do not use the rain canopy (if present) in interiors and check the child is not too hot; do not leave near sources of heat and keep away from cigarettes. The rain canopy must not be used on a stroller without a hood or parasol it can attach to. Use the rain canopy only under adult supervision. Check the rain canopy does not interfere with any moving mechanism in the chassis or stroller. Remove the rain canopy before folding the chassis or stroller.
- **WARNING:** do not add any mattress that is not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories that have not been approved by the manufacturer.

**The images referring to the textile details may differ from the collection purchased.
For more information, consult our website:
www.pegperego.com**

INSTRUCTIONS

- 1 **OPENING:** Before opening the Ypsi Seat, remove (without using blades) any die-cut cardboard. Open the seat from the ends, pulling until it clicks.
- 2 **ATTACHING THE SEAT ONTO THE CHASSIS:** To fasten the Ypsi Seat, position it on the chassis (fig_a) and press down with both hands until it clicks (fig_b). Ensure the Ypsi Seat is properly attached.
- 3 The Ypsi Seat can be attached onto the chassis in "world-facing" (fig_a) or "mum-facing" position (fig_b).
- 4 Always engage the brake on the chassis before fastening and unfastening the seat.
- 5 **REMOVING THE YPSI SEAT FROM THE CHASSIS:** To unfasten the Ypsi Seat, press the levers near the chassis attachments (fig_a) and lift the seat at the same time (fig_b).
- 6 **HOOD:** to use the hood, stretch it until it clicks (so it is completely open).
- 7 The hood comes with a mesh insert so that the baby can be seen from any position. To use it, open the zips (fig_a) and slide the hood's insert backwards (fig_b). Alternatively, the hood can be stretched further forwards (fig_c).
- 8 Sliding the hood's attachments on the uprights (fig_a), you

can vary its distance from the seat (fig_b).

- 9 **ADJUSTING THE LEG REST:** To switch from "sitting" to "lying" or vice versa, simply press on the leg rest to obtain the configuration you wish.
- 10 **FRONT BAR:** The front bar can be removed by pushing the buttons on the sides (fig_a), or it can be opened on one side pressing one button only (fig_b).
- 11 **BED POSITION:** the seat can be adjusted in three positions, from "sitting" to "lying", with an intermediate position (fig_a). To switch from one position to another, pull the lever shown in the picture (fig_b).
- 12 **FOOT MUFF:** to fasten the foot muff onto the Ypsi Seat, close the zip on the side (fig_a) and do up the buttons on the side of the corresponding uprights (fig_b).
- 13 The foot muff can be opened at the front using the zip for that purpose, as shown in the picture.
- 14 **5-POINT SAFETY HARNESS:** to fasten, insert the two buckles into the waist strap (with the straps attached in the crotch strap) until you hear a click (fig_a). To unfasten them, press the button which is situated at the centre of the seatbelt buckle and pull the waist strap outwards (fig_b).
- 15 To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow; to loosen it, do the opposite.
- 16 The safety harness can be adjusted in 3 positions according to the child's height. You must use the higher positions as the child grows bigger.
- 17 Adjust the height, inserting the straps with shoulder pads through the eyelet in the backrest (fig_a) and pull them through the desired eyelets (fig_b).
- 18 **FOLDING THE YPSI SEAT ATTACHED ONTO THE CHASSIS:** the Ypsi Seat can be folded attached on the chassis only in world-facing position (fig_a).
To do this:
 - the leg rest must be in "sitting" position,
 - fold down the hood,
 - pull the levers on the up-right (fig_b)
 - fold Ypsi Seat onto itself (fig_c).
- 19 **WARNING:** If Ypsi Seat is in mum-facing position, it must be unfastened before folding (fig_a). It can take up less room when folded (fig_b) and can be conveniently carried using the supplied handle (fig_c).
- 20 **OPENING THE CHASSIS WITH YPSI SEAT ATTACHED:** Press the side attachment fastener downwards, grip the upper ends of the handle bar and rotate them towards you until the chassis opens completely (fig_a). Ypsi chassis open (fig_b). A "click" sound means it has opened correctly and corresponds to the attachment onto the base. Next, open the Ypsi Seat from the ends, pulling it until it clicks (fig_c).
- 21 **FOLDING THE CHASSIS WITH YPSI SEAT ATTACHED:** put the front wheels in locked position (fig_a), lower the handle bar to the lowest position (fig_b). Rotate the safety lever to the left (fig_c) and, at the same time, pull the frame's internal handle bar towards you (fig_d). Lift the handle bar until the frame is completely folded (fig_e).
WARNING: If the seat is mum-facing it cannot be folded attached onto the chassis. It must be unfastened.
- 22 To fold correctly, check the side fastener is engaged (fig_a). If it has not engaged automatically, compress the frame slightly. The folded stroller is free-standing (fig_b).
- 23 **TRANSPORT:** the stroller can be conveniently carried (with the front wheels in locked position) using the central handle.
- 24 **REMOVING THE SOFT COVER:** to remove the hood cover, unfasten the 2 buttons near the pivots (fig_a), then press the buttons on the two attachments and remove the hood (fig_b). Lastly, extract the two rigid supports (fig_c).
- 25 To remove the soft cover from the seat, undo the straps on the side of frame.
- 26 Open the zip that attaches the sack to the horizontal bar (fig_a) and open the zip along the frame (fig_b), then remove the sack.
- 27 Remove the metal rod from the back of the leg rest.
- 28 To remove the sack, remove the rigid panel from the back

until you can see the eyelets through which the belt ends pass (fig_a); insert those ends in the eyelets so that the belts can be separated from the plate and the sack removed (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic System is the quick, practical system that allows you to attach the Ypsi Seat to the Ypsi Chassis, thanks to the practical T_Matic attachments.

SERIAL NUMBERS

- 29 Information about the production date can be found on the Ypsi Seat.
- The product name, production date and serial number of the chassis.
- This information is required for any complaints.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning must only be carried out by adults.

PRODUCT MAINTENANCE: protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

CLEANING THE SEAT: periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

CLEANING FABRIC PARTS: Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg Perego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Perego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Perego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR_Français

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

AVERTISSEMENTS !

IMPORTANT : lire les instructions

suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.

- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Ce produit est homologué pour des enfants de 6 mois jusqu'à 4 ans pesant au maximum 22 kg.
- Pour des enfants pesant plus de 15 kg, orienter et utiliser le siège exclusivement dans le sens de marche.
- YPSI SEAT a été conçu pour être utilisé en combinaison avec le Chariot YPSI
- **AVERTISSEMENT :** les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- **AVERTISSEMENT : toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à 5 points.**
- Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- **AVERTISSEMENT : ne jamais laisser sans surveillance l'enfant.**
- **AVERTISSEMENT :** s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- **AVERTISSEMENT:** pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit
- **AVERTISSEMENT :** ce produit n'est pas un jouet. Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Prêter attention à la présence de l'enfant lors des opérations de réglage des mécanismes (par ex. anse, dossier,

barre de sécurité, capote).

- La barre frontale n'est pas conçue pour supporter le poids de l'enfant ; la barre frontale n'est pas conçue pour soulever l'assise avec le poids de l'enfant. La barre frontale ne remplace pas le harnais.
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que les pièces de rechange fournies ou conseillées par le fabricant/distributeur.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser le protège-pluie (le cas échéant) dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'ait pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. Le protège-pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette n'étant pas équipée de capote ou de pare-soleil en mesure de le recevoir. Utiliser la capote protège-pluie seulement sous la supervision d'un adulte. S'assurer que le protège-pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant.

Les images relatives aux détails textiles pourraient différer de la collection achetée.
Pour plus d'informations, consulter notre site internet : www.pegperego.com

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 **OUVERTURE** : Avant d'ouvrir Ypsi Seat, le cas échéant, retirer (sans utiliser de lames) tous les éléments en carton. Ouvrir le siège aux extrémités en le tirant jusqu'au déclic.
- 2 **FIXATION AU CHARIOT** : Pour fixer Ypsi Seat, le placer sur le chariot (fig_a) et appuyer des deux mains jusqu'au déclic (fig_b). Vérifier qu'Ypsi Seat soit bien fixé.
- 3 Il est possible d'accrocher Ypsi Seat sur le chariot en le plaçant soit "côté route" (fig_a) soit "côté maman" (fig_b).
- 4 Toujours enclencher le frein du chariot avant de l'accrocher

et de le décrocher.

- 5 **DÉCROCHAGE Ypsi Seat DU CHARIOT** : Pour décrocher Ypsi Seat appuyer sur les leviers qui se trouvent au niveau des fixations au chariot (fig_a) et le soulever au même moment (fig_b).
- 6 **CAPOTE** : pour utiliser la capote, la tendre jusqu'à ce qu'il y ait un déclic, pour une ouverture complète.
- 7 La capote est dotée d'un empiècement permettant de voir l'enfant dans toutes les positions. Pour l'utiliser, il est nécessaire d'ouvrir les fermetures éclair (fig_a) et de faire glisser le pan de la capote en arrière (fig_b). En alternative, il est également possible de déployer encore plus la capote en avant (fig_c).
- 8 En faisant coulisser les attaches de la capote le long des montants (fig_a), il est possible de changer la distance entre cette dernière et le siège (fig_b).
- 9 **RÉGLAGE REPOSE-PIED** : Pour passer de la position "assise" à "couchée" ou inversement, il suffit d'appuyer sur le repose-pied pour obtenir la configuration voulue.
- 10 **BARRE FRONTALE** : On peut retirer la barre frontale en appuyant sur les boutons aux extrémités de celle-ci (fig_a), ou l'ouvrir sur un côté en appuyant seulement sur l'un des deux boutons (fig_b).
- 11 **POSITION LIT** : le siège peut être incliné sur trois positions, allant de position "assise" à "couchée", avec une position intermédiaire disponible (fig_a). Il est possible de passer d'une position à l'autre en tirant sur le levier indiqué sur la figure (fig_b).
- 12 **COUVERTURE** : pour fixer la couverture à Ypsi Seat, attacher la fermeture éclair placée le long du bord (fig_a) et boutonner les deux boutons latéraux sur les montants correspondants (fig_b).
- 13 Il est possible d'ouvrir la couverture sur le devant au moyen de la fermeture éclair comme indiqué en figure.
- 14 **CEINTURE DE SÉCURITÉ 5 POINTS** : pour accrocher la ceinture, enclencher les deux boucles de la ceinture ventrale (avec les bretelles attachées dans la sangle d'entrejambes jusqu'au déclic (fig_a). Pour le détacher, appuyer sur le bouton situé au centre de la boucle et tirer vers l'extérieur la ceinture ventrale (fig_b).
- 15 Pour serrer la ceinture ventrale, tirer des deux côtés dans le sens indiqué par la flèche, pour la desserrer, procéder à l'opération contraire.
- 16 Il est possible de régler les ceintures de sécurité sur 3 hauteurs en fonction de la taille de l'enfant. Il est nécessaire de passer à la position plus haute quand l'enfant est plus grand.
- 17 Régler la hauteur, en enfilant les bretelles dotées des épaulières, dans les fentes du dossier (fig_a) et les retirer des fentes (fig_b).
- 18 **FERMETURE YPSI SEAT FIXÉ SUR LE CHARIOT** : il est possible de fermer Ypsi Seat fixé au chariot seulement dans la version côté monde (fig_a). Pour réaliser cette opération :
 - le repose-pied doit être en position "assis",
 - fermer la capote,
 - tirer les leviers présents sur le montant (fig_b)
 - replier Ypsi Seat sur lui-même (fig_c).
- 19 **AVERTISSEMENT** : Si Ypsi Seat est accroché côté maman, pour effectuer la fermeture, il est nécessaire de le décrocher (fig_a). Il est possible de réduire l'encombrement en le fermant (fig_b) et de le transporter facilement grâce à la poignée fournie (fig_c).
- 20 **OUVERTURE CHARIOT AVEC YPSI SEAT FIXÉ** : Presser le crochet de fermeture latérale vers le bas, saisir les extrémités supérieures de l'anse et les tourner vers soi jusqu'à ce que le chariot soit complètement ouvert (fig_a). Ypsi chassiss ouvert (fig_b). L'ouverture correcte est confirmée par le déclic, qui correspond à l'accrochage de la base. Ouvrir ensuite Ypsi Seat par les extrémités en le tirant jusqu'au déclic (fig_c).
- 21 **FERMETURE CHARIOT AVEC YPSI SEAT FIXÉ** : mettre les roues antérieures fixes (fig_a), réduire complètement l'extension de l'anse (fig_b). Tourner le levier de sécurité vers

la gauche (fig_c) et tirer la poignée interne du châssis vers soi au même moment (fig_d). Soulever la poignée jusqu'à ce que le châssis soit complètement plié (fig_e).

AVERTISSEMENT : Si le siège est "côté maman", il est impossible de le fermer quand il est fixé au chariot. Il faut le décrocher.

- 22 Pour une fermeture correcte, vérifier que le crochet latéral soit enclenché (fig_a), comprimer légèrement le châssis s'il n'est pas automatiquement accroché. La poussette reste debout toute seule (fig_b).
- 23 TRANSPORT : on peut le transporter facilement en tenant les roues antérieures fixes et en empoignant la poignée centrale.
- 24 DÉHOUSSEMENT : pour déhousser la capote, déboucler les 2 boutons présents près des pivots (fig_a), puis appuyer sur les boutons des deux attaches et la retirer (fig_b). Enfin, retirer les deux supports rigides (fig_c).
- 25 Pour déhousser le siège, déboucler les cordons sur les côtés du châssis.
- 26 Ouvrir la fermeture éclair qui lie le sac à la barre horizontale (fig_a) et ouvrir la fermeture éclair le long du châssis (fig_b) puis retirer le sac.
- 27 Retirer la barre en métal sur l'arrière du repose-pied.
- 28 Pour déhousser le sac, retirer le panneau rigide à l'arrière jusqu'à faire apparaître les fentes par lesquelles passent les extrémités des ceintures (fig_a) ; enfiler ces dernières dans les fentes correspondantes afin de pouvoir séparer les ceintures de la plaque et de pouvoir la retirer (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic System est le système pratique et rapide qui vous permet de fixer Ypsi Chassis à Ypsi Seat, grâce aux fixations pratiques T_Matic.

NUMÉROS DE SÉRIE

- 29 Ypsi Seat reporte les informations relatives à sa date de production.
_ Nom du produit, date de production et numéro de série du siège.
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Les accessoires Peg Perego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg Perego sur le site www.pegperego.com

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ENTRETIEN DE L'ARTICLE: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

NETTOYAGE DU SIÈGE: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussière ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS EN TISSU: brosser les éléments en tissu pour éliminer la poussière.

- Pour le lavage, suivre les instructions figurant sur l'étiquette cousue sur la sacoche du produit.
- ne pas blanchir au chlore ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas utiliser de solvants pour enlever les taches ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Perego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.it

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG PEREGO SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Peg-Pérego Produkt entschieden haben.



WARNUNG

- **WICHTIG: Diese Anleitung aufmerksam lesen und zur späteren Verwendung aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.**
- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Dieses Produkt ist für Kinder von 6 Monaten bis 4 Jahren oder mit einem Höchstgewicht von 22 kg vorgesehen.
- Für Kinder, deren Gewicht 15 kg übersteigt, den Sitz ausschließlich in Fahrtrichtung verwenden.
- Der YPSI SEAT ist für die Verwendung mit dem YPSI-Gestell vorgesehen:
- **WARNUNG:** Der Artikel darf nur von Erwachsenen montiert und vorbereitet werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- **WARNUNG: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Stets den 5-Punkte-Sicherheitsgurt verwenden.**
- Befestigen Sie immer den Bauchgurt am Schrittgurt.
- **WARNUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist kein

Spielzeug. Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (z. B. Lenkgriff, Rückenlehne, Haltebügel, Verdeck).
- Der Rückhaltebügel ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Er ist nicht darauf ausgelegt, den Wagen mit dem darin sitzenden Kind anzuheben. Der Rückhaltebügel ersetzt nicht den Sicherheitsgurt.
- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller/Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann. Verwenden Sie den Regenschutz nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen. Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei bewegliche Mechanismen des Gestells oder des Buggys behindert und denken Sie immer daran, ihn zu entfernen, bevor Sie das Gestell oder den Buggy zusammenklappen.
- **WARNUNG:** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.
- Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller genehmigten Zubehörteile.

Die Abdeckung kann je nach gewählter Kollektion unterschiedliche Details aufweisen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite: www.pegperegocom

GERAUCHSANWEISUNG

- 1 **ÖFFNEN:** Vor dem Öffnen des Ypsi Seat alle Kartonteile entfernen, wo vorhanden (ohne Klingen zu verwenden). Buggy an beiden Seiten auseinanderziehen und bis zum Klicken öffnen.
- 2 **AUFSETZEN AUF DEN WAGEN:** Um den Ypsi Seat anzubringen, diesen auf dem Gestell positionieren (Abb_a) und mit beiden Händen bis zum Klicken hinunterdrücken (Abb_b). Vergewissern Sie sich, dass der Ypsi Seat korrekt befestigt ist.
- 3 Der Ypsi Seat kann in Fahrtrichtung (Abb_a) oder mit dem Blick zur Mama installiert werden (Abb_b).
- 4 Stets die Bremse des Gestells betätigen, bevor sie angebracht oder gelöst wird.
- 5 **Ypsi Seat VOM WAGEN ABNEHMEN:** Zum Abnehmen des Ypsi Seat beide Hebel an den Befestigungen am Gestell drücken (Abb_a) und den Sitz gleichzeitig hochheben (Abb_b).
- 6 **VERDECK:** Um das Verdeck aufzuklappen, dieses nach oben ziehen bis zum Klicken, damit es vollständig geöffnet ist.
- 7 Das Verdeck ist mit einem Einsatz ausgestattet, durch den man das Kind aus jeder Position sehen kann. Dazu beide Reißverschlüsse öffnen (Abb_a) und Verdecktextil nach hinten schieben (Abb_b). Alternativ kann das Verdeck auch noch weiter nach vorne geschoben werden (Abb_c).
- 8 Durch Verschieben der Verdeckbefestigungen auf dem Gestell (Abb_a) kann der Abstand vom Verdeck zum Sitz verändert werden (Abb_b).
- 9 **EINSTELLUNG DER BEINAUFLAGE:** Zum Einstellen von der Sitz- in die Liegeposition oder umgekehrt genügt es, die Beinablage in die gewünschte Lage zu drücken.
- 10 **FRONTTEIL:** Der Rückhaltebügel kann abgenommen werden, indem Sie auf die Knöpfe an seinen Außenseiten drücken (Abb_a). Alternativ lässt er sich auch einseitig öffnen, indem man nur auf einen Knopf drückt (Abb_b).
- 11 **LIEGEPOSITION:** Der Sitz lässt sich in drei Positionen (Sitzen, Liegen und eine mittlere Stellung) zurückklappen (Abb_a). Über Ziehen des Hebels lässt sich die Rückenlehne von einer in die andere Stellung zurückklappen (Abb_b).
- 12 **DECKE:** Um die Decke auf dem Ypsi Seat zu befestigen, den Reißverschluss am Rand befestigen (Abb_a) und die beiden seitlichen Druckknöpfe an den entsprechenden Stellen befestigen (Abb_b).
- 13 Die Decke kann wie im Bild gezeigt vorne in der Mitte über den Reißverschluss geöffnet werden.
- 14 **FÜNF-PUNKT-SICHERHEITSGURT:** Stecken Sie zum Schließen des Sicherheitsgurtes die zwei Bauchgurtschnallen (mit angeschlossenen Schultergurten) bis zum Einrasten in den Schrittgurt (Abb_b). Drücken Sie zum Öffnen des Sicherheitsgurtes den runden Knopf in der Mitte der Schnalle und ziehen Sie den Bauchgurt nach außen (Abb_d).
- 15 Um den Bauchgurt anzuziehen, von beiden Seiten in Pfeilrichtung ziehen, um ihn zu lösen, in Gegenrichtung verfahren.
- 16 Die Höhe der Gurte kann je nach Größe des Kindes in drei Positionen verstellt werden. Wenn das Kind größer ist, muss auch die höchste Stellung eingestellt werden.
- 17 Höhe einstellen, indem die Schultergurte samt Schulterpolstern aus den Öffnungen gezogen (Abb_a) und in den Öffnungen in der gewünschten Höhe (Abb_b) wieder befestigt werden.
- 18 **ZUSAMMENKLAPPEN DES AUF DEM GESTELL MONTIERTEN YPSI SEAT:** Der auf dem Wagen montierte Ypsi Seat kann nur zusammengeklappt werden, wenn er in Fahrtrichtung auf dem Gestell sitzt (Abb_a). Gehen Sie dazu wie folgt vor:
 - Die Beinablage muss sich in Sitzposition befinden.

- Verdeck schließen.
 - Hebel am Gestell ziehen (Abb_b).
 - Ypsi Seat nach vorne klappen (Abb_c).
- 19 **WARNUNG:** Ist der Ypsi Seat mit dem Blick zur Mama montiert, muss er zum Zusammenklappen abgenommen werden (Abb_a). Abgenommen lässt er sich ganz einfach zusammenklappen (Abb_b) und bequem über den dazugehörigen Tragegriff tragen (Abb_c).
 - 20 **AUFKLAPPEN DES GESTELLS MIT MONTIERTEM YPSI SEAT:** Seitlichen Verschlussgriff nach unten drücken. Das obere Ende des Lenkgriffs fassen und zu sich drehen, bis das Gestell vollkommen geöffnet ist (Abb_a). Geöffnetes Ypsi-Gestell (Abb_b). Das korrekte Öffnen erkennen Sie am Klicken beim Einrasten der Basis. Dann den Ypsi Seat an beiden Enden bis zum Klicken auseinanderziehen (Abb_c).
 - 21 **ZUSAMMENKLAPPEN DES GESTELLS MIT MONTIERTEM YPSI SEAT:** Die Vorderräder feststellen (Abb_a), und den ausgezogenen Lenkgriff vollständig einschieben (Abb_b). Den Sicherheitshebel nach links drehen (Abb_c) und den Innenbügel des Gestells gleichzeitig zu sich ziehen (Abb_d). Lenkgriff anheben, bis das Gestell beinahe vollständig zusammengeklappt ist (Abb_e).
WARNUNG: Wenn der Sitz mit dem Gesicht zur Mama montiert ist, kann er nicht auf dem Gestell zusammengeklappt werden. Er muss vorher abgenommen werden.
 - 22 Für einen ordnungsgemäßen Verschluss überprüfen, ob der seitliche Haken richtig befestigt ist (Abb_a). Falls er nicht automatisch einhakt, Gestell leicht zusammendrücken. Der zusammengeklappte Kinderwagen steht von selbst (Abb_b).
 - 23 **TRANSPORT:** Der Kinderwagen lässt sich ganz bequem über den mittleren Griff transportieren.
 - 24 **ABNEHMEN VON EINZELTEILEN:** Um das Verdeck abzunehmen, die zwei Druckknöpfe nahe der Zapfen öffnen (Abb_a), auf die beiden Knöpfe an den Befestigungen drücken und Verdeck abnehmen (Abb_b). Schließlich die zwei festen Stützen herausziehen (Abb_c).
 - 25 Um den Bezug vom Sitz abzunehmen, die seitlichen Gurte am Gestell abknöpfen.
 - 26 Den Reißverschluss öffnen, der den Bezug an der horizontalen Leiste befestigt (Abb_a) und den Reißverschluss am Gestell öffnen (Abb_b). Bezug dann vom Gestell abnehmen.
 - 27 Das Rundeisen aus der Rückseite der Beinablage herausziehen.
 - 28 Um den Bezug abzuziehen, diesen von der festen Stützplatte abziehen, bis die beiden Öffnungen für die Gurte sichtbar werden (Abb_a); Gurte aus den Öffnungen ziehen, damit der Bezug abgenommen werden kann (Abb_b).

T-MATIC-SYSTEM

T-Matic System ist ein praktisches und einfaches System, mit dem sich der Ypsi Seat auf dem Ypsi-Gestell befestigen lässt. Dies geschieht dank der praktischen T-Matic-Befestigungen.

SERIENNUMMER

- 29 Am Ypsi Seat sind Informationen zum Produktionsdatum des Kinderwagens angebracht. Produktname, Produktionsdatum und Seriennummer des Sitzes. Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Zubehörteile von Peg Perego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperegocom.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG DES ARTIKELS: vor Witterungseinflüssen schützen: Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

REINIGUNG DES SITZES: die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

REINIGUNG DER STOFFTEILE:

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Zum Waschen beachten Sie bitte das in den Produktbezug eingenähte Etikett.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht Trockenreinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln behandeln.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Das Unternehmen Peg Perego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde.

Peg Perego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

Fax 0039/039/33.09.992

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

ES_Español

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.



ADVERTENCIA

IMPORTANTE: leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

- Este artículo ha sido diseñado para transportar a 1 niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- Este producto está homologado para niños de 6 meses a 4 años de edad, o con un peso máximo de 22 kg. Para niños de más de 15 kg, oriente y use el asiento exclusivamente en la dirección del sentido de marcha.
- YPSI SEAT fue diseñado para ser utilizado junto con el chasis YPSI.
- ADVERTENCIA: las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas solo por adultos.
- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.
- **ADVERTENCIA: Usar siempre el sistema de retención. Usar siempre el cinturón de seguridad de 5 puntos**
Enganchar siempre la correa de la cintura a la correa de separación de las piernas.
- **ADVERTENCIA: no dejar nunca al niño desatendido.**
- ADVERTENCIA: asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- ADVERTENCIA: para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- ADVERTENCIA: este producto no es un juguete. No permita que el niño

juegue con este producto.

- Preste atención a la presencia del niño al efectuar operaciones de regulación de los diferentes mecanismos (por ejemplo: asa, respaldo, barra frontal, capota).
- La barra frontal no está diseñada para soportar el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para levantar el asiento con el peso del niño. La barra frontal no sustituye al cinturón de seguridad.
- No utilice este artículo cerca de escaleras o escalones, fuentes de calor, llamas u objetos peligrosos al alcance del niño.
- Utilice exclusivamente los repuestos provistos o aconsejados por el fabricante/distribuidor.
- ADVERTENCIA: no use la burbuja para la lluvia (si corresponde) en interiores, y compruebe siempre que el niño no tenga calor; nunca la coloque cerca de fuentes de calor y preste atención a los cigarrillos. La burbuja para la lluvia no se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. Utilice la burbuja para la lluvia solo bajo la supervisión de un adulto. Asegúrese de que la burbuja para la lluvia no interfiera con ningún mecanismo en movimiento del chasis o el cochecito; quite siempre la burbuja para la lluvia antes de cerrar el chasis o cochecito.
- ADVERTENCIA: no añada ningún colchón no aprobado por el fabricante.
- No utilice accesorios no aprobados por el fabricante.

Las imágenes referidas a los detalles textiles podrían diferir de la colección comprada. Para obtener más información, consulte nuestro sitio web: www.pegperego.com

INSTRUCCIONES DE USO

- 1 APERTURA: Antes de abrir Ypsi Seat, si lo hay, retire (sin utilizar cuchillas) todo el troquelado de cartón. Abra la silla por los extremos tirando de él hasta oír el clic.
- 2 ENGANCHE EN EL CHASIS: Para enganchar Ypsi Seat, colóquelo en el chasis (fig_a) y presione con ambas manos hasta oír un clic (fig_b). Compruebe que Ypsi Seat esté correctamente enganchado.

- 3 Es posible enganchar Ypsi Seat al chasis, ya sea colocándolo "con vista al mundo" (fig_a) o "con vista a la mamá" (fig_b).
- 4 Accione siempre el freno del chasis antes de engancharlo o desengancharlo.
- 5 DESENGANCHAR Ypsi Seat DEL CHASIS: Para desenganchar Ypsi Seat, presione las palancas ubicadas en los ganchos del chasis (fig_a) y levántelo al mismo tiempo (fig_b).
- 6 CAPOTA: para utilizar la capota, extiéndala hasta oír un clic para que la apertura sea completa.
- 7 La capota cuenta con una aplicación que permite ver al niño desde cualquier posición. Para aprovecharla, es necesario abrir las cremalleras (fig_a) y deslizar hacia atrás la sección de la capota (fig_b). Alternativamente, también es posible extender la capota más hacia adelante (fig_c).
- 8 Al deslizar los ganchos de la capota a lo largo de los soportes (fig_a), es posible variar la distancia entre la capota y el asiento (fig_b).
- 9 REGULACIÓN DEL APOYAPIERNAS: Para pasar de "sentado" a "acostado" o viceversa, simplemente presione el reposapiernas para obtener la configuración deseada.
- 10 BARRA FRONTAL: La barra frontal se puede desmontar presionando los botones en los extremos de la misma (fig_a), o se puede abrir de un lado presionando solo uno de los dos botones (fig_b).
- 11 POSICIÓN CUNA: la silla se puede reclinar en tres posiciones, desde "sentado" hasta "acostado", con una posición intermedia disponible (fig_a). Es posible pasar de una posición a otra tirando de la palanca que se muestra en la imagen (fig_b).
- 12 CUBREPIÉS: para fijar el cubrepiés a Ypsi Seat, cierre la cremallera ubicada a lo largo del borde (fig_a) y abotone los dos botones laterales a sus respectivos soportes (fig_b).
- 13 Es posible abrir el cubrepiés por delante mediante la cremallera, como se muestra en la imagen.
- 14 CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS: para engancharlo, inserte las dos hebillas de la correa de la cintura (con tirantes enganchados en la correa de la entrepierna hasta oír el clic (fig_a). Para desengancharlo, presione el botón redondo colocado en el centro de la hebilla y tire de la correa de la cintura hacia afuera (fig_b).
- 15 Para ajustar la correa de la cintura, tire de ambos lados en el sentido de la flecha; para aflojarla, actúe en el sentido contrario.
- 16 Los cinturones de seguridad se pueden ajustar en 3 posiciones según la altura del niño. Es necesario moverse a la posición más alta cuando el niño es mayor.
- 17 Ajuste la altura insertando las correas con tirantes en la ranura del respaldo (fig_a) y extraígalas en las ranuras deseadas (fig_b).
- 18 CIERRE DE YPSI SEAT ENGANCHADO EN EL CHASIS: es posible cerrar Ypsi Seat enganchado en el chasis solo cuando el asiento está colocado con vista al mundo (fig_a). Para hacer esto:
 - el apoyapiernas debe estar en la posición "sentado",
 - cierre la capota,
 - tire de las palancas de los soportes (fig_b)
 - pliegue Ypsi Seat sobre sí mismo (fig_c).
- 19 ADVERTENCIA: Si Ypsi Seat está enganchado con vista a la mamá, es necesario desengancharlo para efectuar el cierre (fig_a). Es posible reducir las dimensiones totales cerrándolo (fig_b) y transportarlo cómodamente gracias al asa suministrada (fig_c).
- 20 APERTURA DEL CHASIS CON YPSI SEAT ENGANCHADO: Presione el gancho de cierre lateral hacia abajo, sujete los extremos superiores del asa y gírelos hacia usted hasta que el chasis esté completamente abierto (fig_a). Ypsi Chassis abierto (fig_b). La correcta apertura se indica con un «clic», que corresponde al enganche de la base. Luego abra Ypsi Seat por los extremos tirando de él hasta oír el clic (fig_c).
- 21 CIERRE DEL CHASIS CON YPSI SEAT ENGANCHADO: ponga las ruedas delanteras en posición fija (fig_a), reduzca completamente la extensión del asa (fig_b). Gire la palanca de seguridad hacia la izquierda (fig_c) y tire de la manija interior del chasis hacia usted al mismo tiempo (fig_d).

Levante la manija hasta que el chasis esté completamente doblado (fig. e).

ADVERTENCIA: Si el asiento está orientado “con vista a la mamá”, no es posible cerrarlo mientras está enganchado al chasis. Es necesario desengancharlo.

- 22 Para un cierre correcto, compruebe que el gancho lateral esté injertado (fig. a); en el caso de que no se hubiera enganchado automáticamente, apriete ligeramente el chasis. La silla de paseo cerrada se mantiene de pie sola (fig. b).
- 23 TRANSPORTE: se puede transportar cómodamente, con las ruedas delanteras fijas, asiendo la manija central (fig. a).
- 24 EXTRACCIÓN DEL TAPIZADO: para extraer el tapizado de la capota, desabotone los 2 botones presentes cerca de los pernos (fig. a), luego pulse los botones de los dos ganchos y retírelo (fig. b). Finalmente, retire los dos soportes rígidos (fig. c).
- 25 Para extraer el tapizado de la silla, desabroche las correas laterales del chasis.
- 26 Abra la cremallera que une el tapizado a la barra horizontal (fig. a) y abra la cremallera a lo largo del chasis (fig. b), luego retire el tapizado del mismo.
- 27 Retire la pieza de hierro de la parte posterior del apoyapiernas.
- 28 Para retirar el tapizado, deslice el panel rígido desde la parte posterior hasta que los ojales desde donde pasan las terminales de la correa sean visibles (fig. a); insértelos en los ojales correspondientes para poder separar las correas de la placa y poder desmontarla (fig. b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic System es el sistema práctico y rápido para enganchar a Ypsi Chassis Ypsi Seat, gracias a los prácticos ganchos T_Matic.

NÚMEROS DE SERIE

- 29 Ypsi Seat incluye información relativa a la fecha de producción del mismo.
 - Nombre del producto, fecha de producción y numeración de serie del asiento (fig. a) y del cochecito (fig. b). Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Los accesorios Peg Perego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg Perego en www.pegperego.com

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO: proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

LIMPIEZA DEL ASIENTO: Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

LIMPIEZA DE LAS PARTES DE TEJIDO:

Cepillar las partes de tejido para protegerlas del polvo.

- Para el lavado atenerse a la etiqueta cosida a la bolsa del producto.
- No utilizar lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.
- No eliminar las manchas con disolventes.
- No secar en secadoras con tambor rotativo.

PEG-PÉREGO S.p.A

Peg Perego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001.

La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Perego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Perego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

NL_Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.



WAARSCHUWING!

- **BELANGRIJK: lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.**

- Dit artikel is bedoeld om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Dit product is gehomologeerd voor kinderen vanaf 6 maanden tot 4 jaar of die maximum 22 kg wegen. Voor kinderen die meer dan 15 kg wegen mag u het zitje uitsluitend gericht in de rijrichting gebruiken.
- De YPSI SEAT is ontworpen voor gebruik in combinatie met de YPSI-wandelwagen.
- **WAARSCHUWING:** het assembleren en de voorbereiding van het artikel mogen alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Dit artikel niet gebruiken als er delen ontbreken of stuk zijn.
- **WAARSCHUWING: Altijd het veiligheidstuigje gebruiken. Gebruik altijd de 5-punts veiligheidsgordel.**
- Maak het buikriempje altijd vast aan het riempje voor tussen de benen.
- **WAARSCHUWING: Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **WAARSCHUWING:** controleer vóór het gebruik of alle blokkeermechanismen correct zijn vastgemaakt.
- **WAARSCHUWING:** zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** dit artikel is geen speelgoed. Laat het kind niet met dit artikel spelen.

- Let op de aanwezigheid van het kind wanneer u de mechanismen gaat regelen (vb. handgreep, rugleuning, voorbeugel, kap).
- De voorbeugel is niet ontworpen om het gewicht van het kind te dragen; de voorbeugel is niet ontworpen om het zitje met het gewicht van het kind op te tillen. De voorbeugel is geen vervanging voor de veiligheidsgordel.
- Het product niet gebruiken in de buurt van trappen of treden, warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen die binnen armbereik van het kind zijn.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de fabrikant/verdelers worden geleverd of aanbevolen zijn.
- **WAARSCHUWING:** de regenkap (indien aanwezig) niet in gesloten omgevingen gebruiken, controleer altijd of het kind het niet te warm krijgt; nooit in de buurt van warmtebronnen plaatsen en let op voor sigaretten. De regenkap mag niet op een wandelwagen worden gebruikt zonder kap of zonnescherm om die erop aan te brengen. Gebruik de regenkap alleen onder toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat de regenkap geen enkel bewegend mechanisme van de wandelwagen kan hinderen; verwijder de regenkap altijd voordat u uw wandelwagen gaat sluiten.
- **WAARSCHUWING:** leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

De afbeeldingen van de stofdetails kunnen verschillen van de gekochte collectie.
Raadpleeg onze website www.pegperego.com voor meer informatie

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- 1 **OPENKLAPPEN:** Alvorens de Ypsi Seat open te klappen verwijdert u alle kartonnen delen, indien aanwezig (zonder scherpe voorwerpen te gebruiken). Open het zitje aan de uiteinden door te trekken tot u een klik hoort.

- 2 OP DE WANDELWAGEN VASTMAKEN: Om de Ypsi Seat vast te maken, zet u die op de wandelwagen (fig_a) en drukt u er met beide handen op totdat u een klik hoort (fig_b). Controleer of de Ypsi Seat goed vastgeklikt is.
- 3 EU kunt de Ypsi Seat zowel "naar de weg toe" (fig_a) als "naar mamma toe" (fig_b) op de wandelwagen vastmaken.
- 4 Zet de wandelwagen altijd eerst op de rem voordat u gaat vast- of losmaken.
- 5 De Ypsi Seat VAN DE WANDELWAGEN HALEN: Om de Ypsi Seat los te maken, drukt u op de hendeltjes die ter hoogte van de bevestigingen van de wandelwagen zitten (fig_a) en tilt u het tegelijk omhoog (fig_b).
- 6 KAP: om de kap te gebruiken, rekt u hem uit tot u een klik hoort, om het helemaal te openen.
- 7 De kap heeft een inzetstuk waardoor u het kind vanuit iedere positie kunt zien. Om die te gebruiken, moet u de ritssluitingen openen (fig_a) en het scherm van de kap naar achteren schuiven (fig_b). U kunt de kap ook verder laten uitschuiven (fig_c).
- 8 Als u de bevestigingen van de kap langs de stangen laat schuiven (fig_a), kunt u de afstand van de kap tot het zitje aanpassen (fig_b).
- 9 VERSTELLEN VAN DE BENENSTEUN: Om van "neerzitten" naar "neerliggen" over te gaan of omgekeerd, duwt u gewoon op de benensteun om de gewenste configuratie te verkrijgen.
- 10 VOORBEUGEL: U kunt de voorbeugel wegnemen door op de knoppen op het uiteinde ervan te drukken (fig_a), ofwel aan één zijde openen door op een van de twee drukknoppen te drukken (fig_b).
- 11 SLAAPSTAND: het stoeltje kan in drie standen worden gezet, gaande van "neerzitten" tot "neerliggen", met een tussenstand daartussenin (fig_a). U kunt van de ene stand naar de andere overgaan door aan de hendel te trekken die in de afbeelding is aangegeven (fig_b).
- 12 DEKJE: om het dekje op de Ypsi Seat vast te maken, maakt u de ritssluiting langs de rand vast (fig_a) en knoopt u de twee knopen aan de zijkant aan de respectievelijke stangen vast (fig_b).
- 13 U kunt het dekje aan de voorkant via de voorziene ritssluiting openen, zoals in de afbeelding is aangetoond.
- 14 5-PUNTS VEILIGHEIDSGORDEL: om de gordel vast te maken, klikt u de twee gespen van het buikriempje (met de bretellen vastgemaakt) in het riempje voor tussen de benen (fig_a). Om los te maken, drukt u op het rondje in het midden van de gesp en trekt u het buikriempje eruit (fig_b).
- 15 Om het buikriempje aan te trekken, trekt u aan weerszijden in de richting van de pijl, om losser te maken, werkt u in omgekeerde zin.
- 16 U kunt de veiligheidsgordels in 3 hoogtes regelen, naargelang de grootte van het kind. Wanneer het kind groter wordt, moet u naar de hoogste stand overgaan.
- 17 Regel de hoogte, en steek de bretellen, met inbegrip van de schouderbandjes, in de opening van de rugleuning (fig_a) en haal ze uit de gewenste openingen (fig_b).
- 18 DE YPSI SEAT BEVESTIGD OP DE WANDELWAGEN SLUITEN: u kunt de Ypsi Seat bevestigd op de wandelwagen alleen in de versie gericht in de wandelrichting sluiten (fig_a). Handel hiertoe als volgt:
 - de benensteun moet in de stand "neerzitten" zijn,
 - sluit de kap,
 - trek aan de hendels op de stang (fig_b)
 - klap de Ypsi Seat dicht (fig_c).
- 19 WAARSCHUWING: Als de Ypsi Seat naar mamma toe is vastgemaakt, moet u die losmaken om te kunnen sluiten (fig_a). U kunt het ruimtebeslag verminderen door het te sluiten (fig_b) en comfortabel meenemen dankzij de meegeleverde handgreep (fig_c).
- 20 DE WANDELWAGEN OPENEN MET DE YPSI SEAT BEVESTIGD: Druk de sluithaak aan de zijkant naar beneden, pak de bovenste uiteinden van de duwbeugel vast en draai deze naar u toe om de wandelwagen volledig open te klappen (fig_a). Ypsi chassis geopend (fig_b). De klik die u hoort betekent dat het onderstel goed is opengeklapt. Daarna opent u de Ypsi Seat aan de uiteinden door te trekken tot u een klik hoort (fig_c).
- 21 DE WANDELWAGEN SLUITEN MET DE YPSI SEAT BEVESTIGD: maak de voorwielen vast (fig_a) en schuif de duwbeugel volledig in (fig_b). Draai de veiligheidshendel naar links (fig_c) en trek de interne duwbeugel van het frame tegelijk naar u toe (fig_d). Breng de duwbeugel omhoog tot het frame volledig is opgeplooid (fig_e).

WAARSCHUWING: Als het stoeltje "naar mamma toe" is gericht, kunt de wandelwagen niet sluiten met het stoeltje erop bevestigd. U moet die eerst losmaken.
- 22 Voor een correcte sluiting moet u controleren of de haak aan de zijkant grijpt (fig_a); indien die niet automatisch is vastgemaakt, drukt u het frame lichtjes samen. De gesloten wandelwagen blijft zelf staan en valt niet om (fig_b).
- 23 TRANSPORT: de wandelwagen kan makkelijk worden vervoerd met de voorwielen geblokkeerd door de middelste handgreep vast te nemen.
- 24 AFNEEMBARE BEKLEDING: om de kap eraf te halen, knoopt u de 2 knopen nabij de pinnen los (fig_a), daarna drukt u op de knoppen op de twee bevestigingen en neemt u de kap weg (fig_b). Ten slotte neemt u de twee harde steunen weg (fig_c).
- 25 Om de stof van het stoeltje te halen, knoopt u de bandjes aan de zijkanten van het frame los.
- 26 Open de rits die de zak op de horizontale stang vastzet (fig_a) en open de rits langs het frame (fig_b), vervolgens haalt u de zak van het frame.
- 27 Haal het ijzeren staafje aan de achterkant uit de benensteun.
- 28 Om de zak weg te halen, neemt u aan de achterkant het harde paneel weg zodat de openingen zichtbaar worden waardoor de uiteinden van de riempjes lopen (fig_a); steek deze uiteinden in de openingen zodat u de riempjes van de plaat kunt scheiden en u de plaat kunt wegnemen (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic System is een praktisch, vlot systeem waarmee u de Ypsi Seat op het Ypsi Chassis kunt vastmaken dankzij de praktische T_Matic-bevestigingen

SERIENUMMERS

- 29 Ypsi Seat geeft informatie over de productiedatum.
 - Naam van het product, productiedatum en serienummer van het zitje.
 Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

De accessoires van Peg Perego zijn ontworpen als nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg Perego-product op www.pegperego.com

ONDERHOUD EN REINIGEN

HET ARTIKEL ONDERHOUDEN: bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats.

REINIGING VAN HET STOELTJE: reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verduuners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

DE DELEN IN STOF REINIGEN:

- borstel de stoffen delen om het stof te verwijderen;
- volg bij het wassen de instructies op het etiket dat in de hoes van het product is genaaid;
- geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken;
- niet strijken;
- niet chemisch reinigen;
- vlekken niet met oplosmiddelen verwijderen;
- niet drogen in de droogtrommel.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Indien delen van het model per ongeluk kwijtraken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

site internet www.pegperegocom

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG PEREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK_Dansk

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.

ADVARSEL!

- **VIGTIGT: læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.**
- Dette produkt er konstrueret til at køre med 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere børn, end det er beregnet til fra producentens side.
- Dette produkt er egnet til børn fra 6 måneder til 4 år eller op til 22 kg, hvad der måtte komme først
- Sædet skal altid vende fremad, hvis barnet i det vejer mere end 15 kg.
- YPSI-SÆDET er beregnet til brug sammen med YPSI understellet.
- ADVARSEL: Samlingen og klargøring skal udføres af voksne.
- Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- **ADVARSEL: Brug altid selen. Brug altid fempunktsselen.**
- Lås altid maveselen med skridtremmen.
- **ADVARSEL Efterlad aldrig barnet uden opsyn.**
- ADVARSEL: Kontroller, at alt korrekt fastgjort før brug.
- ADVARSEL: Hold barnet væk fra dette produkt under udfoldning og sammenklapning for at undgå, at barnet kommer til skade
- ADVARSEL: Dette produkt er ikke et legetøj. Lad ikke barnet lege med dette produkt.
- Pas på barnet under justering af mekanismerne (for eksempel håndgrebsbøjlen, ryglænet, frontbøjle, kaleche).
- Frontbøjlen er ikke beregnet til at bære barnets vægt. Frontbøjlen er ikke beregnet til at løfte sædet med barnets vægt. Frontbøjlen kan ikke erstatte sikkerhedsselen.
- Produktet må ikke anvendes tæt ved trapper eller trin, varmekilder, åben ild eller farlige genstande inden for

barnets rækkevidde.

- Brug kun reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/distributøren.
- ADVARSEL: Brug ikke regnslaget (hvis tilstede) inden døre og kontroller, at barnet ikke har det for varmt. Efterlad det ikke tæt på varmekilder, og holde det borte fra cigaretter. Regnslaget må ikke bruges på en klapvogn uden kaleche eller parasol, som den kan sættes fast på. Brug kun regnslaget under overvågning af en voksen. Kontroller, at regnslaget ikke kommer i klemme i nogen bevægelig mekanisme på understellet eller klapvognen. Aftag regnslaget, før understellet eller klapvognen klappes sammen.
- ADVARSEL: Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

Billederne, der er tilknyttet tekstiloplysningerne, kan adskille sig fra den købte kollektion.

**Se flere oplysning på vores websted:
www.pegperego.com**

VEJLEDNING

- 1 ÅBNING: Før du åbner YPSI sædet, skal du fjerne al udstanset pap (uden brug af knive). Åbn sædet fra enderne, og træk ud, til det klikker på plads.
- 2 MONTERING AF SÆDET PÅ UNDERSTELLET: For at fastgøre Ypsi sædet skal det sættes på understellet (fig_a) og trykkes ned med begge hænder, til det klikker på plads (fig_b). Kontroller, at Ypsi sædet er fastgjort korrekt.
- 3 Ypsi sædet kan fastgøres på understellet i en stilling, så det enten vender "ud mod verden" (fig_a) eller "mod den voksne" (fig_b).
- 4 Aktiver altid bremsen på understellet, før sædet fastgøres eller tages af.
- 5 AFTAGNING AF YPSI SÆDET FRA UNDERSTELLET: Ypsi sædet løsnes ved at trykke på håndtagene tæt på understellets fastgørelsesbeslag (fig_a) og løfte sædet samtidigt (fig_b).
- 6 KALECHE: Kalechen tages i brug ved at strække den, til den klikker på plads (så den er helt åben).
- 7 Kalechen leveres med en netindsats, så barnet kan ses fra alle retninger. Den anvendes ved at åbne lynlåsene (fig_a) og skubbe kalechens indsats bagover (fig_b). Alternativt kan kalechen strækkes længere fremad (fig_c).
- 8 Ved at skubbe på kalechens beslag på bøjlerne (fig_a) kan afstanden til sædet reguleres (fig_b).
- 9 REGULERING AF BENSTØTTEN: Skift fra "siddende" til "liggende" stilling eller omvendt ved blot at trykke på benstøtten for at opnå den ønskede stilling.
- 10 FRONTBØJLE: Frontbøjlen kan aftages ved at trykke på knapperne på siderne (fig_a), eller den kan åbne på den ene side ved kun at trykke på den ene knap

(fig_b).

- 11 SENGEPOSITION: Sædet kan justeres til tre positioner fra "siddende" til "liggende" med en mellemposition (fig_a). Skift mellem positionerne ved at trække i grebet, der vises på illustrationen (fig_b).
- 12 FODPOSE: Fodposen fastgøres til Ypsi sædet ved at lukke lynlåsen på siden (fig_a) og løsne knapperne på siden af de tilsvarende bøjler (fig_b).
- 13 Fodposen kan åbnes foran med lynlåsen til dette formål som vist på illustrationen.
- 14 5-PUNKTSSELE: Spændes ved at indføre de to spænder i livremmen, (med remmene monteret på skridtremmen), indtil du hører et klik (fig_a). De løsnes igen ved at trykke på knappen, der findes midt på selespændet, og trække livremmen ud baglæns (fig_b).
- 15 For at stramme maveselen trækkes i begge sider i pilens retning. For at løsne den, gøres det modsatte.
- 16 Sikkerhedsselen kan reguleres i 3 positioner afhængigt af barnets højde. Du skal bruge de højere positioner i takt med at barnet vokser.
- 17 Juster højden ved at indsætte remmene med skulderpuder gennem øjet i ryglænet (fig_a) og trække dem gennem de ønskede øjer. (fig_b).
- 18 SAMMENKLAPNING AF YPSI SÆDE, DER ER MONTERET PÅ UNDERSTELLET: Ypsi sædet kan kun klappes sammen, på understellet, når det vender udad mod verden (fig_a).
Gør som følger:
 - Benstøtten skal være i "sidde"-position.
 - Fold kalechen ned.
 - Træk håndgrebene op til lodret (fig_b).
 - Klap Ypsi-sædet sammen (fig_c).
- 19 ADVARSEL: Hvis Ypsi sædet vender ind mod den voksne, skal det løsnes, før det klappes sammen (fig_a). Det fylder mindre, når det er klappet sammen (fig_b) og kan nemt bæres i det dertil beregnede håndtag (fig_c).
- 20 ÅBNING AF UNDERSTELLET MED YPSI SÆDE MONTERET: Tryk sidemonteringsbeslaget nedad, grib de øverste ender af håndgrebsbøjlen og drej dem mod dig, til understellet er helt åbent (fig_a). Ypsi chassis åbent (fig_b). En "klik"-lyd betyder, at det er åbnet korrekt og passer til montering på bunden. Åbn derefter Ypsi sædet fra enderne, og træk ud, til det klikker (fig_c).
- 21 SAMMENKLAPNING AF UNDERSTELLET MED YPSI SÆDET MONTERET: Lås forhjulene (fig_a), sænk håndgrebsbøjlen til laveste position (fig_b). Drej sikkerhedsgrebet mod venstre (fig_c), og træk samtidigt på understellets indbyggede håndgrebsbøjle imod dig (fig_d). Løft håndgrebsbøjlen, til stellet er helt klappet sammen (fig_e).
ADVARSEL: Hvis sædet vender ind mod den voksne, kan det ikke klappes sammen, når det er monteret på understellet. Det skal løsnes fra understellet.
- 22 For at klappe stellet korrekt sammen skal det kontrolleres, at sidebeslaget er i indgreb (fig_a). Hvis det ikke er gået automatisk i indgreb, skal stellet trykkes let sammen. Den sammenfoldede klapvogn kan stå af sig selv (fig_b).
- 23 TRANSPORT: Det er nemt at bære klapvognen (med forhjulene låst) i midterhåndtaget.
- 24 SÅDAN AFTAGES DEN BLØDE AFDÆKNING: Kalechens afdækning aftages ved at løsne de 2 knapper tæt på drejebeslagene (fig_a) og derefter trykke på de to knapper på de to beslag og aftage kalechen (fig_b). Træk derefter de to stive bøjler ud (fig_c).
- 25 Den bløde afdækning tages af sædet ved at løsne stropperne på siderne af stellet.
- 26 Åbn den lynlås, der fastgør posen til den vandrette stang (fig_a) og åbn lynlåsen langs stellet (fig_b).

- Aftag derefter posen.
- 27 Aftag metalstangen fra benstøttens bagside.
- 28 Posen aftages ved at aftage det stive panel fra bagsiden, til du kan se de øjer, som seleenderne går igennem (fig_a). Isæt disse ender i øjerne, så selerne kan adskilles fra pladen, og posen kan fjernes (fig_b).

T-MATIC SYSTEM

T-Matic systemet er det hurtige, praktiske system, hvormed du kan sætte Ypsi Bassinet på Ypsi understellet med T-MATIC beslagene.

SERIENUMMER

- 29 Ypsi Seat, med informationer vedrørende produktionsdato af samme.
- Produktnavn, produktionsdato og serienummer på sædet.
- Disse informationer er nødvendige i ved reklamationer.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg Perego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.

RENGØRING AF STOLEN: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelse; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhængningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.

RENGØRING AF DELE I STOF:

Børst stofdelene for at fjerne støv.

- Ved vask følges vejledningen nøje på den vaskeetiket, der er syet ind i dækket.
- Brug ikke klor-blegemiddel.
- Kan ikke stryges.
- Må ikke renses.
- Fjern ikke pletter med opløsningsmidler.
- Må ikke kommes i tørretumbler.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsretteligheder til denne manual indhold tilhører PEG PEREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI_Suomi

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.



VAROITUS!

- **TÄRKEÄÄ: Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.**

- Tämä tuote on suunniteltu 1 lapsen kuljettamiseen istuimessa.
- Älä käytä tätä tuotetta valmistajan suunnittelemaa määrää useammalle lapselle.
- Tämä tuote sopii lapsille 6 kuukauden iästä 22 kg:n painoon tai 4 ikävuoteen saakka, kumpi täyttyy ensin. Istuimen on oltava aina suunnattu menosuuntaan, jos lapsi painaa yli 15 kg.
- YPSI-ISTUIN on suunniteltu käytettäväksi yhdessä YPSI-rungon kanssa.
- VAROITUS: Aikuisten on suoritettava tuotteen kokoaminen ja valmistelu.
- Älä käytä, jos jokin osa on rikki, on vaurioitunut, kulunut/repeytynyt tai puuttuu.
- **VAROITUS: Käytä aina turvavaljaita. Käytä aina viisipiste-turvavaljaita.**
- Lukitse vyötärövyö aina haarahihnaan.
- **VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.**
- VAROITUS: Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat on kiinnitetty asianmukaisesti.
- VAROITUS: Varmista, että lapsi on poissa tuotteen luota, kun tuote avataan tai laitetaan kasaan, jotta lapsi ei loukkaannu.
- VAROITUS: Tämä tuote ei ole lelu.
- Älä anna lapsen leikkiä tuotteella.
- Varo lasta säätäessäsi mekanismeja (esim. kahva, selkänoja, etutanko, kuomu).
- Etutanko ei ole tarkoitettu kannattamaan lapsen painoa eikä

nostamaan istuinta lapsen ollessa siinä. Etutanko ei korvaa turvavyötä.

- Älä käytä tuotetta lähellä portaita tai askelmia, lämmönlähteitä, avotulta tai vaarallisia esineitä, jotka ovat lapsen ulottuvilla.
- Käytä vain valmistajan/jälleenmyyjän toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- VAROITUS: Älä käytä sadesuojaa (jos käytössä) sisätiloissa ja tarkista, ettei lapsella ole liian kuuma. Älä jätä lämmönlähteiden lähelle ja pidä poissa tupakan ulottuvilta. Sadesuojaa ei saa käyttää rattaissa ilman kuomua tai aurinkovarjoa, johon se voidaan kiinnittää. Käytä sadesuojaa vain aikuisen valvonnassa. Tarkista, ettei sadesuoja häiritse mitään rungon tai rattaiden liikkuvaa mekanismia. Irrota sadesuoja ennen rungon tai rattaiden taittamista.
- VAROITUS: älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisätarvikkeita.

Tekstiilien yksityiskohtiin viittaavat kuvat saattavat poiketa ostetuista tuotteista. Saat lisätietoja verkkosivustoltamme: www.pegperegocom

OHJEET

- 1 AVAAMINEN: Poista pakkauspahvit ennen Ypsi-istuimen avaamista. Älä käytä teräviä esineitä pahvien poistamiseen. Avaa istuin päistä vetäen, kunnes se napsahtaa.
- 2 ISTUIMEN KIINNITTÄMINEN RUNKOON: Kiinnitä Ypsi-istuin asettamalla se vaunujen rungon päälle (kuva_a) ja painamalla alaspäin molemmin käsin, kunnes se loksahda paikoilleen (kuva_b). Varmista, että Ypsi-istuin on asianmukaisesti kiinnitetty.
- 3 Ypsi-istuin voidaan kiinnittää runkoon menosuuntaan (kuva_a) tai tulosuuntaan (kuva_b).
- 4 Aktivoi aina rungon jarrut, ennen kuin kiinnität tai irrotat istuimen.
- 5 YPSI-ISTUIMEN IRROTTAMINEN RUNGOSTA: Irrota Ypsi-istuin painamalla rungon kiinnikkeiden lähellä sijaitsevia vipuja (kuva_a) ja nosta istuinta samaan aikaan (kuva_b).
- 6 KUOMU: käyttäaksesi kuomua venytä sitä, kunnes se napsahtaa (niin että se on täysin auki).
- 7 Kuomussa on verkkoikkuna, jotta vauva voidaan nähdä kaikilta suunnilta. Käyttäaksesi sitä, avaa vetoketjut (kuva_a) ja liu'uta kuomua taaksepäin (kuva_b). Vaihtoehtoisesti kuomua voidaan venyttää eteenpäin (kuva_c).
- 8 Liu'uttamalla kuomun kiinnikkeitä ylöspäin (kuva_a) voit vaihdella sen etäisyyttä istuimesta (kuva_b).

- 9 JALKATUEN SÄÄTÄMINEN: Vaihdaaksesi istuma-asennosta makuuasentoon tai päinvastoin, paina jalkatukea saavuttaaksesi haluamasi asennon.
- 10 ETUTANKO: Etutanko voidaan irrottaa painamalla painikkeita sivuilla (kuva_a) tai se voidaan avata yhdeltä puolelta painamalla vain yhtä painiketta (kuva_b).
- 11 SÄNKYASENTO: istuin voidaan säätää kolmeen asentoon, istuvasta makaavaan, joiden välissä on väliasento (kuva_a). Vaihdaaksesi asennosta toiseen, vedä kuvassa näkyvää vipua (kuva_b).
- 12 JALKAPEITE: kiinnitä jalkapeite Ypsi-istuimeen sulkemalla vetoketju (kuva_a) ja napittamalla napit sivulla (kuva_b).
- 13 Jalkapeite voidaan avata edestä tarkoitukseen varatulla vetoketjulla kuvan osoittamalla tavalla.
- 14 5-PISTETURVAVALJAAT: kiinnittääksesi valjaat työnä kaksi solkea vyötärövyöhön (hihnat kiinnitettyinä haarahihnoihin), kunnes kuulet napsahduksen (kuva_a). Irrota ne painamalla nappia, joka sijaitsee turvavyön soljen keskellä ja vedä vyötärövyötä ulospäin (kuva_b).
- 15 Kiristä vyötärövyötä vetämällä kummaltakin puolelta nuolten kuvaamiin suuntiin. Löysentäminen tapahtuu vetämällä vastakkaisiin suuntiin.
- 16 Turva- ja valjaat voidaan säätää 3 asentoon lapsen pituuden mukaan. Ylempiä asentoja on käytettävä lapsen kasvaessa.
- 17 Säädä korkeutta asettamalla olkapehmusteelliset hihnat selkänöjan silmukan läpi (kuva_a) ja vetämällä ne haluttujen silmukoiden läpi (kuva_b).
- 18 RUNKOON KIINNITETYN YPSI-ISTUIMEN TAITTAMINEN: Ypsi-istuin voidaan taittaa runkoon kiinnitettynä vain menosuuntaan sijoitettuna (kuva_a9). Taittaminen:
 - jalkatuen on oltava istuma-asennossa,
 - taita kuomu alas,
 - vedä vivut pystysuoraan (kuva_b)
 - taita Ypsi-istuin kasaan (kuva_c).
- 19 VAROITUS: Jos Ypsi-istuin on sijoitettu tulosuuntaan, se on irrotettava ennen taittamista (kuva_a). Se voi viedä vähemmän tilaa taitettuna (kuva_b) ja sitä voidaan kantaa kätevästi kahvasta (kuva_c).
- 20 RUNGON AVAAMINEN YPSI-ISTUIMEN KIINNITETTYNÄ: Paina sivukiinnikkeitä alaspäin, tartu kahvan yläpäihin ja käännä niitä itseesi päin, kunnes runko on avautunut täysin (kuva_a). Ypsi-runko auki (kuva_b). Napsahtava ääni tarkoittaa, että se on avautunut oikein ja vastaa runkoon kiinnitystä. Avaa istuin päistä vetäen, kunnes se napsahtaa (kuva_c).
- 21 RUNGON TAITTAMINEN YPSI-ISTUIMEN KIINNITETTYNÄ: laita etupyörät lukitusasentoon (kuva_a) ja laske kahva alimpaan asentoon (kuva_b). Kierrä turvavipua vasemmalle (kuva_c) ja vedä samaan aikaan rungon sisäkahvaa itseesi päin (kuva_d). Nosta kahvaa, kunnes runko on täysin taitettu (kuva_e).
- VAROITUS: Jos istuin on sijoitettu tulosuuntaan, sitä ei voida taittaa runkoon kiinnitettynä. Se on irrotettava.**
- 22 Taittaaksesi oikein varmista, että sivukiinnikkeet on käytössä (kuva_a). Jos se ei ole käytössä automaattisesti, paina runkoa kevyesti. Rattaat pysyvät pystyssä taitettuina (kuva_b).
- 23 KULJETTAMINEN: Rattaiden kantaminen käy kätevästi (etupyörien ollessa lukittuna) keskikahvasta.
- 24 PEHMEÄN PÄÄLLISEN IRROTTAMINEN: irrottaaksesi kuomun päällisen, avaa 2 nappia tappien lähellä (kuva_a) ja paina sitten kahdessa kiinnikkeessä sijaitsevia painikkeita ja irrota kuomu (kuva_b). Irrota lopuksi kaksi jäykkää tukea (kuva_c).
- 25 Irrota pehmeä päällinen istuimesta avaamalla rungon sivussa olevat hihnat.
- 26 Avaa vetoketju, joka kiinnittää pussin vaakatankoon

(kuva_a), avaa vetoketju runkoa myöden (kuva_b) ja irrota pussi.

27 Irrota metallitanko jalkatuen takaa.

28 Irrota pussi poistamalla jäykkä paneeli takaa, kunnes näet silmukat, joiden läpi vyön päät kulkevat (kuva_a). Työnnä nämä päät silmukoihin, jotta vyöt voidaan erottaa levystä ja pussi irrottaa (kuva_b).

T-MATIC-JÄRJESTELMÄ

T-Matic-järjestelmä on nopea ja käytännöllinen järjestelmä, jonka avulla voit kiinnittää Ypsi-istuimen Ypsi-runtoon käytännöllisten T_Matic-kiinnikkeiden avulla.

SARJANUMEROT

29 Ypsi Seat ilmoittaa tiedot, jotka ovat voimassa tuotteen valmistuspäivänä.

– Tuotteen nimi, istuimen valmistuspäivä ja sarjanumero. Tämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg Peregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisiin lisävarusteisiin osoitteessa www.pegperegocom

PUHDISTUS JA HUOLTO

TUOTTEEN HUOLTO: Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa muuttaa monien materiaalien väriä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.

ISTUINOSAN PUHDISTUS: Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat osat (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka. Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

KANGASOSIEN PUHDISTUS:

Harjaa kankaisista osista pölyt pois.

- Noudata suojuksen pesumerkintöjen ohjeita huolellisesti.
- Älä käytä valkaisuaainetta.
- Älä silitä.
- Älä käytä kemiallista kuivapesua.
- Älä poista tahroja liuottimilla.
- Älä rumpukuivaa.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Peregó SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän.

Peg Peregó voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Peregón alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Peregó -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

fax +39 039 33 09 992

s-posti assistenza@pegperegocom

Internet-sivu www.pegperegocom

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG PEREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ_Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.



UPOZORNĚNÍ!

DŮLEŽITÉ: před použitím si přečtete pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.

- Tento výrobek byl navržen tak, aby se v něm vozilo jedno dítě.
- Nepoužívejte tento výrobek pro větší počet dětí, než pro kolik je určen výrobcem.
- Tento produkt je vhodný pro děti od 6 měsíců až do hmotnosti 22 kg nebo 4 let, podle toho co nastane dříve. Pokud dítě váží víc jak 15 kg, musí sedačka vždy směřovat po směru jízdy.
- SEDAČKA YPSI byla navržena pro použití s podvozkem YPSI.
- UPOZORNĚNÍ: sestavení a instalaci musí provést dospělá osoba.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud některé části chybějí nebo jsou rozbité.
- **UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte zádržný systém. Vždy použijte pětibodový bezpečnostní pás.** Bederní pás vždy zajistěte pomocí popruhu v rozkroku.
- **UPOZORNĚNÍ: nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- UPOZORNĚNÍ: před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.
- UPOZORNĚNÍ: Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.
- UPOZORNĚNÍ: tento produkt není hračka. Nenechte dítě, aby si s tímto produktem hrálo.
- Při nastavování mechanismu (např. tyče držadla, opěrky zad, přední tyče, stříšky) dejte pozor na dítě.
- Přední madlo nebylo určeno k tomu, aby uneslo váhu dítěte, a přední tyč nebyla určena k tomu, aby zvedala

sedačku s dítětem. Přední madlo nenahrazuje bezpečnostní pás.

- Nepoužívejte v blízkosti schodů a stupátek, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů, které by byly v dosahu dítěte.
- Smí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/ distributorem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte stříšku proti dešti (je-li součástí produktu) v interiérech a pravidelně kontrolujte, zda dítěti není příliš teplo. Nenechávejte kočárek v blízkosti zdrojů tepla a udržujte zapálené cigarety v bezpečné vzdálenosti. Stříška proti dešti se nesmí použít na kočárku, který nemá stříšku nebo slunečník, na který by se dala připevnit.
- Stříšku proti dešti používejte pouze za dozoru dospělé osoby. Ověřte si, že stříška proti dešti nepřekáží žádnému pohyblivému mechanismu na podvozku nebo kočárku. Před skládáním podvozku či kočárku odstraňte stříšku proti dešti.
- **UPOZORNĚNÍ:** nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem nebo kompetentním orgánem.

Textil na obrázcích se může lišit od toho, co jste si koupili. Více informací najdete na webu: www.pepperego.com

POKYNY

- 1 **ROZLOŽENÍ:** Před rozložením sedačky Ypsi odstraňte (bez použití ostrého nástroje) všechny kartony. Sedačku rozkládejte od konců, táhněte, dokud neuslyšíte klapnutí.
- 2 **UPEVNĚNÍ SEDAČKY NA PODVOZEK:** Pro upevnění sedačky Ypsi ji umístěte na podvozek (obr. a) a zatlačte oběma rukama směrem dolů až zaklapne (obr. b). Ujistěte se, že je sedačka Ypsi správně instalována.
- 3 Sedačku Ypsi můžete upevnit na podvozek směrem k sobě (obr. b) nebo od sebe (obr. a).
- 4 Před připevněním nebo sejmutím sedačky vždy aktivujte brzdu podvozku.
- 5 **SEJMUTÍ SEDAČKY YPSI Z PODVOZKU:** Pokud chcete sedačku Ypsi odepnout, stiskněte páčky poblíž připojovacích dílů podvozku (obr. a) a zároveň zvedněte sedačku (obr. b).
- 6 **STŘÍŠKA:** pokud chcete stříšku použít, vytáhněte ji, až zaklapne (bude zcela otevřena).
- 7 Ve stříšce je síťovina, takže je na dítě ze všech stran vidět. Pokud ji chcete použít, rozepněte zipy (obr. a) a rozložte stříšku směrem dozadu (obr. b). Nebo ji

můžete ještě více natáhnout směrem dopředu (obr. c).

- 8 Posouváním připojovacích dílů stříšky na nosnících (obr. a) můžete volit různou vzdálenost od sedačky (obr. b).
- 9 **NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU:** Pokud chcete provést přepnutí mezi polohou „sezení“ a „ležení“ nebo opačně, stačí zatlačit na opěrku nohou a získáte polohu, kterou si přejete.
- 10 **PŘEDNÍ MADLO:** Přední madlo můžete odstranit zatlačením na tlačítka po stranách (obr. a), nebo ji můžete otevřít na jedné straně stisknutím pouze jednoho tlačítka (obr. b).
- 11 **POLOHA PRO LEŽENÍ:** sedačka může být nastavena do třech poloh od „sezení“ po „ležení“ s další prostřední polohou (obr. a). Pokud chcete přepnout z jedné polohy do druhé, zatáhněte za páčku, jak vidíte na obrázku (obr. b).
- 12 **NÁNOŽNÍK:** pokud chcete na sedačku Ypsi připevnit nánožník, zapnete zip na straně (obr. a) a zapnete knoflíčky na straně příslušného nosníku (obr. b).
- 13 Nánožník lze otevřít v přední části pomocí příslušného zipu, jak vidíte na obrázku.
- 14 **PĚTIBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS:** pokud jej chcete upevnit, vložte dvě přezky do bederního pásu (s popruhy připevněnými k popruhu v rozkroku), dokud neuslyšíte klapnutí (obr. a). Pro odpoutání stiskněte tlačítko umístěné ve středu pásu a vytáhněte bederní pás ven (obr. b).
- 15 Bederní popruh utáhněte zatažením na obou stranách ve směru šipek; pro jeho uvolnění postupujte opačně.
- 16 Výšku popruhů lze nastavit do 3 poloh, aby odpovídala velikosti dítěte. Když dítě povyroste, musíte upravit polohu na vyšší.
- 17 Výšku upravte tak, že vložíte popruhy bez ramenních vycpávek do oček v opěrce zad (obr. a) a protáhněte je skrz požadovaná oka (obr. b).
- 18 **SLOŽENÍ SEDAČKY YPSI UPEVNĚNÉ NA PODVOZKU:** sedačku Ypsi můžete složit, pouze když je upevněná na podvozku směrem od vás (obr. a).
Postup:
 - opěrka nohou musí být v poloze pro „sezení“,
 - složte stříšku,
 - zatáhněte za páčky na nosníku (obr. b),
 - složte sedačku Ypsi na sebe (obr. c).
- 19 **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je sedačka Ypsi v poloze směrem k vám, musíte ji před složením odepnout (obr. a). Pokud je složená, zabere méně místa (obr. b) a lze ji pohodlně přenášet pomocí dodané rukojeti (obr. c).
- 20 **ROZLOŽENÍ PODVOZKU S UPEVNĚNOU SEDAČKOU YPSI:** Stiskněte postranní nástavec směrem dolů, chyťte horní konce tyče držadla a otočte ji směrem k vám, dokud se podvozek zcela nerozloží (obr. a). Rozložený podvozek Ypsi (obr. b). Klapnutí znamená, že je podvozek správně rozložený a odpovídá nástavci na základně. Nyní rozložte sedačku Ypsi od konců, táhněte, dokud neuslyšíte klapnutí (obr. c).
- 21 **SLOŽENÍ PODVOZKU S UPEVNĚNOU SEDAČKOU YPSI:** zajistěte přední kolečka do zabezpečené polohy (obr. a), přesuňte tyč držadla do nejnižší polohy (obr. b). Bezpečnostní páčku přesuňte doleva (obr. c) a současně zatáhněte za vzpěru rámu směrem k sobě (obr. d). Zvedejte rukojeť, dokud není rám zcela složený (obr. e).
UPOZORNĚNÍ: Pokud je sedačka umístěna směrem k vám, nelze ji složit, když je připojená na podvozek. Musí být odepnuta.
- 22 Složení je provedeno správně, pokud jsou postranní háčky zcela uzavřeny (obr. a). Pokud se nezavřely automaticky, lehce na rám zatlačte. Složený kočárek samostatně stojí (obr. b).
- 23 **PŘEPRAVA:** pokud zajistíte přední kolečka, lze pohodlně kočárek přemísťovat pomocí prostředního madla.
- 24 **SEJMUTÍ POTAHU:** pokud chcete sejmut potah stříšky,

- odepnete 2 knoflíky poblíž čepů (obr. a), poté stisknete tlačítka na dvou nástavcích a sejměte stříšku (obr. b). Nakonec vytáhněte dvě pevné podpory (obr. c).
- 25 Pokud chcete sejmout potah, uvolněte pásy po stranách rámu.
- 26 Rozepněte zip, který drží potah na horizontální tyči (obr. a) a rozepněte zip podél rámu (obr. b), poté potah stáhněte.
- 27 Sejměte kovovou tyč ze zadní části opěrky nohou.
- 28 Pokud chcete sejmout potah, odstraňte pevný panel ze zadní části, abyste viděli očka, skrz které prochází konce pásu (obr. a), vložte tyto konce do oček, aby mohly být pásy odděleny od destičky a aby mohl být potah sejmout (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC

Systém T-Matic je rychlým a praktickým systémem, který vám umožňuje upevnit sedačku Ypsi na podvozek Ypsi, a to díky praktickým přípojným dílům T-Matic.

SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 29 Ypsi Seat obsahuje informace jako datum výroby daného produktu,
 – název produktu, datum výroby a sériové číslo sedačky.
 Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Doplňky Peg Perego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA: Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

ČIŠTĚNÍ SEDAČKY: Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy dobře vysušte, aby nedošlo k jejich zrezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

ČIŠTĚNÍ TEXTILNÍCH ČÁSTÍ:

Prach z tkaných částí odstraňte setřením.

- Při mytí pečlivě dodržujte pokyny uvedené na štítku přišitém na kryt.
- Nebělte chlórem.
- Nežehlete.
- Nečistěte chemicky.
- Nepoužívejte přípravky k odstraňování skvrn.
- Nesušte v sušičce.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001.

Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody.

SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních

dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg Pérego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG PEREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK_Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.

UPOZORNENIE!

- **DÔLEŽITÉ: pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.**

- Táto položka bola navrhnutá pre 1 dieťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Tento výrobok je vhodný pre deti vo veku od 6 mesiacov až do hmotnosti 22 kg alebo 4 rokov, podľa toho, čo nastane skôr.
- Sedačku je treba vždy otočiť smerom dopredu, pokiaľ dieťa váži viac ako 15 kg.
- Sedačka YPSI SEAT bola navrhnutá pre používanie v kombinácii s kostrou YPSI.
- **UPOZORNENIE:** operácie montáže a prípravy musí realizovať iba dospelá osoba.
- Túto položku nepoužívajte, pokiaľ niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené.
- **UPOZORNENIE: Používajte vždy upevňovací systém. Vždy používajte päťbodový bezpečnostný popruh.**
- Driekový pás vždy pripevnite na medzinožný popruh.
- **UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **UPOZORNENIE:** Pred používaním sa uistite, že všetky zaistovacie zariadenia sú zaistené.
- **UPOZORNENIE:** Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.
- **UPOZORNENIE:** Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.
- Pokiaľ upravujete mechanizmus (napr. rukoväť, chrbtovú opierku, prednú zábranu, striešku), dávajte pozor na dieťa.
- Predná zábrana nie je určená na to, aby uniesla hmotnosť vášho dieťaťa; predná zábrana nie je určená

na zdvíhanie sedačky s dieťaťom v nej. Predná zábrana nenahrádza bezpečnostný pás.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov či prevýšení; nepoužívajte ho v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných predmetov, ktoré sú v dosahu dieťaťa.
- Používajte iba náhradné diely dodávané či odporúčané výrobcom/distribútorom.
- **UPOZORNENIE:** striešku proti dažďu (pokiaľ je nainštalovaná) nepoužívajte vo vnútri a skontrolujte, či dieťaťu nie je príliš teplo; nenechávajte ju v blízkosti zdrojov tepla a udržiavajte ju mimo dosah cigariet. Strieška proti dažďu sa nesmie použiť na kočíku, ktorý nemá striešku alebo slnečník, na ktorý by sa dala pripevniť.
- Striešku proti dažďu vždy používajte iba pod dozorom dospeléj osoby. Skontrolujte, či strieška proti dažďu nezasahuje do žiadneho pohyblivého mechanizmu na kostre či kočiariku. Pred zložením kostry alebo kočiarika odstráňte striešku proti dažďu.
- **UPOZORNENIE:** nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené výrobcom.

Obrázky týkajúce sa detailov textílií sa môžu líšiť od kúpenej kolekcie.

Podrobnejšie informácie nájdete na našich webových stránkach: www.pegperegocom

POKYNY

- 1 **OTVORENIE:** Pred otvorením sedačky Ypsi Seat odstráňte (bez použitia noža) všetky kartóny. Rozložte sedačku tak, že ju uchopíte za konce a rozťahnete, dokiaľ necvakne (obr. c).
- 2 **PRIPEVNENIE SEDAČKY NA KOSTRU:** Ak chcete pripevniť sedačku Ypsi Seat, položte ju na kostru (obr. a) a oboma rukami ju zatlačte nadol, kým nezacvakne (obr. b). Skontrolujte, či je sedačka Ypsi Seat správne pripevnená.
- 3 Sedačka Ypsi Seat sa dá pripojiť na kostru v polohe „otočenej do sveta“ (obr. a) alebo „otočenej k matke“ (obr. b).
- 4 Pred pripájaním alebo odpájaním sedačky vždy aktivujte brzdu.
- 5 **ODSTRÁNENIE SEDAČKY YPSI SEAT Z KOSTRY:** Na uvoľnenie sedačky Ypsi Seat stlačte páčky v blízkosti upínačov kostry (obr. a) a súčasne sedačku zdvihnite (obr. b).
- 6 **STRIEŠKA:** na použitie striešky ju rozťahnite, dokiaľ necvakne (aby bola úplne otvorená).
- 7 Strieška sa dodáva so sieťovou vložkou, alebo bolo dieťa viditeľné zo všetkých polôh. na jej použitie rozopnite zipsy (obr. a) a posuňte vložku striešky smerom dozadu (obr. b).

- Alternatívne je možné striešku natiahnuť ďalej dopredu (obr. c).
- 8 Zasunutím upínačov striešky do stĺpikov (obr. a) môžete upraviť jej vzdialenosť od sedačky (obr. b).
 - 9 NASTAVENIE OPIERKY NÔH: Na prepínanie zo „sedacej“ do „ležacej“ polohy či naopak jednoducho zatlačte na opierku nôh a nastavte ju do požadovanej polohy.
 - 10 PREDNÁ ZÁBRANA: Predná zábrana sa dá odstrániť stlačením gombíkov na bokoch (obr. a), alebo sa dá otvoriť na jednej strane stlačením iba jedného gombíka (obr. b).
 - 11 POLOHA POSTIEĽKY: sedačka sa dá nastaviť do troch polôh, zo „sedacej“ do „ležacej“ so stredovou medzipolohou (obr. a). Na prepnutie z jednej polohy do druhej potiahnite páčku uvedenú na obrázku (obr. b).
 - 12 NÁNOŽNÍK: na upevnenie nánožníka na sedačku Ypsi Seat, zatvorte zips na boku (obr. a) a zapnite gombíky na bokoch príslušných stĺpikov (obr. b).
 - 13 Nánožník sa dá otvoriť na prednej strane s pomocou zipsu na tom určeného, ako je uvedené na obrázku.
 - 14 5 BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ POPRUH: na jeho pripevnenie spojte dve spony dliekoveho pásu (s popruhmi spojenými s medzinožným popruhom), dokiaľ nezacvaknú na miesto (obr. a). Ak ich chcete odopnúť, stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza v strede spony bezpečnostného pásu a potiahnite bedrový pás smerom von (obr. b).
 - 15 Ak chcete utiahnuť dliekový pás, potiahnite ho na oboch stranách v smere šípky; ak ho chcete uvoľniť, postupujte opačne.
 - 16 Bezpečnostný popruh sa dá nastaviť do 3 polôh podľa výšky dieťaťa. S tým, ako dieťa rastie, musíte použiť vždy vyššiu polohu.
 - 17 Výšku nastavte tak, že zasuniete popruhy s ramennými vložkami cez očka v chrbtovej opierke (obr. a) a pretiahnete ich cez potrebné očka (obr. b).
 - 18 SKLADANIE SEDAČKY YPSI SEAT PRIPEVNENEJ NA KOSTRU: sedačku Ypsi Seat je možné zložiť, keď je pripojená na kostru, iba ak je otočená do sveta (obr. a).
Postupujte nasledovne:
 - opierku nôh nastavte do „sedacej“ polohy;
 - zložte striešku;
 - potiahnite páčky na stĺpiku (obr. b)
 - zložte sedačku Ypsi Seat na seba (obr. c).
 - 19 UPOZORNENIE: Pokiaľ je sedačka Ypsi Seat otočená k matke, je treba ju pred zložením uvoľniť (obr. a). Zložená zaberá menej miesta (obr. b) a dá sa pohodlne prenášať s pomocou rukoväte v balení (obr. c).
 - 20 ROZLOŽENIE KOSTRY S PRIPOJENOU SEDAČKOU YPSI SEAT: Zatlačte bočné spojovacie upínače dolu, uchopíte horný koniec rukoväte a otočte ich smerom dolu a potom smerom k sebe, dokiaľ sa kostra úplne nerozloží (obr. a). Kostra Ypsi sa otvorí (obr. b). „Cvaknutie“ znamená, že sa rozložila správne a že upínač zapadol do základne. Potom rozložte sedačku Ypsi Seat tak, že ju uchopíte za konce a rozťahujete, dokiaľ necvakne (obr. c).
 - 21 SKLADANIE KOSTRY S PRIPOJENOU SEDAČKOU YPSI SEAT: predné kolieska nastavte do zamknutej polohy (obr. a), spustíte rukoväť do najnižšej polohy (obr. b). Bezpečnostnú páku otočte doľava (obr. c) a súčasne potiahnite vnútornú rukoväť rámu smerom k sebe (obr. d).
Rukoväť zdvíhajte, dokiaľ sa rám úplne nezloží (obr. e).
UPOZORNENIE: Pokiaľ je sedačka otočená k matke, nedá sa zložiť pripojená na kostru. Je treba ju odpojiť.
 - 22 Pre správne zloženie, skontrolujte, či je bočný upínač zapnutý (obr. a). Pokiaľ sa nezapne automaticky, na rám mierne zatlačte. Zložený kočiarik dokáže samostatne stáť (obr. b).
 - 23 PREPRAVA: kočiarik sa dá pohodlne nosiť (s prednými kolieskami v zamknutej polohe) za centrálnu rukoväť.
 - 24 ODSTRÁNENIE MÄKKÉHO POŤAHU: na odstránenie poťahu striešky uvoľnite 2 gombíky v blízkosti otočných čapov (obr. a), potom stlačte tlačidlá na dvoch konektoroch a striešku odstráňte (obr. b). Nakoniec vytiahnite dva pevné držiaky (obr. c).
 - 25 Na odstránenie mäkkého poťahu zo sedačky uvoľnite popruhy na boku rámu.
 - 26 Rozopnite zips, ktorý spája vak s vodorovnou tyčou (obr. a) a rozopnite zips pozdĺž rámu (obr. b). Potom vak odstráňte.

- 27 Odstráňte kovovú tyč zo zadnej strany opierky nôh.
- 28 Na odstránenie vaku vytiahnite pevnú dosku zo zadnej strany, dokiaľ nevidíte očka, cez ktoré prechádza koniec popruhu (obr. a); tieto konce pretiahnite cez očka tak, aby sa popruhy dali uvoľniť z dosky a vak odstrániť (obr. b).

SYSTÉM T-MATIC SYSTEM

T-Matic System je rýchly, praktický systém, ktorý vám umožní pripojenie sedačky Ypsi Seat a kostru Ypsi Chassis vďaka praktickým konektorom T_Matic.

SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 29 Ypsi Seat udáva informácie, ktoré vyplývajú z dátumu výroby výrobku.
 – Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo sedadla.
 Tieto informácie sú potrebné pri akýchkoľvek reklamáciách.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Doplňky Peg Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperegocom.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dážď alebo sneh; nepretržite a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste.

ČISTENIE SEDAČKY: pravidelne čistite umelohmotné časti vlhkou handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačné mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...), odstraňujte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.

ČISTENIE TEXTILNÝCH ČASTÍ:

Prach odstráňte vykefovaním textilných častí.

- Pri umývaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené na štítku prísušom na kryte.
- Nepoužívať chlórové bieliadlo.
- Nežehliť.
- Nečistiť za sucha.
- Škrvy nedostaňovať rozpúšťadlami.
- Nesušiť v bubnovej sušičke.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001.

Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEG-PÉREGO

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

internetová stránka www.pegperegocom

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.

HU_Magyar

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.

FIGYELMEZTETÉS!

FONTOS: Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg a jövőbeni hivatkozáshoz.

Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

- A terméket 1 gyermek ülésekben történő szállítására tervezték.
- Ne használja ezt az árucikket a gyártó által meghatározottnál több személlyel.
- Ez a termék 6 hónapos kortól maximum 22 kg - ig, vagy 4 éves korig alkalmazható.
- Az ülésnek mindig előre néző pozícióban kell lennie 15 kg - nál nehezebb gyermek esetében.
- Az YPSI ÜLÉS tervezése YPSI vázzal történő rögzítéshez történt.
- FIGYELMEZTETÉS: az összeszerelést és az előkészítést felnőttnek kell végeznie.
- Ne használja a terméket hiányzó alkatrészek esetén, vagy ha sérülést észlel rajta.
- **FIGYELMEZTETÉS! Mindig használja a biztonsági felszerelést. Mindig használja az ötpontos biztonsági hevedert.**
- Mindig rögzítse az ágyékat rögzítő övet a láb közötti övvel.
- **FIGYELMEZTETÉS: soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- FIGYELMEZTETÉS: ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.
- FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.
- FIGYELMEZTETÉS: ez a termék nem játék. Ne engedje, hogy gyermeke játsszon a termékkel.
- Ügyeljen arra, hogy gyermeke ne sérüljön meg a mechanikai alkatrészek beállítása közben (pl. fogantyú, háttámla, elülső rúd, tetőrész).

- Az elülső rúd tervezése nem a gyermek súlyának megtartására történt; az elülső rúd tervezése nem az ülésnek a gyermek súlyával együtt történő felemelésre történt. Az elülső rúd nem helyettesíti a biztonsági övet.
- Ne használja a terméket lépcsők közelében; ne használja a gyermek által elérhető hőforrások, nyílt láng vagy veszélyes tárgyak mellett.
- Csak a gyártó/forgalmazó által biztosított vagy előírt cserealkatrészeket használja.
- FIGYELMEZTETÉS: ne használja az esővédőt (ha van), beltérben, ellenőrizze, hogy a gyermek nem melegedett-e át; ne hagyja hőforrások közelében, és tartsa távol cigarettától. Az esővédő nem használható olyan babakocsin, mely nem rendelkezik tetőrésszel, vagy napvédővel.
- Az esővédőt csak felnőtt felügyelete mellett használja. Ellenőrizze, hogy az esővédő nem ér-e hozzá valamilyen mozgó mechanizmushoz a vázon vagy a babakocsin. Távolítsa el az esővédőt a váz vagy a babakocsi összecsukása előtt.
- FIGYELMEZTETÉS: ne rakjon be olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Ne használjon a gyártó által jóvá nem hagyott tartozékokat.

A textil részleteire vonatkozó képek eltérhetnek a vásárolt terméktől.

További információért látogasson el weboldalunkra: www.pegperegocom

ELŐÍRÁSOK

- 1 KINYITÁS: Az Ypsi Seat kinyitása előtt (vágóeszköz nélkül) távolítsa el az esetleges alakra vágott kartonelemeket. Nyissa fel az ülést a végek felől, húzza kattanásig.
- 2 ÜLÉS RÖGZÍTÉSE A VÁZRA: Az Ypsi Seat rögzítéséhez helyezze (a_ábra) a babakocsivázra, és nyomja le két kézzel addig, amíg a mózeskosár a helyére nem pattan (b_ábra). Ellenőrizze, hogy az Ypsi ülés megfelelően csatlakozik-e.
- 3 Az Ypsi ülés arccal kifelé néző (a_ábra) vagy arccal befelé néző (b_ábra) pozícióban rögzíthető a vázhoz.
- 4 Mindig rögzítse a váz fékjét, mielőtt rögzíti a mózeskosarat, vagy kioldja annak rögzítését.
- 5 YPSI ÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A VÁZRÓL: Az Ypsi ülés kioldásához nyomja le a karokat a váz rögzítőinél (a_ábra), és ezzel egyidőben emelje meg az ülést (b_ábra).
- 6 TETŐRÉS: a tetőrész használatához rögzítse kattanásig (így teljesen kinyílik).
- 7 A tetőrész hálójával rendelkezik, melyet a baba bármilyen pozícióban láthat. Használatához nyissa a zipzárat (a_ábra), majd csúsztassa a tetőrész betétet hátra (b_ábra). A tetőrész rögzíthető előre is (c_ábra).

- 8 A tetőrész rögzítő elemeinek felfelé csúsztatásával (a_ábra) módosíthatja az üléstől való távolságot (b_ábra).
- 9 A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA: Az ülő módból fekvő módba kapcsoláshoz vagy fordítva, egyszerűen nyomja le a lábtartót a megfelelő mód beállításához.
- 10 ELÜLSŐ RÚD: Az elülső rúd eltávolítható az oldalsó gombok lenyomásával (a_ábra), vagy nyitható, ha csak az egyik gombot nyomja le az egyik oldalon (b_ábra).
- 11 FEKVŐ POZÍCIÓ: az ülés három pozícióba állítható, ülő módból, fekvő módba közép állásban (a_ábra). Egyik pozícióból másikba történő állításhoz húzza ki a kart az ábra szerint (b_ábra).
- 12 LÁBZSÁK: a lábzsák Ypsi üléshez rögzítéséhez zárja a zipzárt oldalt (a_ábra), és gombolja be a gombokat a megfelelő felső oldalon (b_ábra).
- 13 A lábzsák nyitható a zipzárral az elülső oldalon, az ábra szerint.
- 14 5-PONT BIZTONSÁGI HEVEDEREK: a rögzítéshez illesse a két csatot az ágyéket rögzítő övhöz (az öv a lábelválasztó övekhez rögzülnek) kattanásig (a_ábra). A kioldáshoz nyomja meg a gombot az ülés rögzítő szíj közepén, és húzza kifelé az ágyéket rögzítő szíjat (b_ábra).
- 15 Az ágyéket rögzítő öv meghúzásához húzza meg annak két oldalát a nyílak irányába; a meglazításához tegye ennek ellenkezőjét.
- 16 A biztonsági heveder 3 állásba állítható a gyermek magasságának megfelelően. A magasabb pozíciót kell használnia, a gyermek növekedésének megfelelően.
- 17 Állítsa be a magasságot, illesse a szíjat az övpárnához a háttámla karikaival (a_ábra), majd húzza át a megfelelő karikákon (b_ábra).
- 18 VÁZHOZ CSATLAKOZTATOTT YPSI ÜLÉS ÖSSZECUKÁSA: a vázhoz rögzített Ypsi ülés csak arccal kifelé néző pozícióban csukható össze (a_ábra).
Ehhez:
 - a lábtartót ülő módban kell állítani,
 - hajtsa le a tetőrészt,
 - húzza ki a karokat a felső részen (b_ábra)
 - csukja össze az Ypsi ülést (c_ábra).
- 19 FIGYELMEZTETÉS: Ha az Ypsi ülés arccal befelé néző pozícióban van, összecsukás előtt ki kell oldani (a_ábra). Összecsukva kevesebb helyet foglal el (b_ábra), és kényelmesebben hordozható a mellékelt karral (c_ábra).
- 20 YPSI ÜLÉSHEZ RÖGZÍTETT VÁZ KINYITÁSA
Nyomja le az oldalsó rögzítőt, fogja meg a fogantyú felső végeit és fordítsa maga felé, a váz teljes nyitására (a_ábra). Ypsi váz nyitása (b_ábra). A kattanás jelzi a megfelelő kinyitást, és jelzi az alaphoz való rögzülést. Ezt követően, nyissa fel az Ypsi ülést a végek felől, húzza kattanásig (c_ábra).
- 21 YPSI ÜLÉSSEL RÖGZÍTETT VÁZ ÖSSZECUKÁSA: állítsa az elülső kerekeket rögzített pozícióba (a_ábra), eressze le a fogantyút az alsó pozícióba (b_ábra). Forgassa a biztonsági kart balra (c_ábra), és ezzel egyidőben húzza a váz belső karját maga felé (d_ábra).
Emelje a fogantyút a váz teljes összecsukódásáig (e_ábra).
FIGYELMEZTETÉS: Ha az ülés arccal befelé néző pozícióban van, nem csukható össze, ha a vázhoz van rögzítve. Összecsukás előtt ki kell oldani.
- 22 A megfelelő összecsukáshoz ellenőrizze, hogy a rögzítők rögzülnek-e (a_ábra). Ha nem rögzülnek automatikusan, nyomja össze enyhén a vázat. Az összehajtott babakocsi magától megáll (b_ábra).
- 23 SZÁLLÍTÁS: a babakocsi a közepső fogantyú segítségével kényelmesen hordozható (ha az első kerekek fixálva vannak).
- 24 PUHA TETŐ ELTÁVOLÍTÁSA: tetőrész eltávolításához oldja ki a 2 gombot a forgórész mellett (a_ábra), majd nyomja le a gombokat a két rögzítőn és távolítsa el a tetőrészt (b_ábra). Végül, távolítsa el a két merev tartórészt (c_ábra).
- 25 A lágy tetőrészt úgy távolítsa el az ülésről, hogy húzza ki a szalagokat a váz oldalán.
- 26 Nyissa a zipzárat, ami a vízszintes rúdhoz rögzíti a zsákot (a_ábra), és nyissa a zipzárat a váz mentén (b_ábra), majd távolítsa el a zsákot.
- 27 Távolítsa el a fém rudat a lábzsák hátsó részéről.

- 28 A zsák eltávolításához távolítsa el a merev panelt a hátsó részről, míg a karikákhoz nem fér, ezeken keresztül vezesse át a szíjak végeit (a_ábra); illesse a végeket a karikákba, és különítse el a szíjakat a lemeztől és az eltávolított zsáktól (b_ábra).

T-MATIC RENDSZER

A T-matic rendszer gyors, praktikus rendszer, mely lehetővé teszi az Ypsi ülés Ypsi vázhoz történő rögzítését a praktikus T-MATIC rögzítők révén.

SOROZATSZÁMOK

- 29 Ypsi Seat a terméket a gyártásakor a rá vonatkozó információval látja el.
Ez az információ a termék nevét, a gyártási idejét és a gyermekülést.
Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

A Peg Perego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg Perego termékedhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperegocom honlapon.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjék meg az időjárási viszontagságoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

A GYEREKÜLÉS TISZTÍTÁSA: egy nedves törölruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartsanak szárazon minden fémből készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

A SZÖVETRESEK TISZTÍTÁSA:

Kefélje át a textilrészeket a portalánításhoz.

- Mosáskor szigorúan tartsa be a huzatra varrt címkén feltüntetett utasításokat.
- Ne használjon klórtartalmú fehérítőt.
- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A foltok eltávolításához ne használjon oldószereket.
- Ne tegye szárítógépbe.

PEG-PÉREGO S.P.A.

A Peg Perego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg-Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Perego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

internetes weboldal www.pegperegocom

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL_Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Pérego.



OPOZORILO!

- **POMEMBNO: pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.**
- Oprema je bila izdelana za prevažanje 1 otroka v sedežu.
- Opreme ne uporabljajte za večje število otrok, kot je določil proizvajalec.
- Oprema je primerna za starost nad 6 mesecev do teže 22 kg ali 4 let, odvisno, kateri kriterij otrok doseže prej. Sedež mora biti vedno obrnjen v smer vožnje, če je otrok težji od 15 kg.
- Sedež YPSI je bil izdelan za uporabo z ogradjem YPSI.
- OPOZORILO: samo odrasla oseba sme opremo sestaviti in pripraviti za uporabo.
- Opreme ne uporabljajte, če ne vsebuje vseh delov ali če so deli poškodovani.
- **OPOZORILO: Vedno uporabljajte sistem držal. Vedno uporabljajte pet-točkovni varnostni pas.** Vedno zapnite prečni pas s pasom, ki poteka med nogama.
- **OPOZORILO: Otroka nikoli ne puščajte nenadzorovanega.**
- OPOZORILO: pred uporabo preverite, ali so vsi zapahi aktivirani.
- OPOZORILO: da preprečite poškodbe, pazite, da pri odpiranju in zlaganju izdelka otrok ne bo v bližini.
- OPOZORILO: izdelek ni igrača. Ne dovolite, da bi se otrok igral s to opremo.
- Pazite na otroka, ko spreminjate mehanizem (npr. ročaj, naslon, sprednjo zaščito, streho).
- Sprednja zaščita ni bila izdelana, da bi nosila otrokovo težo; sprednja zaščita ni bila izdelana, da bi dvigala

sedež z otrokovo težo. Sprednja zaščita ne nadomešča varnostnega pasu.

- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnic, virov vročine, odprtega ognja ali nevarnih predmetov, ki bi jih otrok lahko dosegel.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavi ali priporoča proizvajalec ali distributer.
- OPOZORILO: zaščite pred dežjem (če je na voljo) ne uporabljajte v notranjih prostorih in pazite, da otroku ne bo prevroče; ne puščajte ga v bližini virov vročine in umaknite ga od cigaret in cigaretne dima. Zaščite pred dežjem ne uporabljajte brez strehe ali sončnika, kamor jo pripnete.
- Zaščito pred dežjem uporabljajte samo pod nadzorom odrasle osebe. Pazite, da zaščita pred dežjem ne bo prišla v stik z drugimi premičnimi mehanizmi ali z vozičkom. Preden boste ogrodje ali voziček zložili, zaščito pred dežjem odstranite.
- OPOZORILO: Ne dodajajte blazin, ki jih ni odobril proizvajalec.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec.

Tekstil na sliki se lahko razlikuje od tekstila kupljene kolekcije.

Za več informacij si oglejte našo spletno stran: www.pegperego.com

NAVODILA ZA UPORABO

- 1 ODPIRANJE: Preden odprete sedež Ypsi, odstranite vso embalažo in embalažni material (brez rezila). Sedež odprite s koncev, povlecite, da zaskoči.
- 2 NAMESTITEV SEDEŽA NA OGRODJE: Sedež Ypsi pritrdite tako, da ga namestite na ogrodje (Sl. a) in ga z obema rokama potisnete navzdol, da zaskoči in slišite klik (Sl. b). Preverite, ali je sedež Ypsi pravilno pritrjen.
- 3 Sedež Ypsi lahko pritrdite na ogrodje tako, da "gleda proti okolici" (Sl. a) ali da "gleda mamu" (Sl. b).
- 4 Preden sedež pritrdite ali sprostite, uporabite zavoro ogrodja.
- 5 ODSTRANJEVANJE SEDEŽA YPSI Z OGRODJA: Sedež Ypsi sprostite tako, da pritisnete na ročico ob elementih za pritrditev ogrodja (Sl. a) in hkrati dvignete sedež (Sl. b).
- 6 STREHA: če želite uporabljati streho, jo raztegnete, da klikne (tako je do konca odprta).
- 7 Streha ima mrežo, tako da lahko vidite otroka z vseh položajev. Da jo boste lahko uporabljali, odprite zadrge (Sl. a) in jo potisnite nazaj (Sl. b). Lahko pa streho razširite naprej (Sl. c).
- 8 Če potisnete pritrditvene elemente strehe navzgor (Sl. a), lahko spreminjate njeno razdaljo od sedeža (Sl. b).
- 9 NASTAVITEV PODPORE ZA NOGE: Za spremembo položaja

- med "sedečim" in "ležečim" ali obratno, preprosto pritisnite na podporo za noge in lahko boste izbrali želen položaj.
- 10 **SPREDNJA ZAŠČITA:** Sprednjo zaščito lahko odstranite tako, da pritisnete na gumbe ob strani (Sl. a), lahko pa jo odprete samo na eni strani, tako da pritisnete samo en gumb (Sl. b).
- 11 **POLOŽAJ ZA SPANJE:** sedež lahko namestite na tri položaje, od "sedečega" do "ležečega", na voljo je še srednji položaj (Sl. a). Za spreminjanje nastavitev povlecite ročico, ki je prikazana na sliki (Sl. b).
- 12 **ZAŠČITNA PREVLEKA:** zaščitno prevleko na sedež Ypsi pritrdite tako, da zapnete zadrgo ob strani (Sl. a) in zapnete gumbe ob strani (Sl. b).
- 13 Zaščitno prevleko lahko odprete spredaj z zadrgo, ki je na voljo v ta namen, kot prikazuje slika.
- 14 **5-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS:** za pripasanje namestite dve zaponki v prečni trak (s pasom, ki je pritrjen na pas, ki poteka med nogama) dokler ne zaslišite klika (Sl. a). Odpnete pa ju tako, da pritisnete gumb, ki je na sredini zaponke na pasu sedeža in povlecite prečni pas navzven (Sl. b).
- 15 Prečni pas zategnete tako, da ga povlečete na obeh straneh v smeri puščice, sprostite pa ga nasprotno.
- 16 Varnostni pas lahko nastavite na tri položaje, glede na višini otroka. Če je otrok večji, uporabite višji položaj.
- 17 Prilagodite višino, tako da vstavite pas z ramenskimi blazinicami in sicer v očesca naslonjala (Sl. a) in ga povlecite skozi zelena očesca (Sl. b).
- 18 **ZLAGANJE SEDEŽA YPSI, KI JE PRITRJEN NA OGRODJE:** Sedež Ypsi lahko zložimo, če je pritrjen na ogrodje, ampak samo, če je montiran v smeri proti okolici (Sl. a). Postopajte kot sledi:
- podpora za noge mora biti na položaju "sedenja",
 - streha mora biti zaprta,
 - ročice povlecite navzgor (Sl. b)
 - sedež Ypsi zložite samega vase (Sl. c).
- 19 **OPOZORILO:** Če je sedež Ypsi obrnjen proti mami, pred zlaganjem ne sme biti pritrjen (Sl. a). Če bo zložen, bo zavzel manj prostora (Sl. b) in lažje ga boste prenašali, pri čemer ga boste držali za ročaj (Sl. c).
- 20 **ODPIRANJE OGRODJA S PRITRJENIM SEDEŽEM YPSI:** Potisnite stranski pritrdilni element navzdol, primite zgornja konca ročaja in ju potiskajte proti sebi, dokler se ogrodje v celoti ne odpre. (Sl. a). Odprto ogrodje Ypsi (Sl. b). "Klik" pomeni, da se je odprl pravilno in ustreza pritrditvi na podlago. Nato sedež odprite s koncev, povlecite, da zaskoči. (Sl. c)
- 21 **ZLAGANJE OGRODJA Z NAMEŠČENIM SEDEŽEM YPSI:** sprednja kolesa blokirajte (Sl. a), spustite ročaj na najnižji položaj (Sl. b). Obračajte varnostno ročico levo (Sl. c) in hkrati povlecite notranji ročaj okvirja proti sebi (Sl. d). Dvignite ročaj, dokler okvir ne bo do konca zložen (Sl. e).
- OPOZORILO: če sedež gleda proti mami, ga ne morete zložiti, če je pritrjen na ogrodje. Biti mora nepritrjen.**
- 22 Da boste okvir zložili pravilno, preverite, ali je stranski element za pritrditev aktiviran (Sl. a). Če ne deluje samodejno, rahlo pritisnite okvir. Zložen voziček lahko prosto stoji (Sl. b).
- 23 **PREVAŽANJE:** zloženo ogrodje zlahka prevažate (s sprednjimi kolesi v fiksnem položaju), pri tem ga držite za osrednji ročaj.
- 24 **ODSTRANJEVANJE MEHKEGA PREKRIVALA:** če želite odstraniti prekrivalo strehe, odpnite 2 gumba ob strani (Sl. a), nato pritisnite na dva gumba pritrditve in odstranite streho (Sl. b). Končno izvlecite trdi opori (Sl. c).
- 25 Mehko prevleko odstranite s sedeža tako, da odpnite pasove ob strani okvirja.
- 26 Odpnite zadrgo, ki pritrjuje podlogo na vodoravno letev (Sl. a) in odpnite zadrgo ob okvirju (Sl. b), nato odstranite podlogo.
- 27 Odstranite kovinski drog z zadnje strani podpore za noge.
- 28 Podlogo odstranite tako, da najprej odstranite trdi panel z zadnje strani, da lahko vidite očesca, skozi katera sta napeljana konca pasu (Sl. a); ta dva konca speljite skozi očesca, tako da pasove lahko ločite od plošče in odstranjene podlogo. (Sl. b).

SISTEM T-MATIC

Sistem T-Matic je hiter in praktičen sistem, s katerim lahko namestite sedež Ypsi na ogrodje Ypsi.

SERIJSKE ŠTEVILKE

- 29 Na izdelku Ypsi Seat so navedene informacije, ki so na razpolago v času izdelave izdelka.

Ime izdelka, datum proizvodnje in serijska številka sedeža.

Ti podatki so potrebni za vsakršne pritožbe.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Dodatna oprema Peg Perego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg Perego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

VZDRŽEVANJE IZDELKA: zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu. **ČIŠČENJE ŠPORTNEGA VOZIČKA:** plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov; pazite, da bodo vsi kovinski deli suhi, da bi preprečili rjo; pazite, da premični deli (mehanizmi za uravnavanje, mehanizmi za pripenjanje, kolesa ...) ne bodo prašni in, če je to potrebno, jih podmažite z lahkim oljem.

ČIŠČENJE DELOV IZ BLAGA:

S krtačko odstranite prah z delov iz blaga.

- Pri pranju upoštevajte navodila z etikete, ki je priležna na prevleki izdelka.
- Ne uporabljajte klorovega belila.
- Ne likajte.
- Ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
- Madežev ne odstranjujte s topili.
- Ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Družba Peg Perego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001.

Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

Faks. 0039/039/3309992

E-pošta: assistenza@pegperego.com

E-pošta: www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

RU_Русский

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.



ВНИМАНИЕ

ВАЖНО! Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- Данное изделие предназначено для перевозки 1 ребенка на сиденье.
- Не используйте данное изделие для большего числа пассажиров, чем предусмотрено производителем.
- Данное изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев до 4 лет или весом до 22 кг (в зависимости от того, какой показатель будет достигнут раньше). Если вес ребенка превышает 15 кг, сиденье всегда необходимо устанавливать по направлению движения.
- Сиденье YPSI предназначено для использования с шасси YPSI.
- **ВНИМАНИЕ!** Сборку и подготовку изделия должны выполнять только взрослые.
- Не пользуйтесь изделием, если какие-либо детали отсутствуют или поломаны.
- **ВНИМАНИЕ! Всегда пользуйтесь системой предохранительного крепления. Всегда используйте систему ремней с пятиточечным креплением.**
- Всегда блокируйте поясной ремень с помощью лямки, проходящей между ногами.
- **ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что все крепления подсоединены правильным образом.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм убедитесь, что при открытии

и закрытии изделия ребенок находится на безопасном расстоянии от него.

- **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не является игрушкой. Не разрешайте ребенку играть с изделием.
- Проявляйте осторожность по отношению к ребенку при регулировке механизмов (например, ручки, спинки сиденья, переднего бампера, капюшона).
- Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Передний бампер не предназначен для приподнимания сиденья вместе с сидящим в нем ребенком. Передний бампер не заменяет собой ремень безопасности.
- Не пользуйтесь изделием около лестницы или ступеней. Не пользуйтесь изделием вблизи источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.
- Используйте только запасные части, поставляемые или разрешенные производителем/дистрибьютором.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик в закрытых помещениях и проверяйте, чтобы ребенку не было слишком жарко. Не размещайте его вблизи источников тепла и будьте осторожны с сигаретами. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, к которому его можно было бы прикрепить. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Проверьте, чтобы дождевик не касался движущихся частей шасси или коляски. Снимите дождевик, прежде чем складывать шасси или коляску.
- **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в изделие матрац, не одобренный производителем.
- Не следует использовать аксессуары, не одобренные производителем.

Изображения тканевых элементов могут отличаться от приобретенного изделия.

Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: www.pegperego.com

ИНСТРУКЦИИ

- 1 РАСКЛАДЫВАНИЕ. Прежде чем раскладывать сиденье Ypsi, удалите (не пользуясь лезвиями) штампованный картон.
Разложите сиденье, взявшись за его края и потянув до щелчка.
- 2 УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ НА ШАССИ. Чтобы закрепить сиденье Ypsi, поставьте его на шасси (рис. а) и двумя руками нажмите на него до щелчка (рис. b).
Убедитесь в правильности установки сиденья Ypsi.
- 3 Сиденье Ypsi можно устанавливать на шасси в положении «лицом к улице» (рис. а) или «лицом к маме» (рис. b).
- 4 Перед установкой и снятием сиденья обязательно ставьте шасси на тормоз.
- 5 СНЯТИЕ СИДЕНЬЯ YPSI С ШАССИ. Чтобы снять сиденье Ypsi, нажмите на фиксаторы, расположенные около креплений шасси (рис. а) и одновременно поднимите сиденье (рис. b).
- 6 КАПЮШОН. Чтобы использовать капюшон, растяните его до щелчка (это значит, что капюшон полностью открыт).
- 7 Капюшон поставляется с сетчатым вкладышем, чтобы иметь возможность видеть ребенка из любого положения. Чтобы использовать его расстегните молнии и натяните вкладыш капюшона назад (рис. b). В качестве альтернативы капюшон можно еще сильнее потянуть вперед (рис. c).
- 8 Продвигая крепления капюшона в отверстия снизу вверх (рис. а), можно изменять их расстояния от сиденья (рис. b).
- 9 РЕГУЛИРОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ. Чтобы перейти из сидящего в лежащее положение и наоборот, просто нажмите на подставку для ног.
10. ПЕРЕДНИЙ БАМПЕР. Чтобы снять передний бампер, нажмите на кнопки по бокам (рис. а). Бампер можно отсоединить с одной стороны, нажав только на одну из кнопок (рис. b).
- 11 РАСПОЛОЖЕНИЕ КРОВАТКИ. Сиденье может быть установлено в сидящем, лежащем или промежуточном положении (рис. а). Чтобы перейти из одного положения в другое, потяните рычаг, как показано на рис. b.
- 12 МУФТА ДЛЯ НОГ. Чтобы закрепить муфту для ног на сиденье Ypsi, закройте молнию на боку (рис. а) и застегните кнопки на боку со стороны соответствующих отверстий (рис. b).
- 13 Муфту для ног можно открыть спереди, воспользовавшись предназначенной для этого молнией, как показано на рисунке.
- 14 5-ТОЧЕЧНЫЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ. Чтобы пристегнуть, наденьте две пряжки на поясной ремень (они должны быть прикреплены к лямке, проходящей между ногами) до щелчка (рис. а). Чтобы расстегнуть ремни, нажмите кнопку, расположенную в центре пряжки ремня безопасности, а потяните поясной ремень наружу (рис. b).
- 15 Чтобы затянуть поясной ремень, потяните с двух сторон в направлении стрелки. Чтобы ослабить ремень, выполните противоположное действие.
- 16 Ремень безопасности можно отрегулировать в 3 положениях в зависимости от роста ребенка. По мере роста ребенка ремень необходимо переустанавливать в более высокое положение.
- 17 Чтобы отрегулировать высоту, проденьте лямки с плечевыми накладками в ушки на спинке сиденья (рис. а) и протяните их через эти ушки (рис. b).
- 18 СЛАДЫВАНИЕ СИДЕНЬЯ YPSI, ПРИКРЕПЛЕННОГО К ШАССИ. Сиденье Ypsi можно сложить, если оно установлено на шасси только в положение «лицом к улице» (рис. а).
Для этого:
 - подставка для ног должна быть установлена в положении для сиденья,
 - сложите капюшон,
 - потяните за рычаги в направлении вверх (рис. b)
 - сложите сиденье Ypsi на себя (рис. c)
- 19 ВНИМАНИЕ! Если сиденье Ypsi установлено в положение «лицом к маме», то прежде чем его складывать, сиденье необходимо открепить (рис. а). В сложенном положении оно будет занимать меньше места (рис. b), и его удобно переносить, взявшись за ручку (рис. c).
- 20 РАСКЛАДЫВАНИЕ ШАССИ С ПРИКРЕПЛЕННЫМ СИДЕНЬЕМ YPSI.
Нажмите на боковое крепление в направлении книзу, возьмитесь за верхние концы ручки и поворачивайте ее по направлению к себе до тех пор, пока шасси не разложится полностью (рис. а). Шасси Ypsi разложено (рис. b). Звук щелчка означает, что оно разложено правильно и соответствует креплению на раме. Далее раскладывайте сиденье Ypsi, взявшись за края, до щелчка (рис. c).
- 21 СЛАДЫВАНИЕ ШАССИ С ПРИКРЕПЛЕННЫМ СИДЕНЬЕМ YPSI. Зафиксируйте передние колеса (рис. а) и опустите ручку в самое нижнее положение (рис. b). Поверните предохранительную защелку влево (рис. c) и одновременно потяните внутреннюю рукоятку рамы на себя (рис. d).
Поднимайте рукоятку до тех пор, пока рама полностью не сложится (рис. e).
ВНИМАНИЕ! Если сиденье установлено в положение «лицом к маме», его нельзя складывать установленным на шасси. Сначала сиденье необходимо открепить.
- 22 Чтобы правильно сложить изделие, необходимо задействовать боковое крепление (рис. а). Если оно не задействовано автоматически, слегка нажмите на раму. Сложенная коляска будет свободно стоять (рис. b).
- 23 ТРАНСПОРТИРОВКА. Коляску можно удобно переносить (заблокировав передние колеса), взявшись за центральную ручку.
- 24 СНЯТИЕ МЯГКОЙ ОБИВКИ. Чтобы снять капюшон, отстегните 2 кнопки около штифтов (рис. а), а затем нажмите на кнопки на двух креплениях и снимите капюшон (рис. b). И наконец, вытяните две жесткие опоры (рис. c).
- 25 Чтобы снять мягкую обивку с сиденья, снимите лямки на боку рамы.
- 26 Расстегните молнию, крепящую спинку к горизонтальной перекладине (рис. а), расстегните молнию, идущую вокруг рамы (рис. b), а затем снимите спинку.
- 27 Снимите металлический стержень с задней части подставки для ног.
- 28 Чтобы снять спинку, снимите жесткую панель с задней стороны. Вы должны увидеть ушки, через которые протянуты концы ремня (рис. а). Вставьте эти концы в ушки таким образом, чтобы ремни были отделены от пластины, и снимите спинку (рис. b).

СИСТЕМА T-MATIC

Система T-Matic – это быстродействующая, удобная в использовании система, позволяющая прикреплять сиденье Ypsi к шасси Ypsi, используя удобные крепления T_Matic.

СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 29 Серийные номера на коляске Ypsi Seat несут необходимую информацию, касающуюся даты ее изготовления.
 - Название изделия, дата изготовления, серийный номер сиденья.Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Принадлежности Peg Perego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения

жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com

ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте. **ЧИСТКА АВТОКРЕСЛА:** периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

ЧИСТКА ТКАНЫХ ЧАСТЕЙ:

Почистите тканевые детали щеткой, чтобы удалить пыль.

- При стирке точно следуйте инструкциям на этикетке, вшитой в чехол изделия.
- Не использовать хлорный отбеливатель.
- Не гладить.
- Не подвергать химической чистке.
- Не удалять пятна растворителями.
- Не сушить в сушилке.

PEG-PEREGO S.P.A.

В компании Peg Perego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001.

Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или повреждения частей изделия, используйте только фирменные запасные части Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены деталей, получения справок об изделии, продажи фирменных запчастей и принадлежностей вы можете обращаться в службу обслуживания Peg-Perego, с обязательным указанием серийного номера коляски, если он имеется.

Срок службы: 3 года.

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

факс 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.com

сайт в интернете: www.pegperego.com



Соответствует требованиям технического регламента TP TC 007/2011

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50 - 20862 Аркорре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия.

TR_Türkçe

Bir Peg-Pérego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.



UYARI!

ÖNEMLİ: bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.

- Bu ürün, koltukta 1 çocuğun taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici tarafından bildirilenden fazla sayıda kullanıcı için kullanmayın.
- Bu ürün en az 6 aylık ve en fazla 22 kg ağırlığında veya 4 yaşında (hangisi daha önce gelirse) çocuklar için uygundur
- Çocuğun 15 kg'dan ağır olduğu durumlarda koltuk her zaman öne dönük olmalıdır.
- YPSI KOLTUK, YPSI iskeletle birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır.
- UYARI: montaj ve hazırlık işlemleri yalnızca yetişkinler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Herhangi bir parçası eksik ya da hasarlıysa bu ürünü kullanmayın.
- **UYARI: Daima emniyet kemeri sistemini kullanın. Daima beş nokta emniyet kemerini kullanın.**
- Daima bel kayışını kasık kayışına kilitleyin.
- **UYARI: Asla çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın.**
- UYARI: Kullanmadan önce tüm kitleme mekanizmalarının bağlı olduğundan emin olun.
- UYARI: Yaralanmayı önlemek için bu ürünü açarken ve katlarken çocuğunuzun uzakta olduğundan emin olun
- UYARI: bu ürün bir oyuncak değildir.
- Çocuğunuzun bu ürünle oynamasına izin vermeyin.
- Mekanizmaları (ör.gidon, arkalık, ön bar, tente) ayarlarken çocuğunuza dikkat edin.

- Ön bar, çocuğun ağırlığını destekleyecek şekilde tasarlanmamıştır: ön bar, çocuğun ağırlığı ile birlikte koltuğu kaldıracak şekilde tasarlanmamıştır. Ön bar, emniyet kemerinin yerini tutmaz.
- Ürünü merdiven ya da basamakların, ısı kaynaklarının, açık alevlerin veya çocuğun erişebileceği yerlerde bulunan tehlikeli nesnelerin yakınında kullanmayın.
- Yalnızca üretici/distribütör tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçaları kullanın.
- UYARI yağmur tentesini (varsa) kapalı alanlarda kullanmayın ve çocuğun fazla ısıya maruz kalmadığından emin olun; tenteyi ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın ve sigaralardan uzak tutun. Yağmur tentesi, bağlanabileceği bir tente ya da güneşlik olmadan çocuk arabası üzerinde kullanılmamalıdır. Yağmur tentesini sadece yetişkin gözetiminde kullanın. Yağmur tentesinin iskelet veya çocuk arabasının herhangi bir hareketli mekanizmasını engellemediğinden emin olun. İskelet veya çocuk arabasını katlamadan önce yağmur tentesini çıkarın.
- UYARI: üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayın.
- Üreticinin onaylamadığı aksesuarları kullanmayın.

Kumaş detayları ile ilgili görseller satın alınan koleksiyondan farklı olabilir.
Daha fazla bilgi için web sitemize başvurun: www.pegperego.com

TALİMATLAR

- 1 AÇMA: Ypsi Koltuğu açmadan önce, her türlü özel kesim kartonu (bıçak kullanmadan) sökün. Koltuğu klik sesi gelene kadar çekerek uçlardan açın.
- 2 KOLTUĞUN İSKELETE TAKILMASI: Ypsi Koltuğu sabitlemek için iskeletin üzerine yerleştirin (şek_a) ve yerine tam oturana kadar iki elinizle bastırın (şek_b). Ypsi Koltuğun uygun şekilde takıldığından emin olun.
- 3 Ypsi Koltuk iskelete "yola bakacak" (şek_a) ya da "anneye bakacak" konumda (şek_b) takılabilir.
- 4 Koltuğu bağlamadan ve çözmeden önce iskeletin frenini mutlaka etkinleştirin.
- 5 YPSI KOLTUĞUN İSKELETEN AYRILMASI: Ypsi Koltuğu çözmek için iskelet bağlantılarının yakınındaki kollara bastırın (şek_a) ve aynı anda koltuğu kaldırın (şek_b).

- 6 TENTE: tenteyi kullanmak için klik sesi gelinceye kadar esnetin (tamamen açılmasını sağlayın).
- 7 Tente, bebeğin her konumdan görülebilmesi için bir fileli ek parçayla birlikte sunulmaktadır. Bunu kullanmak için fermuarları açın (şek_a) ve tentenin ek parçasını geriye doğru kaydırın (şek_b). Alternatif olarak tente ileri doğru bir miktar daha esnetilebilir (şek_c).
- 8 Tentenin dik şasilerindeki bağlantıları kaydırarak (şek_a) koltukla arasındaki mesafeyi değiştirebilirsiniz (şek_b).
- 9 AYAK DAYAMANIN AYARLANMASI: "Oturur" pozisyonundan "yatar" pozisyona geçilmesi ya da bunun tersi için istediğiniz yapılandırmayı elde etmek üzere ayak dayanağına bastırmanız yeterli olacaktır.
- 10 ÖN PANEL: Ön çubuk yanlardaki düğmelere basılarak çıkarılabilir (şek_a) ya da bir tarafta tek bir düğmeye basılarak açılabilir (şek_b).
- 11 YATAK POZİSYONU: koltuk, "oturur" pozisyonundan "yatar" pozisyona kadar aralıkta bir ara pozisyonla birlikte üç pozisyonda ayarlanabilir (şek_a). Bir pozisyonundan diğerine geçmek için resimde gösterilen kolu çekin (şek_b).
- 12 AYAK TAMPONU: ayak tamponunu Ypsi Koltuk üzerinde sabitlemek için yandaki fermuarı kapatın (şek_a) ve ilgili dik şasilerin yanındaki düğmeleri ilikleyin (şek_b).
- 13 Ayak tamponu ilgili amaç için yerleştirilmiş fermuar kullanılarak resimde gösterilen şekilde önden açılabilir.
- 14 5 NOKTA EMNİYET KEMERİ: sabitlemek için iki tokayı klik sesi çıkana kadar bel kayışına (kayışlar kasık kayışına bağlı şekilde) yerleştirin (şek_a). Bunları çözmek için emniyet kemeri tokasının ortasında bulunan düğmeye bastırın ve bel kayışını dışarı doğru çekin (şek_b).
- 15 Bel kayışını sıkmak için her iki tarafından ok yönünde çekin; gevşetmek içinse, aynı işlemin tersini yapın.
- 16 Emniyet kemeri, çocuğun boyuna göre 3 pozisyonda ayarlanabilir. Çocuk büyüdükçe daha yüksek pozisyonları kullanmalısınız.
- 17 Kayışları omuz destekleriyle arkalığın deliğinden geçirerek (şek_a) ve istenilen deliklere doğru çekerek (şek_b) yüksekliği ayarlayın.
- 18 İSKELETE TAKILI YPSI KOLTUĞUN KATLANMASI: Ypsi Koltuk, yalnızca yola bakan konumda olduğunda iskelet üzerinde katlanabilir (şek_a). Bunu yapmak için:
 - ayak dayama "oturur" pozisyonunda olmalıdır,
 - tenteyi katlayın,
 - dik şasilerdeki kolları çekin (şek_b)
 - Ypsi Koltuğu kendi üstüne katlayın (şek_c).
- 19 UYARI: Ypsi Koltuk anneye bakan pozisyondaysa, katlama öncesinde yerinden çıkarılması gerekecektir (şek_a). Katlandığında daha az yer kaplayabilir (şek_b) ve ürünle birlikte verilen koldan tutularak rahatça taşınabilir (şek_c).
- 20 İSKELETİN YPSI KOLTUK TAKILI DURUMDAYKEN AÇILMASI: Yan bağlantı sabitleyicisini aşağı doğru itin, gidonun üst uçlarından kavrayarak iskelet tamamen açılana kadar kendinize doğru döndürün (şek_a). Ypsi iskeleti açılır (şek_b). "Klik" sesi, iskeletin doğru şekilde açıldığını gösterir ve tabana bağlantıyı ifade eder. Daha sonra, Ypsi Koltuğu klik sesi gelene kadar çekerek uçlardan açın (şek_c).
- 21 İSKELETİN YPSI KOLTUĞU TAKILIYKEN KATLANMASI: ön tekerlekleri kilitli konuma getirin (şek_a), gidonu en alçak konuma indirin (şek_b). Emniyet kolunu sola çevirin (şek_c) ve aynı zamanda iskeletin iç gidonunu kendinize doğru çekin (şek_d). İskelet tamamen katlanana kadar gidonu kaldırın (şek_e). **UYARI: Koltuk anneye bakan pozisyonda olduğunda iskelet üzerine katlanamaz. Yerinden çıkarılması gerekir.**
- 22 Doğru şekilde katlamak için yan sabitleyicinin takılı olduğunu teyit edin (şek_a). Otomatik olarak etkinleşmezse, iskeleti hafifçe sıkıştırın. Katlanan çocuk arabası kendi kendine dik durabilir (şek_b).
- 23 TAŞIMA: Çocuk arabası orta kol kullanılarak rahatlıkla

- taşınabilir (ön tekerlekler kilitli konumdayken).
- 24 YUMUŞAK ÖRTÜNÜN ÇIKARILMASI: tente örtüsünü çıkarmak için pimlerin yakınındaki 2 düğmeyi açın (şek_a), ardından iki bağlantının yanındaki düğmelere basın ve tenteyi çıkarın (şek_b). Son olarak, iki sert desteği çıkarın (şek_c).
- 25 Yumuşak örtüyü koltuktan çıkarmak için iskeletin yanındaki kayışları çözün.
- 26 Kılıfı yatay çubuğa bağlayan fermuarı açın (şek_a) ve fermuarı iskelet boyunca indirerek (şek_b) kılıfı çıkarın.
- 27 Ayak dayanağının arkasındaki metal çubuğu çıkarın.
- 28 Kılıfı çıkarmak için arkalıktaki sert paneli kemer uçlarının geçtiği delikleri görene kadar çıkarın (şek_a), bu uçları deliklere geçirerek kemerlerin levhadan ayrılmasını ve kılıfın çıkarılmasını sağlayın (şek_b).

T-MATIC SİSTEMİ

T-Matic Sistemi, pratik T_Matic bağlantıları sayesinde Ypsi Koltuğu hızlıca Ypsi İskelete bağlamanıza olanak tanıyan pratik bir sistemdir.

SERİ NUMARALARI

- 29 Ypsi Seat ürün üretim tarihindeki bilgileri vermektedir.
- Ürün adı, üretim tarihi, koltuğun.
 - Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Peg Peregö aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegperegö.com adresinde keşfedin.

TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN BAKIMI ; atmosferik etkenlerden koruyunuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aksamda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

BEBE KOLTUĞUNUN TEMİZLENMESİ: plastik aksamı periyodik olarak nemli bir bezle, herhangi bir solvent veya da benzeri mamul kullanmaksızın temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi için kuru muhafaza edilmesi gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlayınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirle ince yağ ile yağlayınız.

KUMAŞ KISIMLARIN TEMİZLİĞİ :

Tozları gidermek için kumaş parçaları fırçalayın.

- Yıkama sırasında, örtüye dikili etikette yer alan talimatlara harfiyen uyun.
- Klorlu ağartıcı kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizlemeye vermeyin.
- Lekeleri çözücülerle çıkarmayın.
- Kurutma makinesinde kurutmayın.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Peregö SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir.

Peg Peregö, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzuladığı zaman değişiklik yapabilme hakkını saklı tutar.

PEG-PÉREGO TEKNİK BAKIM SERVİSİ

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Peregö yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar

satışı için Peg Peregö Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213
Fax 0039/039/33.09.992
e-mail assistenza@pegperegö.com
İnternet sitesi www.pegperegö.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG PEREGO S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.



UPOZORENJE:

- **VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.**

- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Ne koristite se ovim proizvodom za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- Ovaj je proizvod usklađen za djecu od šest mjeseci do četiri godine starosti i najveće težine od 22 kg. Kada je riječ o djeci čija težina prelazi 15 kg, okrenite sjedalicu isključivo u smjeru kretanja vozila.
- Proizvod YPSI SEAT namijenjen je za uporabu u kombinaciji s kolicima YPSI
- UPOZORENJE: Postupak sastavljanja i pripreme proizvoda mora obaviti odrasla osoba.
- Ne koristite se ovim proizvodom ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.

- **UPOZORENJE: Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase. Uvijek upotrebljavajte sigurnosne pojase s pet točaka pričvršćivanja.**

Zakopčajte pojas preko trbuha na pojas za odvajanje nogu.

- **UPOZORENJE: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- UPOZORENJE: Prije uporabe kolica, provjerite jesu li svi dijelovi za učvršćivanje ispravni.
- UPOZORENJE: Kako biste izbjegli ozljede, pobrinite se da dijete bude na sigurnoj udaljenosti kada sklapate ili rasklapate ovaj proizvod
- UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije igračka. Ne dopustite djetetu da se

igra s ovim proizvodom.

- Prilikom izvođenja postupaka namještanja mehanizama pazite na dijete (npr. ručke, naslona za leđa, prednjeg štitnika, kupole).
- Prednji štitnik nije namijenjen da samostalno izdrži težinu djeteta; prednji štitnik nije namijenjen za podizanje sjedalice s težinom djeteta. Prednji štitnik ne zamjenjuje sigurnosni pojas.
- Ne koristite se proizvodom u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite se njime u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koji se isporučuju ili koje preporučuje proizvođač/distributer.
- UPOZORENJE: Ne koristite se zaštitom od kiše (ako postoji) u zatvorenom prostoru i provjeravajte je li djetetu prevruće; nikada ga ne ostavljajte blizu izvora topline i pripazite na cigarete. Zaštita od kiše ne smije se upotrebljavati na kolicima bez kupole ili suncobrana na koji se može postaviti. Upotrebljavajte kupolu i zaštitu od kiše samo pod nadzorom odrasle osobe. Provjerite ometa li zaštita od kiše kretanje bilo kojeg pokretnog dijela kolica; uvijek uklonite zaštitu od kiše prije zatvaranja kolica.
- UPOZORENJE: Ne postavljajte nikakav madrac koji nije odobrio proizvođač.
- Ne upotrebljavajte dodatke koje ne odobri proizvođač.

Slike s tekstilnim detaljima mogu se razlikovati od stvarnih detalja na kupljenom proizvodu.

Kako biste saznali dodatne informacije, posjetite naše mrežo mjesto: www.pegperego.com

UPUTE ZA UPORABU

- 1 OTVARANJE: Prije otvaranja proizvoda Ypsi Seat odstranite sve kartonske držače (ako postoje) bez korištenja oštrica. Otvorite sjedalicu povlačenjem za njezine rubne dijelove dok se ne začuje glasnik klik.
- 2 PRIČVRŠĆIVANJE ZA KOLICA: Kako biste pričvrstili proizvod Ypsi Seat, postavite ga na kolica (sl_a) i objema ga rukama pritisnite dok se ne začuje glasni klik (sl_b). Provjerite je li proizvod Ypsi Seat pravilno pričvršćen.
- 3 Moguće je pričvrstiti proizvod Ypsi Seat za kolica njegovim usmjeravanjem „prema putu” (sl_a) ili „prema mami” (sl_b).

- 4 Prije pričvršćivanja ili otpuštanja uvijek aktivirajte kočnicu kolica.
- 5 OTPUŠTANJE PROIZVODA Ypsi Seat S KOLICA: Kako biste otpustili proizvod Ypsi Seat, pritisnite poluge u razini priključaka na kolicima (sl_a) i istovremeno podignite navedeni proizvod (sl_b).
- 6 KUPOLA: Kako biste upotrebljavali kupolu, vucite je dok ne začujete glasni klik kako biste je otvorili do kraja.
- 7 Kupola je opremljena dodatkom kojim se omogućava da se dijete vidi iz svakoga položaja. Kako biste se koristili navedenim dodatkom, otvorite patentni zatvarač (sl_a) i provucite unatrag otvor kupole (sl_b). Moguće je i produžiti kupolu i na prednjem dijelu (sl_c).
- 8 Pomicanjem priključaka kupole uzduž nosača (sl_a) može se mijenjati sama udaljenost od sjedišta (sl_b).
- 9 NAMJEŠTANJE OSLOMCA ZA NOGE: Kako biste promijenili njegov položaj iz položaja za sjedenje ili spavanje te obrnuto, dovoljno je pritisnuti oslonac za noge kako biste ga postavili u željeni položaj.
- 10 PREDNJA ZAŠTITA: Prednja se zaštita može skinuti pritiskom gumba koji se nalaze na njezinim rubnim dijelovima (sl_a) ili se otvoriti s jedne strane pritiskom samo jednog od dvaju gumba (sl_b).
- 11 POLOŽAJ ZA SPAVANJE: Sjedalica se može postaviti u tri položaja, od položaja za sjedenje do položaja za spavanje, te u jedan međupoložaj (sl_a). Promjena položaja može se obavljati povlačenjem poluge prikazane na slici (sl_b).
- 12 NAVLAKA: Kako biste pričvrstili navlaku na proizvod Ypsi Seat, povucite patentni zatvarač uz obrub (sl_a) i zakopčajte dva gumba za pripadajuće nosače (sl_b).
- 13 Navlaka se može otvoriti na prednjem dijelu korištenjem pripadajućeg patentnog zatvarača kako je prikazano na slici.
- 14 SIGURNOSNI POJAS S 5 TOČAKA PRIČVRŠĆIVANJA: Kako biste obavili pričvršćivanje, umetnite dvije kopče pojasa oko struka (sa spojenim naramenicama) u pojas za odvajanje nogu dok se ne začuje glasni klik (sl_a). Za otpuštanje pritisnite crveni gumb u središtu kopče i pojas oko struka povucite prema van (sl_d).
- 15 Zatezanje pojasa oko struka obavite povlačenjem obaju krajeva u smjeru strice, a za otpuštanje postupite obrnuto.
- 16 Sigurnosne pojaseve možete namjestiti na tri razine visine prema visini djeteta. Kad je dijete više, koristi se viši položaj pojaseva.
- 17 Namjestite visinu uvlačenjem naramenica i ramenih pojaseva u očiće naslona za leđa (sl_a) i izvucite ih kroz željene očiće (sl_b).
- 18 ZATVARANJE PROIZVODA YPSI SEAT PRIČVRŠĆENOG ZA KOLICA: Proizvod Ypsi Seat pričvršćen za kolica može se zatvoriti samo u inačici s usmjerenjem prema smjeru vožnje (sl_a).
Kako biste obavili navedenu radnju:
 - oslonac za noge mora biti u položaju za sjedenje,
 - zatvorite kupolu,
 - povucite poluge na nosaču (sl_b)
 - preklopite proizvod Ypsi Seat (sl_c).
- 19 UPOZORENJE: Ako se proizvod Ypsi Seat pričvrsti okrenut prema mami, potrebno ga je otpustiti kako bi se mogao zatvoriti (sl_a). Njegova se veličina može smanjiti zatvaranjem (sl_b) pa ga možete slobodno prenositi držanjem za prikladnu ručku (sl_c).
- 20 OTVARANJE KOLICA S PRIČVRŠĆENIM PROIZVODOM YPSI SEAT: Pritisnite prema dolje bočnu kuku za zatvaranje, prihvatite gornje krajeve ručke i zakrenite ih do potpunog otvaranja kolica (sl_a). Okvir se proizvoda Ypsi otvara (sl_b). Glasnim se klikom ukazuje na točno otvaranje i pričvršćivanje za podnicu. Zatim otvorite proizvod Ypsi Seat povlačenjem njegovih rubnih dijelova dok se ne začuje glasni klik (sl_c).
- 21 ZATVARANJE KOLICA S PRIČVRŠĆENIM PROIZVODOM YPSI SEAT: Učinite prednje kotače nepomičnima (sl_a) i skroz uvucite ručku (sl_b). Okrenite sigurnosnu polugu ulijevo (sl_c) i istodobno povucite prema sebi unutarnju ručicu okvira (sl_d). Podižite ručicu dok se okvir u cijelosti ne

preklopi (sl_e).

UPOZORENJE: Ako se sjedalica okrene prema majci, zatvaranje se ne može ako se sjedalica ne skine s kolica. Potrebno ju je otpustiti.

- 22 Kako biste obavili pravilno zatvaranje, provjerite je li bočna kuka umetnuta (sl_a). Ako se automatski ne pričvrsti, lagano pritisnite okvir. Sklopljena su kolica samostojeća (sl_d).
- 23 PRENOŠENJE: Kolica se mogu slobodno prenositi držeći ih za prednje nepomične kotače i središnju ručku.
- 24 SKIDANJE KUPOLE: Kako biste skinuli kupolu, otkopčajte dva gumba koja se nalaze u blizini klinova (sl_a), a zatim pritisnite gumb na dvama nosačima i uklonite je (sl_b). Na kraju skinite dva čvrsta nosača (sl_c).
- 25 Kako biste skinuli sjedalicu, otkopčajte bočne vezice s okvira.
- 26 Otvorite patentni zatvarač kojim se vreća pridržava za vodoravnu šipku (sl_a), a zatim otvorite patentni zatvarač duž okvira (sl_b) i skinite vreću s okvira.
- 27 Sa stražnje strane oslonca za noge skinite željeznu šipku.
- 28 Kako biste skinuli vreću, skinite sa stražnje strane čvrstu ploču kako bi postale vidljive očiće kroz koje polaze dijelovi pojaseva (sl_a). Umetnite navedene dijelove kroz pripadajuće očiće kako bi se odvojili pojasevi od ploče i kako biste je mogli skinuti (sl_b).

SUSTAV T-MATIC

Sustav T-Matic predstavlja praktičan sustav kojim se omogućava brzo pričvršćivanje na proizvod Ypsi Chassis Ypsi Seat korištenjem priključaka T_Matic.

SERIJSKI BROJEVI

- 29 Ypsi Seat ima navedene podatke o datumu proizvodnje.
 - Naziv proizvoda, datum proizvodnje i serijski broj.
 - Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperegocom

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE PROIZVODA: proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovitog održavanja glavnih elemenata.

ČIŠĆENJE OKVIRA: redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom bez uporabe otapala ili sličnih proizvoda; metalne dijelove držite suhim da bi spriječili nastanak hrđe; sve pokretne elemente držite čistima (sklopove za podešavanje i povezivanje, kotače...) od prašine ili pijeska, a po potrebi podmažite uljem.

ČIŠĆENJE TKANINE:

Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine;

- Prilikom pranja pridržavajte se uputa navedenih na naljepnici ušivenoj na vreći proizvoda.
- ne izbjeljujte klorom;
- ne glačajte;
- ne koristite kemijsko čišćenje;
- ne skidajte mrlje otapalima;
- ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Peg Perego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001.

Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

internet stranica www.pegperegocom

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PEG PEREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

PL_Polsky

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.



OSTRZEŻENIE!

WAŻNE: przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Przestrzeganie zawartych w niej poleceń i wskazówek zapobiegnie powstaniu niebezpiecznych dla dziecka sytuacji.

- Niniejszy artykuł został przeznaczony do noszenia 1 siedzącego dziecka.
- Nie używać niniejszego artykułu dla większej liczby osób niż zostało to przewidziane przez producenta.
- Niniejszy wyrób został zatwierdzony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 4 lat lub o maksymalnej wadze 22 kg. W przypadku dzieci ważących powyżej 15 kg należy skierować i używać siedziska wyłącznie w kierunku jazdy.
- SIEDZISKO YPSI SEAT zostało przeznaczone do stosowania w połączeniu z wózkiem YPSI.
- OSTRZEŻENIE: montaż i przygotowanie artykułu mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.
- Nie używać niniejszego artykułu w razie brakujących części lub pęknięć.
- **OSTRZEŻENIE: zawsze używaj systemu zapięć. Zawsze używać 5-punktowy pasek bezpieczeństwa.**
Zawsze przyczepić pasek biodrowy do paska krokowego.
- **OSTRZEŻENIE: nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- OSTRZEŻENIE: Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone
- OSTRZEŻENIE: aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób
- OSTRZEŻENIE: ten artykuł to nie zabawka. Nie pozwalać dziecku bawić się niniejszym artykułem.

- Upewnić się, że nie ma w pobliżu dziecka podczas regulacji mechanizmów (np. rączki, oparcia, pałąka, budki).
- Pałąk nie został przeznaczony do utrzymywania ciężaru dziecka; pałąk nie został przeznaczony do unoszenia siedziska wraz z ciężarem dziecka. Pałąk nie zastępuje paska bezpieczeństwa.
- Nie używać artykułu w pobliżu schodów czy stopni, nie używać w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia czy niebezpiecznych przedmiotów, które znajdują się na wyciągnięcie ręki dziecka.
- Używać tylko części zamiennych dostarczonych lub zalecanych przez producenta/dystrybutora.
- OSTRZEŻENIE: nie używać osłony przeciwdeszczowej (jeśli taka istnieje) w zamkniętych pomieszczeniach i zawsze sprawdzać, czy dziecko nie jest zgrzane; nigdy nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła i uważać na papierosy. Osłona przeciwdeszczowa nie może być używana na wózku pod nieobecność budki lub parasola, który będzie ją podtrzymywał. Używać osłony przeciwdeszczowej tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Upewnić się, że osłona przeciwdeszczowa nie koliduje z żadnym ruchomym mechanizmem wózka czy spacerówki; należy zawsze zdjąć osłonę przeciwdeszczową przed zamknięciem wózka czy spacerówki.
- OSTRZEŻENIE: nie dokładać jakichkolwiek materacyków niezatwierdzonych przez producenta.
- Nie używać akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta.

**Obrazy odnoszące się do elementów z tkaniny mogą różnić się od zakupionej kolekcji.
Aby uzyskać więcej informacji, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.pegperego.com**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- 1 ROZKŁADANIE: Przed rozłożeniem siedziska Ypsi Seat należy

- usunąć (bez użycia ostrzy) wszelkie tekturowe przekładki, jeśli takie istnieją.
Rozłożyć fotelik od końców, pociągając go, aż do kliknięcia.
- 2 ZACZEPIANIE DO WÓZKA: Aby zaczepić siedzisko Ypsi Seat, umieścić je na wózku (rys_a) i docisnąć obiema rękami, aż do kliknięcia (rys_b).
Sprawdzić, czy siedzisko Ypsi Seat jest prawidłowo zaczepione.
- 3 Siedzisko Ypsi Seat można zaczepić na wózku ustawiając go "przodem do ulicy" (rys_a), jak i "przodem do matki" (rys_b).
- 4 Zawsze włączać hamulec wózka przed jego zaczepieniem czy odczepieniem.
- 5 ODCZEPIANIE siedziska Ypsi Seat OD WÓZKA: Aby odczepić siedzisko Ypsi Seat, należy nacisnąć przyciski znajdujące się na połączeniach z wózkiem (rys_a) i jednocześnie go unieść (rys_b).
- 6 BUDKA: aby użyć budki, należy ją rozciągnąć, aż do kliknięcia informującego o jej całkowitym rozłożeniu.
- 7 Budka jest wyposażona we wkładkę, która pozwala widzieć dziecko z dowolnej pozycji. Aby z niego skorzystać, konieczne jest odpięcie suwaków (rys_a) i przesunięcie do tyłu daszka budki (rys_b). Można też rozłożyć budkę dalej do przodu (rys_c).
- 8 Przesuwając zaczepy budki wzdłuż słupków (rys_a), można zmieniać jej odległość od siedziska (rys_b).
- 9 REGULACJA PODNÓŻKA: Aby zmienić pozycję z "siedzącej" na "leżącą" lub odwrotnie, wystarczy nacisnąć na podnóżek, aby uzyskać pożądaną konfigurację.
- 10 PAŁĄK: Pałąk można wyjąć, naciskając przyciski na jego końcach (rys_a), lub otworzyć z jednej strony, naciskając tylko jeden z dwóch przycisków (rys_b).
- 11 POZYCJA LEŻĄCA: fotelik można odchylić w trzech pozycjach, od "siedzącej" po "leżącą", mając do dyspozycji pozycję pośrednią (rys_a). Można zmienić pozycję z jednej na drugą, pociągając za dźwignię pokazaną na rysunku (rys_b).
- 12 POKROWIEC: aby przymocować pokrowiec do siedziska Ypsi Seat, należy zasunąć suwak wzdłuż krawędzi (rys_a) oraz dopiąć dwa boczne zatrzaski do odpowiednich słupków (rys_b).
- 13 Możliwe jest rozpięcie pokrowca od przodu za pomocą odpowiedniego suwaka, jak pokazano na rysunku.
- 14 5-PUNKTOWY PASEK BEZPIECZEŃSTWA: aby go zapiąć, należy włożyć obie sprzączki paska biodrowego (z szelkami przyczepionymi do paska krokowego, aż do kliknięcia (rys_a). Aby go odpiąć, należy nacisnąć okrągły przycisk umieszczony na środku sprzączki oraz pociągnąć pasek biodrowy do zewnątrz (rys_b).
- 15 Aby zacisnąć pasek biodrowy, należy go pociągnąć z obu stron w kierunku strzałki; aby go poluzować, należy go pociągnąć w przeciwnym kierunku.
- 16 Pasy bezpieczeństwa można regulować na 3 stopniach wysokości w zależności od wzrostu dziecka. Konieczne jest przestawienie na najwyższą pozycję, gdy dziecko jest większe.
- 17 Uregulować wysokość, wkładając szelki wraz z naramiennikami do otworów w oparciu (rys_a) i wyciągając je przez pożądane otwory (rys_b).
- 18 SKŁADANIE SIEDZISKA YPSI SEAT ZACZEPIONEGO NA WÓZKU: złożenie siedziska Ypsi Seat zaczepionego na wózku jest możliwe tylko, gdy jest ono ustawione przodem do ulicy (rys_a).
Aby wykonać tę czynność:
 - podnóżek musi znajdować się w pozycji "siedzącej",
 - zamknąć budkę,
 - pociągnąć dźwignię na słupku (rys_b)
 - złożyć siedzisko Ypsi Seat na samo siebie (rys_c).
- 19 OSTRZEŻENIE: Jeśli siedzisko Ypsi Seat jest zaczepione przodem do matki, aby je złożyć, należy je konieczne odczepić (rys_a). Możliwe jest zmniejszenie całkowitych rozmiarów składając je (rys_b) oraz wygodnie je przenieść dzięki dostarczonemu uchwytowi (rys_c).
- 20 ROZKŁADANIE WÓZKA Z ZACZEPIONYM SIEDZISKIEM YPSI SEAT: Wcisnąć do dołu boczny klips do składania, chwycić

za górne końce rączki i przesunąć je w swoją stronę, aż do całkowitego rozłożenia się wózka (rys_a). Rozłożony stelaż Ypsi chassis (rys_b). O prawidłowym rozłożeniu informuje nas kliknięcie, następujące w wyniku zaczepienia się podstawy. Następnie rozłożyć siedzisko Ypsi Seat od końców, pociągając je, aż do kliknięcia (rys_c).

- 21 SKŁADANIE WÓZKA Z ZACZEPIONYM SIEDZISKIEM YPSI SEAT: unieruchomić przednie koła (rys_a), zredukować całkowicie wydłużenie rączki (rys_b). Przekręcić dźwignię bezpieczeństwa w lewo (rys_c) i jednocześnie pociągnąć do siebie wewnętrzny uchwyt stelaża (rys_d). Unieść uchwyt, aż do całkowitego złożenia się stelaża (rys_e).
- OSTRZEŻENIE: Jeżeli fotelik jest skierowany "przodem do matki", to nie można go złożyć, kiedy jest on zaczepiony na wózku. Należy go koniecznie odczepić.**
- 22 W celu prawidłowego złożenia, należy sprawdzić, czy boczny klips został zahaczony (rys_a), gdyby nie zaczepił się on automatycznie, należy lekko docisnąć stelaż. Złożona spacerówka stoi samoczynnie (rys_b).
- 23 TRANSPORT: można go wygodnie przenosić, unieruchamiając przednie koła i chwytając środkowy uchwyt.
- 24 ZDEJMOWANIE POKROWCA: aby zdjąć pokrowiec z budki, należy odpiąć 2 zatrzaski znajdujące się w pobliżu sworzni (rys_a), a następnie nacisnąć przyciski na obu zaczepach i wyjąć ją (rys_b). Na koniec wyjąć dwie sztywne podkładki (rys_c).
- 25 Aby zdjąć pokrowiec z fotelika, należy odpiąć boczne paski stelaża.
- 26 Rozpiąć zamek błyskawiczny, który przytwierdza pokrowiec do poziomego drążka (rys_a) oraz rozpiąć zamek błyskawiczny wzdłuż stelaża (rys_b), a następnie wyjąć z niego pokrowiec.
- 27 Wyjąć z tyłu z podnóżka żelazny pręt.
- 28 Aby zdjąć pokrowiec, należy wyjąć sztywny panel z tyłu, aż staną się widoczne otwory, przez które przechodzą klamry końcowe pasów (rys_a); włożyć je do odpowiednich otworów tak, aby móc oddzielić pasy od płyty i móc ją wyjąć (rys_b).

SYSTEM T-MATIC

System T-Matic to praktyczny i szybki system, który pozwala na zaczepienie siedziska Ypsi Seat na stelażu Ypsi Chassis za pomocą praktycznych zaczepów T-MATIC.

NUMER SERYJNY

- 29 Po bazą Ypsi Seat znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny. Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Akcesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperegocom lub www.akord.poznan.pl.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

KONSERWACJA PRODUKTU: chroń wózek przed zmiennymi warunkami atmosferycznymi: deszczem, śniegiem i wodą. Długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych może spowodować utratę intensywności kolorów niektórych elementów. Przechowuj wózek w suchym pomieszczeniu.

CZYSZCZENIE SIEDZISKA: regularnie czyść plastikowe elementy wilgotną szmatką. Nie używaj wybielaczy, odplamiaczy ani podobnych środków. Utrzymanie metalowych elementów w stanie suchym zapobiega powstawaniu rdzawych nalotów. Zachowaj wszystkie ruchome elementy (mechanizmy regulacji, blokady, koła...) w czystości, usuwając z nich regularnie kurz

i piach. W razie konieczności należy nasmarować poszczególne elementy lekkim olejem maszynowym lub silikonem.

CZYSZCZENIE CZĘŚCI Z TKANINY: Wyszorować części z tkaniny, aby usunąć kurz.

- Podczas mycia należy ściśle przestrzegać instrukcji podanej na etykiecie przyszytej do pokrowca.
- Nie używać wybielaczy chlorowych.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.
- Nie usuwać plam rozpuszczalnikami.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.

PEG-PÉREGO S.p.A

Peg Perego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001.

Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY PEG-PÉREGO

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

fax. 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegocom

www.pegperegocom

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

UA_Українська

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.



УВАГА!

- **ВАЖЛИВО: уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інстр**

- Цей виріб було розроблено для перевезення 1 дитини на сидінні.
- Заборонено використовувати цей виріб для більшої кількості дітей, ніж зазначено виробником.
- Цей виріб призначений для дітей віком від 6 місяців до 4 років або вагою до 22 кг (залежно від того, який показник буде досягнуто раніше).

Якщо вага дитини перевищує 15 кг, сидіння потрібно встановлювати лише в напрямку руху.

- СИДІННЯ YPSI розроблено для використання в комбінації з шасі YPSI.
- УВАГА! Процедури зі збирання та підготовки виробу повинні виконувати лише дорослі.
- Не використовуйте цей виріб, якщо якісь його компоненти пошкоджено або вони відсутні.
- **УВАГА! Завжди використовуйте систему запобіжного кріплення. Завжди використовуйте п'ятиточкові реміні безпеки.** Завжди блокуйте поясний ремінь за допомогою лямки, що проходить між ногами.
- **УВАГА! Дитина має завжди перебувати під наглядом.**
- УВАГА! Перед використанням переконайтеся, що механізми кріплення зафіксовані правильно.
- УВАГА! Щоб уникнути травмування, переконайтеся, що під час розкладання та складання виробу дитина перебуває на безпечній відстані від нього.

- УВАГА! Цей виріб – не іграшка. Не дозволяйте дитині гратися з виробом.
- Поводьтесь обережно щодо дитини під час регулювання механізмів (наприклад, ручки, спинки сидіння, переднього бампера, капюшона).
- Передній бампер не призначено для витримування ваги дитини. Передній бампер не призначено для піднімання сидіння разом із дитиною, яка перебуває в ньому. Передній бампер не замінює собою ремінь безпеки.
- Не використовуйте виріб поблизу сходів або сходиночок. Не користуйтеся виробом поблизу джерел тепла і відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.
- Використовуйте лише запасні частини, які постачаються або рекомендовані виробником/дистриб'ютором.
- УВАГА! Не користайтесь дощовиком (за наявності) у закритих приміщеннях і перевіряйте, щоб дитині не було дуже жарко. Не розташовуйте виріб поблизу джерел тепла та обережно поведіться з цигарками. Забороняється використовувати дощовик на колясці без капюшона або парасолі, до якої він кріпиться. Дощовик можна використовувати лише під наглядом дорослої особи. Перевірте, щоб дощовик не торкався рухомих частин шасі або коляски. Зніміть дощовик, перш ніж складати шасі або коляску.
- УВАГА! Не слід класти матрац, не схвалений виробником.
- Не використовуйте аксесуари, не схвалені виробником.

Зображення текстильних елементів може відрізнятися від придбаного виробу. Щоб отримати докладніші відомості, відвідайте наш веб-сайт: www.pegperego.com

ІНСТРУКЦІЇ

- 1 РОЗКЛАДАННЯ. Перш ніж розкласти сидіння Ypsi, видаліть (не користуючись лезами) штампований картон.
Розкладіть сидіння, взявши за його кінці, доки не почуєте клацання.
- 2 УСТАНОВЛЕННЯ СІДІННЯ НА ШАСІ. Щоб закріпити сидіння Ypsi, поставте його на шасі (мал. а) і натисніть донизу обома руками, поки не почуєте клацання (мал. б).
Переконайтеся у правильному встановленні сидіння.
- 3 СІДІННЯ Ypsi можна встановлювати на шасі в напрямку «обличчям до вулиці» (мал. а) або «обличчям до мами» (мал. б).
- 4 Перш ніж встановлювати або знімати сидіння, завжди ставте шасі на гальмо.
- 5 ЗНЯТТЯ СІДІННЯ Ypsi З ШАСІ. Щоб відкріпити сидіння Ypsi, натисніть на фіксатори, розташовані біля кріплення шасі (мал. а), і водночас підніміть сидіння.
- 6 КАПЮШОН. Щоб використовувати капюшон, розтягніть його, поки не почуєте клацання (це означає, що капюшон повністю відкрито).
- 7 Капюшон постачається з сітчастою вкладкою, щоб дитину було видно з будь-якого положення. Щоб ним скористатися, відкрийте застібки-блискавки (мал. а) і посуньте вкладку капюшона назад (мал. б). Також капюшон можна розтягувати вперед (мал. с).
- 8 Просуваючи кріплення капюшона в отвори знизу догори (мал. а), можна змінювати їх відстань від сидіння.
- 9 УСТАНОВЛЕННЯ ПІДНІЖКИ. Щоб перейти від положення «сидячи» до положення «лежачи» та навпаки, просто натисніть на підніжку, щоб отримати потрібну конфігурацію.
- 10 ПЕРЕДНІЙ БАМПЕР. Щоб зняти передній бампер, натисніть на кнопки на боках (мал. а). Бампер можна від'єднати з одного боку, натиснувши лише одну кнопку (мал. б).
- 11 ПОЛОЖЕННЯ ЛІЖЕЧКА. Сидіння можна встановлювати у три положення, від «сидячи» до «лежачи», із проміжним положенням між ними (мал. а). Щоб перейти з одного положення до іншого, потягніть важіль, як показано на малюнку (мал. б).
- 12 МУФТА ДЛЯ НІГ. Щоб закріпити муфту для ніг на сидінні Ypsi, закрийте застібку-блискавку на боці (мал. а) і застібніть кнопки на боці відповідних отворів (мал. б).
- 13 Муфту для ніг можна відкрити спереду, скориставшись призначеною для цього застібкою-блискавкою, як показано на малюнку.
- 14 5-ТОЧКОВІ РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ. Щоб пристебнути дитину, надіньте дві пряжки на поясний ремінь. Потім їх потрібно вставити до пряжки лямки, що проходить між ногами, доки не почуєте клацання (мал. а). Щоб розстебнути ремені, натисніть на кнопку у центрі пряжки та витягніть поясні ремені (мал. б).
- 15 Щоб затягнути поясний ремінь, потягніть з обох боків у напрямку, указаному стрілкою. Щоб відпустити ремені, виконайте протилежні дії.
- 16 Ремені безпеки можна відрегулювати у 3 положеннях, залежно від зросту дитини. Із часом дитина зростає, тому потрібно перевстановлювати ремінь у вище положення.
- 17 Щоб відрегулювати висоту, просуньте лямки з наплічними накладками через вушка у спинці (мал. а) і протягніть їх через ці вушка (мал. б).
- 18 СКЛАДАННЯ СІДІННЯ Ypsi, УСТАНОВЛЕНОГО НА ШАСІ. Сидіння Ypsi можна складати, лише якщо воно встановлено на шасі в положенні «обличчям до вулиці» (мал. а).
Для цього:
 - підніжка має перебувати в положенні «сидячи»,
 - складіть капюшон,
 - потягніть важелі в напрямку вгору (мал. б),
 - складіть сидіння Ypsi на себе (мал. с).
- 19 УВАГА! Якщо сидіння Ypsi встановлено в положенні «обличчям до мами», то перед складанням його потрібно відкріпити (мал. а). У складеному стані воно буде займати менше місця (мал. б), і його можна зручно переносити за допомогою ручки, яка постачається в комплекті (мал. с).
- 20 РОЗКЛАДАННЯ ШАСІ З ПРИКРІПЛЕНИМ СІДІННЯМ Ypsi. Натисніть бічне кріплення донизу, візьміться за верхні кінці ручки та обертайте їх у напрямку до себе, доки шасі не буде розкладено повністю (мал. а). Розкладене шасі Ypsi (мал. б). Клацання означає, що шасі розкладено правильно та відповідає кріпленню на рамі. Далі розкладайте сидіння Ypsi, взявши за кінці, поки не почуєте клацання (мал. с).
- 21 СКЛАДАННЯ ШАСІ З ПРИКРІПЛЕНИМ СІДІННЯМ Ypsi. Зафіксуйте передні колеса (мал. а) та опустіть ручку в найнижче положення (мал. б). Оберніть запобіжну зачіпку ліворуч (мал. с) і водночас потягніть внутрішні руков'я рами на себе (мал. d). Піднімайте руков'я, доки раму не буде повністю складено (мал. e).
handle bar towards you (fig_d).
Lift the handle bar until the frame is completely folded (fig_e).

УВАГА! Якщо сидіння встановлено в положенні «обличчям до мами», його не можна складати прикріпленим до шасі. Сидіння потрібно відкріпити.

- 22 Щоб скласти конструкцію правильно, потрібно задіяти бічне кріплення (мал. а). Якщо воно не задіяно автоматично, трохи притисніть раму. Складена коляска стоїть без підтримки (мал. б).
- 23 ТРАНСПОРТУВАННЯ. Коляску можна зручно переносити (заблокувавши передні колеса у фіксованому положенні), взявшись за центральну ручку.
- 24 ЗНІМАННЯ М'ЯКОЇ ОББИВКИ. Щоб зняти капюшон, відстібніть 2 кнопки біля штифтів (мал. а), потім натисніть на кнопки на двох кріпленнях і зніміть капюшон (мал. б). Насамкінець, витягніть дві жорсткі опори (мал. с).
- 25 Щоб зняти м'яку оббивку з сидіння, зніміть лямки на боці рами.
- 26 Відкрийте застібку-блискавку, яка кріпить спинку до горизонтальної поперечини (мал. а), розстібніть застібку-блискавку, яка йде навколо рами (мал. б) і зніміть спинку.
- 27 Зніміть металевий стрижень із задньої частини підніжки.
- 28 Щоб зняти спинку, зніміть жорстку панель із задньої частини, доки не побачите вушка, через які проходить ремінь (мал. а). Вставте ці кінці у вушка так, щоб ремені можна було відокремити від панелі та зняти спинку (мал. б).

СИСТЕМА T-MATIC

Система T-Matic – це швидкодійна зручна система, яка дає змогу прикріплювати сидіння Ypsi до шасі Ypsi за допомогою зручних кріплень T_Matic.

СЕРІЙНІ НОМЕРИ

- 29 На сидінні Ypsi Seat зазначено таку інформацію, як дата виготовлення виробу.
 - Назва виробу, дата виготовлення і серійний номер сидіння.Цю інформацію слід зазначати в будь-яких претензіях.

ОРИГІНАЛЬНІ АКСЕСУАРИ PEG PEREGO

Аксесуари Peg-Perego розроблено як корисну

та практичну підтримку, щоб спростити життя батьків. Перегляньте всі аксесуари для вашого виробу Peg-Perego на веб-сайті www.pegperego.it

ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ: захищайте виріб від поганої погоди: води, дощу або снігу. Тривала і безперервна дія яскравого сонячного світла може призвести до зміни забарвлення різних матеріалів. Зберігайте цей виріб у сухому місці.

ОЧИЩЕННЯ СІДІННЯ: періодично чистіть усі пластикові частини вологою тканиною. Не використовуйте розчинники чи інші подібні очищувальні засоби. Підтримуйте сухість металічних частин, щоб запобігти утворенню іржі. Підтримуйте чистоту рухомих частин (регулювальні механізми, фіксуючі механізми, колеса...), уникайте потрапляння до них пилу і піску, за необхідності.

ОЧИЩЕННЯ ТКАНИННИХ ДЕТАЛЕЙ: чистіть тканинні деталі щіткою для видалення пилу.

Під час прання уважно дотримуйтеся інструкцій, зазначених на етикетці, яку пришито до оббивки.

- Не використовувати хлорний відбілювач.
- Не прасувати.
- Не застосовувати хімічну чистку.
- Не видаляти плями розчинниками.
- Не сушити в сушильній машині.

Peg-Pérego S.p.A

В компанії Peg Perego SpA впроваджено систему управління якістю, сертифіковану TÜV Italia Srl згідно зі стандартом ISO 9001.

Компанія Peg Pérego залишає за собою право у будь-який час вносити зміни у моделі, описані у цій публікації, з технічних чи комерційних міркувань.

Післяпродажне обслуговування Peg-Pérego

У разі пошкодження чи втрати будь-яких деталей, використовуйте тільки оригінальні запасні частини Peg Pérego. Для проведення будь-якого ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб та продаж оригінальних запасних частин і додаткового обладнання звертайтеся до сервісних центрів Peg Pérego і вкажіть серійний номер виробу, якщо він є.

Тел.: 0039/039/60.88.213

Безкоштовний номер: 800/147.414 (зі стаціонарних телефонів в Італії)

Факс: 0039/039/33.09.992

Ел. пошта: assistenza@pegperego.com

Веб-сайт: www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.

EL_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Pérego.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.

— Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.

— Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.

— Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί για παιδιά από 6 μηνών έως 4 ετών ή με μέγιστο βάρος 22 kg.

Για παιδιά με βάρος άνω των 15 Kg, γυρίστε και χρησιμοποιήστε το κάθισμα αποκλειστικά προς την κατεύθυνση κίνησης.

— Το YPSI SEAT έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το καροτσάκι YPSI

— ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.

— Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.

— **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων.**

Δένετε πάντα τη ζώνη μέσης με τη διαχωριστική ζώνη ποδιών.

— **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.**

— ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι διατάξεις ασφάλισης πριν από τη χρήση

— ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για την αποφυγή τραυματισμών, απομακρύνετε το παιδί σας κατά το δίπλωμα και το

- ξεδίπλωμα του προϊόντος αυτού
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (π.χ. χειρολαβή, πλάτη, προστατευτική μπάρα, κουκούλα).
- Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αντέχει στο βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αναστηκώνει το κάθισμα με το βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν αντικαθιστά τη ζώνη ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσουν τα χέρια του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής (εάν υπάρχει) σε κλειστούς χώρους και να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί δεν ζεσταίνεται. Μην το τοποθετείτε ποτέ κοντά σε εστίες θερμότητας και αποφεύγετε την επαφή με τσιγάρα. Το κάλυμμα βροχής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα καροτσάκι περιπάτου χωρίς να το συγκρατεί η κουκούλα ή το αλεξήλιο. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν εμποδίζει κανέναν κινούμενο μηχανισμό στο κάθισμα ή στο καροτσάκι. Αφαιρείτε πάντοτε το κάλυμμα βροχής πριν κλείσετε το καρότσι ή το καροτσάκι περιπάτου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** μην προσθέτετε στρωματάκια που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Οι φωτογραφίες που αναφέρονται στις υφασμάτινες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το αγορασμένο μοντέλο.
Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας: www.pegperego.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 **ΑΝΟΙΓΜΑ:** Πριν ανοίξετε το Ypsi Seat, αφαιρέστε, εάν υπάρχουν, όλα τα καλύμματα από χαρτόνι (χωρίς να χρησιμοποιήσετε λάμες).
 Ανοίξτε το κάθισμα από τα άκρα τραβώντας το μέχρι να ασφαλίσει.
- 2 **ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ:** Για να συνδέσετε το Ypsi Seat, τοποθετήστε το στο καροτσάκι (εικ_α) και πιέστε με τα δύο χέρια έως ότου ασφαλίσει με ένα κλικ (εικ_β).
 Βεβαιωθείτε ότι το Ypsi Seat έχει ασφαλίσει σωστά.
- 3 Μπορείτε να συνδέσετε το Ypsi Seat στο καροτσάκι, τόσο στραμμένο προς το δρόμο (εικ_α) όσο και στραμμένο προς τη μητέρα (εικ_β).
- 4 Πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση, τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβασμένα.
- 5 **ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ Ypsi Seat ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ:** Για να αποσυνδέσετε το Ypsi Seat πιέστε τους μοχλούς που βρίσκονται στους συνδέσμους του καροτσιού (εικ_α) και ταυτόχρονα σηκώστε το (εικ_β).
- 6 **ΚΟΥΚΟΥΛΑ:** για να χρησιμοποιήσετε την κουκούλα τεντώστε την έως ότου ασφαλίσει σε θέση πλήρους ανοίγματος.
- 7 Η κουκούλα διαθέτει ένα διαφανές ένθετο που σας επιτρέπει να βλέπετε το παιδί από οποιαδήποτε θέση. Για να το χρησιμοποιήσετε πρέπει να ανοίξετε τις ασφάλειες (εικ_α) και να μετακινήσετε προς τα πίσω το κομμάτι της κουκούλας (εικ_β). Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να ανοίξετε περαιτέρω προς τα εμπρός την κουκούλα (εικ_γ).
- 8 Μετακινώντας τους συνδέσμους της κουκούλας κατά μήκος των βραχιόνων (εικ_α), μπορείτε να αλλάξετε την απόσταση της από το κάθισμα (εικ_β).
- 9 **ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ:** Για να περάσετε από τη θέση "καθιστό" σε "ξαπλωτό" ή αντίστροφα αρκεί να πιέσετε στο στήριγμα για τα πόδια για να πετύχετε την επιθυμητή θέση.
- 10 **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΠΑΡΑ:** Μπορείτε να αφαιρέσετε την προστατευτική μπάρα πιέζοντας τα μπουτόν στα άκρα της (εικ_α), ή να την ανοίξετε από τη μία πλευρά πιέζοντας ένα μόνο από τα δύο μπουτόν (εικ_β).
- 11 **ΘΕΣΗ ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ:** το κάθισμα ρυθμίζεται σε τρεις θέσεις, από "καθιστό" έως "ξαπλωτό", με μία ενδιάμεση θέση (εικ_α). Μπορείτε να περάσετε από τη μία θέση στην άλλη τραβώντας το μοχλό που υποδεικνύεται στην εικόνα (εικ_β).
- 12 **ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ:** για να στερεώσετε τον ποδόσακο στο Ypsi Seat κλείστε το φερμουάρ κατά μήκος του άκρου (εικ_α) και κουμπώστε τα δύο πλευρικά κουμπιά στους αντίστοιχους βραχίονες (εικ_β).
- 13 Μπορείτε να ανοίξετε τον ποδόσακο από εμπρός με το ειδικό φερμουάρ όπως δείχνει η εικόνα.
- 14 **ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ:** για να την δέσετε, συνδέστε τις δύο αγκράφες της ζώνης μέσης (με τιράντες συνδεδεμένες στη διαχωριστική ζώνη ποδιών και ασφαλισμένες με ένα κλικ (εικ_α), για να την απελευθερώσετε, πιέστε το στρογγυλό μπουτόν που βρίσκεται στο κέντρο της αγκράφας και τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη μέσης (εικ_β).
- 15 Για να σφίξετε τη ζώνη μέσης, τραβήξτε και από τις δύο πλευρές προς την κατεύθυνση του βέλους, ενώ για να τη λασκάρετε, τραβήξτε προς την αντίθετη κατεύθυνση.
- 16 Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος των ζωνών ασφαλείας σε 3 θέσεις, ανάλογα με το ύψος του παιδιού. Είναι απαραίτητο να περάσετε στην πιο υψηλή θέση όταν το παιδί είναι πιο μεγάλο.
- 17 Ρυθμίστε το ύψος, περνώντας τις τιράντες με τα προστατευτικά ώμων, στα ανοίγματα της πλάτης (εικ_α) και βγάλτε τις από τα επιθυμητά ανοίγματα (εικ_β).
- 18 **ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ YPSI SEAT ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΟ**



ΚΑΡΟΤΣΙ: μπορείτε να κλείσετε το Ypsi Seat που είναι συνδεδεμένο στο καροτσάκι μόνο στην έκδοση που είναι στραμμένη προς τα εμπρός (εικ_α).

Για να το κάνετε αυτό:

- το στηρίγμα για τα πόδια πρέπει να είναι στη θέση "καθιστό",
- κλείστε την κουκούλα,
- τραβήξτε τους μοχλούς πάνω στον βραχίονα (εικ_β)
- διπλώστε το Ypsi Seat (εικ_γ).

19 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν το Ypsi Seat είναι στραμμένο προς τη μητέρα, για να το κλείσετε, πρέπει να το αποσυνδέσετε (εικ_α). Μπορείτε να μειώσετε το χώρο που καταλαμβάνει κλείνοντάς το (εικ_β) και μεταφέροντας το άνετα χάρη στη χειρολαβή που διαθέτει (εικ_γ).

20 ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΜΕ ΤΟ YPSI SEAT ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ:

Πιέστε προς τα κάτω το γάντζο πλαϊνού κλεισίματος, πιάστε τα πάνω άκρα της χειρολαβής και γυρίστε τα προς το μέρος σας, έως ότου ανοίξει εντελώς το καρότσι (εικ_α). Ypsi chassis ανοιχτό (εικ_β). Το σωστό άνοιγμα επισημαίνεται από το κλικ ασφάλισης της βάσης. Στη συνέχεια ανοίξτε το Ypsi Seat από τα άκρα τραβώντας το μέχρι να ασφαλίσει (εικ_γ).

21 ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΜΕ ΤΟ YPSI SEAT

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ: εμποδίστε την περιστροφή των μπροστινών τροχών (εικ_α), μειώστε εντελώς την προέκταση της χειρολαβής (εικ_β). Γυρίστε το μοχλό ασφαλείας προς αριστερά (εικ_γ) και ταυτόχρονα τραβήξτε προς το μέρος σας την εσωτερική χειρολαβή του σκελετού (εικ_δ). Σηκώστε τη χειρολαβή έως ότου ο σκελετός διπλώσει εντελώς (εικ_ε).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν το κάθισμα είναι στραμμένο προς τη μητέρα, δεν μπορείτε να το κλείσετε όσο παραμένει συνδεδεμένο στο καρότσι. Είναι απαραίτητο να το αποσυνδέσετε.

22 Για το σωστό κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο πλαϊνός γάντζος έχει ασφαλίσει (εικ_α). Σε περίπτωση που δεν ασφαλίσει αυτόματα, πιέστε ελαφρά τον σκελετό. Το καροτσάκι κλειστό παραμένει όρθιο μόνο του (εικ_β).

23 ΜΕΤΑΦΟΡΑ: μπορεί να μεταφερθεί άνετα κρατώντας σταθερούς τους μπροστινούς τροχούς και πιάνοντας την κεντρική χειρολαβή.

24 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ: για να αφαιρέσετε την επένδυση της κουκούλας, ξεκουμπώστε τα 2 κουμπιά που υπάρχουν κοντά στους πέλους (εικ_α), στη συνέχεια πιέστε τα μπουτόν πάνω στους δύο συνδέσμους και αφαιρέστε την (εικ_β). Τέλος αφαιρέστε τα δύο μεταλλικά στηρίγματα (εικ_γ).

25 Για να αφαιρέσετε την επένδυση του καθίσματος, ξεκουμπώστε τις δύο πλαϊνές λουρίδες στο σκελετό.

26 Ανοίξτε το φερμουάρ που συγκρατεί την επένδυση στην οριζόντια μπάρα (εικ_α) και ανοίξτε το φερμουάρ κατά μήκος του σκελετού (εικ_β) και στη συνέχεια αφαιρέστε την επένδυση από αυτόν.

27 Αφαιρέστε από το πίσω μέρος του στηρίγματος για τα πόδια το σιδερένιο έλασμα.

28 Για να αφαιρέσετε την επένδυση, αφαιρέστε από το πίσω μέρος το σκληρό κάλυμμα μέχρι να είναι ορατές οι σχισμές από τις οποίες διέρχονται τα άκρα των ζωνών (εικ_α). Περάστε αυτά στις αντίστοιχες σχισμές έτσι ώστε να χωρίσετε τις ζώνες από την πλάκα και να μπορέσετε να την βγάλετε (εικ_β).

T-MATIC SYSTEM

Το T-Matic System είναι ένα πρακτικό και εύχρηστο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε το Ypsi Seat στο Ypsi Chassis, χάρη στους πρακτικούς συνδέσμους T_Matic.

ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ

- 29 Το Ypsi Seat αναγράφει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής του.
- Όνομα του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμός σειράς του καθίσματος.

Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

Τα αξεσουάρ Peg Peregó έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg Peregó στο www.pegperegó.com

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ: προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι· η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών· φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ: Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα· κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριάσουν· κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετε τα με ελαφρύ λάδι.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΩΝ ΜΕΡΩΝ:

Σκουπίστε τα μέρη από ύφασμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη.

- Για το πλύσιμο συμβουλευτείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στην επένδυση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
- Μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλυτικά.
- Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.

PEG-PÉREGO S.P.A.

Η Peg Peregó SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Η Peg-Pérego μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Peregó αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

fax 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperegó.com

ιστοσελίδα internet www.pegperegó.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG PÉREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



--

--



تحذير!

هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية و الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

تم تصميم هذا المنتج لحمل طفل واحد في المقعد.

لا يجب استخدام هذا المنتج لعدد من الأطفال أكبر من الذي يشير إليه المصنع.

يعتبر هذا المنتج مناسب من عمر 6 أشهر حتى 22 كجم أو عمر 4 سنوات، أيهما أقرب.

يجب أن يكون المقعد دائماً نحو الجهة الأمامية إذا كان وزنه يزيد عن 15 كجم.

تم تصميم YPSI SEAT ليتم استخدامه مع هيكل YPSI.

تحذير: يجب إجراء عمليات التجميع والتحضير فقط من قبل الكبار.

لا تستخدم هذا المنتج إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو مكسورة.

تحذير: استخدم دائماً نظام الربط. استخدم دائماً حزام الأمان ذي الخمس نقاط.

اقفل دائماً شريط الخصر مع الحزام المتشعب.

تحذير: لا تترك طفلك وحده أبداً بدون مراقبة.

تحذير: قبل الاستخدام، تأكد من توصيل جميع آليات المرفقات بشكل صحيح.

تحذير: لمنع الإصابة، تأكد من أن الطفل على مسافة كافية عند فتح وإغلاق المنتج

تحذير: هذا المنتج ليس لعبة. لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج.

كن حذراً من طفلك عند ضبط الآليات (على سبيل المثال يد الرافعة، ومسد الظهر، واليد الرافعة، والغطاء).

لم يصمم القضيبي الأمامي ليدعم وزن الطفل.

لم يصمم القضيبي الأمامي لرفع المقعد مع وزن الطفل. إن القضيبي الأمامي لا يحل محل حزام الأمان.

لا تستخدم هذا المنتج بالقرب من السلالم أو الدرجات؛ ولا تستخدم هذا المنتج بالقرب من مصادر الحرارة، أو اللهب المكشوف أو الأشياء التي تمثل خطورة والتي هي في متناول يد الطفل.

يجب استخدام قطع الغيار التي توردها أو

توصي بها الشركة المصنعة/الموزع فقط.

تحذير: لا تستخدم مظلة المطر (إن وجدت)

في المساحات الداخلية، وتحقق من أن الطفل ليس ساخناً جداً؛ ولا تتركه بالقرب من مصادر

الحرارة وأبقه بعيداً عن السجائر. تحذير: لا يجب استخدام مظلة المطر على عربة الطفل في

غياب غطاء الرأس أو المظلة حتى يمكن إرفاقها.

استخدم دائماً المظلة الواقية من المطر فقط تحت إشراف الكبار. تأكد من أن مظلة المطر لا

تتداخل مع أي آلية متحركة في الهيكل أو العربة. قم بإزالة مظلة المطر قبل طي الهيكل أو

العربة.

تحذير: لا تضيف أي فراش غير معتمد من الشركة المصنعة.

لا تستخدم أية ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

قد تختلف الصور التي تشير إلى تفاصيل النسيج عن المجموعة التي لديك والتي تم شراؤها.

لمعرفة المزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعنا الإلكتروني: www.pegperego.com

التعليمات

1 الفتح: قبل فتح الإطار، إذا كان موجوداً، قم بإزالة أي كرتون ممزق (بدون استخدام الشفرات).

2 افتح المقعد من الطرفين، واسحبه حتى تسمع صوت نقرة. أرفق المقعد بالهيكل: لتثبيت مقعد Ypsi Seat، ضعه على الهيكل (الشكل_a)، واضغط لأسفل بكلتا يديك حتى تسمع صوت نقرة (الشكل_b).

تأكد من توصيل مقعد Ypsi Seat بشكل صحيح.

3 يمكن توصيل مقعد Ypsi Seat بالهيكل المعدني في الوضع "المواجه للآخرين" (الشكل_a) أو "المواجه للأمام" (الشكل_b).

4 احرص دائماً على تجربة الفراجل على الهيكل قبل تثبيت المقعد وفكه.

5 إزالة مقعد YPSI SEAT من الهيكل: لفك المقعد YPSI SEAT، اضغط على الرافعات بالقرب من مرفقات الهيكل (الشكل_a) وارفع المقعد في نفس الوقت (الشكل_b).

6 الغطاء: لرفع الغطاء تماماً، اسحبه حتى يحدث صوت نقرة (فبدلك يكون قد فتح بالكامل).

7 يأتي الغطاء مع قطعة شبكية بحيث يمكن رؤية الطفل من أي وضع. لاستخدامه، افتح الأربطة (الشكل_a) وقم بإدخال القطعة الشبكية للغطاء للخلف (الشكل_b). بدلاً من ذلك، يمكن مد الغطاء أكثر إلى الأمام (الشكل_c).

8 قم بإدخال مرفقات الغطاء في القوائم (الشكل_a)، حيث يمكنك تغيير مسافة بعده عن المقعد (الشكل_b).

9 ضبط مسند الساق: للتبديل من وضع "الجلوس" إلى "الاسترخاء" أو العكس، اضغط ببساطة على مسند الساق للحصول على التهيئة التي تريدها.

10 اليد الأمامية: يمكن إزالة اليد الأمامية عن طريق الضغط على الأزرار الموجودة على الجانبين (الشكل_a)، أو يمكن فتحها على جانب واحد فقط بالضغط على زر واحد (الشكل_b).

11 وضعية السرير: يمكن تعديل المقعد لثلاثة أوضاع، من "الجلوس" إلى "الاسترخاء"، مع وضع وسط (الشكل_a). للتبديل من موضع إلى آخر، اسحب الرافعة الموضحة في الصورة (الشكل_b).

12 وافي القدمين: لتثبيت وافي القدمين على مقعد Ypsi Seat، أغلق الرباط على الجانب (الشكل_a)، وقم بالضغط على الأزرار الموجودة على جانب القوائم المقابلة (الشكل_b).

13 يمكن فتح وافي القدمين من الأمام باستخدام الرباط لهذا الغرض، كما هو موضح في الصورة.

14 حزام الأمان ذي الخمس نقاط: للتثبيت، أدخل المشبكين في حزام الخصر (مع الأشرطة المرفقة في الحزام المتشعب) حتى تسمع صوت نقرة (الشكل_a). لفكها، اضغط على الزر الموجود في مركز مشبك حزام الأمان، واسحب حزام الخصر للخارج (الشكل_b).

15 لإحكام حزام الخصر، اسحب على كلا الجانبين في اتجاه السهم؛ لإرخائه، افعّل العكس.

16 يمكن ضبط حزام الأمان في 3 أوضاع وفقاً لطول الطفل. يجب عليك استخدام الأوضاع العليا كلما كبر الطفل.

17 قم بضبط الارتفاع، ثم أدخل الأشرطة بوسائد الكنف عبر الحلقة الصغيرة في

Peg-Pérego S.p.A.

تتعمد Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقاً لمعيار ISO 9001.

ومن الممكن أن تقوم شركة Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون: 60.88.213/039/0039

الرقم المجاني: 800/414.147 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت).

الفاكس: 33.09.992/039/0039

البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.com

موقع الانترنت: www.pegperego.com

تمتلك PEG PEREGO - شركة مساهمة - جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.

مسند الظهر (الشكل_a)، واسحبها عبر الحلقات الصغيرة المرغوبة (الشكل_b).
18 طلي مقعد Ypsi SEAT المرفق بالهيكل: يمكن طلي مقعد Ypsi المرفق بالهيكل فقط في الوضعية "المواجه للآخرين" (الشكل_a).
للقيام بهذا:

- يجب أن يكون مسند الساق في وضعية "الجلوس"،
- اطوي الغطاء لأسفل،
- اسحب الرافعات جهة اليمين العلوية (الشكل_b)
- اطوي مقعد Ypsi SEAT على نفسه (الشكل_c).

19 تحذير: إذا كان مقعد Ypsi SEAT في وضع "مواجه للأمر"، فيجب أن يتم تفكيكه قبل طليه (الشكل_a). يمكن أن يستهلك مساحة أقل من الغرفة عند طيه (الشكل_b)، ويمكن حمله بسهولة باستخدام اليد المزودة (الشكل_c).

20 فتح الهيكل مع مقعد Ypsi SEAT المرفق:
اضغط على المشبك الجانبي المرفق لأسفل، وأمسك الأطراف العليا من يد الرافعة وقم بتدويره نحوك حتى يتم فتح الهيكل بالكامل (الشكل_a). هيكل Ypsi مفتوح (الشكل_b). صوت "النقرة" يعني أنه قد تم فتحه بشكل صحيح، ويتوافق مع المرفق على القاعدة. بعد ذلك، أفتح مقعد Ypsi SEAT من الطرفين، واسحبها حتى تسمع صوت نقرة (الشكل_c).

21 طلي الهيكل مع مقعد Ypsi SEAT المرفق:
ضع العجلات الأمامية في وضعية الإغلاق (الشكل_a)، ثم قم بخفض يد الرافعة إلى أدنى وضعية (الشكل_b). أدر رافعة الأمان إلى اليسار (الشكل_c) وفي الوقت ذاته، اسحب يد الرفعة الداخلية للإطار نحوك (الشكل_d).

ارفع يد الرافعة حتى يتم طلي الإطار تماماً (الشكل_e).
تحذير: إذا كان المقعد في وضعية مواجه للأمر، فلا يمكن طليه على الهيكل. يجب فكه.

22 لطيه بشكل صحيح، تأكد من ربط المشبك الجانبي (الشكل_a). إذا لم يتم ربطه تلقائياً، فاضغط على الإطار قليلاً. العربة المطوية خالية من القوائم (الشكل_b).

23 النقل: يمكن حمل عربة الأطفال بسهولة تامة (من خلال العجلات الأمامية في وضع الإغلاق) باستخدام يد الرافعة المركزية.

24 إزالة الغطاء اللين: لإزالة ستارة الغطاء، قم بفك الزرين الموجودين بالقرب من المحاور (الشكل_a)، ثم اضغط على الأزرار

الموجودة في المرفقين وقم بإزالة الغطاء (الشكل_b). وأخيراً، استخلص الدعامين الصليبيين (الشكل_c).

25 لإزالة الغطاء اللين من المقعد، قم بفك الأشرطة الموجودة على جانب الإطار. افتح الرباط الذي يربط الكيس باليد الأفقية (الشكل_a)، وافتح الرباط من على طول الإطار (الشكل_b)، ثم أخرج الكيس.

27 أزل القضيبي المعدني من الجزء الخلفي من مسند الساق.

28 لإزالة الكيس، قم بإزالة اللوحة الصلبة من الخلف حتى تتمكن من رؤية الحلقات الصغيرة التي يمر عبرها الحزام (الشكل_a)؛ ثم قم بإدراج تلك الأطراف في الحلقات الصغيرة بحيث يمكن فصل الأحزمة عن اللوحة وإزالة الكيس (الشكل_b).

نظام T-MATIC

نظام T-Matic هو نظام سريع وعملي يسمح لك بإرفاق Ypsi SEAT في هيكل

Ypsi، باستخدام مرفقات T_Matic

الأرقام التسلسلية

29 Ypsi SEAT، يحمل المعلومات المتعلقة بتاريخ الإنتاج.

- اسم المنتج، تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي للمقعد.

هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG PEREGO

تم تصميم اكسسوارات Peg Perego لتكون ناعمة وعملية لتيسير الأمور على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg Perego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

النظافة والصيانة

صيانة السلعة: الحماية من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج؛ التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييراً في ألوان معظم الخامات؛ تحفظ هذه السلعة في مكان جاف. يجب فحص و صيانة الأجزاء الرئيسية على فترات منتظمة.

نظافة جسم العربة: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش مبللة بدون استخدام مذيبيات أو منتجات أخرى مماثلة؛ و يجب المحافظة على جفاف الأجزاء المعدنية لحمايتها من الصدأ؛ كما يجب الحفاظ على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (آليات الضبط، آليات التثبيت، العجلات...) و حمايتها من الغبار أو الرمال، و تزييتها إذا لزم الأمر بالزيت الخفيف.

نظافة الأجزاء المصنوعة من القماش:

امسح الأجزاء المختلفة من البطانة للتخلص من الغبار.
• يرجى اتباع التعليمات المذكورة على ملصق المنتج الذي تم حياكته على الغطاء عند الغسيل.

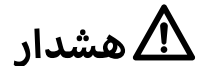
• لا تستخدم مبيضات من الكلور.

• لا تستخدم المكواة.

• لا لتنظيف الجاف.

• لا تقم بإزالة البقع بواسطة مذيبيات.

• لا للتجفيف.



هشدار

مهم: این دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید. برای استفاده ایمن، این دستورالعمل ها را بخوانید و رعایت کنید. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.

این مورد طراحی شده است تا 1 کودک را در صندلی حمل کند.

از این محصول برای حمل تعداد کودک بیشتر از آن چه توسط سازنده در نظر گرفته شده است، استفاده نکنید.

این محصول برای کودکان از 6 ماهه تا 4 ساله با حداکثر وزن 22 کیلوگرم مناسب می باشد.

اگر وزن کودک بیش از 15 کیلوگرم داشته باشد، صندلی باید همیشه رو به جلو نصب شود.

صندلی YPSI طراحی شده است تا در ترکیب با شاسی YPSI استفاده شود.

هشدار: عملیات سرهم بندی و نصب باید فقط توسط افراد بزرگسال انجام شود.

در صورتی که قطعاتی گم شده یا شکسته شده باشند از این وسیله استفاده نکنید.

هشدار: همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید. همیشه از مهار ایمنی پنج نقطه ای استفاده کنید.

همیشه تسمه کمر بند را با تسمه دوشاخه قفل کنید. **هشدار هرگز کودک خود را بدون مراقب رها نکنید.**

هشدار: قبل از استفاده، اطمینان حاصل کنید که همه مکانیسم های اتصال به درستی وصل شده باشد.

هشدار: برای جلوگیری از آسیب، اطمینان حاصل کنید که کودک هنگام باز کردن و بسته شدن محصول فاصله ای کافی از شما داشته باشد.

هشدار: این محصول یک اسباب بازی نیست. اجازه ندهید کودکان با این محصول بازی کنند.

هنگام تنظیم مکانیسم ها (مانند دستگیره حمل، پستی صندلی، میله جلو، سایه بان) مراقب کودک خود باشید.

میله جلو برای تحمل وزن کودک طراحی نشده است؛ میله جلو برای بلند کردن صندلی شامل وزن کودک طراحی نشده است. میله جلو کمر بند ایمنی را جایگزین نمی کند.

از استفاده از محصول در نزدیکی راه پله یا پلکان استفاده نکنید؛ از استفاده از آن در نزدیکی منابع گرمایی، شعله های باز یا محل هایی که اجسام خطرناک در محدوده دسترسی کودکان باشد نیز خودداری کنید.

فقط از قطعات یدکی ارائه شده یا توصیه شده توسط سازنده/فروشنده استفاده شود.

هشدار: از روکش ضد باران (در صورت موجود بودن) در داخل اتاق استفاده نکنید و بررسی کنید که کودک خیلی گرم نشود. در نزدیکی منابع

حرارتی قرار ندهید و از سیگار دور باشید. روکش ضد باران نباید روی کالسکه که قابلیت نصب سایبان یا چتر افتابی نداشته باشد، استفاده شود. از روکش ضد باران فقط تحت نظارت یک بزرگسال استفاده شود. اطمینان حاصل کنید که روکش ضد باران مزاحمتی در کار قطعات متحرک شاسی یا کالسکه ایجاد نمی کند. قبل از تا کردن شاسی و یا کالسکه، روکش ضد باران را بردارید. هشدار: از تشک هایی که توسط سازنده تأیید نشده اند، استفاده نکنید.

از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده استفاده نکنید.

تصاویر مربوط به جزئیات پارچه ممکن است با مجموعه خریداری شده متفاوت باشد.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به وبسایت ما مراجعه کنید: www.pegperego.com

دستورالعمل ها

- 1 بازکردن: قبل از بازکردن صندلی Ypsi، (بدون استفاده از تیغ تیز)، تمامی کارتن های برش داده شده را بردارید.
- 2 صندلی را از انتها باز کنید، آن را بکشید تا زمانی که صدای کلیک شنیده شود. اتصال صندلی به شاسی: برای بستن صندلی Ypsi، آن را روی شاسی قرار داده (شکل a) و با دو دست فشار دهید تا زمانی که با صدای کلیک جا بیفتد (شکل b). اطمینان حاصل کنید که صندلی Ypsi به درستی وصل شده است.
- 3 صندلی Ypsi را می توان بر روی شاسی در وضعیت «رو به بیرون» (شکل a) یا وضعیت «رو به مادر» (شکل b) متصل کرد.
- 4 همیشه قبل از بستن و بازکردن کپوارة سیدی، ترمز روی شاسی را بکشید.
- 5 آزادسازی صندلی از شاسی: برای جدا کردن صندلی Ypsi، اهرم های نزدیک به اتصالات شاسی (شکل a) را فشار دهید و صندلی را در همان زمان بلند کنید (شکل b).
- 6 سایه بان: برای استفاده از سایه بان، آن را بکشید تا صدای کلیک دهد (به طور کامل باز شده است).
- 7 سایه بان به همراه یک توری عرضه شده است، به طوری که کودک را می توان از هر زاویه ای دید. برای استفاده از آن، زیپ ها را باز کنید (شکل a) و سایه بان را به عقب بکشید (شکل b). در غیر این صورت، سایه بان را می توان بیشتر به سمت جلو (شکل c) کشید.
- 8 با حرکت دادن اتصالات سایه بان به سمت بالا (شکل a)، شما می توانید فاصله آن را از صندلی (شکل b) تغییر دهید.
- 9 تنظیم تکیه گاه پاها: برای تغییر از حالت «نشسته» به «لمیده» یا بالعکس، به سادگی روی تکیه گاه پاها فشار دهید تا تنظیماتی را که می خواهید را به دست آورید.
- 10 میله جلو: میله جلو را می توان با فشار دکمه ها در دو سمت از محل خود جدا کرد (شکل a)، و یا می توان آن را با فشردن از یک سمت باز کرد (شکل b).
- 11 وضعیت خواب: صندلی را می توان در سه وضعیت، از «نشسته» به «لمیده»، با وضعیت وسط (شکل a) تنظیم کرد. برای تغییر از یک وضعیت به دیگری، اهرم نشان داده شده در تصویر را بکشید (شکل b).
- 12 پاپوش: برای اتصال پاپوش بر روی صندلی Ypsi، زیپ کناری آن را ببندید (شکل a) و دکمه ها را در دو سمت تا بالا ببندید (شکل b).
- 13 با استفاده از زیپ در نظر گرفته شده، می توان پاپوش را، همان طور که در تصویر نشان داده شده است، باز کرد.
- 14 مهار ایمنی 5 نقطه ای: برای اتصال، دو سگمنت را در تسمه کمر قرار دهید (با بند های متصل در تسمه دو شاخه) تا زمانی که کلیک (شکل a) را بشنوید. برای بازکردن آن، دکمه وسط کمر بند ایمنی را فشار دهید و تسمه کمر را بیرون بکشید (شکل b).
- 15 برای سفت کردن تسمه کمر، دو طرف را در جهت پیکان بکشید، و برای شل کردن، در جهت عکس عمل کنید.
- 16 مهار ایمنی را می توان در 3 وضعیت با توجه به قد کودک تنظیم کرد. با رشد کودک، شما باید از وضعیت های بالاتر استفاده کنید.
- 17 برای تنظیم ارتفاع، بالشک های شانه را از داخل چشمی در پشتی صندلی عبور دهید (شکل a) و آن ها را از درون چشمی های مورد نظر (شکل b) بکشید.
- 18 تا کردن صندلی YPSI که به شاسی متصل است: صندلی Ypsi متصل به شاسی را می توان تنها در وضعیت رو به بیرون تا کرد (شکل a).

برای انجام این کار:

- تکیه گاه پاها بایستی در وضعیت «نشسته» باشد،

- سایه بان به سمت پایین تا شود،

- اهرم ها را به سمت بالا بکشید (شکل b)

- صندلی Ypsi را روی خود تا کنید (شکل c).

19 هشدار: اگر صندلی Ypsi در وضعیت رو به مادر قرار داشته باشد، قبل از تا کردن باید باز شود (شکل a). در این حالت جای کمتری اشغال خواهد کرد (شکل b) و

IT Italiano

Dichiarazione di conformità

- **Denominazione del prodotto:** YPSI Seat
- **Codice identificativo del prodotto:** GS053000*
- **Normative di riferimento (origine):** FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Dichiarazione di conformità:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Data e luogo di rilascio:** Arcore, Giugno 2018
- **PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY**

EN English

Declaration of conformity

- **Product name:** YPSI Seat
- **Product reference number:** GS053000*
- **Reference Standards (origin):** FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration of conformity:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date and place of issue:** Arcore, June 2018
- **PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY**

FR Français

Declaration du conformité

- **Denomination du produit:** YPSI Seat
- **Identification du produit:** GS053000*
- **Standard du referiment (origin):** FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaration du conformité:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Date et lieu du publication:** Arcore, juin 2018
- **PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY**

DE Deutsch

Konformitätserklärung

- **Bezeichnung des Produktes:** YPSI Seat
- **Kennzeichnungscode des Produktes:** GS053000*
- **Bezugsbestimmungen (Ursprung):** FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Konformitätserklärung:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Datum und Ort der Ausstellung:** Arcore, Juni 2018
- **PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY**

ES Español

Declaración de conformidad

- **Denominación del producto:** YPSI Seat
- **Código de identificación del producto:** GS053000*
- **Normativas de referencia (origen):** FprEN1888-2 January 2018, EN 71-2:2011+A1:2014, EN 71-3, Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 16,17,43,51,52 (REACH)
- **Declaración de conformidad:** La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.
- **Fecha y lugar de expedición:** Arcore, junio de 2018
- **PegPerego S.p.A. Via De Gasperi, 50 20862 Arcore (MB), ITALY**

می‌تواند به راحتی با استفاده از دستگیره موجود (شکل_c) حمل شود.
20 بازکردن شاسی با صندلی YPSI متصل به آن:

اتصال جانبی محکم کننده را به سمت پایین فشار دهید، انتهای بالایی دستگیره حمل را گرفته و به طرف خود بچرخانید تا شاسی کاملاً باز شود (شکل_a). شاسی Ypsi باز می‌شود (شکل_b). صدای «کلیک» به معنی آن است که به درستی باز شده است و مربوط به اتصال به پایه است. سپس، صندلی Ypsi را از انتها باز کنید و بکشید تا صدای کلیک را بشنوید (شکل_c).

21 تا کردن شاسی با صندلی YPSI متصل به آن: چرخ‌های جلو را در وضعیت قفل شده قرار دهید (شکل_a)، دستگیره حمل را در پایین‌ترین وضعیت قرار دهید (شکل_b). اهرم ایمنی را به سمت چپ بچرخانید (شکل_c) و در عین حال، دستگیره حمل داخلی قاب را به سمت خود بکشید (شکل_d). دستگیره حمل را بلند کنید تا قاب کاملاً تا شود (شکل_e).

هشدار: اگر صندلی در حالت رو به مادر باشد، نمی‌توان آن را روی شاسی تا کرد. باید باز شود.

22 برای تا کردن صحیح، اطمینان حاصل کنید که گیره جانبی درگیر شده است (شکل_a). اگر به طور خودکار درگیر نشود، قاب را کمی فشار دهید. کالسکه تا شده آزادانه خواهد ایستاد (شکل_b).

23 حمل و نقل: کالسکه را می‌توان به راحتی (با تنظیم چرخ‌های جلو روی وضعیت ثابت) با دسته وسط حمل کرد.

24 برداشتن پوشش نرم: برای برداشتن پوشش سایه بان، 2 دکمه کنار محورها را باز کنید (شکل_a)، سپس دکمه‌های دو وسیله اتصال را فشار داده و سایه بان را بردارید (شکل_b). در نهایت، دو پایه پشتیبانی را بردارید (شکل_c).

25 برای برداشتن پوشش نرم از صندلی، کمر بندها را از کنار قاب بردارید.

26 زیپی که کیسه را به میله افقی (شکل_a) متصل می‌کند را باز کنید و زیپ در امتداد کادر را باز کنید (شکل_b)، سپس کیسه را بردارید.

27 میله فلزی را از پشت تکیه‌گاه پاها بردارید.

28 برای برداشتن کیسه، پائل سخت پشت را بردارید تا بتوانید چشمی‌ها را که از درون آن‌ها انتهای کمر بند عبور می‌کند، ببینید (شکل_a)؛ آن انتهایها را در چشمی‌ها قرار دهید تا کمر بندها را از صفحه جدا کنید و کیسه را بردارید (شکل_b).

سیستم T-MATIC

سیستم T-Matic سیستم سریع و کاربردی است که به شما اجازه می‌دهد صندلی Ypsi را به شاسی Ypsi، به کمک اتصالات T-Matic متصل کنید.

شماره سریال

29 Ypsi Seat اطلاعات را در تاریخ ساخت محصول گزارش می‌کند.

نام محصول، تاریخ ساخت و شماره سریال صندلی.

این اطلاعات برای هرگونه شکایت مورد نیاز است.

THE ORIGINAL ACCESSORY PEG-PEREGO

تم تصمیم اکسسوارات Peg-Pérego لتكون نافعة وعملية لتيسير الأمور على والدین. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك من Peg-Pérego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

- تعمیر و نگهداری محصول: محصول را از عوامل جوی: آب، باران یا برف محافظت کنید؛ قرار گرفتن طولانی مدت و مداوم در برابر نور آفتاب ممکن است باعث تغییر رنگ مواد مختلف آن شود؛ محصول را در یک مکان خشک نگهداری کنید.
- تمیز کردن صندلی: همه قطعات پلاستیکی را به طور مرتب با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال‌ها یا محصولات پاک‌کننده مشابه استفاده نکنید؛ برای جلوگیری از زنگ زدگی، همه قطعات فلزی را خشک نگهدارید؛ قطعات متحرک (مکانیسم‌های تنظیم، مکانیسم‌های قفل، چرخ‌ها، ...) را تمیز و عاری از گرد و خاک نگه دارید، و در صورت نیاز، با روغن ماشین سبک روغن کاری کنید.
- تمیز کردن قسمت‌های پارچه‌ای: گرد و خاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.
- هنگام شست و شو، دستورالعمل‌های شرح داده شده روی برچسب دوخته شده در داخل روکش را به دقت دنبال کنید.
- از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.
- اتو نکنید.
- خشک شویی نکنید.
- برای از بین بردن لکه‌ها از حلال‌ها استفاده نکنید.
- از خشک کن چرخشی استفاده نکنید.

پگ پرگو

یک خانواده بزرگ جهانی

- شرکت پگ پرگو دارای استاندارد ISO 9001 می‌باشد. استاندارد فوق مربوط به خدمات پس از فروش و پشتیبانی کالا و مشتری می‌باشد. پگ پرگو در هر زمان می‌تواند کالاهای خود را چه در راستای ارتقاء کیفیت و تکنولوژی و چه در راستای اهداف بازرگانی، به روز رسانی کند.

شرکت فراز تجارت نی نی دریا

نماینده انحصاری پگ پرگو در ایران

دفتر مرکزی و خدمات پس از فروش: 021-77638621

www.pegperego.co.ir

PEG-PEREGO S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

Servizio Post Vendita - After Sale:

tel. 0039 039 6088213

**PEG-PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260 482 8191 - fax 260 484 2940

Call us toll free: 1 800 671 1701

PEG-PEREGO CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905 839 3371 - fax 905 839 9542

Call us toll free: 1 800 661 5050

www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.



Ypsi seat

FI001801I275